叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 1952 年冠军摩托车车主指南(your 1952 Champion Owner's Guide) 000001

2. 1952 年冠军摩托车车主指南(your 1952 Champion Owner's Guide) 000002

3. 1952 年冠军摩托车车主指南(your 1952 Champion Owner's Guide) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1952 年冠军摩托车车主指南(Your 1952 Champion Owner's Guide)

Your1952
Your1952
Your1952

你的1952

['stu:də,beɪkɚ]
STUDEBAKER
斯图德贝克

斯图德贝克

CHAMPION1
CHAMPION1
CHAMPION1

冠军1

['oʊnɚz] GUIDE1952
OWNER'S **GUIDE1952**
所有者的 GUIDE1952

车主指南 1952

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] Controls5
Instruments **and** **Controls5**
仪器 和 Controls5

仪器和控制5

[rʌn] - [ɪn] Period14
Run **-** **in** **Period14**
跑步 - 在 Period14

导入期14

['ɑpəretɪŋ] [ðə; ði] Car16
Operating **the** **Car16**
操作 这 Car16

操作 Car16

Lubrication27
Lubrication27
Lubrication27

润滑27

[ɪf] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] Tire35
If **You** **Must** **Change** **a** **Tire35**
如果 你 必须 改变 一个 Tire35

如果你必须更换轮胎35

['meɪntənəns] [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] Car37
Maintenance **and** **Care** **of** **the** **Car37**
维护 和 关心 的 这 Car37

汽车37的维护和保养

['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] Adjustments48

Service	**and**	**Adjustments48**
服务	和	Adjustments48

服务和调整48

['teknɪk(ə)l] ['refrəns] Data51

Technical	**Reference**	**Data51**
技术的	参考	Data51

技术参考数据51

['siːzən(ə)l] Services54

Seasonal	**Services54**
季节性	Services54

季节性服务54

['waɪərɪŋ] Diagram55

Wiring	**Diagram55**
接线	Diagram55

接线图55

Index562

Index562

Index562

索引562

[ə; eɪ][wɜːrd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] —

A	**word**	**with**	**you**	**—**
一个	单词	和	你	—

跟你说句话——

[juː; jʊ][noʊ] [daʊt] [hæv; həv] ['meni] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɑːr] .

You	**no**	**doubt**	**have**	**many**	**reasons**	**for**	**your**	**choice**	**of**	**this**	**car**	**.**
你	不	怀疑	有	许多	原因	为了	你的	选择	的	这	车	.

您选择这辆车肯定有很多原因。

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] , [ɑːr; ər] [gʊd] ['riːz(ə)nz] .

All	**of**	**them**	**,**	**we**	**are**	**sure**	**,**	**are**	**good**	**reasons**	**.**
全部	的	他们	,	我们	是	当然	,	是	好的	原因	.

我们确信，这些都是很好的理由。

[ək'sept] ['aʊər; ɑːr][kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [θæŋks] [ɑːn][jʊr; jər] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][faɪn]['moʊtər] [kɑːr] .

Accept	**our**	**congratulations**	**and**	**thanks**	**on**	**your**	**purchase**	**of**	**a**	**fine**	**motor**	**car**	**.**
接受	我们的	恭喜！	和	谢谢	在	你的	购买	的	一个	美好的	发动机	车	.

恭喜您购买了一辆好车，并感谢您的惠顾。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['riːz(ə)nz] , [wiː; wi][hæv; həv] [θriː] [fɔːr; fər] ['prɪntɪŋ] [ðɪs] [bʊk] .

Speaking	**of**	**reasons**	**,**	**we**	**have**	**three**	**for**	**printing**	**this**	**book**	**.**
请讲	的	原因	,	我们	有	三	为了	印刷	这	书	.

说到出版这本书的理由，我们有三个。

[fɜːrst] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][jʊr; jər][kɑːr] .

First	**,**	**to**	**tell**	**you**	**what**	**you**	**have**	**in**	**your**	**car**	**.**
第一的	,	到	告诉	你	什么	你	有	在	你的	车	.

首先，让我告诉你你的车里有什么。

['sekənd] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

Second	**,**	**to**	**tell**	**you**	**how**	**to**	**operate**	**it**	**.**
第二	,	到	告诉	你	如何	到	操作	它	.

其次，告诉你如何操作它。

[θɜːrd] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ker] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [best] .

Third	**,**	**to**	**tell**	**you**	**what**	**care**	**it**	**should**	**receive**	**to**	**serve**	**you**	**best**	**.**
第三	,	到	告诉	你	什么	关心	它	应该	收到	到	服务	你	最好的	.

第三，告诉你它应该接受怎样的保养才能更好地为你服务。

[fɔːr; fər] [mɔːr] ['teknɪk(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [jʊr; jər][kɑːr][ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ɪts][pɑːrts]

For	**more**	**technical**	**information**	**as**	**to**	**how**	**your**	**car**	**or**	**any**	**of**	**its**	**parts**
为了	更多的	技术的	信息	作为	到	如何	你的	车	或者	任何	的	它是	部分

['ɔpəreɪts] [ɔːr] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ə'dʒʌstmənts] [ɔːr] [rɪ'per] ,

operates	**or**	**how**	**to**	**make**	**any**	**of**	**a**	**multitude**	**of**	**adjustments**	**or**	**repairs**	**,**
运作	或者	如何	到	制作	任何	的	一个	民众	的	调整	或者	维修	,

如需了解有关您的汽车或其任何部件如何运作，或如何进行各种调整或维修的更多技术信息，

[wiː; wi][rɪ'fɜːr][juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər]['stuːdəˌbeɪkɚ] ['diːlər] .

we	**refer**	**you**	**to**	**your**	**Studebaker**	**dealer**	**.**
我们	参考	你	到	你的	斯图德贝克	经销商	.

我们建议您联系您的斯图德贝克经销商。

['stuːdəˌbeɪkɚ] ['oʊnərz] ['ɑːpəreɪt][ðer; ðər][kɑːrz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['frendli] , ['neɪʃ(ə)n] -

Studebaker	**owners**	**operate**	**their**	**cars**	**with**	**the**	**assurance**	**of**	**a**	**friendly**	**,**	**nation**	**-**
斯图德贝克	所有者	操作	他们的	汽车	和	这	保证	的	一个	友好的	,	国家	-

[waɪd] ['sɜːrvɪs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

wide	**service**	**organization**	**.**
宽的	服务	组织	.

Studebaker 车主可以享受到遍布全国的友好服务机构提供的安心保障。

['diːlɚz] - [men] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [ɪn'fɔːrmd] [baɪ][ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtɪst] [əd'vænsɪz] [ɪn] ['teknɪk(ə)l]

Dealers	**'**	**men**	**are**	**constantly**	**informed**	**by**	**us**	**of**	**the**	**latest**	**advances**	**in**	**technical**
经销商	-	男人	是	不断地	知情的	经过	我们	的	这	最新的	进展	在	技术的

[prə'siːdʒərz] , [tuːlz] , [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .

procedures	**,**	**tools**	**,**	**and**	**equipment**	**.**
程序	,	工具	,	和	设备	.

我们不断向经销商们通报技术流程、工具和设备方面的最新进展。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sɜːrvɪs] [dɪ'pɑːrtmənt]

The	**General**	**Service**	**Department**
这	一般的	服务	部门

总务部

[ðə; ði] ['stuːdəˌbeɪkɚ] CORPORATION3

THE	**STUDEBAKER**	**CORPORATION3**
这	斯图德贝克	CORPORATION3

斯图德贝克公司3

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [riːd] [jʊr; jər] ['diːlər] ['sɜːrvɪs] ['pɑːləsi]

BE	**SURE**	**TO**	**READ**	**YOUR**	**DEALER**	**SERVICE**	**POLICY**
是	当然	到	读	你的	经销商	服务	政策

请务必阅读经销商的服务政策。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [nuː] ['stuːdəˌbeɪkɚ][juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['diːlər] ['sɜːrvɪs] ['pɑːləsi][frʌm; frəm][jʊr; jər]

With	**your**	**new**	**Studebaker**	**you**	**received**	**a**	**Dealer**	**Service**	**Policy**	**from**	**your**
和	你的	新的	斯图德贝克	你	已收到	一个	经销商	服务	政策	从	你的

['stuːdəˌbeɪkɚ] ['diːlər] .

Studebaker	**dealer**	**.**
斯图德贝克	经销商	.

购买新斯图德贝克汽车时，您会收到斯图德贝克经销商提供的经销商服务政策。

[pliːz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .

Please	**read**	**it**	**carefully**	**.**
请	读	它	小心	.

请仔细阅读。

['ʌndər] [ɪts][tɜ:rmz][ju:; jʊ] , [æz; əz][ðə; ði]['oʊnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] ['stu:dəˌbeɪkɝ] ,

Under	**its**	**terms**	**you**	**,**	**as**	**the**	**owner**	**of**	**a**	**new**	**Studebaker**	**,**
在下面	它是	条款	你	,	作为	这	所有者	的	一个	新的	斯图德贝克	,

根据其条款，作为一辆全新斯图德贝克汽车的车主，

[ɑ:r; ər] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['di:lər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɔ:rənti] ['pɪriəd] ,

are	**entitled**	**to**	**receive**	**from**	**your**	**dealer**	**during**	**the**	**warranty**	**period**	**,**
是	标题	到	收到	从	你的	经销商	期间	这	保修单	时期	,

在保修期内，您有权从经销商处获得以下权益：

[tu:] ['θɜ:roʊ] [tʃek] - [ʌps] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər]

two	**thorough**	**check**	**-**	**ups**	**which**	**are**	**important**	**to**	**the**	**efficient**	**operation**	**of**	**your**
二	彻底	查看	-	UPS	哪个	是	重要的	到	这	高效的	手术	的	你的

[kɑ:r] .

car	**.**
车	.

两次彻底的检查，这对您的汽车高效运行至关重要。

[ði:z] ['sɜ:rvɪsɪz] [wɪl] [bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] ['grætɪsˌ'greɪtɪs]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['di:lər] [frʌm; frəm] [hu:m] [ju:; jʊ]

These	**services**	**will**	**be**	**performed**	**gratis**	**only**	**by**	**the**	**dealer**	**from**	**whom**	**you**
这些	服务	将要	是	执行	免费	仅有的	经过	这	经销商	从	谁	你

['pə:tʃəst] [ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd] [æd'væns] [ə'reɪndʒmənts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ɪf]

purchased	**the**	**car**	**and**	**advance**	**arrangements**	**should**	**be**	**made**	**with**	**him**	**if**
购买	这	车	和	进步	安排	应该	是	制成	和	他	如果

[ði:z] ['sɜ:rvɪsɪz] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [du:] [waɪl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['tuərɪŋ] [ɔ:r]['æftər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

these	**services**	**are**	**to**	**become**	**due**	**while**	**you**	**are**	**touring**	**or**	**after**	**a**	**change**	**of**
这些	服务	是	到	变得	到期的	尽管	你	是	巡演	或者	后	一个	改变	的

['rezɪdəns] .

residence	**.**
住宅	.

这些服务仅由您购买汽车的经销商免费提供，如果您在旅行期间或更换住所后需要这些服务，则应提前与他安排。

['eni] ['stu:dəˌbeɪkɝ] ['di:lər] [ɪn][ðə; ði][ju:] . [es] . [ɔ:r]['kænədə][ɪz] ['ɔ:θəraɪzd] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] ,

Any	**Studebaker**	**dealer**	**in**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**or**	**Canada**	**is**	**authorized**	**to**	**replace**	**,**
任何	斯图德贝克	经销商	在	这	U	.	S	.	或者	加拿大	是	授权	到	代替	,

美国或加拿大的任何一家斯图德贝克经销商均有权更换：

[wɪ'ðaʊt] [tʃɑ:rdʒ] [fɔ:r; fər] [mə'tɪriəl] [ɔ:r]['leɪbər] ,

without	**charge**	**for**	**material**	**or**	**labor**	**,**
没有	收费	为了	材料	或者	劳动	,

不收取材料费或人工费

['eni] [pɑ:rts] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'fektɪv] ['ʌndər] [ðə; ði][tɜ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði]['stu:dəˌbeɪkɝ]['fækt(ə)ri]

any	**parts**	**found**	**to**	**be**	**defective**	**under**	**the**	**terms**	**of**	**the**	**Studebaker**	**Factory**
任何	部分	成立	到	是	有缺陷的	在下面	这	条款	的	这	斯图德贝克	工厂

['wɔ:rənti] .

Warranty	**.**
保修单	.

根据斯图德贝克工厂保修条款，任何被认定为有缺陷的部件。

['ɔ:lweɪz] [ki:p] [jʊr; jər] ['di:lər] ['sɜ:rvɪs] ['pɑ:ləsi][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑ:r] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɔ:rənti] ['pɪriəd] .

Always	**keep**	**your**	**Dealer**	**Service**	**Policy**	**with**	**the**	**car**	**during**	**the**	**warranty**	**period**	**.**
总是	保持	你的	经销商	服务	政策	和	这	车	期间	这	保修单	时期	.

在保修期内，请务必将您的经销商服务保单与车辆一起存放。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði]['pɑːləsi][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði][pɑːrts]

It	will	be	necessary	to	present	the	Policy	in	order	to	obtain	the	parts
它	将要	是	必要的	到	展示	这	政策	在	命令	到	获得	这	部分

[rɪ'pleɪsmənt] ['prɪvəlɪdʒɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɔːrənti] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['stuːdəˌbeɪkɚ] ['diːlər]

replacement	privileges	under	the	Warranty	from	other	than	the	Studebaker	dealer
替代品	特权	在下面	这	保修单	从	其他	比	这	斯图德贝克	经销商

[frʌm; frəm] [huːm] [juː; jʊ] [bɔːt] [ðə; ði][kɑːr] . [fɔːr]

from	whom	you	bought	the	car	.	4
从	谁	你	买	这	车	.	4

如果您想从除您购买车辆的斯图德贝克经销商以外的其他经销商处获得保修范围内的零件更换服务，则必须出示该保单。4

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]

GASOLINE

汽油

汽油

['æmiːtər]

AMMETER

电表

电表

[də'rekʃənlˌdaɪ'rekʃənl] ['sɪgnəl] ['ɪndɪkeɪtər]

DIRECTIONAL **SIGNAL** **INDICATOR**

方向性 信号 指标

方向信号指示器

[oʊ'dɑːmɪtər]

ODOMETER

里程表

里程表

[də'rekʃənlˌdaɪ'rekʃənl] ['sɪgnəl] ['ɪndɪkeɪtər]

DIRECTIONAL **SIGNAL** **INDICATOR**

方向性 信号 指标

方向信号指示器

[ɔɪl] ['preʃər]

OIL **PRESSURE**

油 压力

油压

[hiːt] ['ɪndɪkeɪtər]

HEAT **INDICATOR**

热 指标

热指示器

[hʊd] [kən'troʊl]

HOOD **CONTROL**

兜帽 控制

引擎盖控制

[fɑːg] [laɪt] [kən'troʊl]

FOG **LIGHT** **CONTROL**

多雾路段 光 控制

雾灯控制

['oʊvərdraɪv] [kən'troʊl]

OVERDRIVE **CONTROL**

超速 控制

超速控制

[ænd; ənd] [diːˈfrɔːstər] [kənˈtroʊl]
CLIMATIZER AND DEFROSTER CONTROL
气候调节器 和 解冻器 控制

空调和除霜控制

['pɑːrkɪŋ] [breɪk] [kənˈtroʊl] ['hænd(ə)l]
PARKING BRAKE CONTROL HANDLE
停車處 制动 控制 处理

驻车制动控制手柄

['mæstər] [laɪt] [kənˈtroʊl]
MASTER LIGHT CONTROL
掌握 光 控制

主灯光控制

[ɪgˈnɪʃn] [lɑːk] [ænd; ənd] SWITCH5
IGNITION LOCK AND SWITCH5
点火 锁 和 SWITCH5

点火锁和开关5

['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] [kənˈtroʊlz]
INSTRUMENTS AND CONTROLS
仪器 和 控制

仪器和控制装置

[ðə; ði]['draɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [kɑːr][ʃʊd; ʃəd] [bɪˈkʌm] [fəˈmɪliər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The driver of a new car should become familiar with the functions of the
这 司机 的 一个 新的 车 应该 变得 熟悉的 和 这 函数 的 这
['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd][kənˈtroʊlz] [dɪˈskraɪbd] [bɪˈloʊ] [bɪˈfɔːr] ['ɑpəretɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] .
instruments and controls described below before operating the car .
仪器 和 控制 描述 以下 前 操作 这 车 .

新车驾驶员在驾驶车辆之前，应该熟悉下面描述的仪表和控制装置的功能。

['stændərd] [ɪˈkwɪpmənt] ['veriz] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent] [bɪˈtwiːn] ['dɪfrənt] ['mɒdlz] .
Standard equipment varies to some extent between different models .
标准 设备 变化 到 一些 程度 之间 不同的 模型 .

不同车型的标准配置略有不同。

[ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [əˈbʌv] [ɪnˈkluːdz] [bəuθ]['stændərd][ænd; ənd]['ekstrə] [ɪˈkwɪpmənt] .
The illustration above includes both standard and extra equipment .
这 插图 多于 包括 两个都 标准 和 额外的 设备 .

上图包含了标准配置和额外配置。

[ɪgˈnɪʃn] [swɪtʃ] [ðə; ði] [ɪgˈnɪʃn] [swɪtʃ] [ɪz]['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kiː] [wɪtʃ] ,
Ignition Switch The ignition switch is operated by means of a key which ,
点火 转变 这 点火 转变 是 经营的 经过 方法 的 一个 钥匙 哪个 ,

点火开关 点火开关由钥匙操作，

[wen] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [səˈplaɪz] ['kɜːrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪgˈnɪʃn] ['sɪstəm] [ænd; ənd]
when turned to the right , supplies current to the ignition system and
什么时候 转向 到 这 正确的 , 补给品 当前的 到 这 点火 系统 和
[ækˈsesəri] .
accessories .
配件 .

向右旋转时，为点火系统和附件供电。

[tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][left] , [ðə; ði] [kiː] [kəmˈpliːts] [ðə; ði] [ɪˈlektrɪkl] ['sɜːrkɪt][tuː; tə][ðə; ði]
Turned to the left , the key completes the electrical circuit to the
转向 到 这 左边 , 这 钥匙 完成 这 电气 电路 到 这
['gæsəliːn; ˌgæsəˈliːn][geɪdʒ] ,
gasoline gage ,
汽油 量规 ,

钥匙向左转动，即可接通汽油表的电路。

['reɪdioʊ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [æk'sesəri] [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] .

radio	**,**	**and**	**other**	**accessories**	**but**	**not**	**to**	**the**	**ignition**	**.**
收音机	,	和	其他	配件	但	不是	到	这	点火	.

收音机和其他配件，但不包括点火装置。

[ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] [kiː] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] [rɪ'muːvd] [wen] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði][kɑːr] .

The	**ignition**	**key**	**should**	**always**	**be**	**removed**	**when**	**you**	**leave**	**the**	**car**	**.**
这	点火	钥匙	应该	总是	是	已移除	什么时候	你	离开	这	车	.

离开车辆时务必拔出点火钥匙。

['stɑːrtər] [swɪtʃ]

Starter	**Switch**
起动机	转变

启动开关

[ðə; ði]['stɑːrtər][ɪz] [kən'troʊld] [baɪ][ə; eɪ]['bʌt(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['təubɔːd] ['loʊkeɪtɪd][də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'niːθ]

The	**starter**	**is**	**controlled**	**by**	**a**	**button**	**on**	**the**	**toeboard**	**located**	**directly**	**beneath**
这	起动机	是	受控	经过	一个	按钮	在	这	脚趾板	位于	直接地	下面

[ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] .

the	**clutch**	**pedal**	**.**
这	离合器	踏板	.

启动器由位于离合器踏板正下方脚踏板上的按钮控制。

[baɪ] [kəm'pliːtli] [dɪ'presɪŋ] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] , [ðə; ði] [ɪ'lektrɪkl] ['sɜːrkɪt] [θruː] [ðə; ði]['stɑːrtər]

By	**completely**	**depressing**	**the**	**clutch**	**pedal**	**,**	**the**	**electrical**	**circuit**	**through**	**the**	**starter**
经过	完全地	沉闷	这	离合器	踏板	,	这	电气	电路	通过	这	起动机

[swɪtʃ] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] .

switch	**is**	**completed**	**.**
转变	是	完全的	.

完全踩下离合器踏板，启动开关的电路就接通了。

[duː][nɑːt]['ɑːpəreɪt]['stɑːrtər] [wen] [ðə; ði]['endʒɪn][ɪz] ['rʌnɪŋ] .

Do	**not**	**operate**	**starter**	**when**	**the**	**engine**	**is**	**running**	**.**
做	不是	操作	起动机	什么时候	这	引擎	是	跑步	.

发动机运转时，切勿操作起动器。

['æmiːtər] [wen] [ðə; ði]['endʒɪn][ɪz][nɑːt] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪkl] ['sɜːrkɪt] [ɑːr; ər]

Ammeter	**When**	**the**	**engine**	**is**	**not**	**running**	**and**	**any**	**of**	**the**	**electrical**	**circuits**	**are**
电表	什么时候	这	引擎	是	不是	跑步	和	任何	的	这	电气	电路	是

[ɪn][juːz] ,

in	**use**	**,**
在	使用	,

电流表 当发动机未运转且任何电路正在使用时，

[ðə; ði] ['æmiːtər] [wɪl] ['redʒɪstər][ə; eɪ] [dɪs'tʃɑːrdʒ] (-) .

the	**ammeter**	**will**	**register**	**a**	**discharge**	**(**	**-**	**)**	**.**
这	电表	将要	登记	一个	释放	(	-	)	.

电流表将显示放电（-）。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['endʒɪn] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [spiːd] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ɔːl] [ɪ'lektrɪkl] ['sɜːrkɪt]

With	**the**	**engine**	**running**	**at**	**a**	**reasonable**	**speed**	**,**	**even**	**though**	**all**	**electrical**	**circuits**
和	这	引擎	跑步	在	一个	合理的	速度	,	甚至	尽管	全部	电气	电路

[ɑːr; ər][ɪn][juːz] ,

are	**in**	**use**	**,**
是	在	使用	,

即使所有电路都在使用，只要发动机以合理的速度运转，

[ðə; ði] ['æmiːtər] [wɪl] ['redʒɪstər][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] (+) [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['bætəri] [ɪz] [kəm'pliːtli] [tʃɑːrdʒd] ,

the	**ammeter**	**will**	**register**	**a**	**charge**	**(**	**+**	**)**	**until**	**the**	**battery**	**is**	**completely**	**charged**	**,**
这	电表	将要	登记	一个	收费	(	+	)	直到	这	电池	是	完全地	带电	,

电流表会一直显示充电状态（+），直到电池充满电为止。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['niːd(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [swɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['zɪroʊ][mɑːrk] .

after	which	the	needle	should	swing	back	and	remain	around	the	zero	mark	.
后	哪个	这	针	应该	摇摆	后退	和	保持	大约	这	零	标记	.

之后指针应该会摆回原位，并停留在零刻度附近。

['eni] [æb'nɔːrm(ə)l] [ˌflʌktʃu'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æmiːtər] ['niːd(ə)l][ɪn] ['iːðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪz][ə; eɪ]['sɪgnəl]

Any	abnormal	fluctuation	of	the	ammeter	needle	in	either	direction	is	a	signal
任何	异常	波动	的	这	电表	针	在	任何一个	方向	是	一个	信号

[tuː; tə][ðə; ði]['draɪvər][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] electrical6

to	the	driver	to	have	the	electrical6
到	这	司机	到	有	这	electrical6

电流表指针任何方向的异常波动都是向驾驶员发出信号，提示需要检查电气系统。

['sɪstəm] [tʃekt] [ænd; ənd] ['sɝːvɪst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ɔːθəraɪzd] ['stuːdəˌbeɪkɝ] ['diːlər] .

system	checked	and	serviced	by	his	authorized	Studebaker	dealer	.
系统	已检查	和	已维修	经过	他的	授权	斯图德贝克	经销商	.

系统已由其授权的斯图德贝克经销商检查和维护。

['hedlaɪt] [biːm] [kən'troʊl]

HEADLIGHT	BEAM	CONTROL
前大灯	光束	控制

前照灯光束控制

[klʌtʃ]

CLUTCH
离合器

离合器

[breɪk]

BRAKE
制动

制动

['stɑːrtər] ['bʌt(ə)n]

STARTER	BUTTON
起动机	按钮

启动按钮

[ək'seləreɪtər] ['ped(ə)l]

ACCELERATOR	PEDAL
加速器	踏板

加速踏板

[hiːt] ['ɪndɪkeɪtər]

Heat	Indicator
热	指标

热指示器

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] ['kuːlənt] [ɪn][ðə; ði]['endʒɪn] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ]

The	temperature	of	the	coolant	in	the	engine	cooling	system	is	shown	by
这	温度	的	这	冷却液	在	这	引擎	冷却	系统	是	所示	经过

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [hiːt] ['ɪndɪkeɪtər] [wɪtʃ] ,

the	electric	heat	indicator	which	,
这	电的	热	指标	哪个	,

发动机冷却系统中冷却液的温度由电子温度指示器显示，

['ʌndər] ['nɔːrm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ʃʊd; ʃəd]['redʒɪstər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][rek'tæŋgjələr][mɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]

under	normal	conditions	,	should	register	within	the	rectangular	mark	on	the	face	of
在下面	普通的	状况	,	应该	登记	之内	这	矩形的	标记	在	这	脸	的

[ðə; ði][geɪdʒ] .

the	gage	.
这	量规	.

正常情况下，应在量规表面的矩形标记内进行测量。

[ɪn] ['sʌmər] , [ænd; ənd][ɑːn][hɑːt] , [lɔːŋ] ['draɪvz] [ðɪs] [meɪ] ['nɔːrməli] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪər] .

In	summer	,	and	on	hot	,	long	drives	this	may	normally	be	a	little	higher	.
在	夏天	,	和	在	热的	,	长的	驱动	这	可能	通常情况下	是	一个	小的	更高	.

夏季，以及炎热的长途驾驶中，这个数字通常会略高一些。

[ɪf] [ðə; ði][geɪdʒ]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][æn; ən] [ə'brʌpt] [ɔːr] [kən'tɪnjuəs] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] “ [eɪtʃ] ” [mɑːrk] ,

If	the	gage	registers	an	abrupt	or	continuous	rise	to	the	“	H	”	mark	,
如果	这	量规	登记簿	一个	突然	或者	连续的	上升	到	这	“	H	”	标记	,

如果压力表读数突然或持续上升到“H”标记处，

[stɑːp][ðə; ði][kɑːr] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .

stop	the	car	immediately	and	investigate	.
停止	这	车	立即地	和	调查	.

立即停车并进行调查。

[tʃek] [ðə; ði]['wɔːtər]['lev(ə)l] , [fæn][belt] , [hoʊz] [kə'nekʃnz] , [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər]['wɔːtər] [liːks] .

Check	the	water	level	,	fan	belt	,	hose	connections	,	and	look	for	water	leaks	.
查看	这	水	等级	,	扇子	腰带	,	软管	连接	,	和	看	为了	水	泄漏	.

检查水位、风扇皮带、软管连接处，并查看是否有漏水。

[kən'tɪnjuːd] [juːz][æt; ət] [ðɪs] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [wɪl] [kɔːz] ['sɪriəs] ['dæmɪdʒ] [ænd; ənd] [ʌn'nesəseri]

Continued	use	at	this	temperature	will	cause	serious	damage	and	unnecessary
持续	使用	在	这	温度	将要	原因	严肃的	损害	和	不必要

[ɪk'spens] .

expense	.
费用	.

在此温度下持续使用会造成严重损坏和不必要的费用。

[ðə; ði][geɪdʒ]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz]['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] [kiː] [ɪz] [tɜːrnd] ['iːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt]

The	gage	registers	only	when	the	ignition	key	is	turned	either	to	the	right
这	量规	登记簿	仅有的	什么时候	这	点火	钥匙	是	转向	任何一个	到	这	正确的

[ɔːr] [left] .

or	left	.
或者	左边	.

只有当点火钥匙向右或向左转动时，仪表才会显示读数。

[tʃek] [ðə; ði]['wɔːtər]['lev(ə)l] ['friːkwəntli] .

Check	the	water	level	frequently	.
查看	这	水	等级	频繁地	.

请经常检查水位。

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][geɪdʒ]

Gasoline	Gage
汽油	盖奇

汽油表

[ðə; ði]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][geɪdʒ]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] [wen] [ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] [kiː] [ɪz] [tɜːrnd] ['iːðər] [tuː; tə]

The	gasoline	gage	registers	when	the	ignition	key	is	turned	either	to
这	汽油	量规	登记簿	什么时候	这	点火	钥匙	是	转向	任何一个	到

[ðə; ði] [raɪt] [ɔːr] [left] .

the	right	or	left	.
这	正确的	或者	左边	.

汽油表会在点火钥匙向右或向左转动时显示读数。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['fjuːəl][ɪn][ðə; ði][tæŋk] [wen] [ðə; ði]['endʒɪn][ɪz][nɑːt]

If	you	wish	to	know	the	quantity	of	fuel	in	the	tank	when	the	engine	is	not
如果	你	希望	到	知道	这	数量	的	燃料	在	这	坦克	什么时候	这	引擎	是	不是

['rʌnɪŋ] ,

running	,
跑步	,

如果您想知道发动机未运转时油箱内的燃油量，

[tɜːrn][ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði][left] .

turn	the	ignition	key	to	the	left	.
转动	这	点火	钥匙	到	这	左边	.

将点火钥匙向左转动。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə'baʊt] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][fɔːr; fər][ðə; ði][geɪdʒ][tuː; tə]['redʒɪstər]['æftər][ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] [kiː] [ɪz] [tɜːrnd] . ['sɛvən]

It	takes	about	30	seconds	for	the	gage	to	register	after	the	ignition	key	is	turned	.	7
它	需要	关于	-	秒	为了	这	量规	到	登记	后	这	点火	钥匙	是	转向	.	7

转动点火钥匙后，仪表大约需要30秒才能显示读数。7

[ɔɪl] ['preʃər] [geɪdʒ]

Oil	Pressure	Gage
油	压力	盖奇

机油压力表

[ðə; ði][ɔɪl] ['preʃər] [geɪdʒ]['ɪndɪˌkeɪts][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔɪl][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['sɜːkjuleɪts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['endʒɪn] .

The	oil	pressure	gage	indicates	the	working	pressure	of	the	oil	as	it	circulates	within	the	engine	.
这	油	压力	量规	表示	这	在职的	压力	的	这	油	作为	它	流通	之内	这	引擎	.

机油压力表显示机油在发动机内循环时的工作压力。

['nɔːrməli] , [ðə; ði][geɪdʒ] [wɪl] ['redʒɪstər] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [paʊndz] ([wʌn] , [fɔːr][ænd; ənd][ˌtuː'tuː]

Normally	,	the	gage	will	register	between	20	and	40	pounds	(	1	,	4	and	2
通常情况下	,	这	量规	将要	登记	之间	-	和	-	磅	(	1	,	4	和	2

,

,

,

通常情况下，压力表读数会在 20 到 40 磅之间（1、4 和 2、

[eɪt][ˌkeɪ'dʒiː'ɛs] .) [æt; ət] - [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .)

8	kgs	.	)	at	40	miles	(	64	km	.	)
8	公斤	.	)	在	-	英里	(	-	公里	.	)

8公斤）行驶40英里（64公里）

[pər]['aʊər] .

per	hour	.
每	小时	.

每小时。

[ðɪs] [geɪdʒ] [dʌz] [nɑːt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ɔɪl][ɪn][ðə; ði]['kræŋkˌkeɪs] .

This	gage	does	not	indicate	the	amount	of	oil	in	the	crankcase	.
这	量规	做	不是	表明	这	数量	的	油	在	这	曲轴箱	.

该压力表并不指示曲轴箱内的机油量。

[ɪf] [ðɪs] [geɪdʒ][ʃʊd; ʃəd] ['flʌktʃueɪt] ['ræpɪdli][ɔːr][drɑːp][tuː; tə]['zɪroʊ] ,

If	this	gage	should	fluctuate	rapidly	or	drop	to	zero	,
如果	这	量规	应该	波动	快速	或者	降低	到	零	,

如果该仪表读数快速波动或降至零，

[stɑːp][ðə; ði][kɑːr] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] [kɔːz] .

STOP	the	car	immediately	and	check	the	cause	.
停止	这	车	立即地	和	查看	这	原因	.

立即停车并检查原因。

[kən'tɪnjuːd] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr]['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl] ['prɑːbəbli] [kɔːz] ['sɪriəs]
Continued **operation** **of** **the** **car** **under** **these** **conditions** **will** **probably** **cause** **serious**
持续 手术 的 这 车 在下面 这些 状况 将要 大概 原因 严肃的
['dæmɪdʒ] .
damage **.**
损害 .

在这种情况下继续驾驶汽车可能会造成严重损坏。

['lɑːks] [ænd; ənd] [kiːz] [tuː] [sets] [ʌv; əv] [kiːz] [ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑːr] .
Locks **and** **Keys** **Two** **sets** **of** **keys** **are** **furnished** **with** **the** **car** **.**
锁 和 钥匙 二 套 的 钥匙 是 提供 和 这 车 .

车锁和钥匙：车辆配有两套钥匙。

[wʌn] [kiː] ['ɔpəreits] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['lɑːks] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] [swɪtʃ] .
One **key** **operates** **the** **front** **door** **external** **locks** **and** **the** **ignition** **switch** **.**
一 钥匙 运作 这 正面 门 外部的 锁 和 这 点火 转变 .

一把钥匙即可操作前门外锁和点火开关。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kiː] ['ɔpəreits] ['lɑːks] [ɑːn][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kəm'pɑːrtmənt] [dɔːr] ([ɪk'sept] ['tʃæmpiən]
The **other** **key** **operates** **locks** **on** **the** **package** **compartment** **door** **(** **except** **Champion**
这 其他 钥匙 运作 锁 在 这 包裹 隔间 门 (除了 冠军
['kʌstəm]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑːrtmənt] [lɪd] .
Custom **)** **and** **the** **luggage** **compartment** **lid** **.**
风俗) 和 这 行李 隔间 盖 .

另一把钥匙可以打开行李舱门（冠军定制版除外）和行李舱盖上的锁。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['pɝːsənz] [frʌm; frəm] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [ə; eɪ] ['duːplɪkeɪt] [ɪg'nɪʃn] [kiː] ,
To **prevent** **unauthorized** **persons** **from** **purchasing** **a** **duplicate** **ignition** **key** **,**
到 防止 未经授权 人 从 购买 一个 复制 点火 钥匙 ,

为防止未经授权的人员购买复制的点火钥匙，

[ðə; ði] [kiː] ['nʌmbər] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði] [kiː] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːk] ,
the **key** **number** **does** **not** **appear** **on** **the** **key** **or** **on** **the** **face** **of** **the** **lock** **,**
这 钥匙 数字 做 不是 出现 在 这 钥匙 或者 在 这 脸 的 这 锁 ,

钥匙编号既不在钥匙上，也不在锁面上。

[bʌt; bət][ɪz] [stæmpt] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] ['met(ə)l][tæg] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kiːz] .
but **is** **stamped** **on** **a** **small** **metal** **tag** **supplied** **with** **the** **keys** **.**
但 是 盖章 在 一个 小的 金属 标签 供应 和 这 钥匙 .

但印在钥匙附带的小金属标签上。

[ðə; ði] [kəm'pɑːrtmənt] [kiː] ['nʌmbər] [ɪz] [stæmpt] [ɑːn][ðə; ði] [kiː] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [lɑːk] ['haʊzɪŋ] .
The **compartment** **key** **number** **is** **stamped** **on** **the** **key** **or** **on** **the** **lock** **housing** **.**
这 隔间 钥匙 数字 是 盖章 在 这 钥匙 或者 在 这 锁 住房 .

钥匙编号印在钥匙上或锁体上。

[bəuθ] [kiː] ['nʌmbərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɑːn][peɪdʒ] - [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænjuəl][ænd; ənd] ['elsˌwer]
Both **key** **numbers** **should** **be** **recorded** **on** **page** **15** **of** **this** **manual** **and** **elsewhere**
两个都 钥匙 数字 应该 是 记录 在 页 - 的 这 手动的 和 别处
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['oʊnɝz] ['pɜːrmənənt] [pə'zeʃnz] ,
among **the** **owner's** **permanent** **possessions** **,**
之中 这 所有者的 永恒的 财产 ,

这两个关键号码都应该记录在本手册第15页以及所有者永久保存的其他地方。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['met(ə)l][tæg][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
after **which** **the** **metal** **tag** **should** **be** **destroyed** **.**
后 哪个 这 金属 标签 应该 是 损毁 .

之后应销毁金属标签。

['duːplɪkeɪt] [kiːz] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːrdərd] [baɪ] [kiː] ['nʌmbər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪrəst] ['ɔːθəraɪzd]

Duplicate	**keys**	**may**	**be**	**ordered**	**by**	**key**	**number**	**from**	**the**	**nearest**	**authorized**
复制	钥匙	可能	是	订购	经过	钥匙	数字	从	这	最近的	授权

['stuːdəˌbeɪkɚ] ['diːlər] .

Studebaker	**dealer**	**.**
斯图德贝克	经销商	.

可通过钥匙编号向最近的授权斯图德贝克经销商订购备用钥匙。

[ɪf] [ðə; ði] [kiː] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər][nɑːt] [noʊn] , [ðə; ði]['ɔːrdər][mʌst; məst][biː; bi] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði]

If	**the**	**key**	**numbers**	**are**	**not**	**known**	**,**	**the**	**order**	**must**	**be**	**accompanied**	**by**	**the**
如果	这	钥匙	数字	是	不是	已知	,	这	命令	必须	是	伴随	经过	这

[kɑːr] ['sɪriəl] ['nʌmbər] .

car	**serial**	**number**	**.**
车	序列号	数字	.

如果不知道钥匙号码，则订单必须附上车辆序列号。

[frʌnt] [dɔːr] [lɑːk] [kən'troʊlz][ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [soʊ] [ðæt] ['iːðər] [frʌnt] [dɔːr] , [lɔkt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Front	**door**	**lock**	**controls**	**are**	**designed**	**so**	**that**	**either**	**front**	**door**	**,**	**locked**	**from**	**the**
正面	门	锁	控制	是	设计	所以	那	任何一个	正面	门	,	已锁定	从	这

[ˌɪn'saɪd] ,

inside	**,**
里面	,

前门锁控制设计为：无论从内部锁上哪扇前门，

[meɪ] [biː; bi]['oʊpənd] from8

may	**be**	**opened**	**from8**
可能	是	打开	from8

可能从8点开始营业。

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kiː] .

the	**outside**	**with**	**the**	**key**	**.**
这	外部	和	这	钥匙	.

外面有钥匙。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['pɑːrkɪŋ] [lɑːts] [wen] [kloʊz] ['pɑːrkɪŋ] [blɑːks] [wʌn] [dɔːr] .

This	**is**	**an**	**advantage**	**in**	**parking**	**lots**	**when**	**close**	**parking**	**blocks**	**one**	**door**	**.**
这	是	一个	优势	在	停車處	很多	什么时候	关闭	停車處	积木	一	门	.

在停车场，如果相邻的停车位挡住了一扇门，这就是一个优势。

[ɪf] [æn; ən][ˌɪn'saɪd] [frʌnt] [dɔːr] ['hænd(ə)l][ɪz][set][tuː; tə] “ [lɑːk] ” [pə'zɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən]

If	**an**	**inside**	**front**	**door**	**handle**	**is**	**set**	**to**	**“**	**lock**	**”**	**position**	**with**	**the**	**door**	**open**
如果	一个	里面	正面	门	处理	是	放	到	“	锁	”	位置	和	这	门	打开

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [ðen] [kloʊzd] ,

and	**the**	**door**	**is**	**then**	**closed**	**,**
和	这	门	是	然后	关闭	,

如果前门内侧把手在门打开时处于"锁定"位置，然后门被关上，

[ðə; ði] [lɑːk] [rɪ'liːsɪz] ; ['stuːdəˌbeɪkɚ] [frʌnt] [dɔːz] [mʌst; məst][biː; bi] [kiː] - [lɔkt] [ɪn] [sʌtʃ]

the	**lock**	**releases**	**;**	**Studebaker**	**front**	**doors**	**must**	**be**	**key**	**-**	**locked**	**in**	**such**
这	锁	发布	;	斯图德贝克	正面	门	必须	是	钥匙	-	已锁定	在	这样的

['sɜːrkəmstænsɪz] .

circumstances	**.**
情况	.

锁打开了；在这种情况下，斯图德贝克汽车的前门必须用钥匙锁上。

[ðə; ði] [ki:] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [ˌʌn'lɑ:k] ['i:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:z] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][noʊ] ['mætər]

The	key	will	always	unlock	either	of	the	front	doors	from	the	outside	no	matter
这	钥匙	将要	总是	开锁	任何一个	的	这	正面	门	从	这	外部	不	事情

['weðər] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [lɔkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔ:r] [lɑ:k] [kən'troʊl][ɔ:r]

whether	it	has	been	locked	from	the	inside	with	the	door	lock	control	or
无论	它	有	到过	已锁定	从	这	里面	和	这	门	锁	控制	或者

[lɔkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ki:] .

locked	from	the	outside	with	the	key	.
已锁定	从	这	外部	和	这	钥匙	.

无论前门是从里面用门锁控制锁上，还是从外面用钥匙锁上，这把钥匙总能从外面打开其中一扇前门。

[ðə; ði][nekst] [θri:] ['pærəˌgræf] [ɪk'spleɪn][ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] ['lɑ:ks] . [wʌn] .

The	next	three	paragraphs	explain	the	operation	of	the	door	locks	.	1	.
这	下一个	三	段落	解释	这	手术	的	这	门	锁	.	1	.

接下来的三段解释了门锁的工作原理。1.

[frʌnt] [dɔ:r] [ˌɪn'saɪd] ['hændlz] ,

Front	door	inside	handles	,
正面	门	里面	把手	,

前门内侧把手，

[wen] [pʊʃt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd]

when	pushed	up	from	the	normal	position	to	lock	the	door	from	the	inside
什么时候	推动	向上	从	这	普通的	位置	到	锁	这	门	从	这	里面

,

,

,

从正常位置向上推，即可从内部锁上门。

[wɪl] [sprɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [lɑ:k] [wɪl] [rɪ'meɪn] [set] . [ˌtu:'tu:] .

will	spring	back	to	the	normal	position	although	the	lock	will	remain	set	.	2	.
将要	春天	后退	到	这	普通的	位置	虽然	这	锁	将要	保持	放	.	2	.

虽然锁定状态仍保持，但会弹回正常位置。2.

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:z] [ɑ:r; ər] [lɔkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ki:] .

The	front	doors	are	locked	from	the	outside	with	the	key	.
这	正面	门	是	已锁定	从	这	外部	和	这	钥匙	.

前门用钥匙从外面锁上了。

[tɜ:rn][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði][stɑ:p] ['klɑ:kwaɪz] [ɑ:n] [left] [frʌnt] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˌkaʊntər'klɑ:kwaɪz] [ɑ:n]

Turn	the	key	to	the	stop	clockwise	on	left	front	doors	and	counterclockwise	on
转动	这	钥匙	到	这	停止	顺时针方向	在	左边	正面	门	和	逆时针方向	在

[raɪt] [frʌnt] [dɔ:z] .

right	front	doors	.
正确的	正面	门	.

将钥匙顺时针旋转至左前门锁止点，逆时针旋转至右前门锁止点。

[rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði]['vɜ:rtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɑ:k] .

Return	the	key	to	the	vertical	position	to	remove	it	from	the	lock	.
返回	这	钥匙	到	这	垂直的	位置	到	消除	它	从	这	锁	.

将钥匙恢复到垂直位置，即可将其从锁中取出。

[tu:; tə] [ˌʌn'lɑ:k] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:z] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [seɪm] [prə'si:dʒər] [ɪk'sept] [tɜ:rn][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði]

To	unlock	the	front	doors	follow	the	same	procedure	except	turn	the	key	to	the
到	开锁	这	正面	门	跟随	这	相同的	程序	除了	转动	这	钥匙	到	这

[stɑ:p][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tu:; tə] [ðæt] [ju:st] [tu:; tə] [lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] . [θri:] .

stop	in	the	opposite	direction	to	that	used	to	lock	the	door	.	3	.
停止	在	这	对面的	方向	到	那	用过的	到	锁	这	门	.	3	.

要打开前门，只需按照相同的步骤操作，但要将钥匙转到与锁门时相反的方向即可。3.

[tuː; tə] [lɑːk] ['iːðər] [rɪr] [dɔːr] [ʌv; əv][sɪ'dænz] , ['sɪmpli] [muːv] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [dɔːr] ['hænd(ə)l] ['ʌpwərd] ,

To	lock	either	rear	door	of	sedans	,	simply	move	the	inside	door	handle	upward	,
到	锁	任何一个	后部	门	的	轿车	,	简单地	移动	这	里面	门	处理	向上	,

要锁上轿车的任一后车门，只需向上拉动车门内侧把手即可。

['weðər] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz]['oʊpən][ɔːr][kloʊzd] .

whether	the	door	is	open	or	closed	.
无论	这	门	是	打开	或者	关闭	.

无论门是开着还是关着。

[ðə; ði] [dɔːr] [wɪl] [rɪ'meɪn] [lɔkt] [ʌn'tɪl][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [rɪr] [dɔːr] ['hænd(ə)l][ɪz] [muːvd] ['daʊnwərd] [tuː; tə]

The	door	will	remain	locked	until	the	inside	rear	door	handle	is	moved	downward	to
这	门	将要	保持	已锁定	直到	这	里面	后部	门	处理	是	已搬	向下	到

[ðə; ði] [fʊl] ['oʊpən][pə'zɪʃ(ə)n] . [naɪn]

the	full	open	position	.	9
这	满的	打开	位置	.	9

只有将后门内侧把手向下移动到完全打开的位置，车门才会停止锁定。9

[hʊd] [lɑːk] [ðə; ði] [hʊd] [lɑːk] ['seɪfˌgɑːrdz] [jʊr; jər] ['bætəri] , ['kɑːrbəreɪtər] ,

Hood	Lock	The	hood	lock	safeguards	your	battery	,	carburetor	,
兜帽	锁	这	兜帽	锁	保障措施	你的	电池	,	化油器	,

引擎盖锁 引擎盖锁可保护您的电池、化油器、

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ʌndər] - [ðə; ði] - [hʊd] [ɪ'kwɪpmənt] [ə'genst] [θeft] [ænd; ənd] ['tæmpərɪŋ] [æz; əz] [lɔːŋ]

and	other	under	-	the	-	hood	equipment	against	theft	and	tampering	as	long
和	其他	在下面	-	这	-	兜帽	设备	反对	盗窃	和	篡改	作为	长的

[æz; əz][ðə; ði][kɑːr] [dɔːz] [ɑːr; ər] [lɔkt] .

as	the	car	doors	are	locked	.
作为	这	车	门	是	已锁定	.

以及其他防盗和防篡改的发动机舱设备，只要车门锁好即可。

[ðə; ði] [hʊd] [kən'troʊl] ([mɑːrkt] “ [eɪtʃ] ”) [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði]['draɪvɝz] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][dʒʌst]

The	hood	control	(	marked	“	H	”	)	is	located	on	the	driver's	side	of	the	car	just
这	兜帽	控制	(	标记	“	H	”	)	是	位于	在	这	司机	边	的	这	车	只是

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ['pæn(ə)l] .

below	the	lower	end	of	the	instrument	panel	.
以下	这	降低	结尾	的	这	乐器	控制板	.

引擎盖控制装置（标记为“H”）位于车辆驾驶员侧，就在仪表板下端的正下方。

[tuː; tə] [ˌʌn'lɑːk] [ðə; ði] [hʊd] , [pʊl] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [hʊd] [lɑːk] [ɪz] [rɪ'liːst] .

To	unlock	the	hood	,	pull	the	control	until	the	automatic	hood	lock	is	released	.
到	开锁	这	兜帽	,	拉	这	控制	直到	这	自动的	兜帽	锁	是	发布	.

要解锁引擎盖，拉动控制杆，直到自动引擎盖锁释放。

[tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [hʊd] , [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['seɪfti] [lætʃ] [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] .

To	raise	the	hood	,	release	the	safety	latch	as	illustrated	.
到	增加	这	兜帽	,	发布	这	安全	闩锁	作为	插图	.

要抬起引擎盖，请按图示松开安全闩。

[æz; əz][ə; eɪ] ['seɪfti] ['meʒər] , ['æftər] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [hʊd] ,

As	a	safety	measure	,	after	raising	the	hood	,
作为	一个	安全	措施	,	后	提高	这	兜帽	,

作为一项安全措施，在打开引擎盖后，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [hʊd] [prɑːp][frʌm; frəm][ɪts] ['brækɪt] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]

remove	the	end	of	the	hood	prop	from	its	bracket	and	place	it	in	the
消除	这	结尾	的	这	兜帽	支柱	从	它是	括号	和	地方	它	在	这

[hoʊl][prə'vaɪdɪd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .

hole	provided	on	the	underside	of	the	hood	at	the	front	.
洞	假如	在	这	底面	的	这	兜帽	在	这	正面	.

将引擎盖支撑杆的末端从支架上取下，并将其放入引擎盖前部下方的孔中。

[ker] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] ['teɪkən] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ɔ:r] ['laʊərɪŋ] [ðə; ði] [hʊd] .

Care	**should**	**always**	**be**	**taken**	**in**	**raising**	**or**	**lowering**	**the**	**hood**	**.**
关心	应该	总是	是	已采取	在	提高	或者	降低	这	兜帽	.

升降引擎盖时务必小心谨慎。

['nevər] [traɪ] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ðə; ði] [hʊd] [lɑ:k] [ɔ:r] ['seɪfti] [lætʃ] .

Never	**try**	**to**	**force**	**the**	**hood**	**lock**	**or**	**safety**	**latch**	**.**
绝不	尝试	到	力量	这	兜帽	锁	或者	安全	闩锁	.

切勿强行打开引擎盖锁或安全锁。

[ðɪs] [maɪt] [ə'fekt] [ə'dʒʌstmənts] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [æn; ən] [ɪm'prɑ:pərli] ['ɑpəretɪŋ] [pɑ:rt] .

This	**might**	**affect**	**adjustments**	**which**	**would**	**result**	**in**	**an**	**improperly**	**operating**	**part**	**.**
这	可能	影响	调整	哪个	会	结果	在	一个	不恰当	操作	部分	.

这可能会影响调整，从而导致部件运行不正常。

['loʊər] [ðə; ði] [hʊd] ['fɜ:rmli] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɔ:tə'mætɪk] [hʊd] [lætʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪfti] [lætʃ] [ɑ:r; ər] ['fɑ:sənd] [sɪ'kjʊrli] .

Lower	**the**	**hood**	**firmly**	**so**	**that**	**the**	**automatic**	**hood**	**latch**	**and**	**the**	**safety**	**latch**	**are**	**fastened**	**securely**	**.**
降低	这	兜帽	牢牢	所以	那	这	自动的	兜帽	闩锁	和	这	安全	闩锁	是	系紧	安全地	.

将引擎盖牢牢放下，确保自动引擎盖锁扣和安全锁扣牢固扣紧。

[hʊd] [lɑ:k]

HOOD	**LOCK**
兜帽	锁

引擎盖锁

[hʊd] ['seɪfti] [lætʃ]

HOOD	**SAFETY**	**LATCH**
兜帽	安全	锁扣

引擎盖安全锁

[prɑ:p] [rɑ:d]

PROP	**ROD**
支柱	杆

支撑杆

[hʊd] [lɑ:k] [pleɪt]

HOOD	**LOCK**	**PLATE**
兜帽	锁	盘子

引擎盖锁板

[hʊd] [lɑ:k] [kən'troʊl] ['waɪər]

HOOD	**LOCK**	**CONTROL**	**WIRE**
兜帽	锁	控制	金属丝

引擎盖锁控制线

[laɪt] [kən'troʊl] [swɪtʃ] [ə; eɪ] [pʊl] - [ænd; ənd] - [tɜ:rn] [taɪp] [swɪtʃ] [kən'troʊl] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['draɪvɜ-z] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊər] ['ɪnstrəmənt] [bɔ:rd] [tu:; tə] ['ɑ:pəreɪt] [ðə; ði] ['hedlaɪts] ,

Light	**Control**	**Switch**	**A**	**pull**	**-**	**and**	**-**	**turn**	**type**	**switch**	**control**	**is**	**located**	**on**	**the**	**driver's**	**side**	**of**	**the**	**lower**	**instrument**	**board**	**to**	**operate**	**the**	**headlights**	**,**
光	控制	转变	一个	拉	-	和	-	转动	类型	转变	控制	是	位于	在	这	司机	边	的	这	降低	乐器	木板	到	操作	这	前大灯	,

灯光控制开关：位于驾驶员侧仪表板下方的拉动旋转式开关控制用于操作前大灯。

['ɪnstrəmənt] [laɪts] , [mæp] [laɪt] , [teɪl] [laɪts] , [ænd; ənd] ['pɑ:rkɪŋ] [laɪts] .

instrument	**lights**	**,**	**map**	**light**	**,**	**tail**	**lights**	**,**	**and**	**parking**	**lights**	**.**
乐器	灯	,	地图	光	,	尾巴	灯	,	和	停車處	灯	.

仪表灯、阅读灯、尾灯和停车灯。

['pɑːrkɪŋ] [ænd; ənd] [teɪl] [laɪts] [pʊl] [laɪt] [swɪtʃ] [kən'troʊl] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['pɑːrkɪŋ]

Parking	**and**	**Tail**	**Lights**	**Pull**	**light**	**switch**	**control**	**to**	**the**	**first**	**position**	**for**	**parking**
停車處	和	尾巴	灯	拉	光	转变	控制	到	这	第一的	位置	为了	停車處

[ænd; ənd] [teɪl] [laɪts] . -

and	**tail**	**lights**	**.**	**10**
和	尾巴	灯	.	-

停车灯和尾灯：将灯光开关控制杆拉到第一位置，即可打开停车灯和尾灯。10

[hed] [ænd; ənd] [teɪl] [laɪts]

HEAD	**AND**	**TAIL**	**LIGHTS**
头	和	尾巴	灯

前大灯和尾灯

[pɑːrk] [ænd; ənd] [teɪl] [laɪts]

PARK	**AND**	**TAIL**	**LIGHTS**
公园	和	尾巴	灯

停车灯和尾灯

[ɔːf]

OFF

离开

离开

[pə'ziʃənz] [ʌv; əv] [laɪt] [kən'troʊl]

POSITIONS	**OF**	**LIGHT**	**CONTROL**
职位	的	光	控制

灯光控制位置

[mæp] [laɪt]

MAP	**LIGHT**
地图	光

地图灯

<转>

[em][el][aɪ]

M	**L**	**I**
M	L	我

MLI

[pʊl]

PULL

拉

拉

['ɪnstrəmənt] [laɪt]

INSTRUMENT	**LIGHT**
乐器	光

仪表灯

<转>

[em][el][aɪ]

M	**L**	**I**
M	L	我

MLI

[pʊl]

PULL

拉

拉

['hedlaɪts] [ænd; ənd] [teɪl] [laɪts] [pʊl] [ðə; ði] [laɪt] [swɪtʃ] [kən'troʊl] [æz; əz] [fɑːr] [aʊt] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] (
Headlights **and** **Tail** **Lights** **Pull** **the** **light** **switch** **control** **as** **far** **out** **as** **possible** **(**
前大灯 和 尾巴 灯 拉 这 光 转变 控制 作为 远的 出去 作为 可能的 (
['sekənd] [pə'zɪʃ(ə)n]) [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [ðə; ði] ['hedlaɪts] [ænd; ənd] [teɪl] [laɪts] .
second **position** **)** **to** **operate** **the** **headlights** **and** **tail** **lights** **.**
第二 位置) 到 操作 这 前大灯 和 尾巴 灯 .

前大灯和尾灯 将灯光开关控制杆拉到最远位置（第二位置）即可操作前大灯和尾灯。

['hedlaɪt] [biːm] [kən'troʊl] [swɪtʃ] [ðə; ði] [fʊt] - ['ɑːpɝˌeɪtəd] [swɪtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Headlight **Beam** **Control** **Switch** **The** **foot** **-** **operated** **switch** **to** **the** **left** **of** **the**
前大灯 光束 控制 转变 这 脚 - 经营的 转变 到 这 左边 的 这
[klʌtʃ] ['ped(ə)l] ['ɔpəreits] [ðə; ði] ['hedlaɪt] [biːm] .
clutch **pedal** **operates** **the** **headlight** **beam** **.**
离合器 踏板 运作 这 前大灯 光束 .

前照灯光束控制开关 离合器踏板左侧的脚踏开关用于控制前照灯光束。

['presɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [swɪtʃ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['hedlaɪts] [frʌm; frəm] ['kʌntri] [tuː; tə] ['træfɪk]
Pressing **down** **on** **the** **switch** **will** **change** **the** **headlights** **from** **country** **to** **traffic**
紧迫 向下 在 这 转变 将要 改变 这 前大灯 从 国家 到 交通
[biːm] ,
beam **,**
光束 ,

按下开关即可将前大灯从乡村光束切换到交通光束。

[ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜːrsə] [æz; əz] ['træfɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'kwaɪər] .
and **vice** **versa** **as** **traffic** **conditions** **require** **.**
和 副 反之亦然 作为 交通 状况 要求 .

根据交通状况需要，反之亦然。

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [biːm] [ɪz] [ɪn] [juːz] [ðə; ði] [red] [tel] - [teɪl] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði] [spiː'dɑːmɪtər] [feɪs] [wɪl]
When **the** **country** **beam** **is** **in** **use** **the** **red** **tell** **-** **tale** **light** **in** **the** **speedometer** **face** **will**
什么时候 这 国家 光束 是 在 使用 这 红色的 告诉 - 故事 光 在 这 速度表 脸 将要
[biː; bi] ['laɪtɪd] .
be **lighted** **.**
是 照明 .

当使用远光灯时，速度表盘上的红色指示灯会亮起。

[juːz] [ðə; ði] ['træfɪk] [biːm] [wen] [ə'proʊtʃɪŋ] ['ɑːnkʌmɪŋ] ['træfɪk] [ænd; ənd] [ɪn] ['sɪti] ['draɪvɪŋ] .
Use **the** **traffic** **beam** **when** **approaching** **oncoming** **traffic** **and** **in** **city** **driving** **.**
使用 这 交通 光束 什么时候 接近 即将到来的 交通 和 在 城市 驾驶 .

在接近对向来车和在城市道路行驶时，请使用交通警示灯。

['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd] [mæp] [laɪts] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər] ['laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [nɑːn] - [gler] [blæk]
Instrument **and** **Map** **Lights** **The** **instruments** **are** **lighted** **with** **non** **-** **glare** **black**
乐器 和 地图 灯 这 仪器 是 照明 和 非 - 强光 黑色的
[laɪt] .
light **.**
光 .

仪表灯和地图灯 仪表采用不眩光的黑光照明。

[tɜːrn] [ðə; ði] [kən'troʊl] ['klɑːkwaɪz] [fɔːr; fər] ['ɪnstrəmənt] [laɪts] .
Turn **the** **control** **clockwise** **for** **instrument** **lights** **.**
转动 这 控制 顺时针方向 为了 乐器 灯 .

顺时针旋转控制杆即可打开仪表灯。

[ɪn] [dɪ'lʌks; dɪ'lʊks] [ænd; ənd] ['riːgl] ['mɒdlz] [ə; eɪ] [mæp] [laɪt] [kæn; kən] [biː; bi] ['laɪtɪd] [baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði]
In **Deluxe** **and** **Regal** **models** **a** **map** **light** **can** **be** **lighted** **by** **turning** **the**
在 豪华版 和 尊贵 模型 一个 地图 光 能 是 照明 经过 转弯 这
[kən'troʊl] [ˌkaʊntər'klɑːkwaɪz] .
control **counterclockwise** **.**
控制 逆时针方向 .

豪华版和尊贵版车型可以通过逆时针旋转控制旋钮来点亮阅读灯。

[ɑːn] [ðiːz] ['mɒdlz] , [ðɪs] [laɪt] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['ɑːpəreɪt] [wen'evər] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːz] [ɪz]

On	these	models	,	this	light	will	also	operate	whenever	either	of	the	front	doors	is
在	这些	模型	,	这	光	将要	还	操作	每当	任何一个	的	这	正面	门	是

['oʊpən] .

open	.
打开	.

在这些车型上，只要任一前门打开，该灯就会亮起。

[doʊm] [laɪt] [ðə; ði] [doʊm] [laɪt] [ɪn] [ɔːl] ['mɒdlz] [ɪz] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [baɪ] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [dʒʌst] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr]

Dome	Light	The	dome	light	in	all	models	is	operated	by	a	switch	just	to	the	rear
穹顶	光	这	穹顶	光	在	全部	模型	是	经营的	经过	一个	转变	只是	到	这	后部

[ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [frʌnt] [dɔːr] .

of	the	right	front	door	.
的	这	正确的	正面	门	.

车顶灯 所有车型的车顶灯均可通过位于右前门后方的开关进行操作。

[ɑːn] [dɪ'lʌks; dɪ'lʊks] [ænd; ənd] ['riːgl] ['mɒdlz] ,

On	Deluxe	and	Regal	models	,
在	豪华版	和	尊贵	模型	,

豪华版和尊贵版车型

[ðɪs] [laɪt] ['ɔpəreɪts] [ɑːn] [ˌtuː'tuː] - [dɔːr] ['bɑːdɪz] [wen] ['iːðər] [frʌnt] [dɔːr] [ɪz] ['oʊpən] [ænd; ənd] [ɑːn] [fɔːr]

this	light	operates	on	2	-	door	bodies	when	either	front	door	is	open	and	on	4
这	光	运作	在	2	-	门	身体	什么时候	任何一个	正面	门	是	打开	和	在	4

- [dɔːr] ['bɑːdɪz] [wen] ['iːðər] [rɪr] [dɔːr] [ɪz] ['oʊpən] .

-	door	bodies	when	either	rear	door	is	open	.
-	门	身体	什么时候	任何一个	后部	门	是	打开	.

当两门车身的前门打开时，此灯会亮起；当四门车身的后门打开时，此灯会亮起。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [doʊm] [laɪt] [ɪn] [kən'vɜːrtəb(ə)l] ['mɒdlz] . -

There	is	no	dome	light	in	convertible	models	.	11
那里	是	不	穹顶	光	在	敞篷车	模型	.	-

敞篷车型没有车顶灯。11

['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [laɪt]

License	Plate	Light
执照	盘子	光

车牌灯

[ðə; ði] [laɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪr] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ]

The	light	for	the	rear	license	plate	is	located	in	the	center	of	the	luggage
这	光	为了	这	后部	执照	盘子	是	位于	在	这	中心	的	这	行李

[kəm'pɑːrtmənt] ['hænd(ə)l] .

compartment	handle	.
隔间	处理	.

后牌照灯位于行李箱把手的中央。

[ðə; ði] [laɪt] ['ɔpəreɪts] [wen'evər] [ðə; ði] ['hedlaɪts] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [ɑːn] .

The	light	operates	whenever	the	headlights	are	turned	on	.
这	光	运作	每当	这	前大灯	是	转向	在	.

当打开前大灯时，该指示灯也会亮起。

[stɑːp] [laɪts] [ðeɪ] [laɪt] [wen'evər] [ðə; ði] [breɪk] ['ped(ə)l] [ɪz] [dɪ'prest] ,

Stop	Lights	They	light	whenever	the	brake	pedal	is	depressed	,
停止	灯	他们	光	每当	这	制动	踏板	是	郁闷	,

刹车灯：当踩下刹车踏板时，刹车灯会亮起。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [red] [laɪt] [ʃaɪn] [tuː; tə] [wɔːrn] ['fɑːloʊɪŋ] ['viːək(ə)lz] .

making	a	distinct	red	light	shine	to	warn	following	vehicles	.
制作	一个	清楚的	红色的	光	闪耀	到	警告	下列的	车辆	.

发出醒目的红灯，提醒后方车辆。

['lʌgɪdʒ]	[kəm'pɑ:rtmənt]	[laɪt]	[ðɪs]	[laɪt]	[goʊz][ɑ:n]	[wen]	[teɪl]	[laɪts]	[ɑ:r; ər]	['laɪtɪd]	[ænd; ənd][ðə; ði]
Luggage	**Compartment**	**Light**	**This**	**light**	**goes**	**on**	**when**	**tail**	**lights**	**are**	**lighted**	**and**	**the**
行李	隔间	光	这	光	去	在	什么时候	尾巴	灯	是	照明	和	这

['lʌgɪdʒ]	[kəm'pɑ:rtmənt]	[lɪd][ɪz]['oʊpən]	.
luggage	**compartment**	**lid**	**is**	**open**	**.**
行李	隔间	盖	是	打开	.

行李舱灯 当尾灯亮起且行李舱盖打开时，此灯会亮起。

[ðə; ði]	['lʌgɪdʒ]	[kəm'pɑ:rtmənt]	[laɪt]	[ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]	[slaɪt]	['ekstrə][kɔ:st]	.
The	**luggage**	**compartment**	**light**	**is**	**available**	**at**	**slight**	**extra**	**cost**	**.**
这	行李	隔间	光	是	可用的	在	轻微	额外的	成本	.

行李舱照明灯需额外付费。

['pækɪdʒ]	[kəm'pɑ:rtmənt]	[tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði]	['pækɪdʒ]	[kəm'pɑ:rtmənt]	[dɔ:r]	['æftər]	['ʌn'lɔkiŋ]	,
Package	**Compartment**	**To**	**open**	**the**	**package**	**compartment**	**door**	**after**	**unlocking**	**,**
包裹	隔间	到	打开	这	包裹	隔间	门	后	解锁	,

行李舱门解锁后，要打开行李舱门，

[tɜ:rn][ðə; ði]['roʊtəri]	[nɑ:b]	[tu:; tə][ðə; ði]	[raɪt]	[ænd; ənd]['oʊpən]	[dɔ:r]	.
turn	**the**	**rotary**	**knob**	**to**	**the**	**right**	**and**	**open**	**door**	**.**
转动	这	旋转	旋钮	到	这	正确的	和	打开	门	.

将旋钮向右转动，打开门。

[æn; ən]	[ˌɔ:tə'mætɪk]	['pækɪdʒ]	[kəm'pɑ:rtmənt]	[laɪt]	[ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['ekstrə][kɔ:st]	.
An	**automatic**	**package**	**compartment**	**light**	**is**	**available**	**at**	**extra**	**cost**	**.**
一个	自动的	包裹	隔间	光	是	可用的	在	额外的	成本	.

自动行李舱照明灯需额外付费。

[æʃ]	[rɪ'si:vər]	[tu:; tə]	[rɪ'mu:v]	[ðə; ði]	[treɪ]	[fɔ:r; fər]	['kli:nɪŋ]	,
Ash	**Receiver**	**To**	**remove**	**the**	**tray**	**for**	**cleaning**	**,**
灰	接收者	到	消除	这	托盘	为了	打扫	,

灰烬收集器：要取出托盘进行清洁，

[pʊʃ]	[daʊn]	[ɑ:n][ðə; ði]	[rɪ'teɪnər]	[waɪl]	['pʊlɪŋ]	['aʊtwərd]	[ɑ:n][ðə; ði]	[treɪ]	.
push	**down**	**on**	**the**	**retainer**	**while**	**pulling**	**outward**	**on**	**the**	**tray**	**.**
推	向下	在	这	预付金	尽管	拉	向外	在	这	托盘	.

向下按压固定器，同时向外拉动托盘。

[frʌnt]	[si:t]	[ə'dʒʌstmənt]	[ðə; ði]	[frʌnt]	[si:t]	[ɪz]	['i:zəli]	[ə'dʒʌstɪd]	['fɔ:rwərd][ɔ:r]	['bækwərd]	.
Front	**Seat**	**Adjustment**	**The**	**front**	**seat**	**is**	**easily**	**adjusted**	**forward**	**or**	**backward**	**.**
正面	座位	调整	这	正面	座位	是	容易地	调整	向前	或者	落后	.

前排座椅调节 前排座椅可以轻松向前或向后调节。

[mu:v]	[ðə; ði][kən'troʊl]	['levər]	['fɔ:rwərd][æt; ət][ðə; ði]	['draɪvɜ-z]	[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]	[si:t]	(	[æz; əz]	[ʃoʊn]	[ɪn]
Move	**the**	**control**	**lever**	**forward**	**at**	**the**	**driver's**	**side**	**of**	**the**	**seat**	**(**	**as**	**shown**	**in**
移动	这	控制	杠杆	向前	在	这	司机	边	的	这	座位	(	作为	所示	在

[ðə; ði]	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	[ə'bʌv]	)	.
the	**illustration**	**above**	**)**	**.**
这	插图	多于	)	.

将驾驶员座椅侧的控制杆向前移动（如上图所示）。

[ðɪs]	[ʌn'lɔks]	[ðə; ði]	['mekənɪzəm]	[ænd; ənd]	permits12
This	**unlocks**	**the**	**mechanism**	**and**	**permits12**
这	解锁	这	机制	和	permits12

这会解锁该机制并允许12

[ðə; ði]	[si:t]	[tu:; tə][bi:; bi]	['ʃɪftɪd]	[tu:; tə][ðə; ði]	[dɪ'zaɪrd]	[pə'zɪʃ(ə)n]	.
the	**seat**	**to**	**be**	**shifted**	**to**	**the**	**desired**	**position**	**.**
这	座位	到	是	转移	到	这	想要的	位置	.

将座椅调整到所需位置。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwɪkli] [ə'dʒʌstɪd] [ʃɪft] ,

In	addition	to	this	quickly	adjusted	shift	,
在	添加	到	这	迅速地	调整	转移	,

除了这种快速调整的转变之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['beɪsɪk][pə'ziʃənz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [siːt] [kæn; kən][biː; bi]['boʊltɪd][baɪ][jʊr; jər]

there	are	three	basic	positions	in	which	the	seat	can	be	bolted	by	your
那里	是	三	基本的	职位	在	哪个	这	座位	能	是	螺栓连接	经过	你的

['ɔːθəraɪzd] ['stuːdəˌbeɪkɚ] ['diːlər] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði][leg][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] .

authorized	Studebaker	dealer	to	accommodate	the	leg	length	of	the	owner	.
授权	斯图德贝克	经销商	到	容纳	这	腿	长度	的	这	所有者	.

经授权的斯图德贝克经销商可将座椅固定在三个基本位置，以适应车主的腿长。

[frʌm; frəm] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['beɪsɪk] [pə'ziʃənz] ,

From	any	of	these	basic	positions	,
从	任何	的	这些	基本的	职位	,

从这些基本位置中的任何一个出发，

[ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [ə'dʒʌstmənt] ['mekənɪzəm] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [fʊl] [ə'dʒʌstmənt] [reɪndʒ] .

the	front	seat	adjustment	mechanism	will	give	you	the	full	adjustment	range	.
这	正面	座位	调整	机制	将要	给	你	这	满的	调整	范围	.

前排座椅调节机构可提供完整的调节范围。

[klʌtʃ] ['ped(ə)l][ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] [ˌdisin'geidʒz] [ðə; ði] [klʌtʃ] [wen] [dɪ'prest] , [ɪn'geɪdʒz] [ˌaɪ 'tiː]

Clutch	Pedal	The	clutch	pedal	disengages	the	clutch	when	depressed	,	engages	it
离合器	踏板	这	离合器	踏板	脱离	这	离合器	什么时候	郁闷	,	参与	它

[wen] [rɪ'liːst] .

when	released	.
什么时候	发布	.

离合器踏板：踩下离合器踏板时，离合器分离；松开离合器踏板时，离合器接合。

[ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] , [dɪ'prest] [tuː; tə][ðə; ði] ['flɔːrbɔːrd] , ['ɔːlsoʊ] ['ɔpəreits] [ðə; ði]['stɑːrtər]['bʌt(ə)n]

The	clutch	pedal	,	depressed	to	the	floorboard	,	also	operates	the	starter	button
这	离合器	踏板	,	郁闷	到	这	地板	,	还	运作	这	起动机	按钮

['loʊkeɪtɪd][də'rektli; daɪ'rektli]['ʌndər][ðə; ði]['ped(ə)l] .

located	directly	under	the	pedal	.
位于	直接地	在下面	这	踏板	.

踩下离合器踏板至地板位置时，同时也会启动位于踏板正下方的启动按钮。

['stɪrɪŋ] [poʊst] ['gɪrʃɪft] [ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [poʊst] ['gɪrʃɪft] [ɪz]['ɑːpɝˌeɪtəd][ɪn][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l]

Steering	Post	Gearshift	The	steering	post	gearshift	is	operated	in	the	conventional
转向	邮政	变速杆	这	转向	邮政	变速杆	是	经营的	在	这	传统的

['mænər] ,

manner	,
方式	,

转向柱换挡杆 转向柱换挡杆以传统方式操作，

[ænd; ənd] [prə'vaidz] [θriː] ['fɔːrwərd] [spiːdz] [ænd; ənd][wʌn] [rɪ'vɜːrs] [spiːd] .

and	provides	three	forward	speeds	and	one	reverse	speed	.
和	提供	三	向前	速度	和	一	撤销	速度	.

它提供三个前进速度和一个倒退速度。

['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑːrtmənt] [lɪd] [ænd; ənd] [lɑːk] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑːrtmənt] [lɪd][ɪz] [kən'troʊld] [baɪ][ə; eɪ]

Luggage	Compartment	Lid	and	Lock	The	luggage	compartment	lid	is	controlled	by	a
行李	隔间	盖	和	锁	这	行李	隔间	盖	是	受控	经过	一个

[lɑːk] [ænd; ənd]['hænd(ə)l] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ['embləm] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪŋ] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [laɪt]

lock	and	handle	contained	in	the	rear	emblem	incorporating	the	license	plate	light
锁	和	处理	包含	在	这	后部	徽	合并	这	执照	盘子	光

[ænd; ənd] [rɪr] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] ['brækɪt] .

and	rear	license	plate	bracket	.
和	后部	执照	盘子	括号	.

行李舱盖和锁 行李舱盖由后徽标内的锁和把手控制，该徽标包含牌照灯和后牌照支架。

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑːrtmənt] [lɑːk] [ɪz] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [kiː] [wɪtʃ] ['ɔpəreɪts] [ðə; ði]

The	luggage	compartment	lock	is	operated	with	the	same	key	which	operates	the
这	行李	隔间	锁	是	经营的	和	这	相同的	钥匙	哪个	运作	这

['pækɪdʒ] [kəm'pɑːrtmənt] [lɑːk] . [wʌn] .

package	compartment	lock	.	1	.
包裹	隔间	锁	.	1	.

行李舱锁与包裹舱锁使用同一把钥匙。

[ˌʌn'lɑːk] [wɪð; wɪθ] [kiː]

UNLOCK	WITH	KEY
开锁	和	钥匙

用钥匙解锁

(['kʌstəm] ['mɒdlz] ['oʊnli])

(	Custom	Models	Only	)
(	风俗	模型	仅有的	)

（仅限定制模型）

[ˌtuː'tuː] . [tɜːrn] [lɑːk] [rɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːs]

2	.	TURN	LOCK	RING	TO	RELEASE
2	.	转动	锁	戒指	到	发布

2. 转动锁环即可松开

[ˌʌn'lɑːk] [wɪð; wɪθ] [kiː]

UNLOCK	WITH	KEY
开锁	和	钥匙

用钥匙解锁

[pres] [ʌp] [ɑːn] [rɪ'liːs] PAD13

PRESS	UP	ON	RELEASE	PAD13
按	向上	在	发布	PAD13

按下释放键13

[tuː; tə] [kloʊz] , [lɑːk] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kiː] .

To	close	,	lock	and	remove	the	key	.
到	关闭	,	锁	和	消除	这	钥匙	.

关闭时，锁好并拔出钥匙。

['loʊər] [lɪd] ['fɜːrmli] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [lætʃt] .

Lower	lid	firmly	to	be	sure	it	has	latched	.
降低	盖	牢牢	到	是	当然	它	有	锁扣	.

用力放下盖子，确保其已扣紧。

[ðə; ði] [taɪt] ['rʌbər] - [hæv; həv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [tend] [tuː; tə] [hoʊld] [lɪd] [ɪn]

The	tight	rubber	weatherseals	have	a	spring	action	which	will	tend	to	hold	lid	in
这	紧的	橡皮	-	有	一个	春天	行动	哪个	将要	趋向	到	抓住	盖	在

[ə; eɪ] ['slaɪtli] [reɪzd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɜːrmli] [kloʊzd] .

a	slightly	raised	position	unless	it	is	firmly	closed	.
一个	轻微地	提高	位置	除非	它	是	牢牢	关闭	.

紧密的橡胶密封条具有弹簧作用，除非盖子完全关闭，否则盖子会略微抬起。

[breɪk] [kən'troʊlz] ['breɪkɪŋ] ['preʃər] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [fɔːr] [wiːlz] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]

Brake	Controls	Braking	pressure	is	applied	to	all	four	wheels	in	proportion	to	the
制动	控制	刹车	压力	是	应用	到	全部	四	车轮	在	部分	到	这

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fʊt] ['preʃər] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [breɪk] ['ped(ə)l] .

amount	of	foot	pressure	applied	to	the	brake	pedal	.
数量	的	脚	压力	应用	到	这	制动	踏板	.

制动控制：制动压力根据施加在制动踏板上的脚部压力成比例地施加到所有四个车轮上。

[ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] [breɪk] ['levər] ['ɔpəreɪts] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ'drɔːlɪk] [breɪk] ['sɪstəm] ,

The	parking	brake	lever	operates	independently	of	the	hydraulic	brake	system	,
这	停車處	制动	杠杆	运作	独立	的	这	液压	制动	系统	,

驻车制动杆独立于液压制动系统运行。

[əˈplaɪɪŋ] [breɪk] [ˈpreʃər] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [wiːlz] [ˈoʊnli] .

applying	brake	pressure	to	the	rear	wheels	only	.
申请	制动	压力	到	这	后部	车轮	仅有的	.

仅对后轮施加制动压力。

[tuː; tə][set][ðə; ði] [ˈpɑːrkɪŋ] [breɪk] , [dɪˈpres] [breɪk] [ˈped(ə)l][ænd; ənd] [pʊl] [bæk] [ɑːn] [ˈpɑːrkɪŋ] [breɪk] ['hænd(ə)l] .

To	set	the	parking	brake	,	depress	brake	pedal	and	pull	back	on	parking	brake	handle	.
到	放	这	停車處	制动	,	抑郁	制动	踏板	和	拉	后退	在	停車處	制动	处理	.

要拉起驻车制动器，踩下制动踏板并向后拉动驻车制动手柄。

[tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈpɑːrkɪŋ] [breɪk] , [dɪˈpres] [breɪk] [ˈped(ə)l] , [pʊl] [bæk] [ˈslaɪtli] [ɑːn][ðə; ði]['hænd(ə)l] , , ,

To	release	the	parking	brake	,	depress	brake	pedal	,	pull	back	slightly	on	the	handle
到	发布	这	停車處	制动	,	抑郁	制动	踏板	,	拉	后退	轻微地	在	这	处理

要释放驻车制动器，踩下制动踏板，稍微向后拉动手柄，

[pres] [ðə; ði] [rɪˈliːs] [ˈbʌt(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θʌm] , [ænd; ənd][let][ðə; ði]['hænd(ə)l] [muːv] [ˈfɔːrwərd] .

press	the	release	button	with	the	thumb	,	and	let	the	handle	move	forward	.
按	这	发布	按钮	和	这	拇指	,	和	让	这	处理	移动	向前	.

用拇指按下释放按钮，让手柄向前移动。

['wɪndʃiːld] ['waɪpər][kənˈtroʊl][ðə; ði] ['wɪndʃiːld] ['waɪpər][kənˈtroʊl] [nɑːb] , ['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [bɔːrd] ,

Windshield	Wiper	Control	The	windshield	wiper	control	knob	,	located	at	the	top	center	of	the	instrument	board	,
挡风玻璃	雨刮器	控制	这	挡风玻璃	雨刮器	控制	旋钮	,	位于	在	这	顶部	中心	的	这	乐器	木板	,

挡风玻璃雨刮器控制旋钮位于仪表板顶部中央。

[mʌst; məst][biː; bi] [tɜːrnd] ['klɑːkwaɪz] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ðə; ði]['waɪpər] [bleɪdz] .

must	be	turned	clockwise	to	operate	the	wiper	blades	.
必须	是	转向	顺时针方向	到	操作	这	雨刮器	刀片	.

必须顺时针旋转才能操作雨刮片。

['wɪndʃiːld] ['wɑːʃər] [ðə; ði]['stuːdəˌbeɪkɚ]['ˌeɪ 'siː] - - ['seɪfti] ['wɪndʃiːld] ['wɑːʃər] [ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kənˈtroʊl]['bʌt(ə)n] ['maʊntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [dæʃ] [dʒʌst] [əˈbʌv] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][left] [ʌv; əv][ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l][pæd] .

Windshield	Washer	The	Studebaker	AC	-	2047	safety	windshield	washer	is	equipped	with	a	control	button	mounted	on	the	dash	just	above	and	to	the	left	of	the	clutch	pedal	pad	.
挡风玻璃	垫圈	这	斯图德贝克	交流电	-	-	安全	挡风玻璃	垫圈	是	配备	和	一个	控制	按钮	安装	在	这	短跑	只是	多于	和	到	这	左边	的	这	离合器	踏板	软垫	.

挡风玻璃清洗器 Studebaker AC-2047 安全挡风玻璃清洗器配有一个控制按钮，安装在仪表板上，离合器踏板垫的上方和左侧。

[tuː; tə]['ɑːpəreɪt] , [ɪgˈzɜːrt][ə; eɪ] [slaɪt] [fʊt] ['preʃər] [ɑːn][ðə; ði]['bʌt(ə)n] ,

To	operate	,	exert	a	slight	foot	pressure	on	the	button	,
到	操作	,	发挥	一个	轻微	脚	压力	在	这	按钮	,

操作方法：用脚轻轻踩住按钮。

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪˈdʒekt]['wɔːtər][tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd][left] ['wɪndʃiːldz] .

which	will	eject	water	to	right	and	left	Windshields	.
哪个	将要	喷射	水	到	正确的	和	左边	挡风玻璃	.

它会将水喷到左右挡风玻璃上。

[æn; ən] ['æntifri:z] [ænd; ənd] ['wetɪŋ] ['eɪdʒənt][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['di:lər] [fɔ:r; fər]

An	antifreeze	and	wetting	agent	is	available	from	your	dealer	for
一个	防冻液	和	润湿	代理人	是	可用的	从	你的	经销商	为了

[ɪn'dʒekʃ(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] [sə'plaɪ] [dʒɑ:r] .

injection	into	the	water	supply	jar	.
注射	进入	这	水	供应	罐	.

您可以从经销商处购买防冻剂和润湿剂，将其注入供水罐中。

['wɪndʃi:ld] ['wɔʃəz] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['ekstrə][kɔ:st] .

Windshield	Washers	are	available	at	extra	cost	.
挡风玻璃	垫圈	是	可用的	在	额外的	成本	.

挡风玻璃清洗器需额外付费。

[si:t] ['kʊʃ(ə)n] [ɔ:g'zɪliəri] [sprɪŋz] [tu:; tə] ['veri] [ðə; ði] [frʌnt] [ɔ:r] [rɪr] [si:t] ['kʊʃ(ə)n] [rɪ'zɪlɪjənsi] [fɔ:r; fər]

Seat	Cushion	Auxiliary	Springs	To	vary	the	front	or	rear	seat	cushion	resiliency	for
座位	软垫	辅助的	斯普林斯	到	各不相同	这	正面	或者	后部	座位	软垫	弹性	为了

[ðə; ði]['draɪvər][ɔ:r] ['pæsndʒə˞] ,

the	driver	or	passengers	,
这	司机	或者	乘客	,

座椅垫辅助弹簧 用于改变驾驶员或乘客的前排或后排座椅垫的回弹力，

[sɪ'lekt] - [oʊ] - [si:t] ['kʊʃ(ə)n] [sprɪŋz] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l][æz; əz][æn; ən] [ək'sesəri] . -

Select	-	O	-	Seat	cushion	springs	are	available	as	an	accessory	.	14
选择	-	哦	-	座位	软垫	弹簧	是	可用的	作为	一个	配饰	.	-

Select-O-Seat 坐垫弹簧可作为配件单独购买。14

[rʌn] - [ɪn] ['pɪriəd]

RUN	-	IN	PERIOD
跑步	-	在	时期

磨合期

[ðə; ði][fɜ:rst] - [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .)

The	First	1000	Miles	(	1609	km	.	)
这	第一的	-	迈尔斯	(	-	公里	.	)

前1000英里（1609公里）

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə]['lɪmɪt]['draɪvɪŋ] [spi:dz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] - [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .)

It	is	desirable	to	limit	driving	speeds	during	the	first	1000	miles	(	1609	km	.	)
它	是	理想	到	限制	驾驶	速度	期间	这	第一的	-	英里	(	-	公里	.	)

[ʌv; əv][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] ['kloʊsli] ['fɪtɪd] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd] ['ʃæsi]

of	operation	in	order	that	the	closely	fitted	parts	of	the	engine	and	chassis
的	手术	在	命令	那	这	密切	适配	部分	的	这	引擎	和	机壳

[meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] “ [wer] [ɪn] ” ['smu:ðli] .

may	have	an	opportunity	to	“	wear	in	”	smoothly	.
可能	有	一个	机会	到	“	穿	在	”	顺利	.

为使发动机和底盘的紧密配合部件有机会平稳“磨合”，建议在前 1000 英里（1609 公里）的运行期间限制行驶速度。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] - [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .)

For	the	first	500	miles	(	805	km	.	)
为了	这	第一的	-	英里	(	-	公里	.	)

前 500 英里（805 公里）

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][draɪv][jʊr; jər][kɑ:r][æt; ət] [spi:dz] [ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] -

it	is	recommended	that	you	do	not	drive	your	car	at	speeds	in	excess	of	50
它	是	受到推崇的	那	你	做	不是	驾驶	你的	车	在	速度	在	过量的	的	-

[maɪlz] (- ,

miles	(	80	,
英里	(	-	,

建议您不要以超过 50 英里/小时（80,

[faɪv]['keɪ 'ɛm] .) [pər]['aʊər] .
5 km .) per hour .
5 公里 .) 每 小时 .

5公里/小时。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] - [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .)
For the second 500 miles (805 km .)
为了 这 第二 - 英里 (- 公里 .)

第二个 500 英里（805 公里）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [juː; jʊ][duː][nɑːt][draɪv][jʊr; jər][kɑːr][æt; ət] [spiːdz] [ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] -
it is recommended that you do not drive your car at speeds in excess of 60
它 是 受到推崇的 那 你 做 不是 驾驶 你的 车 在 速度 在 过量的 的 -
[maɪlz] (- ,
miles (96 ,
英里 (- ,

建议您不要以超过 60 英里/小时（96,

[sɪks]['keɪ 'ɛm] .) [pər]['aʊər] .
6 km .) per hour .
6 公里 .) 每 小时 .

每小时 6 公里。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] ['betər] [tuː; tə][let][jʊr; jər]['endʒɪn][wɔːrm][ʌp][æt; ət]['loʊər] [spiːdz] ,
While it is always better to let your engine warm up at lower speeds ,
尽管 它 是 总是 更好的 到 让 你的 引擎 温暖的 向上 在 降低 速度 ,

虽然低速行驶时让发动机预热总是更好的选择，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] ,
you should , by all means ,
你 应该 , 经过 全部 方法 ,

你当然应该这样做。

['fɑːloʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['præktɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] - [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .) [ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
follow such a practice during the first 1000 miles (1609 km .) of operation .
跟随 这样的 一个 实践 期间 这 第一的 - 英里 (- 公里 .) 的 手术 .

在运行的前 1000 英里（1609 公里）内遵循这种做法。

['fɜːrðər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [kən'tɪnjuəs] [haɪ] [spiːd] ['draɪvɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] - [maɪlz]
Further , it is well to avoid continuous high speed driving during the first 1000 miles
更远 , 它 是 出色地 到 避免 连续的 高的 速度 驾驶 期间 这 第一的 - 英里
(- ['keɪ 'ɛm] .)
(1609 km .)
(- 公里 .)

此外，在前 1000 英里（1609 公里）内最好避免连续高速行驶。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði]['endʒɪn][hæz; həz] [bɪn] [wɔːmd] [ʌp] .
even though the engine has been warmed up .
甚至 尽管 这 引擎 有 到过 温暖 向上 .

即使发动机已经预热完毕。

['endʒɪn] [ɔɪl] ['dʊrɪŋ] [rʌn] - [ɪn]
Engine Oil During Run - In
引擎 油 期间 跑步 - 在

磨合期发动机油

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [rʌn] - [ɪn] [ɔɪlz] [ɪz][nɑːt] ['nesəseri] .
The use of special run - in oils is not necessary .
这 使用 的 特别的 跑步 - 在 油 是 不是 必要的 .

无需使用专用磨合油。

[juːz] ['oʊnli] ['endʒɪn] [ɔɪlz] [prə'duːst] [baɪ] ['repjətəb(ə)l] [ɔɪl] ['kʌmpəniz] .

Use	**only**	**engine**	**oils**	**produced**	**by**	**reputable**	**oil**	**companies**	**.**
使用	仅有的	引擎	油	生产	经过	信誉良好的	油	公司	.

只使用信誉良好的石油公司生产的机油。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rʌn] - [ɪn] ['pɪriəd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ɔɪl] ['ʃɔːrtli] ['æftər] [ðə; ði]

During	**the**	**run**	**-**	**in**	**period**	**it**	**is**	**important**	**to**	**change**	**the**	**oil**	**shortly**	**after**	**the**
期间	这	跑步	-	在	时期	它	是	重要的	到	改变	这	油	不久	后	这

['endʒɪn] [ɪz] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

engine	**is**	**put**	**into**	**operation**	**.**
引擎	是	放	进入	手术	.

在磨合期内，发动机投入运转后不久就应该更换机油。

['ðerfɔːr] , [tʃeɪndʒ] [ɔɪl] [æt; ət] [liːst] [baɪ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] - [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .) .

Therefore	**,**	**change**	**oil**	**at**	**least**	**by**	**the**	**end**	**of**	**the**	**first**	**1000**	**miles**	**(**	**1609**	**km**	**.**	**)**	**.**
所以	,	改变	油	在	至少	经过	这	结尾	的	这	第一的	-	英里	(	-	公里	.	)	.

因此，至少在行驶 1000 英里（1609 公里）后更换机油。

['æftər] - [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .) , [tʃeɪndʒ] [ɔɪl] ['regjələrli] .

After	**1000**	**miles**	**(**	**1609**	**km**	**.**	**)**	**,**	**change**	**oil**	**regularly**	**.**
后	-	英里	(	-	公里	.	)	,	改变	油	经常	.

行驶 1000 英里（1609 公里）后，定期更换机油。

[siː] [peɪdʒ] - .

See	**page**	**32**	**.**
看	页	-	.

参见第32页。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['præktɪs] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɔɪl] ['lev(ə)l] [tʃekt] [wen'evər] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [ɪz]

It	**is**	**a**	**good**	**practice**	**to**	**have**	**the**	**oil**	**level**	**checked**	**whenever**	**gasoline**	**is**
它	是	一个	好的	实践	到	有	这	油	等级	已检查	每当	汽油	是

['pəːtʃəst] .

purchased	**.**
购买	.

每次购买汽油时都检查一下机油油位是个好习惯。

[kiːp] [ɔɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊl] [mɑːrk] .

Keep	**oil**	**at**	**the**	**Full**	**mark**	**.**
保持	油	在	这	满的	标记	.

保持油位在满刻度线。

[duː] [nɑːt] [ˌoʊvər'fɪl] .

Do	**not**	**overfill**	**.**
做	不是	溢出	.

不要装得太满。

[ðə; ði] [vɪ'skɑːsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli] [ə'pɑːn] [prɪ'veɪlɪŋ] ['temprətʃəz]

The	**viscosity**	**of**	**the**	**oil**	**to**	**be**	**used**	**depends**	**entirely**	**upon**	**prevailing**	**temperatures**
这	粘度	的	这	油	到	是	用过的	取决于	完全	之上	盛行	温度

.

:

.

所用油的粘度完全取决于当时的温度。

[siː] [peɪdʒ] - . -

See	**page**	**33**	**.**	**15**
看	页	-	.	-

参见第33.15页

[loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['viːəkl; 'viːhɪkl] ['nʌmbərz]

LOCATION	**OF**	**VEHICLE**	**NUMBERS**
地点	的	车辆	数字

车辆号码位置

['sɪriəl] ['nʌmbər] [ðə; ði] ['sɪriəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][jʊr; jər][kɑːr][ɪz] [stæmpt] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪt] [ə'tætʃt] [tuː; tə]

Serial	**Number**	**The**	**serial**	**number**	**of**	**your**	**car**	**is**	**stamped**	**on**	**a**	**plate**	**attached**	**to**
序列号	数字	这	序列号	数字	的	你的	车	是	盖章	在	一个	盘子	随附的	到

[ðə; ði][left] [frʌnt] [dɔːr] [lɑːk] ['pɪlər][poʊst] .

the	**left**	**front**	**door**	**lock**	**pillar**	**post**	**.**
这	左边	正面	门	锁	支柱	邮政	.

序列号 您爱车的序列号刻印在左前门锁柱上的铭牌上。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [prə'vaɪdɪd] .

Record	**it**	**in**	**the**	**space**	**provided**	**.**
记录	它	在	这	空间	假如	.

请将内容记录在指定位置。

['endʒɪn] ['nʌmbər] [ðə; ði]['endʒɪn] ['nʌmbər] [ɪz] [stæmpt] [ɑːn][ə; eɪ] [mə'ʃiːnd] [pæd][æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər]

Engine	**Number**	**The**	**engine**	**number**	**is**	**stamped**	**on**	**a**	**machined**	**pad**	**at**	**the**	**upper**
引擎	数字	这	引擎	数字	是	盖章	在	一个	机加工	软垫	在	这	上

[left] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlɪndər] [blɑːk] .

left	**front**	**of**	**the**	**cylinder**	**block**	**.**
左边	正面	的	这	圆柱	堵塞	.

发动机编号 发动机编号刻印在气缸体左上前方的加工垫上。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [prə'vaɪdɪd] .

Record	**it**	**in**	**the**	**space**	**provided**	**.**
记录	它	在	这	空间	假如	.

请将内容记录在指定位置。

['bɑːdi] ['nʌmbər] [ðə; ði]['bɑːdi] ['nʌmbər] [ɪz] [stæmpt] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dæʃ] ['ʌndər]

Body	**Number**	**The**	**body**	**number**	**is**	**stamped**	**on**	**a**	**plate**	**attached**	**to**	**the**	**dash**	**under**
身体	数字	这	身体	数字	是	盖章	在	一个	盘子	随附的	到	这	短跑	在下面

[ðə; ði] [hʊd] .

the	**hood**	**.**
这	兜帽	.

车身编号：车身编号刻印在引擎盖下方仪表板上的铭牌上。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [prə'vaɪdɪd] .

Record	**it**	**in**	**the**	**space**	**provided**	**.**
记录	它	在	这	空间	假如	.

请将内容记录在指定位置。

[kiː] ['nʌmbərz] [ɪg'nɪʃn] [ænd; ənd] [frʌnt] [dɔːz] :

Key	**Numbers**	**Ignition**	**and**	**front**	**doors**	**:**
钥匙	数字	点火	和	正面	门	:

点火开关和前门钥匙编号：

[ðɪs] ['nʌmbər] [ɪz] [stæmpt] [ɑːn][ə; eɪ]['met(ə)l][tæg] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kiːz] .

This	**number**	**is**	**stamped**	**on**	**a**	**metal**	**tag**	**furnished**	**with**	**the**	**keys**	**.**
这	数字	是	盖章	在	一个	金属	标签	提供	和	这	钥匙	.

这个号码刻在钥匙附带的金属标签上。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [prə'vaɪdɪd] .

Record	**it**	**in**	**the**	**space**	**provided**	**.**
记录	它	在	这	空间	假如	.

请将内容记录在指定位置。

['pækɪdʒ] [kəm'pɑːrtmənt] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑːrtmənt] [dɔːz] :

Package	**Compartment**	**and**	**Luggage**	**Compartment**	**Doors**	**:**
包裹	隔间	和	行李	隔间	门	:

包裹隔间和行李隔间门：

[ðɪs] ['nʌmbər] [ɪz] [stæmpt] [ɑːn][ðə; ði] [kəm'pɑːrtmənt] [kiː] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [lɑːk] ['haʊzɪŋ] .

This	**number**	**is**	**stamped**	**on**	**the**	**compartment**	**key**	**or**	**on**	**the**	**lock**	**housing**	**.**
这	数字	是	盖章	在	这	隔间	钥匙	或者	在	这	锁	住房	.

这个号码印在钥匙盒钥匙上或锁体上。

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [prə'vaɪdɪd] .

Record	**it**	**in**	**the**	**space**	**provided**	**.**
记录	它	在	这	空间	假如	.

请将内容记录在指定位置。

[peɪnt] [ænd; ənd] [trɪm] [wen] ['ɔ:rdərɪŋ] [peɪnt] [mə'tɪriəlz] [bi:; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪriəl] [ænd; ənd]['bɑ:di]

Paint	**and**	**Trim**	**When**	**ordering**	**paint**	**materials**	**be**	**sure**	**that**	**the**	**serial**	**and**	**body**
画	和	修剪	什么时候	订购	画	材料	是	当然	那	这	序列号	和	身体

['nʌmbərz] [ə'bʌv] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [peɪnt] ['kʌlər] [neɪm] ['prɪntɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['stɪkər] [ə'tætʃt]

numbers	**above**	**as**	**well**	**as**	**the**	**paint**	**color**	**name**	**printed**	**on**	**the**	**sticker**	**attached**
数字	多于	作为	出色地	作为	这	画	颜色	姓名	打印	在	这	贴纸	随附的

[tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kəm'pɑ:rtmənt] [ə'kʌmpəni] [jʊr; jər]['ɔ:rdər] .

to	**the**	**underside**	**of**	**the**	**package**	**compartment**	**accompany**	**your**	**order**	**.**
到	这	底面	的	这	包裹	隔间	陪伴	你的	命令	.

油漆和装饰 订购油漆材料时，请确保将上述序列号和车身号以及包装隔间底部贴纸上打印的油漆颜色名称随订单一起提交。

[wen] [trɪm] [mə'tɪriəlz] [ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] ,

When	**trim**	**materials**	**are**	**needed**	**,**
什么时候	修剪	材料	是	需要	,

当需要装饰材料时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪriəl] [ænd; ənd]['bɑ:di] ['nʌmbərz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'kɔ:rdɪd]

it	**is**	**important**	**that**	**the**	**serial**	**and**	**body**	**numbers**	**which**	**you**	**have**	**recorded**
它	是	重要的	那	这	序列号	和	身体	数字	哪个	你	有	记录

[ə'bʌv] [bi:; bi] ['fɜ:rnɪʃt] . -

above	**be**	**furnished**	**.**	**16**
多于	是	提供	.	-

请务必提供您上面记录的序列号和车身编号。16

['ɑpəretɪŋ] [ðə; ði][kɑ:r]

OPERATING	**THE**	**CAR**
操作	这	车

操作车辆

['sta:tiŋ] [ðə; ði]['endʒɪn]

Starting	**The**	**Engine**
开始	这	引擎

启动引擎

[bɪ'fɔ:r] ['sta:tiŋ] [ðə; ði]['endʒɪn][bi:; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] ['gɪrʃɪft] ['levər][ɪz][ɪn] ['nu:trəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Before	**starting**	**the**	**engine**	**be**	**sure**	**the**	**gearshift**	**lever**	**is**	**in**	**neutral**	**position**	**.**
前	开始	这	引擎	是	当然	这	变速杆	杠杆	是	在	中性的	位置	.

启动发动机前，请确保变速杆处于空挡位置。

[dɪ'pres] [ðə; ði][ək'seləreɪtər][tu:; tə][ðə; ði] ['təubɔ:d] [wʌns]['oʊnli][ænd; ənd] [ðen] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'li:s]

Depress	**the**	**accelerator**	**to**	**the**	**toeboard**	**once**	**only**	**and**	**then**	**immediately**	**release**
抑郁	这	加速器	到	这	脚趾板	一次	仅有的	和	然后	立即地	发布

[ˌaɪ 'ti:] .

it	**.**
它	.

只需将油门踏板踩到底一次，然后立即松开。

[ðɪs] [pə'mits] [ðə; ði] [ˌɔ:tə'mætɪk] [tʃoʊk] [tu:; tə] [kʌm] ['ɪntu:] [fʊl] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

This	**permits**	**the**	**automatic**	**choke**	**to**	**come**	**into**	**full**	**operation**	**.**
这	许可证	这	自动的	呛	到	来	进入	满的	手术	.

这样一来，自动阻风门就能完全发挥作用。

[ðɪs] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə] ['i:zi] ['sta:tiŋ] .

This	**operation**	**is**	**essential**	**to**	**easy**	**starting**	**.**
这	手术	是	基本的	到	简单的	开始	.

此操作对于顺利启动至关重要。

[tɜːrn][ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

Turn	the	ignition	key	to	the	right	.
转动	这	点火	钥匙	到	这	正确的	.

将点火钥匙向右转动。

[ðen] [dɪ'pres] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['təubɔːd] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ðə; ði]['stɑːrtər] .

Then	depress	the	clutch	pedal	to	the	toeboard	to	operate	the	starter	.
然后	抑郁	这	离合器	踏板	到	这	脚趾板	到	操作	这	起动机	.

然后踩下离合器踏板至脚踏板，启动发动机。

[ɪf] ['endʒɪn][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][stɑːrt]['æftər][ə; eɪ][fjuː] [ˌrɛvə'luːʃənz] , [kəm'pliːtli] [dɪ'pres] [ək'seləreɪtər]

If	engine	should	not	start	after	a	few	revolutions	,	completely	depress	accelerator
如果	引擎	应该	不是	开始	后	一个	很少	革命	,	完全地	抑郁	加速器

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

如果发动机转动几圈后仍无法启动，请完全踩下油门踏板，

['hoʊldɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['ɑːpəreɪt]['stɑːrtər] .

holding	it	in	this	position	,	operate	starter	.
保持	它	在	这	位置	,	操作	起动机	.

保持这个位置，操作起动器。

['staːtiŋ] [ə; eɪ][hɑːt]['endʒɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ][hɑːt]['endʒɪn] [ɪf] [ðə; ði][ək'seləreɪtər][ɪz]

Starting	a	Hot	Engine	It	is	easier	to	start	a	hot	engine	if	the	accelerator	is
开始	一个	热的	引擎	它	是	更轻松	到	开始	一个	热的	引擎	如果	这	加速器	是

[held] [ə'prɑːksɪmətli] [ˌhæf'weɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['flɔːrbɔːrd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['endʒɪn]['stɑːrts] .

held	approximately	halfway	to	the	floorboard	until	the	engine	starts	.
握住	大约	半	到	这	地板	直到	这	引擎	开始	.

启动热发动机 如果将油门踏板踩到大约一半的位置，直到发动机启动，则更容易启动热发动机。

[rɪ'liːs] [ðə; ði][ək'seləreɪtər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['endʒɪn]['stɑːrts] .

Release	the	accelerator	as	soon	as	the	engine	starts	.
发布	这	加速器	作为	很快	作为	这	引擎	开始	.

发动机启动后立即松开油门。

['wɔːrmɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['endʒɪn][ə; eɪ]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]['endʒɪn] [pɝ'fɔrmz] [best] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz]

Warming	Up	the	Engine	A	gasoline	engine	performs	best	when	it	reaches
变暖	向上	这	引擎	一个	汽油	引擎	表演	最好的	什么时候	它	到达

[æn; ən] ['ɑpəretɪŋ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] 170° [ef] . (- ,

an	operating	temperature	of	approximately	170°	F	.	(	76	,
一个	操作	温度	的	大约	170°	F	.	(	-	,

发动机预热 汽油发动机在达到约 170°F (76, 21°C) 的工作温度时性能最佳。

7° [siː] .) .

7°	C	.	)	.
7°	C	.	)	.

7°C)。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l][reɪndʒ]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][rek'tæŋgjələr][mɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	is	the	normal	range	indicated	by	the	rectangular	mark	on	the	face	of	the
这	是	这	普通的	范围	表明的	经过	这	矩形的	标记	在	这	脸	的	这

[hiːt] ['ɪndɪkeɪtər] .

heat	indicator	.
热	指标	.

这是温度指示器表面矩形标记所指示的正常范围。

[ɪn][koʊld] ['weðər] [ðə; ði]['endʒɪn]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [reɪzd] [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði]

In	cold	weather	the	engine	temperature	should	be	raised	by	allowing	the
在	寒冷的	天气	这	引擎	温度	应该	是	提高	经过	允许	这

['endʒɪn][tuː; tə]['aɪd(ə)l] ['sloʊli] [bɪ'fɔːr] ['draɪvɪŋ][ðə; ði][kɑːr] .

engine	to	idle	slowly	before	driving	the	car	.
引擎	到	闲置的	缓慢地	前	驾驶	这	车	.

天气寒冷时，开车前应让发动机缓慢怠速运转，以提高发动机温度。

[duː][nɑːt][draɪv][ðə; ði][kɑːr][ʌn'tɪl][ɔɪl] ['preʃər] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][ɑːn][ðə; ði][geɪdʒ] .

Do	not	drive	the	car	until	oil	pressure	registers	on	the	gage	.
做	不是	驾驶	这	车	直到	油	压力	登记簿	在	这	量规	.

等到机油压力表显示有压力后再开车。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] [ə'bʌv] - ['paʊndz] .

If	it	registers	above	40	lbs	.
如果	它	登记簿	多于	-	磅	.

如果读数超过 40 磅。

([ˌtuː'tuː] , [eɪt][ˌkeɪ'dʒiː'ɛs] .) , [draɪv] ['sloʊli] [ʌn'tɪl] ['preʃər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['nɔːrm(ə)l] , [ɔːr]

(	2	,	8	kgs	.	)	,	drive	slowly	until	pressure	returns	to	normal	,	or
(	2	,	8	公斤	.	)	,	驾驶	缓慢地	直到	压力	返回	到	普通的	,	或者

[ə'prɑːksɪmətli] - ['paʊndz] .

approximately	40	lbs	.
大约	-	磅	.

(2、8 公斤)，缓慢行驶直至压力恢复正常，或约 40 磅。

([ˌtuː'tuː] , [eɪt][ˌkeɪ'dʒiː'ɛs] .) .

(	2	,	8	kgs	.	)	.
(	2	,	8	公斤	.	)	.

(2.8公斤)。

['æftər] ['staːtiŋ] , [ðə; ði] [haɪ] ['aɪd(ə)l] ['sɪstəm] [meɪ] [kɔːz] [ðə; ði]['endʒɪn][tuː; tə] “ [reɪs] ” .

After	starting	,	the	high	idle	system	may	cause	the	engine	to	“	race	”	.
后	开始	,	这	高的	闲置的	系统	可能	原因	这	引擎	到	“	种族	”	.

启动后，高怠速系统可能会导致发动机“空转”。

[ɪf] [soʊ] , [dɪ'pres] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'liːs] [ðə; ði][ək'seləreɪtər] . -

If	so	,	depress	and	immediately	release	the	accelerator	.	17
如果	所以	,	抑郁	和	立即地	发布	这	加速器	.	-

如果是这样，请立即按下并松开油门。17

[pʊʃ] [ɔːr] [toʊ] ['staːtiŋ]

Push	or	Tow	Starting
推	或者	拖	开始

推车启动或拖车启动

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['bætəri] [feɪl][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɪ'nʌf] ['kɜːrənt] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði]['endʒɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Should	the	battery	fail	to	supply	enough	current	to	start	the	engine	with	the
应该	这	电池	失败	到	供应	足够的	当前的	到	开始	这	引擎	和	这

['stɑːrtər] ,

starter	,
起动机	,

如果蓄电池无法提供足够的电流来启动发动机，

[pleɪs] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɪn] [kən'venʃən(ə)l] [haɪ] [gɪr] [ænd; ənd] ['iːðər] [pʊʃ] [ɔːr] [toʊ] [ðə; ði][kɑːr]

place	the	transmission	in	conventional	high	gear	and	either	push	or	tow	the	car
地方	这	传播	在	传统的	高的	齿轮	和	任何一个	推	或者	拖	这	车

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['endʒɪn]['staːrts] .

until	the	engine	starts	.
直到	这	引擎	开始	.

将变速器置于常规高档位，然后推车或拖车，直到发动机启动。

[ˌoʊ 'di:][kən'troʊl] ([ɑ:n][kɑ:rz][soʊ] [ɪ'kwɪpt]) [mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] [aʊt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

OD	**control**	**(**	**on**	**cars**	**so**	**equipped**	**)**	**must**	**be**	**in**	**Out**	**position**	**.**
OD	控制	(	在	汽车	所以	配备	)	必须	是	在	出去	位置	.

超速档控制（在配备此功能的车辆上）必须处于"出"位置。

[bi:; bi] [ʃʊr] [ɪg'nɪʃn] [ɪz][ɑ:n][ænd; ənd] ['pɑ:rkɪŋ] [breɪk] [rɪ'li:st] .

Be	**sure**	**ignition**	**is**	**On**	**and**	**parking**	**brake**	**released**	**.**
是	当然	点火	是	在	和	停車處	制动	发布	.

请确保点火开关已打开且驻车制动器已松开。

['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] ['gɪrz]

Shifting	**the**	**Gears**
转变	这	齿轮

换挡

[tu:; tə] [ʃɪft] [ðə; ði] ['gɪrz] [ɪn] ['i:ðər] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [ɔ:r]['oʊvərdraɪv]['reiʃiəuz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɪrɪŋ]

To	**shift**	**the**	**gears**	**in**	**either**	**the**	**conventional**	**or**	**overdrive**	**ratios**	**with**	**the**	**steering**
到	转移	这	齿轮	在	任何一个	这	传统的	或者	超速	比率	和	这	转向

[poʊst] ['gɪrʃɪft] ['levər] ,

post	**gearshift**	**lever**	**,**
邮政	变速杆	杠杆	,

使用转向柱换挡杆将齿轮换至常规齿轮比或超速齿轮比，

['fɑ:loʊ] [ðɪs] [prə'si:dʒər] :

follow	**this**	**procedure**	**:**
跟随	这	程序	:

请按照以下步骤操作:

[tu:; tə] [set] [kɑ:r] ['ɪntu:] ['moʊʃ(ə)n]

TO	**SET**	**CAR**	**INTO**	**MOTION**
到	放	车	进入	运动

启动汽车

[wʌn] . [stɑ:rt]['endʒɪn][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] [stɪl] [dɪ'prest] , [pleɪs] ['gɪrʃɪft] ['levər][ɪn] [loʊ]

1	**.**	**Start**	**engine**	**and**	**with**	**clutch**	**pedal**	**still**	**depressed**	**,**	**place**	**gearshift**	**lever**	**in**	**low**
1	.	开始	引擎	和	和	离合器	踏板	仍然	郁闷	,	地方	变速杆	杠杆	在	低的

([fɜ:rst]) [gɪr] [pə'zɪʃ(ə)n] . [ˌtu:'tu:] .

(	**first**	**)**	**gear**	**position**	**.**	**2**	**.**
(	第一的	)	齿轮	位置	.	2	.

1. 启动发动机，在离合器踏板仍踩下的情况下，将变速杆置于低速（一档）位置。2.

[rɪ'li:s] ['pɑ:rkɪŋ] [breɪk] . [θri:] .

Release	**parking**	**brake**	**.**	**3**	**.**
发布	停車處	制动	.	3	.

松开驻车制动器。3.

[rɪ'li:s] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l]['grædʒuəli][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sloʊli] [ək'seləreɪt] .

Release	**the**	**clutch**	**pedal**	**gradually**	**and**	**at**	**the**	**same**	**time**	**slowly**	**accelerate**	**.**
发布	这	离合器	踏板	逐步地	和	在	这	相同的	时间	缓慢地	加速	.

逐渐松开离合器踏板，同时缓慢加速。

[tu:; tə] [ʃɪft] [frʌm; frəm] [loʊ] [tu:; tə] ['sekənd] GEAR1 .

TO	**SHIFT**	**FROM**	**LOW**	**TO**	**SECOND**	**GEAR1**	**.**
到	转移	从	低的	到	第二	GEAR1	.

从低速档换到二档1.

[æt; ət] [ə'prɑ:ksɪmətli] - [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .)

At	**approximately**	**10**	**miles**	**(**	**16**	**km**	**.**	**)**
在	大约	-	英里	(	-	公里	.	)

大约 10 英里（16 公里）处

[pər] ['aʊər] , [rɪ'liːs] [ək'seləreɪtər] [ænd; ənd] [dɪ'pres] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

per	hour	,	release	accelerator	and	depress	clutch	pedal	.	2	.
每	小时	,	发布	加速器	和	抑郁	离合器	踏板	.	2	.

每小时，松开油门踏板并踩下离合器踏板。2.

[pleɪs] ['gɪrʃɪft] ['levər] [ɪn] ['sekənd] ([ˌɪntər'miːdiət]) [gɪr] [pə'zɪʃ(ə)n] . [θriː] .

Place	gearshift	lever	in	second	(	intermediate	)	gear	position	.	3	.
地方	变速杆	杠杆	在	第二	(	中间的	)	齿轮	位置	.	3	.

将变速杆置于二档（中间档）位置。3.

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] ['grædʒuəli] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sloʊli] [ək'seləreɪt] .

Release	the	clutch	pedal	gradually	and	at	the	same	time	slowly	accelerate	.
发布	这	离合器	踏板	逐步地	和	在	这	相同的	时间	缓慢地	加速	.

逐渐松开离合器踏板，同时缓慢加速。

[tuː; tə] [ʃɪft] ['ɪntuː] [haɪ] ([θɜːrd]) GEAR1 .

TO	SHIFT	INTO	HIGH	(	THIRD	)	GEAR1	.
到	转移	进入	高的	(	第三	)	GEAR1	.

换入高速（三档）1.

[æt; ət] [ə'prɑːksɪmətli] - [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .)

At	approximately	18	miles	(	29	km	.	)
在	大约	-	英里	(	-	公里	.	)

大约 18 英里（29 公里）

[pər] ['aʊər] , [rɪ'liːs] [ək'seləreɪtər] [ænd; ənd] [dɪ'pres] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

per	hour	,	release	accelerator	and	depress	clutch	pedal	.	2	.
每	小时	,	发布	加速器	和	抑郁	离合器	踏板	.	2	.

每小时，松开油门踏板并踩下离合器踏板。2.

[ʃɪft] ['levər] ['ɪntuː] [haɪ] ([θɜːrd]) [gɪr] [pə'zɪʃ(ə)n] . - .

Shift	lever	into	high	(	third	)	gear	position	.	183	.
转移	杠杆	进入	高的	(	第三	)	齿轮	位置	.	-	.

将换挡杆置于高档（三档）位置。183.

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] ['grædʒuəli] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sloʊli] [ək'seləreɪt] .

Release	the	clutch	pedal	gradually	and	at	the	same	time	slowly	accelerate	.
发布	这	离合器	踏板	逐步地	和	在	这	相同的	时间	缓慢地	加速	.

逐渐松开离合器踏板，同时缓慢加速。

[wɪ'ðaʊt] ['oʊvərdraɪv] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ɔːr] ['kruːzɪŋ] [gɪr] ['reɪʃioʊ] .

Without	overdrive	,	this	is	the	highest	or	cruising	gear	ratio	.
没有	超速	,	这	是	这	最高	或者	巡航	齿轮	比率	.

如果没有超速档，这就是最高或巡航档的齿轮比。

[tuː; tə] [ʃɪft] ['ɪntuː] [rɪ'vɜːrs] [gɪr]

TO	SHIFT	INTO	REVERSE	GEAR
到	转移	进入	撤销	齿轮

换入倒档

[wʌn] . [brɪŋ] [ðə; ði] [kɑːr] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [stɑːp] .

1	.	Bring	the	car	to	a	complete	stop	.
1	.	带来	这	车	到	一个	完全的	停止	.

1. 将车完全停稳。

[ˌtuː'tuː] . [dɪ'pres] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] . [θriː] .

2	.	Depress	clutch	pedal	.	3	.
2	.	抑郁	离合器	踏板	.	3	.

2. 踩下离合器踏板。3.

[pleɪs] ['levər] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] [gɪr] [pə'zɪʃ(ə)n] . [fɔːr] .

Place	lever	in	reverse	gear	position	.	4	.
地方	杠杆	在	撤销	齿轮	位置	.	4	.

将操纵杆置于倒档位置。4.

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l]['grædʒuəli][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sloʊli] [ək'seləreɪt] .

Release	the	clutch	pedal	gradually	and	at	the	same	time	slowly	accelerate	.
发布	这	离合器	踏板	逐步地	和	在	这	相同的	时间	缓慢地	加速	.

逐渐松开离合器踏板，同时缓慢加速。

['ʃɪftɪŋ] [tɪps] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪk'sesɪv] [wer] [ɑːn][ðə; ði] [klʌtʃ] , [trænz'mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [draɪv]

Shifting	Tips	To	avoid	excessive	wear	on	the	clutch	,	transmission	,	and	drive
转变	尖端	到	避免	过多的	穿	在	这	离合器	,	传播	,	和	驾驶

['mekənɪzəm] ,

mechanism	,
机制	,

换挡技巧：为避免离合器、变速箱和驱动机构过度磨损，

['nevər] [traɪ] [tuː; tə] [dʒʌmp] ['gɪrz] ([ðæt] [ɪz] , [duː] [nɑːt] [ʃɪft] [frʌm; frəm] [loʊ] [tuː; tə] [haɪ] ,

never	try	to	jump	gears	(	that	is	,	do	not	shift	from	low	to	high	,
绝不	尝试	到	跳	齿轮	(	那	是	,	做	不是	转移	从	低的	到	高的	,

千万不要尝试跳档（即不要从低速档直接换到高速档），

[ɔːr] [stɑːrt] [aʊt] [ɪn] ['sekənd] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] ['juːzɪŋ] [loʊ]) [ænd; ənd] ['nevər] [ʃɪft] [frʌm; frəm] ['eni] [gɪr] —

or	start	out	in	second	and	avoid	using	low	)	and	never	shift	from	any	gear	—
或者	开始	出去	在	第二	和	避免	使用	低的	)	和	绝不	转移	从	任何	齿轮	—

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['nuːtrəl] [pə'zɪʃ(ə)n] — ['ɪntuː] [rɪ'vɜːrs] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['kɑːrz]['moʊʃ(ə)n][ɪz] [stɑːpt] .

even	the	neutral	position	—	into	reverse	until	the	car's	motion	is	stopped	.
甚至	这	中性的	位置	—	进入	撤销	直到	这	汽车的	运动	是	停止	.

或者从二挡起步，避免使用低速挡），并且在汽车停止行驶之前，切勿从任何挡位（即使是空挡）换到倒挡。

['ɔːlsoʊ] , ['nevər] [meɪk] [ə; eɪ] [gɪr] [ʃɪft] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l][ɪz] [dɪ'prest] , ['disin'geidʒiŋ][ðə; ði]

Also	,	never	make	a	gear	shift	until	the	clutch	pedal	is	depressed	,	disengaging	the
还	,	绝不	制作	一个	齿轮	转移	直到	这	离合器	踏板	是	郁闷	,	脱离	这

[klʌtʃ] .

clutch	.
离合器	.

此外，切勿在踩下离合器踏板、分离离合器之前进行换挡。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['hæbɪt][tuː; tə] [pɔːz] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɪnstənt][ɪn] ['nuːtrəl] [æz; əz][ðə; ði] ['gɪrʃɪft] ['levər]

Make	it	a	habit	to	pause	for	an	instant	in	neutral	as	the	gearshift	lever
制作	它	一个	习惯	到	暂停	为了	一个	立即的	在	中性的	作为	这	变速杆	杠杆

['paːsiz][frʌm; frəm][wʌn] [gɪr] ['reɪʃioʊ][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

passes	from	one	gear	ratio	to	another	.
通过	从	一	齿轮	比率	到	其他	.

养成习惯，在换挡杆从一个挡位切换到另一个挡位时，将车辆置于空挡并稍作停顿。

[trænz'mɪʃ(ə)n] ['oʊvərdraɪv]

Transmission	Overdrive
传播	超速

变速器超速档

[ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] ['oʊvərdraɪv] ['ɔpəreɪts] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði][kən'troʊl]['hænd(ə)l] ,

The	automatic	overdrive	operates	only	when	the	control	handle	,
这	自动的	超速	运作	仅有的	什么时候	这	控制	处理	,

自动超速档仅在控制手柄处于工作状态时才会启动，

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] [hʊd] [kən'troʊl]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [mɑːrkt] [ˌoʊ 'diː] , [ɪz][ɪn][ɪts] [fʊl] ['fɔːrwərd][pə'zɪʃ(ə)n]

next	to	the	hood	control	handle	and	marked	OD	,	is	in	its	full	forward	position
下一个	到	这	兜帽	控制	处理	和	标记	OD	,	是	在	它是	满的	向前	位置

.

:

.

引擎盖控制手柄旁边标有 OD，处于完全向前的位置。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'geɪdʒz] [ˌɔːtə'mætɪkli] [wen] [ðə; ði] [ək'seləreɪtər] [ɪz] [rɪ'liːst] [ˌmoʊmən'terəli] [æt; ət] [ɔːr] [ə'bʌv]

It	engages	automatically	when	the	accelerator	is	released	momentarily	at	or	above
它	参与	自动地	什么时候	这	加速器	是	发布	片刻	在	或者	多于

[ðə; ði] ['oʊvərdraɪv] [kʌt] - [ɪn] [spiːd] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - [maɪlz] (- [tuː; tə] - ['keɪ 'ɛm] .) [pər] ['aʊər] .

the	overdrive	cut	-	in	speed	of	30	to	35	miles	(	50	to	55	km	.	)	per	hour	.
这	超速	切	-	在	速度	的	-	到	-	英里	(	-	到	-	公里	.	)	每	小时	.

当车速达到或超过超速档切入速度 30 至 35 英里（50 至 55 公里）/小时时，如果短暂松开油门，则该功能会自动启动。

[ɪf] , [waɪl] [ɪn] ['oʊvərdraɪv] ,

If	,	while	in	overdrive	,
如果	,	尽管	在	超速	,

如果，在超速运转时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [geɪn] [mɔːr] ['paʊər] [fɔːr; fər] ['pæsɪŋ] [kɑːrz] [ɪn] ['træfɪk] [ɔːr] [ɑːn] [greɪdz] ,

it	is	desired	to	gain	more	power	for	passing	cars	in	traffic	or	on	grades	,
它	是	想要的	到	获得	更多的	力量	为了	通过	汽车	在	交通	或者	在	成绩	,

人们希望获得更大的动力，以便在车流中或坡道上超车。

[pʊʃ] [ðə; ði] accelerator19

push	the	accelerator19
推	这	accelerator19

踩下油门19

[tuː; tə] [ðə; ði] ['flɔːrbɔːrd] .

to	the	floorboard	.
到	这	地板	.

到地板上。

[ðɪs] [kʌts] [aʊt] [ðə; ði] ['oʊvərdraɪv] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn'ɑːpərətɪv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ək'seləreɪtər] [ɪz]

This	cuts	out	the	overdrive	and	it	will	remain	inoperative	until	the	accelerator	is
这	削减	出去	这	超速	和	它	将要	保持	无法操作	直到	这	加速器	是

[ə'gen] [rɪ'liːst] .

again	released	.
再次	发布	.

这样会切断超速档，超速档将一直处于失效状态，直到再次松开油门为止。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['oʊvərdraɪv] [ə'gen] [ɪn'geɪdʒz] [ˌɔːtə'mætɪkli] .

At	that	time	the	overdrive	again	engages	automatically	.
在	那	时间	这	超速	再次	参与	自动地	.

这时，超速档会自动再次启动。

[ðə; ði] ['oʊvərdraɪv] [kən'troʊl] [kæn; kən] [biː; bi] [pʊld] [aʊt] , [ˌðer'baɪ] ['lɑːkɪŋ] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

The	overdrive	control	can	be	pulled	out	,	thereby	locking	the	transmission	in	the
这	超速	控制	能	是	拉	出去	,	从而	锁定	这	传播	在	这

[kən'venʃən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

conventional	position	.
传统的	位置	.

超速档控制杆可以拉出，从而将变速器锁定在常规位置。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər] [dɪ'sendɪŋ] [stiːp] , ['maʊntənəs] [greɪdz] ,

This	should	be	done	for	descending	steep	,	mountainous	grades	,
这	应该	是	完毕	为了	下降	陡	,	多山	成绩	,

下陡峭的山路时应该这样做。

[ɔːr] [wen] ['pʊʃɪŋ] [ɔːr] ['toʊɪŋ] [ðə; ði] [kɑːr] [tuː; tə] [stɑːrt] [ðə; ði] ['endʒɪn] .

or	when	pushing	or	towing	the	car	to	start	the	engine	.
或者	什么时候	推动	或者	拖带	这	车	到	开始	这	引擎	.

或者在推车或拖车启动发动机时。

[ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz]['ʌndər] [wɪtʃ] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['seɪfli] [ɑːr; ər][æz; əz]['fɑːloʊz] :

The	circumstances	under	which	this	change	can	be	made	safely	are	as	follows	:
这	情况	在下面	哪个	这	改变	能	是	制成	安全	是	作为	跟随	:

[wʌn] .

1	.
1	.

可以安全进行此项变更的情况如下：1.

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['oʊvərdraɪv][tuː; tə][ðə; ði] [lɔkt] - [ɪn] [kən'venʃən(ə)l]

To	change	the	transmission	from	overdrive	to	the	locked	-	in	conventional
到	改变	这	传播	从	超速	到	这	已锁定	-	在	传统的

[pə'zɪʃ(ə)n] [waɪl] [ðə; ði][kɑːr][ɪz] ['stændɪŋ] [stɪl] ,

position	while	the	car	is	standing	still	,
位置	尽管	这	车	是	常设	仍然	,

在车辆静止时，将变速器从超速档切换到锁定的常规位置，

['mɪrli] [pʊl] [aʊt][ðə; ði][ˌoʊ 'diː][kən'troʊl] . [ˌtuː'tuː] .

merely	pull	out	the	OD	control	.	2	.
仅仅	拉	出去	这	OD	控制	.	2	.

只需拉出 OD 控制杆即可。2.

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['oʊvərdraɪv][tuː; tə][ðə; ði] [lɔkt] - [ɪn] [kən'venʃən(ə)l]

To	change	the	transmission	from	overdrive	to	the	locked	-	in	conventional
到	改变	这	传播	从	超速	到	这	已锁定	-	在	传统的

[pə'zɪʃ(ə)n] [wen] ['draɪvɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['oʊvərdraɪv][kʌt] - [ɪn] [spiːd] [ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] - - - [em] .

position	when	driving	below	the	overdrive	cut	-	in	speed	of	approximately	30	-	35	m	.
位置	什么时候	驾驶	以下	这	超速	切	-	在	速度	的	大约	-	-	-	米	.

[piː] . [eɪtʃ] .

p	.	h	.
p	.	h	.

当车速低于超速挡介入速度（约 30-35 英里/小时）时，要将变速器从超速挡切换到锁定的常规挡位。

(- - - ['keɪ 'ɛm] .)

(	50	-	55	km	.	)
(	-	-	-	公里	.	)

(50-55公里)

[ək'seləreɪt] [ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [pʊl] [aʊt][ðə; ði][ˌoʊ 'diː][kən'troʊl] . [θriː] .

accelerate	the	engine	and	at	the	same	time	pull	out	the	OD	control	.	3	.
加速	这	引擎	和	在	这	相同的	时间	拉	出去	这	OD	控制	.	3	.

3. 加速发动机，同时拉出超速档控制杆。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['oʊvərdraɪv][tuː; tə][ðə; ði] [lɔkt] - [ɪn] [kən'venʃən(ə)l]

To	change	the	transmission	from	overdrive	to	the	locked	-	in	conventional
到	改变	这	传播	从	超速	到	这	已锁定	-	在	传统的

[pə'zɪʃ(ə)n] [wen] ['draɪvɪŋ] [ɪn]['oʊvərdraɪv] ,

position	when	driving	in	overdrive	,
位置	什么时候	驾驶	在	超速	,

在超速行驶时，要将变速器从超速档切换到锁定的常规位置，

[kəm'pliːtli] [dɪ'pres] [ðə; ði] [ək'seləreɪtər] [pæst][ðə; ði] [waɪd] - ['oʊpən] ['θrɑːtl] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][æz; əz]

completely	depress	the	accelerator	past	the	wide	-	open	throttle	position	and	as
完全地	抑郁	这	加速器	过去的	这	宽的	-	打开	风门	位置	和	作为

[suːn] [æz; əz][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɪz][ɪn] [kən'venʃən(ə)l] ,

soon	as	the	transmission	is	in	conventional	,
很快	作为	这	传播	是	在	传统的	,

将油门踏板完全踩下，超过油门全开的位置，并且一旦变速器处于传统模式，

[pʊl] [aʊt][ðə; ði][ˌoʊ 'diː][kən'troʊl] .

pull	out	the	OD	control	.
拉	出去	这	OD	控制	.

拉出超速档控制杆。

[ɪf] [ðə; ði][ˌoʊ 'diː][kən'troʊl][ɪz][ɪn][ðə; ði] [lɔkt] - [ɪn] [kən'venʃən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ([pʊld] [aʊt]) [ˌaɪ 'tiː]

If	the	OD	control	is	in	the	locked	-	in	conventional	position	(	pulled	out	)	it
如果	这	OD	控制	是	在	这	已锁定	-	在	传统的	位置	(	拉	出去	)	它

[kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['oʊvərdraɪv][pə'zɪʃ(ə)n] [waɪl] [ðə; ði][kɑːr][ɪz] ['stændɪŋ] [stɪl] .

can	be	placed	in	the	overdrive	position	while	the	car	is	standing	still	.
能	是	放置	在	这	超速	位置	尽管	这	车	是	常设	仍然	.

如果 OD 控制杆处于锁定常规位置（拉出），则可以在汽车静止时将其置于超速档位置。

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [wen] [ðə; ði][kɑːr][ɪz] ['muːvɪŋ] [æt; ət]['eni]['fɔːrwərd] [spiːd] ,

To	make	this	change	when	the	car	is	moving	at	any	forward	speed	,
到	制作	这	改变	什么时候	这	车	是	移动	在	任何	向前	速度	,

为了在汽车以任何前进速度行驶时进行此更改，

[ək'seləreɪt] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ðə; ði][kən'troʊl] ['fʊli] ['fɔːrwərd] .

accelerate	slightly	and	push	the	control	fully	forward	.
加速	轻微地	和	推	这	控制	完全	向前	.

稍微加速并将控制杆完全向前推。

['oʊvərdraɪv][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['ekstrə][kɔːst] . -

Overdrive	is	available	at	extra	cost	.	20
超速	是	可用的	在	额外的	成本	.	-

超速模式需额外付费。20

[ˌɔːtə'mætɪk] [hɪl] ['hoʊldər]

Automatic	Hill	Holder
自动的	爬坡道	持有者

自动坡道保持器

[ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [hɪl] ['hoʊldər] [ri'teinz] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] ['efərt] [ɑːn][æn; ən]

The	automatic	Hill	Holder	retains	the	same	degree	of	braking	effort	on	an
这	自动的	爬坡道	持有者	保留	这	相同的	程度	的	刹车	努力	在	一个

[ˌʌp'greɪd] [æz; əz] [ðæt] [ə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]['draɪvər][ɪn] ['stɑːpɪŋ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l]

upgrade	as	that	applied	by	the	driver	in	stopping	as	long	as	the	clutch	pedal
升级	作为	那	应用	经过	这	司机	在	停止	作为	长的	作为	这	离合器	踏板

[ɪz] [dɪ'prest] .

is	depressed	.
是	郁闷	.

自动坡道保持功能在上坡时，只要踩下离合器踏板，就能保持与驾驶员停车时相同的制动力度。

[ðə; ði] [hɪl] ['hoʊldər] [dʌz] [nɑːt]['ɑːpəreɪt][ɑːn]['lev(ə)l][ɔːr] [dɪ'sendɪŋ] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] .

The	Hill	Holder	does	not	operate	on	level	or	descending	surfaces	.
这	爬坡道	持有者	做	不是	操作	在	等级	或者	下降	表面	.

山坡保持器不能在平坦或下坡的表面上运行。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [klʌtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'prest] [bɪ'fɔːr] [rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] [breɪk] ['ped(ə)l] .

However	,	the	clutch	must	be	depressed	before	releasing	the	brake	pedal	.
然而	,	这	离合器	必须	是	郁闷	前	发布	这	制动	踏板	.

但是，必须先踩下离合器，才能松开刹车踏板。

[ðɪs] [pə'mits] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [breɪk] ['ped(ə)l][tuː; tə]['ɑːpəreɪt]

This	permits	the	right	foot	to	be	removed	from	the	brake	pedal	to	operate
这	许可证	这	正确的	脚	到	是	已移除	从	这	制动	踏板	到	操作

[ðə; ði][ək'seləreɪtər] [wen] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] ['fɔːrwərd]['moʊʃ(ə)n] .

the	accelerator	when	ready	to	resume	forward	motion	.
这	加速器	什么时候	准备好	到	恢复	向前	运动	.

这样，当准备恢复前进时，就可以将右脚从刹车踏板上移开，从而操作油门。

[rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] [rɪ'liːsɪz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['hoʊldər] .

Releasing	the	clutch	pedal	releases	the	action	of	the	Hill	Holder	.
发布	这	离合器	踏板	发布	这	行动	的	这	爬坡道	持有者	.

松开离合器踏板即可解除坡道辅助功能。

[tuː; tə][juːz][ðə; ði] [hɪl] ['hoʊldər] [wen] ['stɑːpɪŋ] [ɑːn][æn; ən] [ˌʌp'greɪd] ,

To	use	the	Hill	Holder	when	stopping	on	an	upgrade	,
到	使用	这	爬坡道	持有者	什么时候	停止	在	一个	升级	,

在上坡停车时使用坡道保持器，

[dɪ'pres] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [ə'plaɪ] [fʊt] [breɪks] .

depress	the	clutch	pedal	and	then	apply	foot	brakes	.
抑郁	这	离合器	踏板	和	然后	申请	脚	刹车	.

踩下离合器踏板，然后踩下脚刹。

[ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [breɪk] ['ped(ə)l] .

The	right	foot	may	now	be	removed	from	the	brake	pedal	.
这	正确的	脚	可能	现在	是	已移除	从	这	制动	踏板	.

现在可以把右脚从刹车踏板上移开了。

[tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪl] ['hoʊldər]['ækʃ(ə)n] , [rɪ'liːs] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] .

To	release	Hill	Holder	action	,	release	the	clutch	pedal	.
到	发布	爬坡道	持有者	行动	,	发布	这	离合器	踏板	.

要解除坡道辅助功能，请松开离合器踏板。

[hɪl] ['hoʊldər][ɪz]['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['ekstrə][kɔːst] .

Hill	Holder	is	special	equipment	for	the	Champion	available	at	extra	cost	.
爬坡道	持有者	是	特别的	设备	为了	这	冠军	可用的	在	额外的	成本	.

山坡支架是冠军专用的特殊装备，需额外付费。

['stuːdəˌbeɪkɝ] [ænd; ənd] [diː'frɔːstər]

Studebaker	Climatizer	and	Defroster
斯图德贝克	气候调节器	和	解冻器

斯图德贝克空调和除霜器

[ðə; ði]['stuːdəˌbeɪkɝ] [ɪz][ə; eɪ] [freʃ] [er] ['hiːtɪŋ] [ænd; ənd] ['ventɪleɪtɪŋ] ['sɪstəm] .

The	Studebaker	Climatizer	is	a	fresh	air	heating	and	ventilating	system	.
这	斯图德贝克	气候调节器	是	一个	新鲜的	空气	加热	和	通风	系统	.

Studebaker Climatizer 是一种新风供暖和通风系统。

[freʃ] [er] ['paːsiz] [θruː] [æn; ən] [er] [dʌkt] [ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðə; ði] ['hiːtər] [kɔːr] .

Fresh	air	passes	through	an	air	duct	and	then	through	the	Climatizer	heater	core	.
新鲜的	空气	通过	通过	一个	空气	管	和	然后	通过	这	气候调节器	加热器	核	.

新鲜空气通过风管，然后通过空调加热器芯。

[ðə; ði] [wɔːmd] [er] [ɪz] [dis'tʃaːdʒd] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] ['rɪrwərd] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [frʌnt] [siːt]

The	warmed	air	is	discharged	forward	and	rearward	from	below	the	front	seat
这	温暖	空气	是	出院	向前	和	向后	从	以下	这	正面	座位

[ænd; ənd] [spredz] ['juːnɪfɔːrmli] [θruː] [ðə; ði][kɑːr] [ɪn'tɪrɪər] .

and	spreads	uniformly	through	the	car	interior	.
和	传播	均匀地	通过	这	车	内部的	.

暖空气从前排座椅下方向前和向后排出，均匀地扩散到整个车内。

[ðə; ði] [hiːt] ['aʊtpʊt] [ɪz] [ˌθɜːrmə'stætɪkli] [kən'troʊld] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [sɪ'lekt] [ðə; ði]

The	Climatizer	heat	output	is	thermostatically	controlled	so	that	you	may	select	the
这	气候调节器	热	输出	是	恒温	受控	所以	那	你	可能	选择	这

[dɪ'griː] [ʌv; əv] ['hiːtɪŋ] [dɪ'zaɪrd] [ænd; ənd][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv][ɪts] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kɑːnstənt][ʌn'tɪl][juː; jʊ]

degree	of	heating	desired	and	be	assured	of	its	remaining	constant	until	you
程度	的	加热	想要的	和	是	保证	的	它是	其余的	持续的	直到	你

[ˌriː'set][ðə; ði][kən'troʊl] .

reset	the	control	.
重置	这	控制	.

空调的热量输出由恒温器控制，您可以选择所需的加热程度，并确保其保持恒定，直到您重置控制器为止。

['pʊʃɪŋ] [ɔ:r] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði][kən'troʊl] ['regjuleits] [ə; eɪ] ['θɜ:rməstæt] [wɪtʃ] [ɪn][tɜ:rn][kən'troʊlz][ðə; ði] [floʊ]

Pushing	or	pulling	the	control	regulates	a	thermostat	which	in	turn	controls	the	flow
推动	或者	拉	这	控制	监管	一个	恒温器	哪个	在	转动	控制	这	流动

[ʌv; əv]['wɔ:tər] [θru:] [ðə; ði] ['hi:tər] [kɔɪlz] .

of	water	through	the	heater	coils	.
的	水	通过	这	加热器	线圈	.

推拉控制杆可以调节恒温器，进而控制流经加热线圈的水流量。

[ðə; ði] ['fɜ:rðər] ['aʊtwərd] [ju:; jʊ] [pʊl] [ðə; ði][kən'troʊl] ,

The	further	outward	you	pull	the	control	,
这	更远	向外	你	拉	这	控制	,

控制杆向外拉得越远，

[ðə; ði]['wɔ:rmər] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][hɑ:t] [er] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] . -

the	warmer	will	be	the	hot	air	output	of	the	Climatizer	.	21
这	更温暖	将要	是	这	热的	空气	输出	的	这	气候调节器	.	-

温度越高，空调机的热风输出就越高。21

[wen] [ðə; ði]['endʒɪn] ['ku:lɪŋ] ['wɔ:tər][ɪz][koʊld][ænd; ənd][ðə; ði][kən'troʊl][ɪz][ɪn][ðə; ði][kloʊzd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

When	the	engine	cooling	water	is	cold	and	the	control	is	in	the	closed	position	,
什么时候	这	引擎	冷却	水	是	寒冷的	和	这	控制	是	在	这	关闭	位置	,

当发动机冷却水温度较低且控制装置处于关闭位置时，

[ðə; ði] ['θɜ:rməstæt] [pə'mits] [ə; eɪ] [fʊl] [floʊ] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪntu:][ðə; ði] [hi:t] [kɔ:r] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

the	thermostat	permits	a	full	flow	of	water	into	the	heat	core	until	the
这	恒温器	许可证	一个	满的	流动	的	水	进入	这	热	核	直到	这

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][æt; ət][ðə; ði] ['θɜ:rməstæt] ['ju:nɪt] ([dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ək'seləreɪtər] ['ped(ə)l])

temperature	at	the	thermostat	unit	(	just	above	the	accelerator	pedal	)
温度	在	这	恒温器	单元	(	只是	多于	这	加速器	踏板	)

['ri:tʃɪz] [ə'prɑ:ksɪmətli] 70° [ef] . (21° [si:] .) .

reaches	approximately	70°	F	.	(	21°	C	.	)	.
到达	大约	70°	F	.	(	21°	C	.	)	.

恒温器允许水充分流入加热芯，直到恒温器单元（就在加速踏板上方）的温度达到大约 70°F (21°C)。

[æz; əz][ðə; ði]['wɔ:tər][gets]['wɔ:rmər] , [ðə; ði] ['θɜ:rməstæt] [wɪl] [meɪn'teɪn] [ðæt] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

As	the	water	gets	warmer	,	the	thermostat	will	maintain	that	temperature	.
作为	这	水	获得	更温暖	,	这	恒温器	将要	维持	那	温度	.

随着水温升高，恒温器会保持该温度。

[ɪf] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪər] [mɔ:r] [hi:t] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] , [pʊl] [ðə; ði] [kən'troʊl] .

If	you	desire	more	heat	in	the	car	,	pull	the	Climatizer	control	.
如果	你	欲望	更多的	热	在	这	车	,	拉	这	气候调节器	控制	.

如果想要车内温度更高，请拉动空调控制杆。

['æftər]['ju:zɪŋ][ðə; ði] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kən'troʊl]

After	using	the	Climatizer	a	few	times	you	will	find	the	position	of	the	control
后	使用	这	气候调节器	一个	很少	时代	你	将要	寻找	这	位置	的	这	控制

[ðæt] ['gɪvz] [ju:; jʊ][ðə; ði] [hi:t] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] [wɪtʃ] [best] ['su:ts][jʊr; jər] ['kʌmfərt] .

that	gives	you	the	heat	in	the	car	which	best	suits	your	comfort	.
那	给予	你	这	热	在	这	车	哪个	最好的	西装	你的	舒适	.

使用几次空调后，您就能找到合适的控制位置，使车内温度达到您最舒适的程度。

['fɜ:rðər] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'troʊl] [wɪl] [bi:; bi] [ʌn'nesəseri] .

Further	regulation	of	the	control	will	be	unnecessary	.
更远	规定	的	这	控制	将要	是	不必要	.

无需对该管制措施进行进一步的监管。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][əb'teɪn]['mæksɪməm] [hi:t] [floʊ] [ɪn] [ɪk'stri:mli] [koʊld] ['weðər] ,

If	you	wish	to	obtain	maximum	heat	flow	in	extremely	cold	weather	,
如果	你	希望	到	获得	最大限度	热	流动	在	极其	寒冷的	天气	,

如果您希望在极寒天气下获得最大的热流量，

[pʊl] [ðə; ði]['hænd(ə)l][tu:; tə][ɪts] [fʊl] “ [aʊt] ” [pə'zɪʃ(ə)n] .

pull	**the**	**handle**	**to**	**its**	**full**	**“**	**out**	**”**	**position**	**.**
拉	这	处理	到	它是	满的	“	出去	”	位置	.

将把手拉到完全“向外”的位置。

[ðɪs] [wɪl] [lɑ:k] [ðə; ði] [vælv] ['oʊpən][ʌn'tɪl][ju:; jʊ] [pʊʃ] [ðə; ði]['hænd(ə)l]['fɔ:rwərd] .

This	**will**	**lock**	**the**	**valve**	**open**	**until**	**you**	**push**	**the**	**handle**	**forward**	**.**
这	将要	锁	这	阀门	打开	直到	你	推	这	处理	向前	.

这样就能将阀门锁定在打开状态，直到你向前推动手柄为止。

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n]

Climatizer	**Operation**
气候调节器	手术

空调运行

[ðə; ði][ɪn'taɪər][reɪndʒ][ʌv; əv] [ænd; ənd][di:'frɔ:stər][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'troʊld] [θru:] [ðə; ði]

The	**entire**	**range**	**of**	**Climatizer**	**and**	**defroster**	**operation**	**is**	**controlled**	**through**	**the**
这	全部的	范围	的	气候调节器	和	解冻器	手术	是	受控	通过	这

[ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd] [vent] [kən'troʊlz] .

use	**of**	**the**	**Climatizer**	**and**	**vent**	**controls**	**.**
使用	的	这	气候调节器	和	发泄	控制	.

空调和除霜器的所有操作均可通过空调和通风控制装置进行控制。

[ðə; ði] [kən'troʊl] ['ɔpəreits] ['θɜ:rməstæt] [wen] [pʊld] [ɔ:r] [pʊʃt] , ['ɔpəreits] ['bloʊɝz]

The	**Climatizer**	**control**	**operates**	**thermostat**	**when**	**pulled**	**or**	**pushed**	**,**	**operates**	**blowers**
这	气候调节器	控制	运作	恒温器	什么时候	拉	或者	推动	,	运作	鼓风机

[wen] [tɜ:rnd] .

when	**turned**	**.**
什么时候	转向	.

空调控制器拉动或推动时可操作恒温器，旋转时可操作风扇。

[ðə; ði] [vent] [kən'troʊl]['əupənz][ænd; ənd][kləuziz][ðə; ði] [raɪt] [ˌaʊt'saɪd] [kaʊl] ['ventɪleɪtər] . -

The	**vent**	**control**	**opens**	**and**	**closes**	**the**	**right**	**outside**	**cowl**	**ventilator**	**.**	**22**
这	发泄	控制	打开	和	关闭	这	正确的	外部	兜帽	呼吸机	.	-

通风控制装置用于打开和关闭右侧外部导流罩通风口。22

[haɪ]

HIGH
高的

高的

[hi:t] [ˌregju'leɪʃn]

HEAT	**REGULATION**
热	规定

热调节

[ɔ:f]

OFF
离开

离开

[pə'ziʃənz] [ʌv; əv] CONTROL1 .

POSITIONS	**OF**	**CLIMATIZER**	**CONTROL1**	**.**
职位	的	气候调节器	CONTROL1	.

空调控制装置的位置1.

[di:'frɔ:stər] High2 .

Defroster	**High2**	**.**
解冻器	High2	.

解冻器高2。

[diː'frɔːstər] Low1 .

Defroster	**Low1**	**.**
解冻器	Low1	.

解冻器低1。

Motor2 .

Climatizer	**Motor2**	**.**
气候调节器	Motor2	.

空调电机2。

['moʊtər] [plʌs] [diː'frɔːstər] Motor1 .

Climatizer	**Motor**	**Plus**	**Defroster**	**Motor1**	**.**
气候调节器	发动机	加	解冻器	Motor1	.

空调电机加除霜电机1.

[tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [raɪt] [kaʊl] ['ventɪleɪtər] ,

To	**open**	**the**	**outside**	**right**	**cowl**	**ventilator**	**,**
到	打开	这	外部	正确的	兜帽	呼吸机	,

打开右侧外侧发动机罩通风口，

[muːv] [ðə; ði][kən'troʊl]['levər] ([də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kəm'pɑːrtmənt]) [tuː; tə][ðə; ði]

move	**the**	**control**	**lever**	**(**	**directly**	**beneath**	**the**	**package**	**compartment**	**)**	**to**	**the**
移动	这	控制	杠杆	(	直接地	下面	这	包裹	隔间	)	到	这

[left] .

left	**.**
左边	.

将控制杆（位于储物箱正下方）向左移动。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ventɪleɪtər] [wen'evər] [juː; jʊ]['ɑːpəreɪt][ðə; ði] [ɔːr][wɑːnt]

This	**is**	**the**	**position**	**of**	**the**	**ventilator**	**whenever**	**you**	**operate**	**the**	**Climatizer**	**or**	**want**
这	是	这	位置	的	这	呼吸机	每当	你	操作	这	气候调节器	或者	想

[tuː; tə] [drɔː] [freʃ] [ˌaʊt'saɪd] [er] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] [θruː] [ðə; ði] ['sɪstəm] .

to	**draw**	**fresh**	**outside**	**air**	**into**	**the**	**car**	**through**	**the**	**Climatizer**	**system**	**.**
到	画	新鲜的	外部	空气	进入	这	车	通过	这	气候调节器	系统	.

当你操作空调系统或想要通过空调系统将新鲜的外部空气引入车内时，通风机就处于这个位置。

[tuː; tə][kloʊz][ðə; ði]['ventɪleɪtər] , [muːv] [ðə; ði][kən'troʊl]['levər][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

To	**close**	**the**	**ventilator**	**,**	**move**	**the**	**control**	**lever**	**to**	**the**	**right**	**.**
到	关闭	这	呼吸机	,	移动	这	控制	杠杆	到	这	正确的	.

要关闭通风机，请将控制杆向右移动。

[wen] ['juːzɪŋ] , [biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] ['ɪnər] ['ventɪleɪtər] [dɔːr] [ɪz][kloʊzd] . [ˌtuː'tuː] .

When	**using**	**Climatizer**	**,**	**be**	**sure**	**the**	**inner**	**ventilator**	**door**	**is**	**closed**	**.**	**2**	**.**
什么时候	使用	气候调节器	,	是	当然	这	内	呼吸机	门	是	关闭	.	2	.

使用空调时，务必确保内部通风门已关闭。2.

[pʊl] [kən'troʊl]['hænd(ə)l] ['aʊtwərd] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ðə; ði]

Pull	**Climatizer**	**control**	**handle**	**outward**	**to**	**the**	**position**	**which**	**gives**	**the**
拉	气候调节器	控制	处理	向外	到	这	位置	哪个	给予	这

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [dɪ'zaɪrd] [baɪ][ðə; ði][kɑːr]['ɔkjuːpənts] .

temperature	**desired**	**by**	**the**	**car**	**occupants**	**.**
温度	想要的	经过	这	车	居住者	.

将空调控制手柄向外拉至车内乘客所需的温度位置。

[ðə; ði] ['fɜːrðər] ['aʊtwərd] [ðə; ði][kən'troʊl][ɪz] [pʊld] , [ðə; ði]['wɔːrmər][ðə; ði] [er] [wɪl] [bɪ'kʌm] . [θriː] .

The	**further**	**outward**	**the**	**control**	**is**	**pulled**	**,**	**the**	**warmer**	**the**	**air**	**will**	**become**	**.**	**3**	**.**
这	更远	向外	这	控制	是	拉	,	这	更温暖	这	空气	将要	变得	.	3	.

控制杆向外拉得越远，空气就会变得越暖和。3.

[tɜːrn][ðə; ði] [kən'troʊl]['hænd(ə)l] ['klɑːkwaɪz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ðə; ði]

Turn	**the**	**Climatizer**	**control**	**handle**	**clockwise**	**to**	**the**	**first**	**position**	**to**	**operate**	**the**
转动	这	气候调节器	控制	处理	顺时针方向	到	这	第一的	位置	到	操作	这

['bloʊər] .

Climatizer	**blower**	**.**
气候调节器	鼓风机	.

将空调控制手柄顺时针旋转到第一档，即可启动空调鼓风机。

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði][kən'troʊl][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][pə'zɪʃ(ə)n] ['klɑːkwaɪz] [wɪl] [kən'tɪnjuː][ðə; ði]

Turning	**the**	**control**	**to**	**the**	**second**	**position**	**clockwise**	**will**	**continue**	**the**	**Climatizer**
转弯	这	控制	到	这	第二	位置	顺时针方向	将要	继续	这	气候调节器

['bloʊər] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][diː'frɔːstər] ['bloʊər] .

blower	**operation**	**and**	**will**	**also**	**add**	**the**	**operation**	**of**	**the**	**defroster**	**blower**	**.**
鼓风机	手术	和	将要	还	添加	这	手术	的	这	解冻器	鼓风机	.

将控制旋钮顺时针旋转到第二个位置，将继续运行空调鼓风机，并同时运行除霜鼓风机。

[er] [fɔːrst] [θruː] [ðə; ði] ['sɪstəm] [æt; ət][kɑːr] [spiːdz] [ə'bʌv] - [em] . [piː] . [eɪtʃ] . [meɪks]

Air	**forced**	**through**	**the**	**Climatizer**	**system**	**at**	**car**	**speeds**	**above**	**25**	**m**	**.**	**p**	**.**	**h**	**.**	**makes**
空气	强制	通过	这	气候调节器	系统	在	车	速度	多于	-	米	.	p	.	h	.	制作

[juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bloʊər] [ʌn'nesəseri] [wen] ['trævlɪŋ] ['stedəli] [æt; ət][ɔːr] [ə'bʌv] [sʌtʃ]

use	**of**	**the**	**Climatizer**	**blower**	**unnecessary**	**when**	**traveling**	**steadily**	**at**	**or**	**above**	**such**
使用	的	这	气候调节器	鼓风机	不必要	什么时候	旅行	稳步	在	或者	多于	这样的

[spiːdz] . [fɔːr] .

speeds	**.**	**4**	**.**
速度	.	4	.

当车速超过 25 英里/小时时，空调系统会强制送入空气，因此在以该速度或更高速度匀速行驶时，无需使用空调鼓风机。4.

[slaɪt] ['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['ventɪleɪtəz] [ɔːr] ['wɪndoʊz] [pə'mɪts] [sʌm; səm] ['meʒər] [ʌv; əv]

Slight	**opening**	**of**	**one**	**or**	**more**	**ventilators**	**or**	**windows**	**permits**	**some**	**measure**	**of**
轻微	开幕	的	一	或者	更多的	呼吸机	或者	视窗	许可证	一些	措施	的

[də'rekʃənl,daɪ'rekʃənl][kən'troʊl]['oʊvər][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [sɪns] [wɔːrm] [er] [floʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [tɔːrdz]

directional	**control**	**over**	**circulation**	**since**	**warm**	**air**	**flow**	**will**	**be**	**increased**	**towards**
方向性	控制	超过	循环	自从	温暖的	空气	流动	将要	是	增加	向

[sʌtʃ] ['oʊpənɪŋz] .

such	**openings**	**.**
这样的	开口	.

稍微打开一个或多个通风口或窗户，可以对空气循环进行一定程度的方向控制，因为暖空气会流向这些开口。

[fɔːr; fər]['juːnɪfɔːrm]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] [diː'frɔːstɪŋ] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər]

For	**uniform**	**temperature**	**and**	**defrosting**	**efficiency**	**throughout**	**the**	**entire**
为了	制服	温度	和	解冻	效率	自始至终	这	全部的

[kɑːr] , [haʊ'evər] ,

car	**,**	**however**	**,**
车	,	然而	,

然而，为了保证整车温度均匀且除霜效率高，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [vents] [biː; bi] ['fʊli] [kloʊzd] . -

it	**is**	**generally**	**recommended**	**that**	**windows**	**and**	**vents**	**be**	**fully**	**closed**	**.**	**23**
它	是	一般来说	受到推崇的	那	视窗	和	通风口	是	完全	关闭	.	-

通常建议将门窗和通风口完全关闭。23

[noʊt] . — [ɪf] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ə; eɪ][koʊld][kɑːr] , [ðə; ði] [ə,kjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] [ɑːn]

NOTE	**.**	**—**	**If**	**upon**	**entering**	**a**	**cold**	**car**	**,**	**the**	**accumulation**	**of**	**moisture**	**on**
笔记	.	—	如果	之上	进入	一个	寒冷的	车	,	这	积累	的	水分	在

['wɪndʃiːld] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [ə'pɪrz] [ɪk'sesɪv] ,

windshield	**and**	**windows**	**appears**	**excessive**	**,**
挡风玻璃	和	视窗	出现	过多的	,

注意：如果进入一辆冰冷的汽车后，发现挡风玻璃和车窗上的水汽积聚过多，

['oʊpən][ðə; ði]['ventɪleɪtər] ['wɪndoʊz] [fɔːr; fər]['ræpɪd][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [bɪ'gɪnz][tuː; tə]

open	the	ventilator	windows	for	rapid	circulation	until	the	moisture	begins	to
打开	这	呼吸机	视窗	为了	迅速的	循环	直到	这	水分	开始	到

[klɪr] .

clear	.
清除	.

打开通风窗，加快空气流通，直到湿气开始消散。

[diː'frɔːstər] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][tɜːrn][ðə; ði] [kən'troʊl] [ˌkaʊntər'klɑːkwaɪz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][pə'zɪʃ(ə)n]

Defroster	Operation	Turn	the	Climatizer	control	counterclockwise	to	the	first	position
解冻器	手术	转动	这	气候调节器	控制	逆时针方向	到	这	第一的	位置

[fɔːr; fər]['mæksɪməm][hɑːt] [er] [floʊ] [θruː] [ðə; ði][diː'frɔːstər] [dʌkts] ;

for	maximum	hot	air	flow	through	the	defroster	ducts	;
为了	最大限度	热的	空气	流动	通过	这	解冻器	管道	;

除霜器操作 将空调控制旋钮逆时针旋转到第一档，以使除霜管道获得最大的热空气流量；

[tɜːrn][kən'troʊl][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði][diː'frɔːstər] [er] [floʊ] .

turn	control	to	the	second	position	to	reduce	the	defroster	air	flow	.
转动	控制	到	这	第二	位置	到	减少	这	解冻器	空气	流动	.

将控制旋钮转到第二个位置，以减少除霜气流。

[ænd; ənd][diː'frɔːstər][ɑːr; ər]['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['ekstrə][kɔːst] .

Climatizer	and	defroster	are	special	equipment	available	at	extra	cost	.
气候调节器	和	解冻器	是	特别的	设备	可用的	在	额外的	成本	.

空调和除霜器是需要额外付费的特殊设备。

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kən'vɜːrtəb(ə)l][tɑːp]

Operation	of	the	Convertible	Top
手术	的	这	敞篷车	顶部

敞篷车顶的操作

[ðə; ði] [mə'kænɪkli] ['ɑːpɝˌeɪtəd][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['stuːdəˌbeɪkɝ][kən'vɜːrtəb(ə)l] ['mɒdlz] [ɪz] [reɪzd]

The	mechanically	operated	top	of	the	Studebaker	convertible	models	is	raised
这	机械地	经营的	顶部	的	这	斯图德贝克	敞篷车	模型	是	提高

[ænd; ənd] ['loʊɝd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['moʊtər][ænd; ənd][ˌpriː'ljubrikeitid] ['draɪvɪŋ][ɑːrmz][ænd; ənd] ['gɪrz]

and	lowered	by	an	electric	motor	and	prelubricated	driving	arms	and	gears
和	降低	经过	一个	电的	发动机	和	预润滑	驾驶	武器	和	齿轮

.

:
.

斯图德贝克敞篷车的机械式车顶由电动机和预润滑的驱动臂和齿轮升降。

[ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɪz] [kən'troʊld] [baɪ][ə; eɪ]['levər]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][left] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kən'troʊl]

The	mechanism	is	controlled	by	a	lever	located	at	the	left	of	the	two	control
这	机制	是	受控	经过	一个	杠杆	位于	在	这	左边	的	这	二	控制

['hændlz] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ['pæn(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['draɪvɝz] [saɪd][ʌv; əv]

handles	at	the	lower	edge	of	the	instrument	panel	on	the	driver's	side	of
把手	在	这	降低	边缘	的	这	乐器	控制板	在	这	司机	边	的

[ðə; ði][kɑːr] .

the	car	.
这	车	.

该机构由位于驾驶员侧仪表板下边缘两个控制手柄左侧的操纵杆控制。

['muːvɪŋ] [ðə; ði]['levər][tuː; tə][ðə; ði][left] ['reɪzɪz] [ðə; ði][tɑːp] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ['ləuə] [ˌaɪ 'tiː] .

Moving	the	lever	to	the	left	raises	the	top	,	and	to	the	right	,	lowers	it	.
移动	这	杠杆	到	这	左边	提高	这	顶部	,	和	到	这	正确的	,	下	它	.

将控制杆向左拨动即可升起顶部，向右拨动即可降下顶部。

[wen] [ðə; ði]['levər][ɪz] [rɪ'li:st] [frʌm; frəm] ['i:ðər] [ʌv; əv] [ði:z] [pə'ziʃənz] , [ˌaɪ 'ti:] [ˌɔ:tə'mætɪkli]

When	the	lever	is	released	from	either	of	these	positions	,	it	automatically
什么时候	这	杠杆	是	发布	从	任何一个	的	这些	职位	,	它	自动地

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

returns	to	the	central	position	,
返回	到	这	中央	位置	,

当控制杆从这两个位置中的任何一个位置松开时，它都会自动返回到中间位置。

['stɑ:pɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['moʊtər] .

stopping	the	electric	motor	.
停止	这	电的	发动机	.

停止电动机运转。

['ɔ:lweɪz] [let][ðə; ði]['moʊtər]['ɑ:pəreɪt][ðə; ði][tɑ:p] — ['nevər][traɪ][tu:; tə] [fɔ:rs] [ðə; ði][tɑ:p][ʌp][ɔ:r] [daʊn] [baɪ]

Always	let	the	motor	operate	the	top	—	never	try	to	force	the	top	up	or	down	by
总是	让	这	发动机	操作	这	顶部	—	绝不	尝试	到	力量	这	顶部	向上	或者	向下	经过

[hænd] .

hand	.
手	.

务必让电机控制顶篷升降——切勿用手强行升降顶篷。

[tɑ:p][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n]['moʊtər] ['sɜ:rkɪt] ['breɪkər]

Top	Operation	Motor	Circuit	Breaker
顶部	手术	发动机	电路	断路器

顶部操作电机断路器

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['moʊtər][ɪz] ['gɑ:rdɪd] [ə'genst] [ʃɔ:rt] ['sɜ:rkɪt][ænd; ənd][ˌoʊvər'loʊd][baɪ][ə; eɪ] - - ['æmpɪr]

The	electric	motor	is	guarded	against	short	circuit	and	overload	by	a	30	-	ampere
这	电的	发动机	是	守卫	反对	短的	电路	和	超载	经过	一个	-	-	安培

['sɜ:rkɪt] ['breɪkər] .

circuit	breaker	.
电路	断路器	.

电动机设有 30 安培断路器，以防止短路和过载。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['sɜ:rkɪt][ɔ:r][ˌoʊvər'loʊd] [ə'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði][tɑ:p] ['ɑpəretɪŋ] ['sɪstəm] ,

Should	a	short	circuit	or	overload	occur	in	the	top	operating	system	,
应该	一个	短的	电路	或者	超载	发生	在	这	顶部	操作	系统	,

如果顶层操作系统发生短路或过载，

[ðə; ði]['sɜ:rkɪt] ['breɪkər] [wɪl] [ˌɔ:tə'mætɪkli] [ˌɪntə'rʌpt] [ðə; ði]['sɜ:rkɪt][ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə]

the	circuit	breaker	will	automatically	interrupt	the	circuit	and	will	continue	to
这	电路	断路器	将要	自动地	打断	这	电路	和	将要	继续	到

[ˌɪntə'rʌpt] [ˌaɪ 'ti:][ʌn'tɪl][ðə; ði] [kɔ:z] [ɪz][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .

interrupt	it	until	the	cause	is	eliminated	.
打断	它	直到	这	原因	是	已淘汰	.

断路器会自动切断电路，并会持续切断电路，直到故障原因消除为止。

[ɪf] [ðə; ði]['sɜ:rkɪt] ['breɪkər] [ˌɪntə'rʌpts] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [floʊ] [fɔ:r; fər] ['eni] ['ri:z(ə)n] , [si:] [jʊr; jər]

If	the	circuit	breaker	interrupts	the	current	flow	for	any	reason	,	see	your
如果	这	电路	断路器	中断	这	当前的	流动	为了	任何	原因	,	看	你的

['stu:dəˌbeɪkɝ] ['di:lər] . -

Studebaker	dealer	.	24
斯图德贝克	经销商	.	-

如果断路器因任何原因中断电流，请联系您的斯图德贝克经销商。24

[snæp] [lɑ:k]

SNAP	LOCK
折断	锁

卡扣式锁

['lɑːkɪŋ]	['hænd(ə)l]
LOCKING	**HANDLE**
锁定	处理

锁定手柄

[tuː; tə]	[rɪ'liːs]
TO	**RELEASE**
到	发布

发布

[tuː; tə]	[lɑːk]
TO	**LOCK**
到	锁

锁定

[tuː; tə]	['loʊər]	[ðə; ði][tɑːp]	—	[stɑːp][ðə; ði]	CAR1	.
TO	**LOWER**	**THE**	**TOP**	**—**	**STOP**	**THE**	**CAR1**	**.**
到	降低	这	顶部	—	停止	这	CAR1	.

要放下车顶——停车1.

[ˌʌn'snæp][ðə; ði] ['faːstnəz] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp]['kʌvər][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] ['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn]

Unsnap	**the**	**fasteners**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**top**	**cover**	**at**	**the**	**points**	**indicated**	**in**
解开	这	紧固件	在	两个都	侧面	的	这	顶部	覆盖	在	这	积分	表明的	在

[ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] .

the	**illustration**	**below**	**.**
这	插图	以下	.

如图所示，解开顶盖两侧的卡扣。

[snæp][ðə; ði][tɑːp]['kʌvər] [buːt] [ɪn] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːt] [bæk] .

Snap	**the**	**top**	**cover**	**boot**	**in**	**place**	**on**	**the**	**rear**	**of**	**the**	**seat**	**back**	**.**
折断	这	顶部	覆盖	启动	在	地方	在	这	后部	的	这	座位	后退	.

将顶盖卡入座椅靠背背面的相应位置。

[rɪ'muːv] ['eni]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ɔːr] ['ʌðər] [mə'tɪrɪəl] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] [wel] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːt] .

Remove	**any**	**packages**	**or**	**other**	**material**	**from**	**the**	**top**	**well**	**behind**	**the**	**seat**	**.**
消除	任何	包裹	或者	其他	材料	从	这	顶部	出色地	在后面	这	座位	.

[ˌtuː'tuː] .

2	**.**
2	.

2. 取出座椅后方顶部空间内的所有包裹或其他物品。

[pʊl] [bəuθ] [sʌn] ['vaizəz] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði][snæp] [lɑːk] [æt; ət][ðə; ði][left][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑːkɪŋ]

Pull	**both**	**sun**	**visors**	**down**	**and**	**release**	**the**	**snap**	**lock**	**at**	**the**	**left**	**of**	**the**	**locking**
拉	两个都	太阳	面罩	向下	和	发布	这	折断	锁	在	这	左边	的	这	锁定

['hænd(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['hedər] .

handle	**on**	**the**	**header**	**.**
处理	在	这	标题	.

将两个遮阳板拉下来，然后松开顶盖上锁定手柄左侧的卡扣。

[tɜːrn][ðə; ði][tɑːp] ['lɑːkɪŋ] ['hænd(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['hedər] ['fʊli] [tuː; tə][ðə; ði][left] (

Turn	**the**	**top**	**locking**	**handle**	**at**	**the**	**center**	**of**	**the**	**header**	**fully**	**to**	**the**	**left**	**(**
转动	这	顶部	锁定	处理	在	这	中心	的	这	标题	完全	到	这	左边	(

[ˌkaʊntər'klɑːkwaɪz]) .

counterclockwise	**)**	**.**
逆时针方向	)	.

将顶部中央的锁定手柄完全向左（逆时针）转动。

[lɪft] [ðə; ði][tɑːp] [friː] [ʌv; əv][ðə; ði]['pailəts] . [θriː] .

Lift	**the**	**top**	**free**	**of**	**the**	**pilots**	**.**	**3**	**.**
举起	这	顶部	自由的	的	这	飞行员	.	3	.

3. 将顶部从飞行员身上抬起。

[muːv] [ðə; ði][kən'troʊl] [swɪtʃ] ['levər][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl]

Move	**the**	**control**	**switch**	**lever**	**to**	**the**	**right**	**and**	**hold**	**it**	**in**	**this**	**position**	**until**
移动	这	控制	转变	杠杆	到	这	正确的	和	抓住	它	在	这	位置	直到

[ðə; ði][tɑːp] [rests] [ɑːn][ðə; ði] [rɪr] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ;

the	**top**	**rests**	**on**	**the**	**rear**	**deck**	**of**	**the**	**car**	**;**
这	顶部	休息	在	这	后部	甲板	的	这	车	;

将控制开关杆向右移动并保持此位置，直到车顶落在汽车后甲板上；

[ðen] [rɪ'liːs] [ðə; ði]['levər] . [fɔːr] .

then	**release**	**the**	**lever**	**.**	**4**	**.**
然后	发布	这	杠杆	.	4	.

然后松开控制杆。4.

['kʌvər] [ðə; ði][tɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [buːt] [ænd; ənd][snæp][ɔːl] [buːt] ['faːstnəz] [ɪn] [pleɪs] . -

Cover	**the**	**top**	**with**	**the**	**boot**	**and**	**snap**	**all**	**boot**	**fasteners**	**in**	**place**	**.**	**25**
覆盖	这	顶部	和	这	启动	和	折断	全部	启动	紧固件	在	地方	.	-

用靴子盖住顶部，并将所有靴子扣件扣好。25

[snæp] ['faːstnəz]

SNAP	**FASTENERS**
折断	紧固件

按扣

[tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][tɑːp] — [stɑːp][ðə; ði] CAR1 .

TO	**RAISE**	**THE**	**TOP**	**—**	**STOP**	**THE**	**CAR1**	**.**
到	增加	这	顶部	—	停止	这	CAR1	.

要升起车顶——停车1.

[ˌʌn'snæp][ðə; ði] [buːt] ['faːstnəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [rɪr] [dek] [ænd; ənd][saɪd] ['pænlz] .

Unsnap	**the**	**boot**	**fasteners**	**along**	**the**	**rear**	**deck**	**and**	**side**	**panels**	**.**
解开	这	启动	紧固件	沿着	这	后部	甲板	和	边	面板	.

解开后甲板和侧板上的靴子固定扣。

[ʌn'kʌvər] [ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][let][ðə; ði] [buːt] [hæŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪr] [siːt] [bæk] . [ˌtuː'tuː] .

Uncover	**the**	**top**	**and**	**let**	**the**	**boot**	**hang**	**over**	**the**	**rear**	**seat**	**back**	**.**	**2**	**.**
揭露	这	顶部	和	让	这	启动	悬挂	超过	这	后部	座位	后退	.	2	.

2. 揭开顶盖，让后备箱盖垂在后排座椅靠背上。

['æftər] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [bəuθ] [sʌn] ['vaizəz] ,

After	**pulling**	**down**	**both**	**sun**	**visors**	**,**
后	拉	向下	两个都	太阳	面罩	,

拉下两个遮阳板后，

[muːv] [ðə; ði][tɑːp] ['ɑpəretɪŋ] ['levər][tuː; tə][ðə; ði][left][ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl]

move	**the**	**top**	**operating**	**lever**	**to**	**the**	**left**	**and**	**hold**	**it**	**in**	**this**	**position**	**until**
移动	这	顶部	操作	杠杆	到	这	左边	和	抓住	它	在	这	位置	直到

[ðə; ði][tɑːp] ['hedər] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] [fʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɪndʃiːld] ['pailəts] ;

the	**top**	**header**	**is**	**approximately**	**one**	**foot**	**above**	**the**	**windshield**	**pilots**	**;**
这	顶部	标题	是	大约	一	脚	多于	这	挡风玻璃	飞行员	;

将顶部操作杆向左移动并保持此位置，直到顶部横梁高于挡风玻璃导流板约一英尺；

[ðen] [rɪ'liːs] [ðə; ði]['levər] . [θriː] .

then	**release**	**the**	**lever**	**.**	**3**	**.**
然后	发布	这	杠杆	.	3	.

然后松开控制杆。3.

[græsp][ðə; ði][tɑ:p] ['lɑ:kɪŋ] ['hænd(ə)l]['fɜ:rmli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [gaɪd] [ðə; ði][tɑ:p]

Grasp	the	top	locking	handle	firmly	with	the	right	hand	and	guide	the	top
抓牢	这	顶部	锁定	处理	牢牢	和	这	正确的	手	和	指导	这	顶部

[daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['wɪndʃi:ld] ['pailəts] [waɪl] [ðə; ði][left][hænd][hoʊldz][ðə; ði][tɑ:p] ['ɑpəretɪŋ] ['levər]

down	over	the	windshield	pilots	while	the	left	hand	holds	the	top	operating	lever
向下	超过	这	挡风玻璃	飞行员	尽管	这	左边	手	持有	这	顶部	操作	杠杆

[æt; ət][ɪts] “ [reɪz] ” [pə'zɪʃ(ə)n] .

at	its	“	Raise	”	position	.
在	它是	“	增加	”	位置	.

右手牢牢抓住顶部锁定手柄，引导车顶向下越过挡风玻璃导流槽，同时左手将车顶操作杆保持在“升起”位置。

[wen] [ðə; ði] ['hedər] [rests] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɪndʃi:ld] , [rɪ'li:s] [ðə; ði][kən'troʊl]['levər] .

When	the	header	rests	on	the	windshield	,	release	the	control	lever	.
什么时候	这	标题	休息	在	这	挡风玻璃	,	发布	这	控制	杠杆	.

当挡风玻璃上的顶篷靠在挡风玻璃上时，松开控制杆。

[lɑ:k] [ðə; ði][snæp] [lɑ:k] [æt; ət][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑ:kɪŋ] ['hænd(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] ['hedər] .

Lock	the	snap	lock	at	the	left	of	the	locking	handle	on	the	header	.
锁	这	折断	锁	在	这	左边	的	这	锁定	处理	在	这	标题	.

将锁紧手柄左侧的卡扣锁扣上。

[lɑ:k] [ðə; ði][tɑ:p] [sɪ'kjʊrli] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndʃi:ld] [baɪ] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][tɑ:p] ['lɑ:kɪŋ] ['hænd(ə)l]

Lock	the	top	securely	to	the	windshield	by	turning	the	top	locking	handle
锁	这	顶部	安全地	到	这	挡风玻璃	经过	转弯	这	顶部	锁定	处理

['klɑ:kwaɪz] two26

clockwise	two26
顺时针方向	two26

将车顶锁定手柄顺时针旋转 226 圈，即可将车顶牢固地锁定在挡风玻璃上。

[ɔ:r] [θri:] [kəm'pli:t] [tɜ:rnz] .

or	three	complete	turns	.
或者	三	完全的	转弯	.

或完整地转三圈。

[test] [ðə; ði] [lɑ:k] [baɪ] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə][lɪft][ðə; ði][tɑ:p] [fri:] [ʌv; əv][ðə; ði]['pailəts] . [fɔ:r] .

Test	the	lock	by	attempting	to	lift	the	top	free	of	the	pilots	.	4	.
测试	这	锁	经过	尝试	到	举起	这	顶部	自由的	的	这	飞行员	.	4	.

4. 测试锁具，尝试将顶盖从飞行员身上抬起。

[snæp][ðə; ði] ['fa:stnəz] [ɪn] [pleɪs] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][tɑ:p][saɪd][reɪlz][ænd; ənd][saɪd] ['pænlz] [ɑ:n][bəuθ][saɪdz]

Snap	the	fasteners	in	place	along	the	top	side	rails	and	side	panels	on	both	sides
折断	这	紧固件	在	地方	沿着	这	顶部	边	铁轨	和	边	面板	在	两个都	侧面

[ʌv; əv][ðə; ði][tɑ:p] .

of	the	top	.
的	这	顶部	.

将紧固件沿顶部侧轨和顶部两侧的侧板卡入到位。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sɪks][ʌv; əv] [ði:z] ['fa:stnəz] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .

There	are	6	of	these	fasteners	on	each	side	.
那里	是	6	的	这些	紧固件	在	每个	边	.

每侧有 6 个这样的紧固件。

[let] [ðə; ði] [bu:t] [foʊld] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][tɑ:p] [kəm'pɑ:rtmənt] [ɔ:r][ˌʌn'snæp][ðə; ði] [bu:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Let	the	boot	fold	down	into	the	top	compartment	or	unsnap	the	boot	from	the
让	这	启动	折叠	向下	进入	这	顶部	隔间	或者	解开	这	启动	从	这

[rɪr] [si:t] [bæk] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [bu:t] [bæg][prə'vaɪdɪd] .

rear	seat	back	and	place	it	in	the	boot	bag	provided	.
后部	座位	后退	和	地方	它	在	这	启动	包	假如	.

将行李箱折叠到顶部隔间中，或者将行李箱从后座靠背上解开，然后放入提供的行李袋中。

['noʊtɪs]
NOTICE
注意

注意

[ðə; ði]['reɪdieɪtər][ʌv; əv] [ðɪs] [kɑːr] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['preʃər] - [taɪp] [kæp] .

The	radiator	of	this	car	may	be	equipped	with	a	pressure	-	type	cap	.
这	散热器	的	这	车	可能	是	配备	和	一个	压力	-	类型	帽	.

这款车的散热器可能配备压力式盖子。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [ɪ'kwɪpt] ,

If	it	is	so	equipped	,
如果	它	是	所以	配备	,

如果它配备了这样的设备，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][kæp][baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] [hæf] - [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

remove	the	cap	by	turning	it	slowly	half	-	way	to	the	open	position	and
消除	这	帽	经过	转弯	它	缓慢地	一半	-	方式	到	这	打开	位置	和

['pɔːzɪŋ] [tuː; tə][pər'mɪt] [rɪ'liːf] [ʌv; əv]['eni]['veɪpər][ɔːr] [stiːm] ['preʃər] ['prez(ə)nt] .

pausing	to	permit	relief	of	any	vapor	or	steam	pressure	present	.
暂停	到	允许	宽慰	的	任何	汽	或者	蒸汽	压力	展示	.

慢慢地将盖子旋转到打开位置的一半，然后暂停片刻，以释放任何存在的蒸汽或蒸汽压力，即可取下盖子。

[ðen] [kəm'pliːt] ['tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][kæp][tuː; tə][ðə; ði][stɑːp][ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] . -

Then	complete	turning	of	cap	to	the	stop	and	remove	it	.	27
然后	完全的	转弯	的	帽	到	这	停止	和	消除	它	.	-

然后将盖子完全拧到止点并取下。27

[ˌluːbrɪ'keɪʃn]
LUBRICATION
润滑

润滑

[ˌpɪri'ɑːdɪk] [ɪn'spekʃənz]

Periodic	Inspections
周期性	检查

定期检查

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər]['riːz(ə)nz][ʌv; əv] [ɪ'kɑːnəmi] [ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːr'stɔːl] [ˌʌnɪk'spektɪd] [niːd] [ʌv; əv]

It	is	good	for	reasons	of	economy	and	to	forestall	unexpected	need	of
它	是	好的	为了	原因	的	经济	和	到	垄断	意外	需要	的

['sɜːrvɪs] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər][kɑːr] [ɪn'spektɪd] [wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr][æt; ət] - [maɪl] (- ['keɪ 'ɛm]

service	to	have	your	car	inspected	once	a	month	or	at	1000	mile	(	1609	km
服务	到	有	你的	车	检查	一次	一个	月	或者	在	-	英里	(	-	公里

.)

:	)
.	)

为了节省开支并避免意外的维修保养需求，建议您每月或每行驶 1000 英里（1609 公里）对汽车进行一次检查。

[ˌluːbrɪ'keɪʃn] [pɪrɪədz] .

lubrication	periods	.
润滑	时期	.

润滑期。

[æn; ən][aɪ'diːəl][taɪm][tuː; tə][hæv; həv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][ɔːr]['juːnɪts] [ɪn'spektɪd] [ɪz] [waɪl] [ðə; ði]

An	ideal	time	to	have	many	of	the	parts	or	units	inspected	is	while	the
一个	理想的	时间	到	有	许多	的	这	部分	或者	单位	检查	是	尽管	这

[kɑːr][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [ˌluːbrɪ'keɪʃn] [hɔɪst] [ɪn][ðə; ði] [reɪzd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

car	is	on	the	lubrication	hoist	in	the	raised	position	.
车	是	在	这	润滑	提升	在	这	提高	位置	.

检查许多零件或单元的理想时机是当汽车在润滑升降机上处于升起位置时。

[ˌluːbrɪ'keɪʃn] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz]
Lubrication **Operations**
润滑 运营

润滑作业

['prɑːpər] [ˌluːbrɪ'keɪʃn] [ɪz] [gʊd] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [jʊr; jər][kɑːr] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][pər'fɔːrm][wɪð; wɪθ]
Proper **lubrication** **is** **good** **assurance** **that** **your** **car** **will** **continue** **to** **perform** **with**
恰当的 润滑 是 好的 保证 那 你的 车 将要 继续 到 履行 和
[ɪn'kriːsɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
increasing **satisfaction** **.**
增加 满意 .

适当的润滑是确保您的爱车持续高效运转并不断提升性能的良好保证。

['oʊnli] [haɪ] ['kwɑːləti]['luːbrɪkənts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ɑːn][jʊr; jər][kɑːr] .
Only **high** **quality** **lubricants** **should** **be** **used** **on** **your** **car** **.**
仅有的 高的 质量 润滑剂 应该 是 用过的 在 你的 车 .

您的爱车应该只使用高品质的润滑油。

[jʊr; jər]['stuːdəˌbeɪkɝ] ['diːlər] [noʊz] ['evri] [ˌluːbrɪ'keɪʃn] [rɪ'kwaɪərmənt][fɔːr; fər][jʊr; jər][kɑːr] .
Your **Studebaker** **dealer** **knows** **every** **lubrication** **requirement** **for** **your** **car** **.**
你的 斯图德贝克 经销商 知道 每一个 润滑 要求 为了 你的 车 .

您的斯图德贝克经销商了解您爱车的每一项润滑要求。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌpɪri'ɑːdɪk] [ˌluːbrɪ'keɪʃn] .
Take **it** **to** **him** **for** **periodic** **lubrication** **.**
拿 它 到 他 为了 周期性 润滑 .

定期带去给他润滑。

[ðə; ði] [ˌrekəmen'deiʃənz] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pærəˌgræf] [ɑːr; ər] , [ɪn] ['meni] [weɪz] ,
The **recommendations** **given** **in** **the** **following** **paragraphs** **are** **,** **in** **many** **ways** **,**
这 建议 给定 在 这 下列的 段落 是 , 在 许多 方式 ,

以下段落中提出的建议在很多方面都是：

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['bʊklət] .
the **most** **important** **in** **the** **entire** **booklet** **.**
这 最多 重要的 在 这 全部的 小册子 .

整本小册子中最重要的一点。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˌluːbrɪ'keɪʃn] ['sɜːrvɪs] [mʌst; məst] , [ʌv; əv] [nə'sesəti] , [biː; bi] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ][nɑːn] -
If **a** **lubrication** **service** **must** **,** **of** **necessity** **,** **be** **performed** **by** **a** **non** **-**
如果 一个 润滑 服务 必须 , 的 必要性 , 是 执行 经过 一个 非 -
['stuːdəˌbeɪkɝ] ['sɜːrvɪsmən] ,
Studebaker **serviceman** **,**
斯图德贝克 军人 ,

如果润滑保养必须由非斯图德贝克维修人员进行，

[biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]
be **sure** **he** **understands** **the** **requirements** **mentioned** **in** **this** **section** **and** **on** **the**
是 当然 他 明白 这 要求 提及 在 这 部分 和 在 这
[tʃɑːts] [ɑːn]['peɪdʒɪz] - ,
charts **on** **pages** **28** **,**
图表 在 页面 - ,

务必确保他理解本节以及第 28 页图表中提到的要求。

- , [ænd; ənd] - .
29 **,** **and** **30** **.**
- , 和 - .

29 和 30。

[ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l][dʒɔɪnts] ['luːbrɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [weɪt] ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt][æt; ət] - [maɪl] (-

Universal	**Joints**	**Lubricate**	**with**	**light**	**weight**	**chassis**	**lubricant**	**at**	**1000**	**mile**	**(**	**1609**
普遍的	关节	润滑	和	光	重量	机壳	润滑剂	在	-	英里	(	-

['keɪ 'ɛm] .)

km	**.**	**)**
公里	.	)

万向节应在行驶 1000 英里（1609 公里）后使用轻质底盘润滑油进行润滑。

['ɪntərvlz] .

intervals	**.**
间隔	.

间隔。

['oʊnli][ə; eɪ][loʊ] ['preʃər] ([hænd]) [gʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['luːbrɪkeɪt] [ðiːz] ['beərɪŋz] .

Only	**a**	**low**	**pressure**	**(**	**hand**	**)**	**gun**	**should**	**be**	**used**	**to**	**lubricate**	**these**	**bearings**	**.**
仅有的	一个	低的	压力	(	手	)	枪	应该	是	用过的	到	润滑	这些	轴承	.

只能使用低压（手持式）润滑油枪来润滑这些轴承。

[trænzˈmɪʃ(ə)n] ['luːbrɪkənt] [ðə; ði] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪld] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

Transmission	**Lubricant**	**The**	**transmission**	**should**	**be**	**filled**	**to**	**the**	**level**	**of**	**the**
传播	润滑剂	这	传播	应该	是	已填	到	这	等级	的	这

['fɪlər] [plʌg] [hoʊl][wɪð; wɪθ][es] . [ə; eɪ] . [iː] . - ['mɪnərəl] [ɔɪl] [gɪr] ['luːbrɪkənt][ɔːr][es] . [ə; eɪ] . [iː] . -

filler	**plug**	**hole**	**with**	**S**	**.**	**A**	**.**	**E**	**.**	**90**	**mineral**	**oil**	**gear**	**lubricant**	**or**	**S**	**.**	**A**	**.**	**E**	**.**	**40**
填料	插头	洞	和	S	.	一个	.	E	.	-	矿物	油	齿轮	润滑剂	或者	S	.	一个	.	E	.	-

['endʒɪn] [ɔɪl] ,

engine	**oil**	**,**
引擎	油	,

变速箱润滑油：应向变速箱内加注 SAE 90 矿物油齿轮润滑油或 SAE 40 发动机油，直至油位达到加注孔处。

[bəuθ] ['sʌmər] [ænd; ənd]['wɪntər] .

both	**summer**	**and**	**winter**	**.**
两个都	夏天	和	冬天	.

夏季和冬季。

[ɑːn][kɑːrz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ]['oʊvərdraɪv] [trænzˈmɪʃ(ə)n] , [fɪl] ['sloʊli] , ['juːzɪŋ][ðə; ði] [fɪl] [hoʊl][ʌv; əv]

On	**cars**	**equipped**	**with**	**overdrive**	**transmission**	**,**	**fill**	**slowly**	**,**	**using**	**the**	**fill**	**hole**	**of**
在	汽车	配备	和	超速	传播	,	充满	缓慢地	,	使用	这	充满	洞	的

[ðə; ði][meɪn] [keɪs] .

the	**main**	**case**	**.**
这	主要的	案件	.

对于配备超速档变速器的汽车，应缓慢加注，使用主壳体的加注孔。

[fɔːr; fər] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [kəˈpæsitiz] , [siː] ['teɪbl] [ɑːn][peɪdʒ] - .

For	**transmission**	**capacities**	**,**	**see**	**table**	**on**	**page**	**53**	**.**
为了	传播	容量	,	看	桌子	在	页	-	.

有关传输容量，请参阅第 53 页的表格。

([kənˈtɪnjuːd] [ɑːn][peɪdʒ] -) -

(	**Continued**	**on**	**page**	**31**	**)**	**28**
(	持续	在	页	-	)	-

（续第31页）28

★ [wʌn] , - [maɪlz] ([wʌn] . - ['keɪ 'ɛm] .)

★	**1**	**,**	**000**	**Miles**	**(**	**1**	**.**	**609**	**km**	**.**	**)**
★	1	,	-	迈尔斯	(	1	.	-	公里	.	)

★ 1,000 英里（1,609 公里）

★ [faɪv] , - [maɪlz] ([eɪt] . - ['keɪ 'ɛm] .)

★	**5**	**,**	**000**	**Miles**	**(**	**8**	**.**	**046**	**km**	**.**	**)**
★	5	,	-	迈尔斯	(	8	.	-	公里	.	)

★ 5,000 英里（8,046 公里）

★ - , - [maɪlz] (- . - ['keɪ 'ɛm] .)
★ 10 , 000 Miles (16 . 090 km .)
★ - , - 迈尔斯 (- . - 公里 .)

★ 10,000 英里（16,090 公里）

★ ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [kən'troʊl] [ɑ:rm] ['bʊʃɪŋz] — [fɔ:r] ['fɪtɪŋz] [i:tʃ] [ɑ:rm] — ['ʃæsi]
★ UPPER and LOWER CONTROL ARM BUSHINGS — 4 Fittings each Arm — Chassis
★ 上 和 降低 控制 手臂 衬套 — 4 配件 每个 手臂 — 机壳
['lu:brɪkənt] .
Lubricant .
润滑剂 .

★ 上控制臂和下控制臂衬套—每个控制臂 4 个接头—底盘润滑剂。

★ [frʌnt] [wi:l] ['beəriŋz] — [wi:l] ['berɪŋ] ['lu:brɪkənt] .
★ FRONT WHEEL BEARINGS — Wheel Bearing Lubricant .
★ 正面 车轮 轴承 — 车轮 轴承 润滑剂 .

★ 前轮轴承—轮毂轴承润滑剂。

★ ['stɪrɪŋ] ['nʌkl] — [wʌn] ['fɪtɪŋ] — ['ʃæsi] ['lu:brɪkənt] .
★ STEERING KNUCKLE — 1 Fitting — Chassis Lubricant .
★ 转向 指关节 — 1 配件 — 机壳 润滑剂 .

★转向节—1个接头—底盘润滑剂。

★ ['stɪrɪŋ] [bel] [kræŋk]
★ STEERING BELL CRANK
★ 转向 钟 曲柄

★ 转向钟曲柄

[ʃæft] — [wʌn] ['fɪtɪŋ] — ['ʃæsi] ['lu:brɪkənt] .
SHAFT — 1 Fitting — Chassis Lubricant .
轴 — 1 配件 — 机壳 润滑剂 .

轴—1 接头—底盘润滑剂。

★ ★ [trænz'mɪʃ(ə)n] — [kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd]['oʊvərdraɪv] .
★ ★ TRANSMISSION — Conventional and Overdrive .
★ ★ 传播 — 传统的 和 超速 .

★ ★ 变速器——常规变速器和超速变速器。

[tʃek] ['lev(ə)l]
CHECK LEVEL
查看 等级

检查级别

[dreɪn] [ænd; ənd] [flʌʃ]
DRAIN and FLUSH
流走 和 冲洗

排空并冲洗

['lu:brɪkənt] — [haɪ] [greɪd] ['mɪnərəl] [ɔɪl] [gɪr] ['lu:brɪkənt] (['regjələr] [taɪp] [gɪr] ['lu:brɪkənt]) [ʌv; əv]
LUBRICANT — High Grade Mineral Oil Gear Lubricant (Regular Type Gear Lubricant) of
润滑剂 — 高的 年级 矿物 油 齿轮 润滑剂 (常规的 类型 齿轮 润滑剂) 的
[ˌes eɪ 'i:][noʊ] . - [vɪ'skɑ:səti][ɔ:r][ˌes eɪ 'i:][noʊ] . - ['endʒɪn] [ɔɪl] [fɔ:r; fər][bəuθ] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər] .
SAE No . 90 Viscosity or SAE No . 40 Engine Oil for Both Summer and Winter .
SAE 不 . - 粘度 或者 SAE 不 . - 引擎 油 为了 两个都 夏天 和 冬天 .

润滑剂——SAE 90 粘度的高级矿物油齿轮润滑油（普通型齿轮润滑油）或 SAE 40 发动机油，适用于夏季和冬季。

[gɪr] ['luːbrɪkənts] [kən'teɪnɪŋ] ['eni] [ɪk'striːm] ['preʃər] [ɪn'griːdiənts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [liːd] , ['sʌlfər] ,
Gear **Lubricants** **Containing** **Any** **Extreme** **Pressure** **Ingredients** **,** **such** **as** **Lead** **,** **Sulphur** **,**
齿轮 润滑剂 包含 任何 极端 压力 原料 , 这样的 作为 带领 , 硫 ,
['klɔːriːn] ['kɔmpaundz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [juːst] .
Chlorine **Compounds** **Must** **Not** **Be** **Used** **.**
氯 化合物 必须 不是 是 用过的 .

含有铅、硫、氯化合物等极压成分的齿轮润滑油不得使用。

★ [ˌɔːtə'mætɪk] [draɪv]
★ **AUTOMATIC** **DRIVE**
★ 自动的 驾驶

★ 自动驾驶

[tʃek] ['lev(ə)l]
CHECK **LEVEL**
查看 等级

检查级别

[dreɪn] [ænd; ənd][riː'fɪl; 'riːfɪl][æt; ət] - . - [maɪlz]
Drain **and** **Refill** **at** **15** **.** **000** **miles**
流走 和 补充装 在 - . - 英里

行驶 15,000 英里后进行排空和加注。

[juːz] 10W ['priːmiəm] [taɪp] ['endʒɪn] [ɔɪl] ([ˌes eɪ 'iː] - - 10W ['priːmiəm] [taɪp] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ˌsætɪs'fæktəri]) .
Use **10W** **premium** **type** **engine** **oil** **(** **SAE** **10** **-** **10W** **premium** **type** **is** **also** **satisfactory** **)** **.**
使用 10W 优质的 类型 引擎 油 (SAE - - 10W 优质的 类型 是 还 令人满意的) .

使用 10W 高级型发动机油（SAE 10-10W 高级型也可以）。

[siː] [tekst] , [prɪ'lɪmɪneri] [ʃɑːp] ['mænjuəl] ['kʌvərɪŋ] [ˌɔːtə'mætɪk] [trænz'miʃənz] .
See **Text** **,** **Preliminary** **Shop** **Manual** **covering** **Automatic** **Transmissions** **.**
看 文本 , 初步的 店铺 手动的 覆盖 自动的 传输 .

请参阅《自动变速器初步维修手册》中的文本。

★ [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [dʒɔɪnts] — [θriː] ['fɪtɪŋz] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ **UNIVERSAL** **JOINTS** **—** **3** **Fittings** **—** **Chassis** **Lubricant** **.**
★ 普遍的 关节 — 3 配件 — 机壳 润滑剂 .

★ 万向节—3 个接头—底盘润滑剂。

★ ★ [rɪr] ['æks(ə)l] —
★ ★ **REAR** **AXLE** **—**
★ ★ 后部 轴 —

★ ★ 后桥—

[tʃek] ['lev(ə)l]
CHECK **LEVEL**
查看 等级

检查级别

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1952 年冠军摩托车车主指南(Your 1952 Champion Owner's Guide)
第2/3页

[dreɪn] [ænd; ənd] [flʌʃ]
DRAIN and FLUSH
流走 和 冲洗

排空并冲洗

['luːbrɪkənt] — [juːz] ['stuːdəˌbeɪkɚ] ['haiˌpɔid] ['luːbrɪkənt] [ɔːr] ['eni] [ˌes eɪ 'iː] [noʊ] . - ['haiˌpɔid] ['luːbrɪkənt]
LUBRICANT — Use Studebaker Hypoid Lubricant or any SAE No . 90 Hypoid Lubricant
润滑剂 — 使用 斯图德贝克 准双侧下颌骨 润滑剂 或者 任何 SAE 不 . - 准双侧下颌骨 润滑剂
(['mʌlti] - ['pɜːrpəs] [gɪr] ['luːbrɪkənt])
(Multi - Purpose Gear Lubricant)
(多 - 目的 齿轮 润滑剂)

润滑剂——使用斯图德贝克双曲面齿轮润滑剂或任何 SAE 90 号双曲面齿轮润滑剂（多用途齿轮润滑剂）。

[ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ][ə; eɪ]['repjətəb(ə)l] [ɔɪl] ['kʌmpəni] .
Manufactured by a Reputable Oil Company .
制造 经过 一个 信誉良好的 油 公司 .

由一家信誉良好的石油公司生产。

[duː][nɑːt][æt; ət] ['eni] [taɪm] [mɪks] ['veriəs] [brændz][ʌv; əv] ['hai,pɔid] ['luːbrɪkənts] .
Do Not at Any Time Mix Various Brands of Hypoid Lubricants .
做 不是 在 任何 时间 混合 各种各样的 品牌 的 准双侧下颌骨 润滑剂 .

任何时候都不要混合使用不同品牌的下斜肌润滑剂。

★ [rɪr] ['æks(ə)l] [ʃæft] ['berɪŋ] — [wiːl] ['berɪŋ] ['luːbrɪkənt] .
★ REAR AXLE SHAFT BEARING — Wheel Bearing Lubricant .
★ 后部 轴 轴 轴承 — 车轮 轴承 润滑剂 .

★ 后桥轴承—轮毂轴承润滑剂。

★ ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [kən'troʊl] [ɑːrm] ['bʊʃɪŋz] — [fɔːr] ['fɪtɪŋz] [iːtʃ] [ɑːrm] — ['ʃæsi]
★ UPPER and LOWER CONTROL ARM BUSHINGS — 4 Fittings each Arm — Chassis
★ 上 和 降低 控制 手臂 衬套 — 4 配件 每个 手臂 — 机壳
['luːbrɪkənt] .
Lubricant .
润滑剂 .

★ 上控制臂和下控制臂衬套—每个控制臂 4 个接头—底盘润滑剂。

★ [frʌnt] [wiːl] ['beərɪŋz] — [wiːl] ['berɪŋ] ['luːbrɪkənt] .
★ FRONT WHEEL BEARINGS — Wheel Bearing Lubricant .
★ 正面 车轮 轴承 — 车轮 轴承 润滑剂 .

★ 前轮轴承—轮毂轴承润滑剂。

★ ['stɪrɪŋ] ['nʌkl] — [wʌn] ['fɪtɪŋ] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ STEERING KNUCKLE — 1 Fitting — Chassis Lubricant .
★ 转向 指关节 — 1 配件 — 机壳 润滑剂 .

★转向节—1个配件—底盘润滑剂。

★ [taɪ] [rɑːd] [bɔːl] [dʒɔɪnts] — [fɔːr] ['fɪtɪŋz] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ TIE ROD BALL JOINTS — 4 Fittings — Chassis Lubricant .
★ 领带 杆 球 关节 — 4 配件 — 机壳 润滑剂 .

★ 拉杆球头—4 个接头—底盘润滑剂。

★ ['stɪrɪŋ] [riːtʃ] [rɑːd] — [ˌtuː'tuː] ['fɪtɪŋz] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ STEERING REACH ROD — 2 Fittings — Chassis Lubricant .
★ 转向 抵达 杆 — 2 配件 — 机壳 润滑剂 .

★转向拉杆—2个接头—底盘润滑剂。

★ [klʌtʃ] ['ɑpəretɪŋ] [ʃæft] ['brækɪt] ['berɪŋ] — ['endʒɪn] [ɔɪl] .
★ **CLUTCH** **OPERATING** **SHAFT** **BRACKET** **BEARING** **—** **Engine** **Oil** **.**
★ 离合器 操作 轴 括号 轴承 — 引擎 油 .

★ 离合器操作轴支架轴承—发动机油。

★ [klʌtʃ] [ænd; ənd] [breɪk] ['pedlz] — [wʌn] ['fɪtɪŋ] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ **CLUTCH** **AND** **BRAKE** **PEDALS** **—** **1** **Fitting** **—** **Chassis** **Lubricant** **.**
★ 离合器 和 制动 踏板 — 1 配件 — 机壳 润滑剂 .

★ 离合器和刹车踏板—1 个接头—底盘润滑剂。

★ [klʌtʃ] ['ped(ə)l] ['lɪŋkɪdʒ] — [ˌtuː'tuː]
★ **CLUTCH** **PEDAL** **LINKAGE** **—** **2**
★ 离合器 踏板 连锁 — 2

★ 离合器踏板连杆—2

['klevɪs] [pɪnz] — ['endʒɪn] [ɔɪl] .
Clevis **Pins** **—** **Engine** **Oil** **.**
锁骨 别针 — 引擎 油 .

开口销——发动机油。

★ [klʌtʃ] [rɪ'liːs] [ʃæft] — [wʌn] ['fɪtɪŋ] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ **CLUTCH** **RELEASE** **SHAFT** **—** **1** **Fitting** **—** **Chassis** **Lubricant** **.**
★ 离合器 发布 轴 — 1 配件 — 机壳 润滑剂 .

★ 离合器分离轴—1 接头—底盘润滑剂。

★ [hɪl] ['hoʊldər] ['lɪŋkɪdʒ] — [spreɪ] — ['endʒɪn] [ɔɪl] .
★ **HILL** **HOLDER** **LINKAGE** **—** **Spray** **—** **Engine** **Oil** **.**
★ 爬坡道 持有者 连锁 — 喷 — 引擎 油 .

★坡道辅助连杆—喷洒—发动机油。

★ ['gɪrʃɪft] [rɑːdz] — ['endʒɪn] [ɔɪl] .
★ **GEARSHIFT** **RODS** **—** **Engine** **Oil** **.**
★ 变速杆 杆 — 引擎 油 .

★ 换挡杆—发动机油。

★ ['pɑːrkɪŋ] [breɪk] ['lɪŋkɪdʒ] — [spreɪ] — ['endʒɪn] [ɔɪl] .
★ **PARKING** **BRAKE** **LINKAGE** **—** **Spray** **—** **Engine** **Oil** **.**
★ 停車處 制动 连锁 — 喷 — 引擎 油 .

★ 驻车制动连杆—喷洒—发动机油。

★ [prə'pelər] [ʃæft] [splaɪnz] — [wʌn] ['fɪtɪŋ] — ['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
★ **PROPELLER** **SHAFT** **SPLINES** **—** **1** **Fitting** **—** **Chassis** **Lubricant** **.**
★ 螺旋桨 轴 样条 — 1 配件 — 机壳 润滑剂 .

★ 螺旋桨轴花键—1 接头—底盘润滑剂。

★ [rɪr] ['æks(ə)l] [ʃæft] ['berɪŋ] — [wiːl] ['berɪŋ] ['luːbrɪkənt] .
★ **REAR** **AXLE** **SHAFT** **BEARING** **—** **Wheel** **Bearing** **Lubricant** **.**
★ 后部 轴 轴 轴承 — 车轮 轴承 润滑剂 .

★ 后桥轴承—轮毂轴承润滑剂。

★ ['dʒenəreɪtər] — [ˌtuː'tuː] ['ɔɪlɚz] — [ˌes eɪ 'iː][noʊ] . - ['endʒɪn] [ɔɪl] .
★ **GENERATOR** **—** **2** **Oilers** **—** **SAE** **No** **.** **20** **Engine** **Oil** **.**
★ 发电机 — 2 油工 — SAE 不 . - 引擎 油 .

★ 发电机—2 个注油器—SAE 20 号发动机油。

★ [ɔɪl] ['fɪlər] [tuːb] [kæp] — ['sɜːrvɪs] ['evri] [wʌn] , - [maɪlz] [ɔːr] ['deɪli] [ɪf] [dʌst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər]
★ **OIL** **FILLER** **TUBE** **CAP** **—** **Service** **Every** **1** **,** **000** **Miles** **or** **Daily** **if** **Dust** **Conditions** **are**
★ 油 填料 管子 帽 — 服务 每一个 1 , - 迈尔斯 或者 日常的 如果 灰尘 状况 是
[sɪ'vɪr] .
Severe **.**
严重 .

★ 机油加注管盖——每行驶 1,000 英里或灰尘条件严重时每天保养。

[wɑːʃ] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɪn] ['kerəsiːn] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [tuː; tə][draɪ] ['θɜːrəli] .
Wash the Element in Kerosene and allow to Dry Thoroughly .
洗 这 元素 在 煤油 和 允许 到 干燥 彻底 .

用煤油清洗元件，并使其彻底晾干。

[ə'plai] [laɪt] ['endʒɪn] [ɔɪl] [tuː; tə] ['elɪmənt] .
Apply Light Engine Oil to Element .
申请 光 引擎 油 到 元素 .

在元件上涂抹轻质发动机油。

★ [dɪ'strɪbjətər] — [ˌes eɪ 'iː][noʊ] . - ['endʒɪn] [ɔɪl] — [θriː][tuː; tə][faɪv][drɑːps][ɑːn] [felt] ['ʌndər] ['roʊtər]
★ **DISTRIBUTOR — SAE No . 20 Engine Oil — 3 to 5 Drops on Felt Under Rotor**
★ 分销商 — SAE 不 . - 引擎 油 — 3 到 5 滴 在 毛毡 在下面 转子
[ænd; ənd][ɪn] [ɔɪl] [kʌp] [æt; ət][saɪd] .
and in Oil Cup at Side .
和 在 油 杯子 在 边 .

★ 分配器—SAE 20 号发动机油—在转子下方的毛毡上和侧面的油杯中滴 3 至 5 滴。

[smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [pə'troʊliəm] ['dʒeli][ɑːn][kæm] .
Small Amount of Petroleum Jelly on Cam .
小的 数量 的 石油 果冻 在 摄像头 .

摄像头上有少量凡士林。

★ ['stɪrɪŋ] [gɪr] [[wʌn]]
★ **STEERING GEAR [1]**
★ 转向 齿轮 [1]

★转向装置[1]

[rɑːs] — ['speʃ(ə)l]['luːbrɪkənt][æz; əz] [ə'pruːvd] [baɪ] [rɑːs] [gɪr] [ænd; ənd] [tuːl] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]
Ross — Special lubricant as approved by Ross Gear and Tool Company of
罗斯 — 特别的 润滑剂 作为 得到正式认可的 经过 罗斯 齿轮 和 工具 公司 的
[ˌlæfi'et] , [ˌɪndi'ænə]
Lafayette , Indiana
拉斐特 , 印第安纳州

罗斯——经印第安纳州拉斐特市罗斯齿轮工具公司认可的专用润滑剂

['sægənɔː] — ['mʌlti] - ['pɜːrpəs] [ˌes eɪ 'iː] - [gɪr] ['luːbrɪkənt]
Saginaw — Multi - Purpose SAE 90 gear lubricant
萨吉诺 — 多 - 目的 SAE - 齿轮 润滑剂

Saginaw——多用途 SAE 90 齿轮润滑油

★ ['gɪrʃɪft] [kən'troʊl] [keɪs] ([kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd]['oʊvərdraɪv]['oʊnli]) — [wʌn] ['fɪtɪŋ] —
★ **GEARSHIFT CONTROL CASE (Conventional and Overdrive Only) — One Fitting —**
★ 变速杆 控制 案件 (传统的 和 超速 仅有的) — 一 配件 —
['ʃæsi] ['luːbrɪkənt] .
Chassis Lubricant .
机壳 润滑剂 .

★ 变速杆控制壳体（仅限常规和超速档）—一个接头—底盘润滑剂。

★ [ɔɪl] ['fɪltər] — ['ʌndər] ['nɔːrm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
★ **OIL FILTER — Under Normal Conditions ,**
★ 油 筛选 — 在下面 普通的 状况 ,

★ 机油滤清器—在正常情况下，

[ðə; ði] [ɔɪl] ['fɪltər] ['kɑːrtrɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'pleɪst] ['æftər] [faɪv] [tuː; tə][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv]
the Oil Filter Cartridge Should be Replaced after Five to Six Thousand Miles of
这 油 筛选 墨盒 应该 是 替换 后 五 到 六 千 迈尔斯 的
[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
Operation .
手术 .

机油滤芯应在行驶五千至六千英里后更换。

[wer] [sɪ'vɪr] [dʌst] [ænd; ənd] [dɜ:rt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪl] ,

Where	Severe	Dust	and	Dirt	Conditions	Prevail	,
在哪里	严重	灰尘	和	污垢	状况	占上风	,

在尘土和污垢严重的地方，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [ɔɪl] ['fɪltər] ['kɑ:rtrɪdʒ] [æt; ət] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋli] ['loʊər] ['maɪlɪdʒ] .

It	will	be	Necessary	to	Replace	the	Oil	Filter	Cartridge	at	Correspondingly	Lower	Mileages	.
它	将要	是	必要的	到	代替	这	油	筛选	墨盒	在	相应地	降低	里程	.

相应地，行驶里程越低，就需要更换机油滤芯。

★ ['kɑ:rbəreɪtər] [er] ['kli:nər] — ['sɜ:rvɪs] ['evri] [wʌn] , - [maɪlz] [wer] [dʌst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪl] .

★	CARBURETOR	AIR	CLEANER	—	Service	Every	1	,	000	Miles	Where	Dust	Conditions	Prevail
★	化油器	空气	清洁工	—	服务	每一个	1	,	-	迈尔斯	在哪里	灰尘	状况	占上风

.

:

.

★ 化油器空气滤清器——在多尘环境下，每行驶 1,000 英里进行保养。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə] ['sɜ:rvɪsɪz] [ðə; ði] ['ju:nɪt] ['deɪli] ; [ɔ:r] [mɔ:r] ['ɔ:f(ə)n] ['ʌndər] [sɪ'vɪr] [dʌst] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

It	May	be	Necessary	to	Services	the	Unit	Daily	;	or	More	Often	Under	Severe	Dust	Conditions	.
它	可能	是	必要的	到	服务	这	单元	日常的	;	或者	更多的	经常	在下面	严重	灰尘	状况	.

可能需要每天对设备进行维护；在严重粉尘环境下，则需要更频繁地进行维护。

[tu:; tə] ['sɜ:rvɪs] [ðə; ði] “ [ɔɪl] [bæθ] ” [taɪp] , [rɪ'mu:v] ['kli:nər] .

To	Service	the	“	Oil	Bath	”	Type	,	Remove	Cleaner	.
到	服务	这	“	油	洗澡	”	类型	,	消除	清洁工	.

要保养“油浴式”吸尘器，请清除清洁剂。

[wɑ:ʃ] ['fɪltər] ['elɪmənt] [ɪn] ['kerəsi:n] [ænd; ənd] [dreɪn] ['θɜ:rəli] .

Wash	Filter	Element	in	Kerosene	and	Drain	Thoroughly	.
洗	筛选	元素	在	煤油	和	流走	彻底	.

用煤油清洗滤芯并彻底沥干。

[kli:n] [ɔɪl] ['rezərvwɑ:r] [ænd; ənd] [ri:'fɪl; 'ri:fɪl] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪtɪd] ['lev(ə)l] .

Clean	Oil	Reservoir	and	Refill	to	Indicated	Level	.
干净的	油	水库	和	补充装	到	表明的	等级	.

清洁油箱并加注至指示液位。

[ju:z] [ˌes eɪ 'i:] - ['endʒɪn] [ɔɪl] [fɔ:r; fər] [ə'bʌv] +32° [ef] . [ænd; ənd] [ˌes eɪ 'i:] - ['endʒɪn] [ɔɪl] [fɔ:r; fər] [bɪ'loʊ] +32° [ef] . [du:] [nɑ:t] [ju:z] [æn; ən] [ɔɪl] ['laɪtər] [ðæn; ðən] [ˌes eɪ 'i:] - .

Use	SAE	30	Engine	Oil	for	above	+32°	F	.	and	SAE	20	Engine	Oil	for	below	+32°	F	.	Do	Not	Use	an	Oil	Lighter	than	SAE	20	.
使用	SAE	-	引擎	油	为了	多于	+32°	F	.	和	SAE	-	引擎	油	为了	以下	+32°	F	.	做	不是	使用	一个	油	打火机	比	SAE	-	.

温度高于 32°F 时使用 SAE 30 发动机油，温度低于 32°F 时使用 SAE 20 发动机油。切勿使用低于 SAE 20 的机油。

[tu:; tə] ['sɜ:rvɪs] [ðə; ði] “ [ɔɪl] ['koʊtɪd] ['fɪltər] ” [taɪp] , [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['fɪltər] ['elɪmənt] .

To	Service	the	“	Oil	Coated	Filter	”	Type	,	Remove	the	Filter	Element	.
到	服务	这	“	油	涂层	筛选	”	类型	,	消除	这	筛选	元素	.

要保养“油涂层过滤器”，请拆下滤芯。

[wɑ:ʃ] [ɪn] ['kerəsi:n] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [aʊt] [ʌn'tɪl] [draɪ] .

Wash	in	Kerosene	and	Shake	Out	Until	Dry	.
洗	在	煤油	和	摇	出去	直到	干燥	.

用煤油清洗，抖干。

[ˌriːˈɔɪl] [ðə; ði] ['elɪmənt] ['θɜːrəli] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [kliːn] [ɔɪl] .

Reoil	**the**	**Element**	**Thoroughly**	**With**	**Fresh**	**Clean**	**Oil**	**.**
再油	这	元素	彻底	和	新鲜的	干净的	油	.

用干净的新油彻底润滑元件。

[ə'laʊ] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɔɪl] [tuː; tə] [dreɪn] [ɔːf] , [ænd; ənd][ˌriːin'stɔːl] ['elɪmənt] .

Allow	**the**	**Excess**	**Oil**	**to**	**Drain**	**Off**	**,**	**and**	**Reinstall**	**Element**	**.**
允许	这	过量的	油	到	流走	离开	,	和	重新安装	元素	.

让多余的油流出，然后重新安装加热元件。

★ ['endʒɪn] [ɔɪl] ['lev(ə)l] [geɪdʒ] — [tʃek] [ɔɪl] ['lev(ə)l][ˌeɪ diː 'diː][ɔːr] [tʃeɪndʒ] [ɔɪl] [æz; əz][rɪ'kwaɪərd] .

★	**ENGINE**	**OIL**	**LEVEL**	**GAGE**	**—**	**Check**	**Oil**	**Level**	**Add**	**or**	**Change**	**Oil**	**as**	**Required**	**.**
★	引擎	油	等级	量规	—	查看	油	等级	添加	或者	改变	油	作为	必需的	.

★ 发动机机油油位计—检查机油油位，根据需要添加或更换机油。

['kræŋkˌkeɪs] [kə'pæsəti] — [faɪv][juː] . [es] . [kwɔːts] .

Crankcase	**capacity**	**—**	**5**	**U**	**.**	**S**	**.**	**Quarts**	**.**
曲轴箱	容量	—	5	U	.	S	.	夸脱	.

曲轴箱容量——5 美制夸脱。

['loʊɪst] [temp] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ɔɪl] [vɪ'skɑːsəti]

Lowest	**Temp**	**Anticipated**	**Oil**	**Viscosity**
最低	温度	预期	油	粘度

最低预期油粘度

+32° [ef] . [ˌes eɪ 'iː] -

+32°	**F**	**.**	**SAE**	**30**
+32°	F	.	SAE	-

+32°F。SAE 30

+10° [ef] . [ˌes eɪ 'iː] -

+10°	**F**	**.**	**SAE**	**20**
+10°	F	.	SAE	-

+10°F。SAE 20

- 10° [ef] . [ˌes eɪ 'iː] - - 10W [ɔːr] 10W

-	**10°**	**F**	**.**	**SAE**	**10**	**-**	**10W**	**or**	**10W**
-	10°	F	.	SAE	-	-	10W	或者	10W

-10°F。SAE 10-10W 或 10W

★ [wʌn] , - [maɪlz] ([wʌn] . - ['keɪ 'ɛm] .)

★	**1**	**,**	**000**	**Miles**	**(**	**1**	**.**	**609**	**km**	**.**	**)**
★	1	,	-	迈尔斯	(	1	.	-	公里	.	)

★ 1,000 英里（1,609 公里）

★ [faɪv] , - [maɪlz] ([eɪt] . - ['keɪ 'ɛm] .)

★	**5**	**,**	**000**	**Miles**	**(**	**8**	**.**	**046**	**km**	**.**	**)**
★	5	,	-	迈尔斯	(	8	.	-	公里	.	)

★ 5,000 英里（8,046 公里）

★ - , - [maɪlz] (- . - ['keɪ 'ɛm] .)

★	**10**	**,**	**000**	**Miles**	**(**	**16**	**.**	**090**	**km**	**.**	**)**
★	-	,	-	迈尔斯	(	-	.	-	公里	.	)

★ 10,000 英里（16,090 公里）

[[wʌn]] [ðə; ði] [meɪk] [ʌv; əv] ['stɪrɪŋ] [gɪr] [kæn; kən][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɪlər] [hoʊl]

[	**1**	**]**	**The**	**make**	**of**	**steering**	**gear**	**can**	**be**	**identified**	**by**	**location**	**of**	**filler**	**hole**
[	1	]	这	制作	的	转向	齿轮	能	是	已识别	经过	地点	的	填料	洞

[plʌg] .

plug	**.**
插头	.

[1]可以通过加油孔塞的位置来识别转向器的品牌。

[ɑːn] [rɑːs] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət] [ˈʌpər] [end][ʌv; əv] [ˈhaʊzɪŋ] .

On	Ross	,	it	is	at	upper	end	of	housing	.
在	罗斯	,	它	是	在	上	结尾	的	住房	.

在罗斯街，它属于高档住宅区。

[ɑːn][ˈsægənɔː] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɑːn][ə; eɪ] [beɪs] [nɪr] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪŋ] .

On	Saginaw	,	it	is	on	a	base	near	center	of	housing	.
在	萨吉诺	,	它	是	在	一个	根据	靠近	中心	的	住房	.

在萨吉诺，它位于靠近住宅区中心的一个基地上。

['tʃæmpiən]

CHAMPION
冠军

冠军

[ðə; ði] [ˌluːbrɪˈkeɪʃn] [pɔɪnts] [ɪˈstæblɪʃt] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [ˈævərɪdʒ] [juːz][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tʃeɪndʒd]

The	Lubrication	Points	Established	Are	For	Average	Use	and	Should	Be	Changed
这	润滑	积分	已确立的	是	为了	平均的	使用	和	应该	是	已更改

[tuː; tə][suːt][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈɑpəretɪŋ] Conditions31

to	Suit	Individual	Operating	Conditions31
到	套装	个人	操作	Conditions31

所设定的润滑点适用于平均使用情况，应根据具体操作条件进行调整。31

([kənˈtɪnjuːd] [frʌm; frəm][peɪdʒ] -)

(	Continued	from	page	27	)
(	持续	从	页	-	)

（接第27页）

[rɪr] [ˈæks(ə)l][ˈluːbrɪkənt] [juːz][ˈstuːdəˌbeɪkɚ] [ˈhaiˌpɔid] [ˈluːbrɪkənt][ɔːr][ˈeni][es] . [ə; eɪ] . [iː] . - [ˈhaiˌpɔid]

Rear	Axle	Lubricant	Use	Studebaker	hypoid	lubricant	or	any	S	.	A	.	E	.	90	hypoid
后部	轴	润滑剂	使用	斯图德贝克	准双侧下颌骨	润滑剂	或者	任何	S	.	一个	.	E	.	-	准双侧下颌骨

[ˈluːbrɪkənt] ([ˈmʌlti] - [ˈpɜːrpəs] [taɪp] [gɪr] [ˈluːbrɪkənt]) [fɔːr; fər] [ˈsʌmər] [ænd; ənd][ˈwɪntər] .

lubricant	(	multi	-	purpose	type	gear	lubricant	)	for	summer	and	winter	.
润滑剂	(	多	-	目的	类型	齿轮	润滑剂	)	为了	夏天	和	冬天	.

后桥润滑油：夏季和冬季均可使用 Studebaker 准双曲面齿轮油或任何 SAE 90 准双曲面齿轮油（多用途齿轮润滑油）。

[duː][nɑːt][mɪks] [ˈveriəs] [brændz][ʌv; əv] [ˈhaiˌpɔid] [ˈluːbrɪkənts] .

Do	not	mix	various	brands	of	hypoid	lubricants	.
做	不是	混合	各种各样的	品牌	的	准双侧下颌骨	润滑剂	.

不要混用不同品牌的下斜肌润滑剂。

[juːz] [laɪt] [ˈendʒɪn] [ɔɪl][fɔːr; fər] [ˈflʌʃɪŋ] .

Use	light	engine	oil	for	flushing	.
使用	光	引擎	油	为了	冲洗	.

使用轻质机油进行冲洗。

[duː][nɑːt][juːz] [ˈkerəsiːn] .

Do	not	use	kerosene	.
做	不是	使用	煤油	.

请勿使用煤油。

[ˈkræŋkˌkeɪs] [ɔɪl] [ˈlev(ə)l][ðə; ði][ɔɪl][ɪn][ðə; ði][ˈkræŋkˌkeɪs][ɪz] [tʃekt] [baɪ] [wiðˈdrɔiŋ] [ðə; ði][ɔɪl][ˈlev(ə)l]

Crankcase	Oil	Level	The	oil	in	the	crankcase	is	checked	by	withdrawing	the	oil	level
曲轴箱	油	等级	这	油	在	这	曲轴箱	是	已检查	经过	撤退	这	油	等级

[geɪdʒ][ɑːn][ðə; ði][left][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈendʒɪn] .

gage	on	the	left	side	of	the	engine	.
量规	在	这	左边	边	的	这	引擎	.

曲轴箱油位：检查曲轴箱内的油位，方法是拔出位于发动机左侧的油位计。

[ðə; ði][ɔɪl] ['fɪlər] [paɪp][kæp][kən'teɪnz][ə; eɪ] ['fɪltərɪŋ] ['elɪmənt] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði][er][ʌv; əv]['eni]

The	oil	filler	pipe	cap	contains	a	filtering	element	to	clean	the	air	of	any
这	油	填料	管道	帽	包含	一个	过滤	元素	到	干净的	这	空气	的	任何

[im'pjuəritis] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['entərz][ðə; ði]['kræŋkˌkeɪs] .

impurities	before	it	enters	the	crankcase	.
杂质	前	它	进入	这	曲轴箱	.

机油加注管盖内含过滤元件，用于在空气进入曲轴箱之前清除空气中的任何杂质。

[ðɪs] ['fɪltər][ɪz] ['iːzəli] [kliːnd] [baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði][kæp][ænd; ənd] [i'məːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['kerəsiːn] .

This	filter	is	easily	cleaned	by	removing	the	cap	and	immersing	it	in	kerosene	.
这	筛选	是	容易地	已清洗	经过	移除	这	帽	和	沉浸式	它	在	煤油	.

清洗这个过滤器很简单，只需取下盖子，将其浸入煤油中即可。

[ə'laʊ] ['fɪltər][kæp][tuː; tə][draɪ] ['θɜːrəli] .

Allow	filter	cap	to	dry	thoroughly	.
允许	筛选	帽	到	干燥	彻底	.

让滤盖彻底干燥。

[ðen] [dɪp][kæp][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [greɪd] [ʌv; əv]['endʒɪn][ɔɪl][soʊ][ðæt] ['fɪltərɪŋ] ['elɪmənt] [ɪz] ['θɜːrəli] [ɔɪl]

Then	dip	cap	in	a	good	grade	of	engine	oil	so	that	filtering	element	is	thoroughly	oil
然后	蘸	帽	在	一个	好的	年级	的	引擎	油	所以	那	过滤	元素	是	彻底	油

['koʊtɪd] .

coated	.
涂层	.

然后将滤芯盖浸入优质机油中，使滤芯充分沾满机油。

[dreɪn] [ɔːf] [ɪk'ses] [ɔɪl][ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [kæp] .

Drain	off	excess	oil	and	replace	cap	.
流走	离开	过量的	油	和	代替	帽	.

倒掉多余的油，盖上盖子。

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ɔɪl]['levə)l] [tʃekt] [wen] ['pɜːrtʃəsɪŋ] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .

It's	a	good	idea	to	have	the	oil	level	checked	when	purchasing	gasoline	.
它是	一个	好的	主意	到	有	这	油	等级	已检查	什么时候	购买	汽油	.

购买汽油时最好检查一下机油油位。

['nevər] [ə'laʊ] [ɔɪl]['levə)l] [ʃoʊn] [ɑːn][ɔɪl]['levə)l][geɪdʒ][tuː; tə][fɔːl] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][ˌeɪ diː 'diː] [ɔɪl] [mɑːrk] .

Never	allow	oil	level	shown	on	oil	level	gage	to	fall	below	the	ADD	OIL	mark	.
绝不	允许	油	等级	所示	在	油	等级	量规	到	落下	以下	这	添加	油	标记	.

绝不能让油位计显示的油位低于"添加机油"标记。

[duː] [nɑːt] [ˌoʊvər'fɪl] .

DO	NOT	OVERFILL	.
做	不是	溢出	.

请勿装得太满。

['endʒɪn] [ɔɪl] ['fɪltər] [ðə; ði][fræm][ɔɪl]['fɪltər] ([ɑːn][kɑːrz][soʊ] [ɪ'kwɪpt]) [ə'sists][ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [dɜːrt]

Engine	Oil	Filter	The	Fram	oil	filter	(	on	cars	so	equipped	)	assists	in	removing	dirt
引擎	油	筛选	这	框架	油	筛选	(	在	汽车	所以	配备	)	助攻	在	移除	污垢

[ænd; ənd] ['fɔːrən] ['mætər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɔɪl][ænd; ənd][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'pleɪsəbl] ['fɪltər]

and	foreign	matter	from	the	oil	and	is	provided	with	a	replaceable	filter
和	外国的	事情	从	这	油	和	是	假如	和	一个	可更换	筛选

['elɪmənt] .

element	.
元素	.

发动机机油滤清器 Fram 机油滤清器（在配备该滤清器的汽车上）有助于清除机油中的污垢和异物，并配有可更换的滤芯。

['ʌndər] ['nɔ:rm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [fræm] ['fɪltər] ['kɑ:rtrɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'pleɪst] ['æftər]

Under	normal	conditions	the	Fram	Filter	cartridge	should	be	replaced	after
在下面	普通的	状况	这	框架	筛选	墨盒	应该	是	替换	后

[ə'prɑ:ksɪmətli] ['evri] - miles32

approximately	every	5000	miles32
大约	每一个	-	miles32

正常情况下，Fram滤芯大约每行驶5000英里（约8000公里）就应更换一次。32

(- ['keɪ 'ɛm] .) [ʌv; əv][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

(	8046	km	.	)	of	operation	.
(	-	公里	.	)	的	手术	.

（8046公里）运营。

[sɪ'vɪr] [dʌst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪ] ['wɔ:rənt] [ri'pleisin] [ðə; ði] ['kɑ:rtrɪdʒ] [æt; ət] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋli] ['loʊər]

Severe	dust	conditions	may	warrant	replacing	the	cartridge	at	correspondingly	lower
严重	灰尘	状况	可能	保证	替换	这	墨盒	在	相应地	降低

['maɪlɪdʒ] .

mileages	.
里程	.

严重粉尘环境可能需要在行驶里程相应减少的情况下更换墨盒。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['kɑ:rtrɪdʒ] ,

When	it	is	necessary	to	replace	the	cartridge	,
什么时候	它	是	必要的	到	代替	这	墨盒	,

当需要更换墨盒时，

[ker] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ə; eɪ] [nu:] ['kʌvər] ['gæskɪt] [ɪz] [ɪn'stɔ:ld] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]

care	should	be	taken	to	see	that	a	new	cover	gasket	is	installed	and	that	the
关心	应该	是	已采取	到	看	那	一个	新的	覆盖	垫片	是	已安装	和	那	这

['kʌvər] [ɪz] [sɪ'kjʊrli] ['taɪtnd] .

cover	is	securely	tightened	.
覆盖	是	安全地	收紧	.

应注意确保安装新的盖子垫圈，并将盖子拧紧。

[ðə; ði] ['kʌvər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [tʃekt] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [taɪt]

The	cover	should	also	be	checked	occasionally	to	make	sure	that	it	remains	tight
这	覆盖	应该	还	是	已检查	偶尔	到	制作	当然	那	它	遗迹	紧的

.

:

.

还应定期检查盖子是否紧固。

['endʒɪn] [ɔɪl] [rɪ'nu:əl] ['endʒɪn] [ɔɪl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [æt; ət] [li:st] [baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]

Engine	Oil	Renewal	Engine	oil	should	be	changed	at	least	by	the	end	of	the	first
引擎	油	续期	引擎	油	应该	是	已更改	在	至少	经过	这	结尾	的	这	第一的

- [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .) .

1000	miles	(	1609	km	.	)	.
-	英里	(	-	公里	.	)	.

发动机机油更换 发动机机油至少应在行驶 1000 英里（1609 公里）后更换。

['æftər] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði] [ɔɪl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] ['regjələrli] ,

After	this	period	the	oil	should	be	changed	regularly	,
后	这	时期	这	油	应该	是	已更改	经常	,

此后应定期更换机油。

[ðə; ði] ['fri:kwənsi] [di'pendiŋ] [ɑ:n][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɔɪl][æz; əz] [ə'fektɪd] [baɪ] ['ɑpəretɪŋ]

the	frequency	depending	on	the	condition	of	the	oil	as	affected	by	operating
这	频率	取决于	在	这	状况	的	这	油	作为	做作的	经过	操作

[ænd; ənd] [ˌætməs'fɪrɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

and	atmospheric	conditions	.
和	大气	状况	.

频率取决于油品状况，而油品状况又受运行和大气条件的影响。

['ʌndər] ['ævərɪdʒ] ['draɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [æt; ət] - [tuː; tə] - [maɪl] (-

Under	average	driving	conditions	oil	should	be	changed	at	2500	to	3000	mile	(	4023
在下面	平均的	驾驶	状况	油	应该	是	已更改	在	-	到	-	英里	(	-

[tuː; tə] - ['keɪ 'ɛm] .)

to	4828	km	.	)
到	-	公里	.	)

在正常驾驶条件下，机油应每行驶 2500 至 3000 英里（4023 至 4828 公里）更换一次。

['ɪntərvlz] .

intervals	.
间隔	.

间隔。

['endʒɪn] [ɔɪl] [vɪ'skɑːsəti] “ ['endʒɪn] [ɔɪl] [vɪ'skɑːsəti] ” [ɪz] [ə; eɪ] [tɜːrm] [wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] , ['brɔːdli] ,

Engine	Oil	Viscosity	“	Engine	oil	viscosity	”	is	a	term	which	indicates	,	broadly	,
引擎	油	粘度	“	引擎	油	粘度	”	是	一个	学期	哪个	表示	,	总体而言	,

发动机油粘度“发动机油粘度”一词大致是指：

[ðə; ði] “ ['bɑːdi] ” [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [jʊr; jər] ['endʒɪn] ,

the	“	body	”	of	the	oil	to	be	used	in	your	engine	,
这	“	身体	”	的	这	油	到	是	用过的	在	你的	引擎	,

发动机中使用的机油“本体”，

[ɔːl'ðoʊ] ['ʌðər] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [kənsɪdə'reɪʃnz] ['entər] ['ɪntuː] [ə'saɪnɪŋ] [vɪ'skɑːsəti] ['nʌmbərz] [tuː; tə] [ɔɪl] .

although	other	scientific	considerations	enter	into	assigning	viscosity	numbers	to	oil	.
虽然	其他	科学	考虑因素	进入	进入	分配	粘度	数字	到	油	.

尽管在给油赋予粘度值时还会考虑其他科学因素。

[tʃeɪndʒ] [ɔɪl] ['fɪltər] ['elɪmənt] ['evri] - [maɪlz] !

Change	oil	filter	element	every	5000	miles	!
改变	油	筛选	元素	每一个	-	英里	!

每行驶5000英里更换一次机油滤芯！

[tʃek] [ɔɪl] ['lev(ə)l] [wen'evər] [juː; jʊ] [baɪ] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] !

Check	oil	level	whenever	you	buy	gasoline	!
查看	油	等级	每当	你	买	汽油	!

每次加油时都要检查机油油位！

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,

Generally	speaking	,
一般来说	请讲	,

一般来说，

[juː; jʊ] [juːz] [ə; eɪ] [θɪn] [ɔɪl] [ɪn] ['wɪntər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [floʊz] [mɔːr] ['friːli] [ɪn] [koʊld] ['temprətʃəz]

you	use	a	thin	oil	in	winter	because	it	flows	more	freely	in	cold	temperatures
你	使用	一个	薄的	油	在	冬天	因为	它	流量	更多的	自由	在	寒冷的	温度

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [θɪk] [ɔɪl] .

than	a	thick	oil	.
比	一个	厚的	油	.

冬天要用稀薄的油，因为稀薄的油在低温下比稠厚的油流动性更好。

[sɪns] , [æz; əz] ['steɪtɪd] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [ɔɪl] [ɪn] [jʊr; jər] ['kɑːrz] ['kræŋkˌkeɪs] , [ɪf] [ʌv; əv] [gʊd] ['kwɑːləti] ,

Since	,	as	stated	above	,	the	oil	in	your	car's	crankcase	,	if	of	good	quality	,
自从	,	作为	声明	多于	,	这	油	在	你的	汽车的	曲轴箱	,	如果	的	好的	质量	,

正如上文所述，如果您汽车曲轴箱中的机油质量良好，

[wɪl] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] [fɔːr; fər] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'præktɪk(ə)l] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɔɪl]

will	be	useful	for	many	hundreds	of	miles	,	it	is	impractical	to	change	oil
将要	是	有用	为了	许多	数百	的	英里	,	它	是	不切实际	到	改变	油

more33

more33
more33

这样可以行驶数百英里，频繁换油并不实际。

['ɔːf(ə)n][ðæn; ðən] ['nesəseri] .
often **than** **necessary** **.**
经常 比 必要的 .

比必要情况更频繁。

['ðerfɔːr] ,
Therefore **,**
所以 ,

所以，

[wiː; wi] [lɪst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [vɪ'skɑːsətiz] [ʌv; əv] ['endʒɪn] [ɔɪl] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kɑːr][æt; ət]
we **list** **below** **the** **viscosities** **of** **engine** **oil** **recommended** **for** **your** **car** **at**
我们 列表 以下 这 粘度 的 引擎 油 受到推崇的 为了 你的 车 在
['loʊɪst] [prɪ'veɪlɪŋ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr]['dʒen(ə)rəli] [ɪk'spektɪd] [ɪn][jʊr; jər][loʊ'kæləti] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
lowest **prevailing** **temperature** **generally** **expected** **in** **your** **locality** **during** **the**
最低 盛行 温度 一般来说 预期的 在 你的 地点 期间 这
['veriəs] ['siːznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
various **seasons** **of** **the** **year** **.**
各种各样的 季节 的 这 年 .

下面列出了在您所在地区一年中各个季节通常预期的最低温度下，推荐用于您汽车的发动机油粘度。

['loʊɪst] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ɔɪl] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n]
LOWEST **TEMPERATURE** **ANTICIPATED** **OIL** **RECOMMENDATION**
最低 温度 预期 油 推荐

最低预期油品推荐

+32° [ef] . (0° [siː] .) [es] . [ə; eɪ] . [iː] . -
+32° **F** **.** **(** **0°** **C** **.** **)** **S** **.** **A** **.** **E** **.** **30**
+32° F . (0° C .) S . 一个 . E . -

+32°F (0°C) SAE 30

+10° [ef] . (- - . 2° [siː] .) [es] . [ə; eɪ] . [iː] . -
+10° **F** **.** **(** **-** **12** **.** **2°** **C** **.** **)** **S** **.** **A** **.** **E** **.** **20**
+10° F . (- - . 2° C .) S . 一个 . E . -

+10°F (-12.2°C) SAE 20

- 10° [ef] . (- - . 3° [siː] .) [es] . [ə; eɪ] . [iː] . 10W [[ˌtuː'tuː]]
- **10°** **F** **.** **(** **-** **23** **.** **3°** **C** **.** **)** **S** **.** **A** **.** **E** **.** **10W** **[** **2** **]**
- 10° F . (- - . 3° C .) S . 一个 . E . 10W [2]

-10°F (-23.3°C) SAE 10W[2]

[bɪ'loʊ] - 10° [ef] . (- - . 3° [siː] .) [es] . [ə; eɪ] . [iː] . 5W [[θriː]]
Below **-** **10°** **F** **.** **(** **-** **23** **.** **3°** **C** **.** **)** **S** **.** **A** **.** **E** **.** **5W** **[** **3** **]**
以下 - 10° F . (- - . 3° C .) S . 一个 . E . 5W [3]

低于 -10°F (-23.3°C) SAE 5W[3]

[[ˌtuː'tuː]] [ɔɪl] [ɪn][kænz] [mɑːrkt] 10W [ɔːr][es] . [ə; eɪ] . [iː] . - - 10W [ɪz][ˌsætɪs'fæktəri][fɔːr; fər][juːz] [wer]
[**2** **]** **Oil** **in** **cans** **marked** **10W** **or** **S** **.** **A** **.** **E** **.** **10** **-** **10W** **is** **satisfactory** **for** **use** **where**
[2] 油 在 罐头 标记 10W 或者 S . 一个 . E . - - 10W 是 令人满意的 为了 使用 在哪里
[es] . [ə; eɪ] . [iː] . 10W [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] .
S **.** **A** **.** **E** **.** **10W** **is** **recommended** **.**
S . 一个 . E . 10W 是 受到推崇的 .

[2]标有 10W 或 SAE 10-10W 的罐装机油，在推荐使用 SAE 10W 的地方，也是可以接受的。

[[θriː]] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['ɑːpɝˌeɪtəd][æt; ət] [sə'steɪnd] [haɪ] [spiːdz] [wen] ['juːzɪŋ][es] .
[**3** **]** **The** **engine** **should** **not** **be** **operated** **at** **sustained** **high** **speeds** **when** **using** **S** **.**
[3] 这 引擎 应该 不是 是 经营的 在 持续 高的 速度 什么时候 使用 S .
[ə; eɪ] . [iː] . 5W ['endʒɪn] [ɔɪl] .
A **.** **E** **.** **5W** **engine** **oil** **.**
一个 . E . 5W 引擎 油 .

[3]使用 SAE 5W 发动机油时，发动机不应持续高速运转。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [praɪst] ['moʊtər][ɔɪlz][soʊld] [tə'deɪ] [kən'teɪn] ['kemɪk(ə)l] [dɪ'tɜ:dʒənts] [wɪtʃ]

Most	of	the	higher	priced	motor	oils	sold	today	contain	chemical	detergents	which
最多	的	这	更高	定价	发动机	油	卖	今天	包含	化学	洗涤剂	哪个

[hoʊld] [ɪk'stri:mli] [smɔ:l] ['pɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['kɑ:rbən][ɔ:r] ['ʌðər] ['fɔ:rən] ['mætər] [ɪn] [sə'spenʃ(ə)n] .

hold	extremely	small	particles	of	carbon	or	other	foreign	matter	in	suspension	.
抓住	极其	小的	颗粒	的	碳	或者	其他	外国的	事情	在	暂停	.

目前市面上销售的大部分高价机油都含有化学清洁剂，这些清洁剂能使极小的碳颗粒或其他异物悬浮在油中。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rtɪk(ə)lz][ɑ:r; ər][soʊ] [smɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [floʊ] [θru:] [ðə; ði][ɔɪl] ['fɪltərz][wɪð; wɪθ]

Many	of	the	particles	are	so	small	that	they	flow	through	the	oil	filters	with
许多	的	这	颗粒	是	所以	小的	那	他们	流动	通过	这	油	过滤器	和

[ðə; ði][ɔɪl][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [sə'spenʃ(ə)n] .

the	oil	and	remain	in	suspension	.
这	油	和	保持	在	暂停	.

许多颗粒非常小，会随机油一起流过机油滤清器，并保持悬浮状态。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,

For	this	reason	,
为了	这	原因	,

为此原因，

[ɔɪl] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɜ:rfɪktli] [gʊd] [fɔ:r; fər] [ˌlu:brɪ'keɪʃn] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] [meɪ] [bi:; bi] [dis'kʌlərd] [wen]

oil	which	is	perfectly	good	for	lubrication	purposes	may	be	discolored	when
油	哪个	是	完美	好的	为了	润滑	目的	可能	是	变色	什么时候

[si:n] [ɑ:n][ðə; ði][ɔɪl]['lev(ə)l][geɪdʒ] .

seen	on	the	oil	level	gage	.
已见	在	这	油	等级	量规	.

即使润滑油完全合格，从油位计上看，油面也可能出现变色。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɔɪlz][ðə; ði] [ni:d] [fɔ:r; fər][æn; ən][ɔɪl] [tʃeɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] ['maɪlɪdʒ]

With	such	oils	the	need	for	an	oil	change	should	be	governed	by	the	mileage
和	这样的	油	这	需要	为了	一个	油	改变	应该	是	受统治	经过	这	里程

[ðə; ði][ɔɪl][hæz; həz] [bɪn] [ju:st] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['prevələnt] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['maɪlɪdʒ] .

the	oil	has	been	used	and	the	dust	conditions	prevalent	during	that	mileage	.
这	油	有	到过	用过的	和	这	灰尘	状况	流行	期间	那	里程	.

对于这类机油，是否需要更换机油应取决于机油的使用里程以及该里程期间的灰尘情况。

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][ɔɪl] [ri'teinz] [ə; eɪ] “ [slɪk] ” ['kwɑ:ləti][ænd; ənd] [gʊd] ['bɑ:di] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

As	long	as	the	oil	retains	a	“	slick	”	quality	and	good	body	,	it	is
作为	长的	作为	这	油	保留	一个	“	光滑	”	质量	和	好的	身体	,	它	是

['dʒen(ə)rəli][ˌsætɪs'fæktəri] . -

generally	satisfactory	.	34
一般来说	令人满意的	.	-

只要机油保持“光滑”的质地和良好的粘度，通常就是令人满意的。34

[reɪz] [ɔ:r] ['loʊər] [kɑ:r][wɪð; wɪθ][dʒæk][ˌaʊt'saɪd] ['bʌmpər] [bɑ:r] .

Raise	or	lower	car	with	jack	outside	bumper	bar	.
增加	或者	降低	车	和	杰克	外部	保险杠	酒吧	.

用千斤顶顶起或放下保险杠外侧的车辆。

[ʌp] [pə'zɪʃ(ə)n]

UP	POSITION
向上	位置

向上位置

[daʊn] [pə'zɪʃ(ə)n]

DOWN	POSITION
向下	位置

向下位置

[rɪ'muːv] [wiːl] ['kʌvər] . . . [rɪ'teɪnɪŋ] [nʌts] . . . [ænd; ənd] [wiːl] .
Remove **wheel** **cover** **.** **.** **.** **retaining** **nuts** **.** **.** **.** **and** **wheel** **.**
消除 车轮 覆盖 . . . 保留 坚果 . . . 和 车轮 .

拆下轮罩.....固定螺母.....和车轮。

['vɜːrtɪk(ə)l] ['bʌmpər] [bɑːr]
VERTICAL **BUMPER** **BAR**
垂直的 保险杠 酒吧

垂直保险杠

[rɪ'pleɪs] [sper] [ænd; ənd] [tuːlz] ['snʌgli] [ɪn]['prɑːpər]['speɪsɪz] .
Replace **spare** **and** **tools** **snugly** **in** **proper** **spaces** **.**
代替 空闲的 和 工具 舒适地 在 恰当的 空间 .

将备用零件和工具稳妥地放回原位。

[dʒæk] [ʃæft] ['hoʊldər]
JACK **SHAFT** **HOLDER**
杰克 轴 持有者

千斤顶轴支架

[dʒæk] [ʃæft]
JACK **SHAFT**
杰克 轴

主轴

[rɪ'teɪnər] [nʌt]
RETAINER **NUT**
预付金 坚果

固定螺母

[rɪ'teɪnər]
RETAINER
预付金

保留金

[dʒæk] ['mekənɪzəm]
JACK **MECHANISM**
杰克 机制

千斤顶机构

[dʒæk]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [wiːl] [lʌg] [rentʃ]
JACK **HANDLE** **AND** **WHEEL** **LUG** **WRENCH**
杰克 处理 和 车轮 卢格 扳手

千斤顶手柄和车轮螺母扳手

[dʒæk] BASE35
JACK **BASE35**
杰克 BASE35

杰克 BASE35

[ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['taɪər] . . . [wʌn] .
If **you** **must** **change** **a** **tire** **.** **.** **.** **1** **.**
如果 你 必须 改变 一个 胎 . . . 1 .

如果你必须更换轮胎.....1.

[bɪ'fɔːr] ['juːzɪŋ][dʒæk] , [set] ['pɑːrkɪŋ] [breɪk] [baɪ] [dɪ'presɪŋ] [breɪk] ['ped(ə)l][ænd; ənd] [pʊl] ['aʊtwərd] [ɑːn]
Before **using** **jack** **,** **set** **parking** **brake** **by** **depressing** **brake** **pedal** **and** **pull** **outward** **on**
前 使用 杰克 , 放 停車處 制动 经过 沉闷 制动 踏板 和 拉 向外 在
['pɑːrkɪŋ] [breɪk] ['hænd(ə)l] .
parking **brake** **handle** **.**
停車處 制动 处理 .

使用千斤顶前，请踩下制动踏板并向外拉动驻车制动手柄，设置驻车制动器。

[ɑːn] [stiːp] [greɪdz] ,

On	steep	grades	,
在	陡	成绩	,

在陡坡上，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɔːr] [rɪr] [wiːlz] [æz; əz][æn; ən]['ekstrə]

it	may	be	advisable	to	block	the	front	or	rear	wheels	as	an	extra
它	可能	是	建议	到	堵塞	这	正面	或者	后部	车轮	作为	一个	额外的

[prɪˈkɔːʃn] [əˈgenst] [ˈroʊlɪŋ] .

precaution	against	rolling	.
预防	反对	滚动	.

为了防止车辆滚动，建议用木块固定前轮或后轮。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈoʊpən] [ˈlʌgɪdʒ] [kəmˈpɑːrtmənt] [ænd; ənd] [ˌʌnˈskruː] [ˈsɪŋg(ə)l] [lʌg] [nʌt] [tuː; tə] [friː] [sper] [wiːl]

2	.	Open	luggage	compartment	and	unscrew	single	lug	nut	to	free	spare	wheel
2	.	打开	行李	隔间	和	拧开	单身的	凸耳	坚果	到	自由的	空闲的	车轮

[ænd; ənd][ˈtaɪər] .

and	tire	.
和	胎	.

2. 打开行李舱，拧下单个轮毂螺母，取出备胎。

[rɪˈmuːv] [dʒæk] [beɪs] , [dʒæk][ˈhænd(ə)l] , [sper] [wiːl] [ænd; ənd][ˈtaɪər] , [ænd; ənd] [ˈbʌmpər] [dʒæk] . [θriː] .

Remove	jack	base	,	jack	handle	,	spare	wheel	and	tire	,	and	bumper	jack	.	3	.
消除	杰克	根据	,	杰克	处理	,	空闲的	车轮	和	胎	,	和	保险杠	杰克	.	3	.

拆下千斤顶底座、千斤顶手柄、备胎和轮胎以及保险杠千斤顶。3.

[pleɪs] [dʒæk] [beɪs] [soʊ] [ðæt] [dʒæk][lɪp] [wɪl] [ˈkɑːntækt] [ˈʌndərsaɪd] [ʌv; əv] [ˈbʌmpər] [æt; ət] [ˈaʊtər] [edʒ]

Place	jack	base	so	that	jack	lip	will	contact	underside	of	bumper	at	outer	edge
地方	杰克	根据	所以	那	杰克	唇	将要	接触	底面	的	保险杠	在	外	边缘

[ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈvɜːrtɪk(ə)l] [ˈbʌmpər] [bɑːr][ɑːn][ðə; ðɪ] [flæt] [ˈtaɪər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kɑːr] .

of	the	vertical	bumper	bar	on	the	flat	tire	side	of	the	car	.
的	这	垂直的	保险杠	酒吧	在	这	平坦的	胎	边	的	这	车	.

将千斤顶底座放置到位，使千斤顶唇口与车辆瘪胎侧垂直保险杠外缘的保险杠下侧接触。

[ˈɔːlsoʊ] [pleɪs] [beɪs] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əˈbaʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [ˈɪnwərd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈaʊtər] [edʒ]

Also	place	base	so	that	it	will	be	about	one	inch	inward	from	the	outer	edge
还	地方	根据	所以	那	它	将要	是	关于	一	英寸	向内	从	这	外	边缘

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbʌmpər] . [fɔːr] .

of	the	bumper	.	4	.
的	这	保险杠	.	4	.

4. 放置底座时，应使其距离保险杠外缘向内约一英寸。

[pʊt] [ðə; ðɪ][dʒæk] [ˈmekənɪzəm] [ˈlevər] [ɪn][ðə; ðɪ] [ʌp] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

Put	the	jack	mechanism	lever	in	the	UP	position	.
放	这	杰克	机制	杠杆	在	这	向上	位置	.

将千斤顶机构杆置于向上位置。

[pleɪs] [lɪp][ʌv; əv][dʒæk][ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbʌmpər] [əˈgenst] [ðə; ðɪ]

Place	lip	of	jack	in	contact	with	the	underside	of	the	bumper	against	the
地方	唇	的	杰克	在	接触	和	这	底面	的	这	保险杠	反对	这

[ˈaʊtər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈvɜːrtɪk(ə)l] [ˈbʌmpər] [bɑːr] . [faɪv] .

outer	edge	of	the	vertical	bumper	bar	.	5	.
外	边缘	的	这	垂直的	保险杠	酒吧	.	5	.

5. 将千斤顶的唇部与保险杠的下侧接触，抵住垂直保险杠杆的外缘。

[juːz] [ˈtʃɪz(ə)l] [end] [ʌv; əv][dʒæk][ˈhænd(ə)l][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [hʌb] [ˈkʌvər] .

Use	chisel	end	of	jack	handle	to	remove	hub	cover	.
使用	凿	结尾	的	杰克	处理	到	消除	中心	覆盖	.

使用千斤顶手柄的凿子端拆下轮毂盖。

[ðen] [pleɪs] ['tʃɪz(ə)l][end][ʌv; əv][ðə; ði][dʒæk][ɪn][ðə; ði][dʒæk] ['mekənɪzəm] [ænd; ənd][dʒæk][ʌp][ðə; ði][kɑ:r] .

Then	**place**	**chisel**	**end**	**of**	**the**	**jack**	**in**	**the**	**jack**	**mechanism**	**and**	**jack**	**up**	**the**	**car**	**.**
然后	地方	凿	结尾	的	这	杰克	在	这	杰克	机制	和	杰克	向上	这	车	.

然后将千斤顶的凿子端插入千斤顶机构中，用千斤顶顶起汽车。

[noʊt] — [ɪf] ['taɪər][tu:; tə][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪz][ɑ:n][ə; eɪ] [frʌnt] [wi:l] ,

Note	**—**	**If**	**tire**	**to**	**be**	**changed**	**is**	**on**	**a**	**front**	**wheel**	**,**
笔记	—	如果	胎	到	是	已更改	是	在	一个	正面	车轮	,

注意——如果需要更换的轮胎位于前轮，

[dʒæk][ʌp]['oʊnli][ə; eɪ][fju:] ['nɑ:tʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] [dʒæk][ɪz] [sɪ'kjʊr] ,

jack	**up**	**only**	**a**	**few**	**notches**	**to**	**be**	**sure**	**jack**	**is**	**secure**	**,**
杰克	向上	仅有的	一个	很少	缺口	到	是	当然	杰克	是	安全的	,

只需将千斤顶升起几格，确保千斤顶牢固即可。

[ðen] [stɑ:rt] [wi:l] [lʌg] [nʌts] [lu:s] [bɪ'fɔ:r] [kən'tɪnju:ɪŋ] [ðə; ði] [dʒækɪŋ] [ʌp] ['prɑ:ses] .

then	**start**	**wheel**	**lug**	**nuts**	**loose**	**before**	**continuing**	**the**	**jacking**	**up**	**process**	**.**
然后	开始	车轮	凸耳	坚果	松动的	前	继续	这	千斤顶	向上	过程	.

然后先将车轮螺母松开，再继续顶起车辆。

[ɑ:n] [rɪr] [wi:lz] ,

On	**rear**	**wheels**	**,**
在	后部	车轮	,

后轮上，

[ðə; ði] ['pɑ:rkɪŋ] [breɪk] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði] [wi:l] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [nʌts] [kæn; kən][bi:; bi] ['lu:snd] ['æftər]

the	**parking**	**brake**	**will**	**hold**	**the**	**wheel**	**so**	**that**	**the**	**nuts**	**can**	**be**	**loosened**	**after**
这	停車處	制动	将要	抓住	这	车轮	所以	那	这	坚果	能	是	松动	后

[ðə; ði][kɑ:r][hæz; həz] [bɪn] [dʒækt] [ʌp] . [sɪks] .

the	**car**	**has**	**been**	**jacked**	**up**	**.**	**6**	**.**
这	车	有	到过	杰克	向上	.	6	.

6. 用千斤顶顶起汽车后，用驻车制动器固定车轮，以便松开螺母。

[ɑ:n] [wi:lz] [ɑ:n][ðə; ði][left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] , [ðə; ði] [wi:l] [lʌg] [nʌts] [ɑ:r; ər][left] - [hænd]

On	**wheels**	**on**	**the**	**left**	**side**	**of**	**the**	**car**	**,**	**the**	**wheel**	**lug**	**nuts**	**are**	**left**	**-**	**hand**
在	车轮	在	这	左边	边	的	这	车	,	这	车轮	凸耳	坚果	是	左边	-	手

['θredɪd] .

threaded	**.**
螺纹	.

车辆左侧车轮上的轮毂螺母是左旋螺纹。

[tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðem; ðəm] , [ju:z][ðə; ði][hek'sægənl] [rentʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði][dʒæk]['hænd(ə)l] and36

To	**remove**	**them**	**,**	**use**	**the**	**hexagonal**	**wrench**	**end**	**of**	**the**	**jack**	**handle**	**and36**
到	消除	他们	,	使用	这	六边形	扳手	结尾	的	这	杰克	处理	and36

要拆卸它们，请使用千斤顶手柄的六角扳手端和36

[tɜ:rn][ðə; ði] [nʌts] ['klɑ:kwaɪz] .

turn	**the**	**nuts**	**clockwise**	**.**
转动	这	坚果	顺时针方向	.

顺时针旋转螺母。

[ɑ:n] [wi:lz] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] , [ðə; ði] [nʌts] [ɑ:r; ər] [rɪ'mu:vd] [baɪ] ['tɜ:rnɪŋ]

On	**wheels**	**on**	**the**	**right**	**side**	**of**	**the**	**car**	**,**	**the**	**nuts**	**are**	**removed**	**by**	**turning**
在	车轮	在	这	正确的	边	的	这	车	,	这	坚果	是	已移除	经过	转弯

[ðem; ðəm] [ˌkaʊntər'klɑ:kwaɪz] .

them	**counterclockwise**	**.**
他们	逆时针方向	.

车辆右侧车轮上的螺母，逆时针旋转即可拧下。

[nʌts] [ɑːr; ər] [ɪnˈstɔːld] [baɪ] [ˈtɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ˈɑːpəzɪt] [tuː; tə] [ðæt] [juːst] [ɪn]

Nuts	**are**	**installed**	**by**	**turning**	**them**	**in**	**the**	**direction**	**opposite**	**to**	**that**	**used**	**in**
坚果	是	已安装	经过	转弯	他们	在	这	方向	对面的	到	那	用过的	在

[rɪˈmuːvɪŋ] [ðem; ðəm] . [ˈsɛvən] .

removing	**them**	**.**	**7**	**.**
移除	他们	.	7	.

螺母的安装方向与拆卸方向相反。7.

[reɪz] [kɑːr][wɪð; wɪθ][dʒæk][ʌnˈtɪl] [wiːl] [ɪz] [friː] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd][kæn; kən] [rɪˈvɑːlv] [ˈfriːli] .

Raise	**car**	**with**	**jack**	**until**	**wheel**	**is**	**free**	**of**	**the**	**road**	**and**	**can**	**revolve**	**freely**	**.**
增加	车	和	杰克	直到	车轮	是	自由的	的	这	路	和	能	围绕	自由	.

用千斤顶将汽车抬起，直到车轮脱离路面并能自由旋转。

[ðɪs] [ɪz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [ˈklɪrəns] [tuː; tə][ɪnˈstɔːl] [sper] .

This	**is**	**important**	**to**	**be**	**sure**	**you**	**have**	**enough**	**clearance**	**to**	**install**	**spare**	**.**
这	是	重要的	到	是	当然	你	有	足够的	清除	到	安装	空闲的	.

这一点很重要，要确保有足够的空间安装备胎。

[rɪˈmuːv] [flæt][ˈtaɪər][ænd; ənd] [wiːl] [ænd; ənd] [pleɪs] [sper] [wiːl] [ænd; ənd]['taɪər][ˈoʊvər] [stʌdz] .

Remove	**flat**	**tire**	**and**	**wheel**	**and**	**place**	**spare**	**wheel**	**and**	**tire**	**over**	**studs**	**.**
消除	平坦的	胎	和	车轮	和	地方	空闲的	车轮	和	胎	超过	螺柱	.

卸下瘪胎和轮毂，将备用轮毂和轮胎放在轮毂螺栓上。

[ɪnˈstɔːl] [lʌg] [nʌts] [ænd; ənd] [ˈtaɪt(ə)n] [ˈjuːnɪfɔːrmli][ænd; ənd][ˈfɜːrmli] . [eɪt] .

Install	**lug**	**nuts**	**and**	**tighten**	**uniformly**	**and**	**firmly**	**.**	**8**	**.**
安装	凸耳	坚果	和	拧紧	均匀地	和	牢牢	.	8	.

安装轮毂螺母，并均匀、牢固地拧紧。8.

[ˈloʊər] [dʒæk][baɪ][fɜːrst] [ˈpleɪsɪŋ] [dʒæk] [ˈmekənɪzəm] [ˈlevər][ɪn][ɪts] [daʊn] [pəˈzɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɜːrk][ðə; ði]

Lower	**jack**	**by**	**first**	**placing**	**jack**	**mechanism**	**lever**	**in**	**its**	**DOWN**	**position**	**and**	**work**	**the**
降低	杰克	经过	第一的	放置	杰克	机制	杠杆	在	它是	向下	位置	和	工作	这

[dʒæk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [æz; əz] [wen] [ˈreɪzɪŋ] [kɑːr] . [naɪn] .

jack	**with**	**the**	**handle**	**in**	**the**	**same**	**manner**	**as**	**when**	**raising**	**car**	**.**	**9**	**.**
杰克	和	这	处理	在	这	相同的	方式	作为	什么时候	提高	车	.	9	.

9. 放下千斤顶时，先将千斤顶机构杆置于向下位置，然后像升起汽车时一样用手柄操作千斤顶。

[rɪˈpleɪs] [tuːlz] [ænd; ənd] [sper] [ɪn] [ðɪs] [ˈɔːrdər] :

Replace	**tools**	**and**	**spare**	**in**	**this**	**order**	**:**
代替	工具	和	空闲的	在	这	命令	:

按以下顺序更换工具和备件：

[dʒæk] [ʃæft] [ænd; ənd] [ˈmekənɪzəm] [goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈhoʊldər][prəˈvaɪdɪd][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Jack	**shaft**	**and**	**mechanism**	**go**	**into**	**the**	**holder**	**provided**	**at**	**the**	**right**	**of**	**the**
杰克	轴	和	机制	去	进入	这	持有者	假如	在	这	正确的	的	这

[sper] [wiːl] [wel] .

spare	**wheel**	**well**	**.**
空闲的	车轮	出色地	.

传动轴和机构装入备胎槽右侧提供的支架中。

[dʒæk] [ˈmekənɪzəm] [mʌst; məst][fɪt] [snʌg] [əˈgenst] [bʌldʒ] [ʌv; əv]['taɪər][tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈrætlɪŋ] .

Jack	**mechanism**	**must**	**fit**	**snug**	**against**	**bulge**	**of**	**tire**	**to**	**prevent**	**rattling**	**.**
杰克	机制	必须	合身	舒适	反对	凸出	的	胎	到	防止	嘎嘎作响	.

千斤顶机构必须紧贴轮胎凸起部分，以防止发出嘎嘎声。

[nekst] [ɪnˈstɔːl] [ðə; ði] [sper] [wiːl] [ænd; ənd]['taɪər] ,

Next	**install**	**the**	**spare**	**wheel**	**and**	**tire**	**,**
下一个	安装	这	空闲的	车轮	和	胎	,

接下来安装备胎。

[ˈbiːɪŋ] [ʃʊr] [ðə; ði] [hɪndʒd] [boʊlt] [kʌmz] [θruː] [ðə; ði] [wiːl] [hʌb] [hoʊl] .

being	**sure**	**the**	**hinged**	**bolt**	**comes**	**through**	**the**	**wheel**	**hub**	**hole**	**.**
存在	当然	这	铰链	螺栓	来	通过	这	车轮	中心	洞	.

确保铰链螺栓穿过轮毂孔。

[pleɪs] [rɪˈteɪnər] [pleɪt] [ˈoʊvər][boʊlt][ænd; ənd] [skruː] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˈteɪnər] [nʌt] .

Place	retainer	plate	over	bolt	and	screw	on	the	retainer	nut	.
地方	预付金	盘子	超过	螺栓	和	拧紧	在	这	预付金	坚果	.

将挡板放在螺栓上，然后拧上挡板螺母。

[wedʒ] [dʒæk][ˈhænd(ə)l][ænd; ənd][dʒæk] [beɪs] [bɪˈtwiːn] [ˈtaɪər][ænd; ənd] [wel] .

Wedge	jack	handle	and	jack	base	between	tire	and	well	.
楔	杰克	处理	和	杰克	根据	之间	胎	和	出色地	.

将楔形千斤顶手柄和千斤顶底座置于轮胎和井口之间。

[pʊt] [ˈlʌgɪdʒ] [kəmˈpɑːrtmənt] [lɪd][ˈhænd(ə)l][ɪn] [kloʊzd] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [lɑːk] [ˈhænd(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [kiː] ,

Put	luggage	compartment	lid	handle	in	closed	position	,	lock	handle	and	remove	key	,
放	行李	隔间	盖	处理	在	关闭	位置	,	锁	处理	和	消除	钥匙	,

[ænd; ənd][kloʊz][lɪd] . -

and	close	lid	.	37
和	关闭	盖	.	-

将行李舱盖把手置于关闭位置，锁上把手并拔出钥匙，然后关上盖子。37

[ˈmeɪntənəns] [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv][kɑːr]

MAINTENANCE	AND	CARE	OF	CAR
维护	和	关心	的	车

汽车的保养与维护

[ˈstɔːrɪdʒ] [ˈbætəri]

Storage	Battery
贮存	电池

蓄电池

[ðə; ði] [ˈstɔːrɪdʒ] [ˈbætəri] [ɪz][ˈloʊkeɪtɪd][ˈʌndər][ðə; ði] [hʊd] [ɑːn][ðə; ði][left] [saɪd] .

The	storage	battery	is	located	under	the	hood	on	the	left	side	.
这	贮存	电池	是	位于	在下面	这	兜帽	在	这	左边	边	.

蓄电池位于发动机舱左侧下方。

[ðə; ði] [ˈkæriər] [klæmp][boʊlt] [wɪŋ] [nʌts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ˈfɪŋgər] [taɪt] [bʌt; bət][nɑːt][soʊ] [taɪt] [æz; əz]

The	carrier	clamp	bolt	wing	nuts	should	be	kept	finger	tight	but	not	so	tight	as
这	载体	夹钳	螺栓	翼	坚果	应该	是	保留	手指	紧的	但	不是	所以	紧的	作为

[tuː; tə] [kræk] [ðə; ði] [ˈbætəri] [keɪs] .

to	crack	the	battery	case	.
到	裂缝	这	电池	案件	.

托架夹紧螺栓的蝶形螺母应保持用手指拧紧，但不要拧得太紧，以免电池外壳破裂。

[pleɪs] [kæp][ɑːn] [ˈseɪfti] - [vent] [ˈfɔːmiŋ] [er] [lɑːk] [ɪn] [ˈbriːðər] - [ˈtʃeɪmbər]

Place	cap	on	safety	-	vent	forming	air	lock	in	breather	-	chamber
地方	帽	在	安全	-	发泄	成型	空气	锁	在	喘息	-	房间

将盖子盖在安全排气阀上，在呼吸室中形成气锁。

[fɪl] [wel] [wɪð; wɪθ] [dɪˈstɪld] [ˈwɔːtər] .

Fill	well	with	distilled	water	.
充满	出色地	和	蒸馏	水	.

用蒸馏水注满井。

[er] [lɑːk] [prɪˈvɛnts, priːˈvɛnts][səˈluːʃ(ə)n][ˈraɪzɪŋ] [əˈbʌv] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [wel] .

Air	lock	prevents	solution	rising	above	bottom	of	well	.
空气	锁	阻止	解决方案	上升	多于	底部	的	出色地	.

气锁可防止溶液上升到井底以上。

[rɪˈmuːv] [kæp][frʌm; frəm] [ˈseɪfti] - [vent] [ænd; ənd][səˈluːʃ(ə)n][drɑːps][tuː; tə] [kəˈrekt] [ˈlev(ə)l] .

Remove	cap	from	safety	-	vent	and	solution	drops	to	correct	level	.
消除	帽	从	安全	-	发泄	和	解决方案	滴	到	正确的	等级	.

取下安全排气阀的盖子，将溶液滴至正确液位。

[rɪ'pleɪs] [kæp][ɪn]['fɪltər][hoʊl] .

Replace	cap	in	filter	hole	.
代替	帽	在	筛选	洞	.

将盖子重新盖回滤孔中。

[hæv; həv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [θriː] ['aɪtəmz] [tʃekt] ['friːkwəntli] : [wʌn] .

Have	the	following	three	items	checked	frequently	:	1	.
有	这	下列的	三	项目	已检查	频繁地	:	1	.

经常检查以下三项内容：1.

['wɔːtər]['lev(ə)l] — [meɪn'teɪn] [æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər] [haɪt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] . [ˌtuː'tuː] .

Water	level	—	maintain	at	the	proper	height	with	distilled	water	.	2	.
水	等级	—	维持	在	这	恰当的	高度	和	蒸馏	水	.	2	.

水位——用蒸馏水保持适当的高度。2.

[ðə; ði][spə'sɪfɪk]['grævəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætəri] [sə'luːʃ(ə)n] . [θriː] .

The	specific	gravity	of	the	battery	solution	.	3	.
这	具体的	重力	的	这	电池	解决方案	.	3	.

电池溶液的比重。3.

['bætəri] [kə'nekʃnz] — [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːn] [ænd; ənd] [taɪt] .

Battery	connections	—	should	be	clean	and	tight	.
电池	连接	—	应该	是	干净的	和	紧的	.

电池连接处——应清洁且牢固。

['tʃɑːdʒɪŋ] [pri'kɔːʃənz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [pri'kɔːʃənz] [wen]

Charging	Precautions	It	is	advisable	to	observe	the	following	precautions	when
收费	防范措施	它	是	建议	到	观察	这	下列的	防范措施	什么时候

['tʃɑːdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['bætəri] [æt; ət] [hoʊm] [ɔːr] ['elsˌwer] .

charging	a	battery	at	home	or	elsewhere	.
收费	一个	电池	在	家	或者	别处	.

充电注意事项 在家中或其他地方给电池充电时，建议遵守以下注意事项。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪ'miːdiətli] [ˌðer'æftər] ,

During	the	charging	and	for	a	short	time	immediately	thereafter	,
期间	这	收费	和	为了	一个	短的	时间	立即地	此后	,

充电期间以及充电结束后的一小段时间内，

[ðə; ði]['kemɪk(ə)l][rɪ'ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['bætəri] ['gɪvz] [ɔːf]['haɪdrədʒən][gæs][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɑːntətiz] [æz; əz] [tuː; tə][biː; bi][ɪk'sploʊsɪv] .

the	chemical	reaction	in	the	battery	gives	off	hydrogen	gas	in	sufficient	quantities	as	to	be	explosive	.
这	化学	反应	在	这	电池	给予	离开	氢	气体	在	充足的	数量	作为	到	是	爆炸物	.

电池内部的化学反应会释放出大量的氢气，足以引发爆炸。

[wen] ['wɜːrkɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ] ['bætəri] ['biːɪŋ] [tʃɑːrdʒd] , [ɔːr][dʒʌst]['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [tʃɑːrdʒd] ,

When	working	near	a	battery	being	charged	,	or	just	after	it	has	been	charged	,
什么时候	在职的	靠近	一个	电池	存在	带电	,	或者	只是	后	它	有	到过	带电	,

在电池充电时或刚充满电后，在电池附近工作时

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [noʊ] [fleɪm] [ɔːr][spɑːrk][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][ɪg'naɪt][ðə; ði] ['haɪdrədʒən][gæs] .

it	is	important	that	no	flame	or	spark	have	an	opportunity	to	ignite	the	hydrogen	gas	.
它	是	重要的	那	不	火焰	或者	火花	有	一个	机会	到	点燃	这	氢	气体	.

必须确保没有火焰或火花有机会点燃氢气。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ə; eɪ]['stætɪk] [ɪˌlek'trɪsətɪ] [spɑːrks] ['kɔːzɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'sploʊʒn]

To	prevent	possibility	of	a	static	electricity	spark's	causing	such	an	explosion
到	防止	可能性	的	一个	静止的	电	火花	导致	这样的	一个	爆炸

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bætəri] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] ,

with	the	battery	in	the	car	,
和	这	电池	在	这	车	,

为了防止静电火花导致汽车电池发生爆炸的可能性，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [graʊnd] [ðə; ði][kɑːr] [ɪ'lektrɪkli] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['met(ə)l][bɑːr][ɔːr] [tʃeɪn]

it	is	well	to	ground	the	car	electrically	by	means	of	a	metal	bar	or	chain
它	是	出色地	到	地面	这	车	电气	经过	方法	的	一个	金属	酒吧	或者	链

['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːrz] [freɪm] or38

running	from	the	car's	frame	or38
跑步	从	这	汽车的	框架	or38

最好用金属杆或链条将汽车接地，金属杆或链条从汽车车架延伸出来或38

['bʌmpər] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

bumper	to	the	ground	.
保险杠	到	这	地面	.

保险杠触地。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɔːr]['riːs(ə)ntli] [tʃɑːrdʒd] ['bætəri] [ɪz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ,

When	the	charging	or	recently	charged	battery	is	out	of	the	car	,
什么时候	这	收费	或者	最近	带电	电池	是	出去	的	这	车	,

当正在充电或刚充满电的电池从车上取下时，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ɪk'spoʊzd][tuː; tə] [fleɪm] , [spɑːrk] , [ɔːr]['stætɪk]

it	should	be	placed	where	it	will	not	be	exposed	to	flame	,	spark	,	or	static
它	应该	是	放置	在哪里	它	将要	不是	是	裸露	到	火焰	,	火花	,	或者	静止的

[ɪˌlek'trɪsətɪ] .

electricity	.
电	.

应将其放置在不会接触火焰、火花或静电的地方。

['mɪnɪmaɪz] [ɔɪl] [daɪ'luːʃn] [ænd; ənd] [slʌdʒ]

Minimize	Oil	Dilution	and	Sludge
最小化	油	稀释	和	污泥

最大限度减少油稀释和油泥

[ðə; ði]['kræŋkˌkeɪs][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krɔːs] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [tuː; tə] [rɪ'duːs] ['hɑːrmf(ə)l]

The	crankcase	is	provided	with	a	cross	ventilation	system	to	reduce	harmful
这	曲轴箱	是	假如	和	一个	叉	通风	系统	到	减少	有害

[daɪ'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] [ɔɪl][baɪ]['wɔːtər][ænd; ənd]['fjuːəl] .

dilution	of	the	engine	oil	by	water	and	fuel	.
稀释	的	这	引擎	油	经过	水	和	燃料	.

曲轴箱设有交叉通风系统，以减少水和燃料对发动机油的有害稀释。

['kræŋkˌkeɪs] [daɪ'luːʃn] [ɪz] ['ægrəveɪtɪd] [baɪ] [loʊ] [spiːd] ['draɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['friːkwənt] ['stɑːps][ænd; ənd]

Crankcase	dilution	is	aggravated	by	low	speed	driving	with	frequent	stops	and
曲轴箱	稀释	是	加重	经过	低的	速度	驾驶	和	频繁	停止	和

['stɑːrts][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['endʒɪn] [dʌz] [nɑːt][wɔːrm][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] ['ɑpəretɪŋ]

starts	because	the	engine	does	not	warm	up	to	the	normal	operating
开始	因为	这	引擎	做	不是	温暖的	向上	到	这	普通的	操作

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

temperature	.
温度	.

低速行驶频繁启停会加剧曲轴箱稀释现象，因为发动机无法达到正常工作温度。

[ðə; ði]['draɪvər][kæn; kən] [mə'tɪriəli] [ə'sɪst] [ɪn] [pri'ventɪŋ] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n][baɪ][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði]

The	driver	can	materially	assist	in	preventing	this	condition	by	observing	the
这	司机	能	重大	协助	在	预防	这	状况	经过	观察	这

['fɑːloʊɪŋ] [sə'dʒestʃənz] : [wʌn] .

following	suggestions	:	1	.
下列的	建议	:	1	.

驾驶员可以通过遵守以下建议，为预防这种情况的发生做出实质性贡献：1.

['æftər] ['staːtiŋ] , [gɪv] [ðə; ði]['endʒɪn][taɪm][tuː; tə][wɔːrm][ʌp] [bɪ'fɔːr] ['draɪvɪŋ] .

After	starting	,	give	the	engine	time	to	warm	up	before	driving	.
后	开始	,	给	这	引擎	时间	到	温暖的	向上	前	驾驶	.

启动后，请给发动机一些时间预热后再行驶。

[ˌtuː'tuː] . [kiːp] [ðə; ði]['endʒɪn][ɪn] [gʊd] [mə'kænɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] .

2	.	Keep	the	engine	in	good	mechanical	condition	.
2	.	保持	这	引擎	在	好的	机械的	状况	.

2. 保持发动机处于良好的机械状态。

[siː] [ðæt][ðə; ði] [kəm'preʃ(ə)n] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [ðæt][ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] [ænd; ənd][.kɑːbju'reiʃən] ['sɪstəmz]

See	that	the	compression	is	good	and	that	the	ignition	and	carburetion	systems
看	那	这	压缩	是	好的	和	那	这	点火	和	碳化	系统

[ɑːr; ər][kept] [ɪn] [piːk] [kən'dɪʃ(ə)n] . [θriː] .

are	kept	in	peak	condition	.	3	.
是	保留	在	顶峰	状况	.	3	.

确保压缩良好，点火系统和化油器系统处于最佳状态。3.

[kliːn] [ðə; ði]['kræŋkˌkeɪs][æt; ət] [liːst] [wʌns][ə; eɪ] [jɪr] ,

Clean	the	crankcase	at	least	once	a	year	,
干净的	这	曲轴箱	在	至少	一次	一个	年	,

曲轴箱至少每年清洗一次。

['prefrəbli] [wen] ['wɪntər][ɔɪl][ɪz] [tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər] ['sʌmər] [weɪt] [ɔɪl] . [fɔːr] .

preferably	when	winter	oil	is	changed	for	summer	weight	oil	.	4	.
最好	什么时候	冬天	油	是	已更改	为了	夏天	重量	油	.	4	.

最好在冬季机油更换为夏季机油时进行。4.

[juːz][ðə; ði]['prɑːpər] [greɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['repjətəb(ə)l]['endʒɪn] [ɔɪl] . [faɪv] .

Use	the	proper	grade	of	a	reputable	engine	oil	.	5	.
使用	这	恰当的	年级	的	一个	信誉良好的	引擎	油	.	5	.

5. 使用信誉良好的厂家生产的合适等级的机油。

[juːz][ə; eɪ] [gʊd] [greɪd] [ʌv; əv] [freʃ] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] . [sɪks] .

Use	a	good	grade	of	fresh	gasoline	.	6	.
使用	一个	好的	年级	的	新鲜的	汽油	.	6	.

使用优质新鲜汽油。6.

[tʃek] ['θɜːrməstæt] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

Check	thermostat	operation	.
查看	恒温器	手术	.

检查恒温器运行情况。

['ɑpəretɪŋ] [æn; ən]['endʒɪn][æt; ət] [ˌsʌb'nɔːrml] ['temprətʃəz] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['ræpɪd] [daɪ'luːʃn]

Operating	an	engine	at	subnormal	temperatures	causes	a	much	more	rapid	dilution
操作	一个	引擎	在	低于正常水平	温度	原因	一个	很多	更多的	迅速的	稀释

[ʌv; əv][ðə; ði]['kræŋkˌkeɪs][ɔɪl][ðæn; ðən][ɪz] [ɪk'spɪriənst] [æt; ət]['nɔːrm(ə)l] ['temprətʃəz] .

of	the	crankcase	oil	than	is	experienced	at	normal	temperatures	.
的	这	曲轴箱	油	比	是	经验丰富的	在	普通的	温度	.

发动机在低于正常温度下运转会导致曲轴箱机油比在正常温度下运转时稀释得更快。

[rʌst] [ænd; ənd][kə'roʊʒ(ə)n] [ɪn'hɪbɪtər]

Rust	and	Corrosion	Inhibitor
锈	和	腐蚀	抑制剂

防锈剂和腐蚀抑制剂

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['kemɪk(ə)l][rɪ'ækʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] ['met(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][laɪm][ɔ:r]['ʌðər]

Because	**of**	**the**	**chemical**	**reaction**	**between**	**metal**	**and**	**the**	**lime**	**or**	**other**
因为	的	这	化学	反应	之间	金属	和	这	酸橙	或者	其他

['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz][ɪn]['wɔ:tər] ,

minerals	**in**	**water**	**,**
矿物	在	水	,

由于金属与水中的石灰或其他矿物质发生化学反应，

[wʌn][ju:] . [es] . [paɪnt] (. - [ɪm'pɪriəl] [ˌpi: 'ti:] . , - . - ['li:tɝz]) [ʌv; əv][æn; ən] [ə'pru:vd] [ɪn'hɪbɪtər]

one	**U**	**.**	**S**	**.**	**pint**	**(**	**.**	**833**	**Imperial**	**pt**	**.**	**,**	**0**	**.**	**47**	**liters**	**)**	**of**	**an**	**approved**	**inhibitor**
一	U	.	S	.	品脱	(	.	-	帝国	pt	.	,	-	.	-	升	)	的	一个	得到正式认可的	抑制剂

[sʌtʃ] as39

such	**as39**
这样的	as39

一美制品脱（0.833 英制品脱，0.47 升）的经批准的抑制剂，例如39

['stu:dəˌbeɪkɝ] ['ku:lɪŋ] ['sɪstəm] [rʌst] [ɪn'hɪbɪtər] [ɔ:r] [rɪ'zɪstər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ku:lɪŋ]

Studebaker	**Cooling**	**System**	**Rust**	**Inhibitor**	**or**	**Resistor**	**should**	**be**	**added**	**to**	**the**	**cooling**
斯图德贝克	冷却	系统	锈	抑制剂	或者	电阻器	应该	是	额外	到	这	冷却

['sɪstəm] [ʌv; əv] ['evri] [nu:] [kɑ:r][ænd; ənd] [ri'pleniʃt] [æz; əz] ['ni:dɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]

system	**of**	**every**	**new**	**car**	**and**	**replenished**	**as**	**needed**	**throughout**	**the**	**life**	**of**
系统	的	每一个	新的	车	和	补充	作为	需要	自始至终	这	生活	的

[ðə; ði][kɑ:r] .

the	**car**	**.**
这	车	.

Studebaker冷却系统防锈剂或电阻器应添加到每辆新车的冷却系统中，并在车辆的使用寿命期间根据需要进行补充。

[ðɪs] [wɪl] [help] [prə'tekt][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ku:lɪŋ] ['sɪstəm] (['reɪdieɪtər] , ['sɪlɪndər] [blɑ:k] , ['sɪlɪndər] [hed] ,

This	**will**	**help**	**protect**	**the**	**entire**	**cooling**	**system**	**(**	**radiator**	**,**	**cylinder**	**block**	**,**	**cylinder**	**head**	**,**
这	将要	帮助	保护	这	全部的	冷却	系统	(	散热器	,	圆柱	堵塞	,	圆柱	头	,

这将有助于保护整个冷却系统（散热器、气缸体、气缸盖），

[ænd; ənd]['wɔ:tər][pʌmp]) [frʌm; frəm]['eni]['kemɪk(ə)l] [kə'roʊʒ(ə)n] , [rʌst] ,

and	**water**	**pump**	**)**	**from**	**any**	**chemical**	**corrosions**	**,**	**rust**	**,**
和	水	泵	)	从	任何	化学	腐蚀	,	锈	,

（以及水泵）免受任何化学腐蚀、生锈的影响，

[ɔ:r] [ˌkælsɪfɪ'keɪʃn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['reɪdieɪtər] [kɔ:r] [wɪtʃ] [meɪ] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .

or	**calcification**	**within**	**the**	**radiator**	**core**	**which**	**may**	**restrict**	**the**	**passages**	**.**
或者	钙化	之内	这	散热器	核	哪个	可能	限制	这	段落	.

或者散热器芯体内部出现钙化，这可能会阻塞通道。

[ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] , [haʊ'evər] , [dɪ'spens] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv] ['flʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['ku:lɪŋ] ['sɪstəm]

This	**does**	**not**	**,**	**however**	**,**	**dispense**	**with**	**the**	**need**	**of**	**flushing**	**the**	**cooling**	**system**
这	做	不是	,	然而	,	分配	和	这	需要	的	冲洗	这	冷却	系统

['si:zənəli] , [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔ:l] .

seasonally	**,**	**spring**	**and**	**fall**	**.**
季节性	,	春天	和	落下	.

但这并不意味着不需要在春季和秋季对冷却系统进行季节性冲洗。

['fɑ:loʊɪŋ] [i:tʃ] ['dreɪnɪŋ] [ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hɪbɪtər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [ən'les] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

Following	**each**	**draining**	**a**	**pint**	**of**	**the**	**inhibitor**	**should**	**be**	**used**	**unless**	**it**	**is**
下列的	每个	排水	一个	品脱	的	这	抑制剂	应该	是	用过的	除非	它	是

[ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði] [nu:] ['ku:lənt] .

included	**in**	**the**	**new**	**coolant**	**.**
包括	在	这	新的	冷却液	.

每次更换冷却液后，应加入一品脱的抑制剂，除非新的冷却液中已含有抑制剂。

['meni] ['ænti] - [fri:z] ['kɔmpaundz] [du:] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [rʌst] [ɪn'hɪbɪtər] .

Many	**anti**	**-**	**freeze**	**compounds**	**do**	**contain**	**a**	**rust**	**inhibitor**	**.**
许多	反对	-	冻结	化合物	做	包含	一个	锈	抑制剂	.

许多防冻剂都含有防锈剂。

[æsk][jʊr; jər] ['di:lər] ['weðər] [ðə; ði]['ænti] - [fri:z] [ju:; jʊ][ju:z] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər][ɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd]

Ask	your	dealer	whether	the	anti	-	freeze	you	use	during	the	winter	is	of	this	kind
问	你的	经销商	无论	这	反对	-	冻结	你	使用	期间	这	冬天	是	的	这	种类

.

:

.

请咨询您的经销商，了解您冬季使用的防冻液是否属于此类。

[ɪf] [soʊ] ,

If	so	,
如果	所以	,

如果是这样，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə][ɪn'stɔ:l][ə; eɪ][rʌst] [ɪn'hɪbɪtər][ɪn][ðə; ði] ['ku:lɪŋ] ['sɪstəm] [waɪl]

it	will	not	be	necessary	to	install	a	rust	inhibitor	in	the	cooling	system	while
它	将要	不是	是	必要的	到	安装	一个	锈	抑制剂	在	这	冷却	系统	尽管

[sʌtʃ] [æn; ən]['ænti] - [fri:z] [ɪz][ɪn][ju:z] .

such	an	anti	-	freeze	is	in	use	.
这样的	一个	反对	-	冻结	是	在	使用	.

使用这种防冻液时，无需在冷却系统中安装防锈剂。

['kɔ:ʃ(ə)n]

CAUTION
警告

警告

['kɑ:rbən][mə'nɑ:ksaɪd][ɪz][ə; eɪ]['li:θ(ə)l][gæs] , ['oʊdərləs] , ['teɪstləs] , [ænd; ənd] ['kʌlərləs] ,

Carbon	Monoxide	is	a	lethal	gas	,	odorless	,	tasteless	,	and	colorless	,
碳	一氧化碳	是	一个	致命	气体	,	无味	,	无味	,	和	无色	,

一氧化碳是一种致命气体，无色、无味、无臭。

[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɔ:st] [fju:mz] [ʌv; əv][ɔ:l] ['endʒɪnz] .

found	in	the	exhaust	fumes	of	all	engines	.
成立	在	这	排气	烟雾	的	全部	发动机	.

存在于所有发动机的废气中。

['nevər] [stɑ:rt][ðə; ði]['endʒɪn][ɪn][ə; eɪ][kloʊzd] [gə'rɑ:ʒ] .

Never	start	the	engine	in	a	closed	garage	.
绝不	开始	这	引擎	在	一个	关闭	车库	.

绝不要在封闭的车库内启动发动机。

['ɔ:lweɪz] ['oʊpən] [gə'rɑ:ʒ] [dɔ:z]

Always	open	garage	doors
总是	打开	车库	门

车库门始终保持打开状态。

[waɪd] [bɪ'fɔ:r] ['stɑ:tɪŋ] [ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] [dɔ:z] ['oʊpən][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði]

wide	before	starting	the	engine	and	keep	the	doors	open	as	long	as	the
宽的	前	开始	这	引擎	和	保持	这	门	打开	作为	长的	作为	这

['endʒɪn][ɪz] ['ɑpəretɪŋ] . -

engine	is	operating	.	40
引擎	是	操作	.	-

启动发动机前要将车门打开，发动机运转时也要保持车门敞开。40

['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] [ɪ'kɑ:nəmi]

Gasoline	Economy
汽油	经济

汽油经济性

[ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n][ju:; jʊ][ju:z][ɪn][jʊr; jər] [nu:] ['stu:dəˌbeɪkɚ][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

The	kind	of	gasoline	you	use	in	your	new	Studebaker	is	an	important
这	种类	的	汽油	你	使用	在	你的	新的	斯图德贝克	是	一个	重要的

['fæktər][ɪn] [pər'fɔ:rməns] ,

factor	in	performance	,
因素	在	表现	,

您新买的斯图德贝克汽车所使用的汽油类型是影响其性能的重要因素。

[ɪ'kɑ:nəmi] , [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪs] .

economy	,	and	service	.
经济	,	和	服务	.

经济和服务。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [jʊr; jər]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['di:lər] ['selɪŋ] [ðə; ði]

It	is	important	to	purchase	your	gasoline	from	a	dealer	selling	the
它	是	重要的	到	购买	你的	汽油	从	一个	经销商	销售	这

['prɑ:dʌkt][ʌv; əv][ə; eɪ]['repjətəb(ə)l][rɪ'faɪnəri][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['vɑ:ljəm][tu:; tə] [ə'ʃʊr] [freʃ] ,

product	of	a	reputable	refinery	in	sufficient	volume	to	assure	fresh	,
产品	的	一个	信誉良好的	炼油厂	在	充足的	体积	到	保证	新鲜的	,

为了确保汽油新鲜，务必从信誉良好的炼油厂购买足够数量的汽油经销商处购买。

[kli:n] ['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] [wɪtʃ] ['hæznt][ə'kju:mjəleɪtɪd] ['mɔɪstʃər] , [dɜ:rt][ænd; ənd][tæŋk] ['setlɪŋz]

clean	gasoline	which	hasn't	accumulated	moisture	,	dirt	and	tank	settlings
干净的	汽油	哪个	还没有	积累	水分	,	污垢	和	坦克	定居点

[frʌm; frəm] ['laɪɪŋ] ['dɔ:rmənt][fɔ:r; fər] ['relətɪvli] [lɔ:ŋ] [pɪrɪədz] .

from	lying	dormant	for	relatively	long	periods	.
从	说谎	休眠	为了	相对地	长的	时期	.

清洁汽油，没有因长期闲置而积聚水分、污垢和油箱沉淀物。

[spi:d] [draɪv] [æt; ət][ə; eɪ] ['mɑ:dərət] [ænd; ənd]['kɑ:nstənt] [spi:d] .

Speed	Drive	at	a	moderate	and	constant	speed	.
速度	驾驶	在	一个	缓和	和	持续的	速度	.

以中等且恒定的速度行驶。

['aɪdlɪŋ] [ʃʌt] [ɔ:f][ðə; ði]['endʒɪn] [waɪl] [paːkt] , ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ,

Idling	Shut	off	the	engine	while	parked	,	even	for	a	few	minutes	,
怠速	关闭	离开	这	引擎	尽管	停放	,	甚至	为了	一个	很少	分钟	,

怠速：停车时，即使只是几分钟，也请关闭发动机。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [freɪt] [treɪnz] [æt; ət]['reɪlroʊd] ['krɔsɪŋz] .

such	as	waiting	for	long	freight	trains	at	railroad	crossings	.
这样的	作为	等待	为了	长的	货运	火车	在	铁路	十字路口	.

例如在铁路道口等待长长的货运列车。

['aɪdlɪŋ] , [ɪk'sept] [tu:; tə][wɔ:rm] [ʌp][ə; eɪ][koʊld]['endʒɪn] , [ɪz] [ʃɪr] [weɪst] .

Idling	,	except	to	warm	up	a	cold	engine	,	is	sheer	waste	.
怠速	,	除了	到	温暖的	向上	一个	寒冷的	引擎	,	是	透明	浪费	.

除了给冷车预热之外，怠速运转纯属浪费。

['stɑ:pɪŋ] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ]['grædʒuəl][stɑ:p] [wen'evər] ['pɑ:səb(ə)l] .

Stopping	Come	to	a	gradual	stop	whenever	possible	.
停止	来	到	一个	逐渐地	停止	每当	可能的	.

尽可能缓慢停车。

[ðɪs] [seɪvz] ['fju:əl] , [breɪk] ['laɪnɪŋ] , [ænd; ənd]['taɪərz] .

This	saves	fuel	,	brake	lining	,	and	tires	.
这	保存	燃料	,	制动	衬垫	,	和	轮胎	.

这样可以节省燃料、刹车片和轮胎。

[æk'seləreitiŋ] [ɪf] [piːk] [ɪ'kɑːnəmi] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] , [əkˌselə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi]['grædʒuəl]

Accelerating	If	peak	economy	is	to	be	obtained	,	acceleration	must	be	gradual
加速	如果	顶峰	经济	是	到	是	获得	,	加速度	必须	是	逐渐地

.

:

.

加速 如果要达到经济效益的巅峰，加速必须是渐进的。

['ræpɪd][əkˌselə'reɪʃ(ə)n] [weɪsts] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .

Rapid	acceleration	wastes	gasoline	.
迅速的	加速度	废物	汽油	.

急加速会浪费汽油。

['taɪərz] [kiːp] [jʊr; jər]['taɪərz]['prɑːpərli] [ɪn'fleɪtɪd] .

Tires	Keep	your	tires	properly	inflated	.
轮胎	保持	你的	轮胎	适当地	膨胀	.

轮胎：保持轮胎气压充足。

[ˌluːbrɪ'keɪʃn] [kiːp] [bəuθ][ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd] ['ʃæsi] [wel] ['luːbrɪkeɪtɪd; 'luːbrəkeɪtɪd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz]

Lubrication	Keep	both	the	engine	and	chassis	well	lubricated	at	all	times
润滑	保持	两个都	这	引擎	和	机壳	出色地	润滑的	在	全部	时代

.

:

.

润滑：始终保持发动机和底盘润滑良好。

[ðɪs] [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz]['frɪkʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['mɪnɪməm] .

This	reduces	friction	to	a	minimum	.
这	减少	摩擦	到	一个	最低限度	.

这样可以最大限度地减少摩擦。

[mə'kænɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ˌpɪri'ɑːdɪk] “ ['tjʊnɪŋ] ” [ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn][baɪ][jʊr; jər]['stuːdəˌbeɪkɚ] ['diːlɚz]

Mechanical	Condition	Periodic	“	tuning	”	of	the	engine	by	your	Studebaker	dealer's
机械的	状况	周期性	“	调谐	”	的	这	引擎	经过	你的	斯图德贝克	经销商

['sɜːrvɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] ['mæksɪməm][mə'kænɪk(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ['nesəseri] [tuː; tə] [gʊd]

service	department	will	insure	maximum	mechanical	efficiency	necessary	to	good
服务	部门	将要	保证	最大限度	机械的	效率	必要的	到	好的

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] ['maɪlɪdʒ] . -

gasoline	mileage	.	41
汽油	里程	.	-

机械状况：由您的斯图德贝克经销商服务部门定期对发动机进行“调校”，可确保发动机达到最佳机械效率，从而实现良好的燃油经济性。[41]

['taɪər][ɪn'fleɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ker]

Tire	Inflation	and	Care
胎	通货膨胀	和	关心

轮胎充气和保养

[ɪn'fleɪt] [ænd; ənd] [tʃek] ['taɪərz][tuː; tə] [ˌrekə'mendɪd] ['preʃərz] ['gɪv(ə)n][ɑːn][peɪdʒ] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Inflate	and	check	tires	to	recommended	pressures	given	on	page	53	with	the
膨胀	和	查看	轮胎	到	受到推崇的	压力	给定	在	页	-	和	这

['taɪərz][koʊld] ([æt; ət] [ˌætməs'fɪrɪk] ['temprətʃəz]) ,

tires	cold	(	at	atmospheric	temperatures	)	,
轮胎	寒冷的	(	在	大气	温度	)	,

在轮胎冷却（处于大气温度下）时，按照第 53 页给出的推荐胎压给轮胎充气并检查胎压。

[ænd; ənd][nɑːt]['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [rʌn] .

and	not	after	a	long	run	.
和	不是	后	一个	长的	跑步	.

而且不是在长跑之后。

[ɪf] [jʊr; jər]['taɪərz][ɑːr; ər] [tʃekt] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [rʌn] ,

If	your	tires	are	checked	immediately	after	a	long	run	,
如果	你的	轮胎	是	已检查	立即地	后	一个	长的	跑步	,

如果在长途行驶后立即检查轮胎，

[duː][nɑːt][pər'mɪt][ðə; ði] [ə'tendənt] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['preʃərz] [baɪ] ['letɪŋ] [aʊt] [er] .

do	not	permit	the	attendant	to	reduce	the	pressures	by	letting	out	air	.
做	不是	允许	这	服务员	到	减少	这	压力	经过	出租	出去	空气	.

不允许乘务员通过放气来降低压力。

[weɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['taɪərz][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [kuːl] [bɪ'fɔːr] ['tʃekɪŋ] ['preʃərz] .

Wait	until	the	tires	have	had	a	chance	to	cool	before	checking	pressures	.
等待	直到	这	轮胎	有	有	一个	机会	到	凉爽的	前	检查	压力	.

等轮胎冷却后再检查胎压。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪn'ʃʊr] [mɔːr] ['iːv(ə)n] [wer] [ʌv; əv][ɔːl]['taɪərz][baɪ] ['hævɪŋ] [jʊr; jər]['stuːdəˌbeɪkɚ] ['diːlər]

You	can	ensure	more	even	wear	of	all	tires	by	having	your	Studebaker	dealer
你	能	确保	更多的	甚至	穿	的	全部	轮胎	经过	拥有	你的	斯图德贝克	经销商

['krɪs] - [krɔːs] [ðem; ðəm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪtɪst]['fækt(ə)ri] [ˌrekəmen'deiʃənz] [æt; ət]

criss	-	cross	them	according	to	the	latest	factory	recommendations	at
克里斯	-	叉	他们	根据	到	这	最新的	工厂	建议	在

[ə'prɑːksɪmətli] - [maɪl] (- ['keɪ 'ɛm] .) ['ɪntərvlz] .

approximately	4000	mile	(	6437	km	.	)	intervals	.
大约	-	英里	(	-	公里	.	)	间隔	.

您可以让 Studebaker 经销商按照最新的工厂建议，每隔大约 4000 英里（6437 公里）对轮胎进行交叉打磨，以确保所有轮胎磨损更加均匀。

[hæv; həv]['taɪərz][ænd; ənd] [wiːlz] [tʃekt] [fɔːr; fər] [niːd] [ʌv; əv] ['bæləns] ['æftər] [iːtʃ] ['krɪs] - ['krɔːsɪŋ]

Have	tires	and	wheels	checked	for	need	of	balance	after	each	criss	-	crossing
有	轮胎	和	车轮	已检查	为了	需要	的	平衡	后	每个	克里斯	-	过境

.

:

.

每次穿越障碍后，都要检查轮胎和车轮是否需要保持平衡。

[ɪg'nɪʃn] ['taɪmɪŋ]

Ignition	Timing
点火	定时

点火正时

[fɔːr; fər] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv]['fjuːəl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nɔɪzləs] [kəm'bʌstʃən] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði]

For	economy	of	fuel	consumption	and	noiseless	combustion	relative	to	the
为了	经济	的	燃料	消耗	和	无声	燃烧	相对的	到	这

[taɪp] [ʌv; əv]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [juːst] ,

type	of	gasoline	used	,
类型	的	汽油	用过的	,

为了实现与所用汽油类型相符的燃油经济性和无噪音燃烧，

[ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] ['taɪmɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [əd'vænst] [ɔːr] [rɪ'tɑːrdɪd] .

the	ignition	timing	may	be	advanced	or	retarded	.
这	点火	定时	可能	是	先进的	或者	弱智	.

点火正时可以提前或延迟。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [baɪ][jʊr; jər]['stuːdəˌbeɪkɚ] ['diːlər] .

Such	an	adjustment	should	be	made	by	your	Studebaker	dealer	.
这样的	一个	调整	应该	是	制成	经过	你的	斯图德贝克	经销商	.

这种调整应该由您的斯图德贝克经销商进行。

['kɑːrbəreɪtər] [er] ['kliːnər]

Carburetor	Air	Cleaner
化油器	空气	清洁工

化油器空气滤清器

[tuː] [taɪps] [ʌv; əv] [er] ['kliːnər] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər]['stuːdəˌbeɪkɚ][kɑːrz] .

Two	**types**	**of**	**air**	**cleaner**	**are**	**available**	**for**	**Studebaker**	**cars**	**.**
二	类型	的	空气	清洁工	是	可用的	为了	斯图德贝克	汽车	.

斯图德贝克汽车有两种类型的空气滤清器可供选择。

[wʌn][ɪz][ðə; ði] “ [ɔɪl] ['wɛtɪd] ” [taɪp] [fɔːr; fər][kɑːrz]['ɑːpɚˌeɪtəd][ə; eɪ] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm]

One	**is**	**the**	**“**	**oil**	**wetted**	**”**	**type**	**for**	**cars**	**operated**	**a**	**greater**	**part**	**of**	**the**	**time**
一	是	这	“	油	湿润	”	类型	为了	汽车	经营的	一个	更大的	部分	的	这	时间

['oʊvər] ['peɪvmənt] [ænd; ənd][roʊdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kəm'pærətɪvli] [friː] [frʌm; frəm] [dʌst] .

over	**pavement**	**and**	**roads**	**which**	**are**	**comparatively**	**free**	**from**	**dust**	**.**
超过	路面	和	道路	哪个	是	比较	自由的	从	灰尘	.

其中一种是“油浸式”轮胎，适用于大部分时间在相对无尘的路面和道路上行驶的汽车。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [ɔɪl] [bæθ] ” [taɪp] [ænd; ənd][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['ekstrə][kɔːst]

The	**other**	**is**	**known**	**as**	**the**	**“**	**oil**	**bath**	**”**	**type**	**and**	**is**	**available**	**at**	**extra**	**cost**
这	其他	是	已知	作为	这	“	油	洗澡	”	类型	和	是	可用的	在	额外的	成本

[fɔːr; fər][kɑːrz]['ɑːpɚˌeɪtəd] [wer] [dʌst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [sɪ'vɪr] .

for	**cars**	**operated**	**where**	**dust**	**conditions**	**are**	**severe**	**.**
为了	汽车	经营的	在哪里	灰尘	状况	是	严重	.

另一种类型被称为“油浴式”，适用于在粉尘环境严重的地区行驶的车辆，但需额外付费。

[dʌst] ['pɑːrtɪk(ə)lz] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌmaɪkrə'skɑːpɪkli] [smɔːl] ,

Dust	**particles**	**,**	**although**	**microscopically**	**small**	**,**
灰尘	颗粒	,	虽然	显微镜下	小的	,

尘埃颗粒，虽然在显微镜下很小，

[ɑːr; ər] ['haɪli] [ə'breɪsɪv] [ænd; ənd] [tend] [tuː; tə] [skɔːr] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [smuːð] ['glæˌslaɪk]

are	**highly**	**abrasive**	**and**	**tend**	**to**	**score**	**and**	**cut**	**the**	**smooth**	**glasslike**
是	高度	磨料	和	趋向	到	分数	和	切	这	光滑的	玻璃状

['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz][ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [pɑːrts] — [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [wer] .

surfaces	**of**	**working**	**parts**	**—**	**increasing**	**the**	**rate**	**of**	**wear**	**.**
表面	的	在职的	部分	—	增加	这	速度	的	穿	.

它们具有很强的磨蚀性，容易划伤和切割工作部件光滑如玻璃的表面，从而增加磨损率。

[ðə; ði]['prɑːpər] [taɪp] [ʌv; əv] [er] ['kliːnər] [ɪn'stɔːld] [ɑːn] your42

The	**proper**	**type**	**of**	**air**	**cleaner**	**installed**	**on**	**your42**
这	恰当的	类型	的	空气	清洁工	已安装	在	your42

在您的42上安装合适的空气滤清器

[kɑːr] , ['prɑːpərli] [meɪn'teɪnd] [ænd; ənd] ['sɝːvɪst] , [wɪl] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] ,

car	**,**	**properly**	**maintained**	**and**	**serviced**	**,**	**will**	**increase**	**the**	**life**	**of**	**the**	**engine**	**,**
车	,	适当地	维持	和	已维修	,	将要	增加	这	生活	的	这	引擎	,

保养得当的汽车可以延长发动机的使用寿命。

[ænd; ənd][eɪd][ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɪts]['nɔːrm(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

and	**aid**	**in**	**maintaining**	**its**	**normal**	**efficiency**	**.**
和	援助	在	保持	它是	普通的	效率	.

并有助于维持其正常效率。

[ɔɪl] ['wɛtɪd] [er] ['kliːnər]

OIL	**WETTED**	**AIR**	**CLEANER**
油	湿润	空气	清洁工

油浸式空气滤清器

[wɪŋ] [nʌt]

WING	**NUT**
翼	坚果

蝶形螺母

['fɪltər] ['elɪmənt]

FILTER	**ELEMENT**
筛选	元素

滤波元件

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['loʊk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ə'loʊn] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] ['fri:kwənsi] [ʌv; əv] [er] ['kli:nər] ['sɜ:rvɪs] ,

Because	**local**	**conditions**	**alone**	**determine**	**the**	**frequency**	**of**	**air**	**cleaner**	**service**	**,**
因为	当地的	状况	独自的	决定	这	频率	的	空气	清洁工	服务	,

因为空气净化器的维护频率完全取决于当地情况，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə][æsk][jʊr; jər] ['di:lər] [haʊ] ['ɔ:f(ə)n] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] .

it	**will**	**be**	**necessary**	**to**	**ask**	**your**	**dealer**	**how**	**often**	**this**	**should**	**be**	**performed**	**.**
它	将要	是	必要的	到	问	你的	经销商	如何	经常	这	应该	是	执行	.

您需要向经销商咨询多久应该进行一次这样的保养。

[tu:; tə] ['sɜ:rvɪs] [ðə; ði] [ɔɪl] ['wɛtɪd] [er] CLEANER1 .

TO	**SERVICE**	**THE**	**OIL**	**WETTED**	**AIR**	**CLEANER1**	**.**
到	服务	这	油	湿润	空气	CLEANER1	.

保养油浸式空气滤清器1.

[rɪ'mu:v] [ðə; ði]['fɪltər] ['elɪmənt] , [kli:n] [wɪð; wɪθ] ['kerəsi:n] , [ænd; ənd] [ʃeɪk] [aʊt] [ʌn'tɪl][draɪ] . [ˌtu:'tu:] .

Remove	**the**	**filter**	**element**	**,**	**clean**	**with**	**kerosene**	**,**	**and**	**shake**	**out**	**until**	**dry**	**.**	**2**	**.**
消除	这	筛选	元素	,	干净的	和	煤油	,	和	摇	出去	直到	干燥	.	2	.

取出滤芯，用煤油清洗，抖干。2.

[wen] ['θɜ:rəli] [draɪ][səb'mɜ:rdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [greɪd] [ʌv; əv]['endʒɪn] [ɔɪl][ænd; ənd] [ə'laʊ] [ɪk'ses] [ɔɪl]

When	**thoroughly**	**dry**	**submerge**	**in**	**a**	**good**	**grade**	**of**	**engine**	**oil**	**and**	**allow**	**excess**	**oil**
什么时候	彻底	干燥	淹没	在	一个	好的	年级	的	引擎	油	和	允许	过量的	油

[tu:; tə][dreɪn] [bɪ'fɔ:r] [ˌri:ɪn'stɔ:lɪŋ] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] ['kli:nər] .

to	**drain**	**before**	**reinstalling**	**the**	**element**	**in**	**the**	**cleaner**	**.**
到	流走	前	重新安装	这	元素	在	这	清洁工	.

彻底干燥后，将其浸入优质机油中，待多余的机油流出后再将滤芯重新安装到清洗器中。

[θri:] . [rɪ'pleɪs] ['fɪltər] ['elɪmənt] [ænd; ənd][waɪp] [ɔ:f] [ɔ:l] [ɪk'ses] [ɔɪl] .

3	**.**	**Replace**	**filter**	**element**	**and**	**wipe**	**off**	**all**	**excess**	**oil**	**.**
3	.	代替	筛选	元素	和	擦拭	离开	全部	过量的	油	.

3. 更换滤芯并擦去多余的油。

[tu:; tə] ['sɜ:rvɪs] [ðə; ði] [ɔɪl] [bæθ] [er] CLEANER1 .

TO	**SERVICE**	**THE**	**OIL**	**BATH**	**AIR**	**CLEANER1**	**.**
到	服务	这	油	洗澡	空气	CLEANER1	.

油浴式空气净化器的维护保养 1.

[rɪ'mu:v] [ðə; ði]['fɪltər] ['elɪmənt] , [kli:n] [ɪn] ['kerəsi:n] , [ænd; ənd] [ə'laʊ] [tu:; tə][draɪ] ['θɜ:rəli] .

Remove	**the**	**filter**	**element**	**,**	**clean**	**in**	**kerosene**	**,**	**and**	**allow**	**to**	**dry**	**thoroughly**	**.**
消除	这	筛选	元素	,	干净的	在	煤油	,	和	允许	到	干燥	彻底	.

取出滤芯，用煤油清洗，并彻底晾干。

[ˌtu:'tu:] . [kli:n] [ðə; ði][ɔɪl]['rezərvwɑ:r] . [θri:] .

2	**.**	**Clean**	**the**	**oil**	**reservoir**	**.**	**3**	**.**
2	.	干净的	这	油	水库	.	3	.

2. 清洗油箱。3.

[pɔ:r] [wʌn][paɪnt][ʌv; əv] [nu:] ['endʒɪn] [ɔɪl]['ɪntu:][ðə; ði]['rezərvwɑ:r] .

Pour	**one**	**pint**	**of**	**new**	**engine**	**oil**	**into**	**the**	**reservoir**	**.**
倒	一	品脱	的	新的	引擎	油	进入	这	水库	.

将一品脱新机油倒入油箱。

[es] . [ə; eɪ] . [i:] . - [fɔ:r; fər] [ə'bʌv] 32° [ef] . (0° [si:] .) [es] . [ə; eɪ] . [i:] . - for43

S	**.**	**A**	**.**	**E**	**.**	**50**	**for**	**above**	**32°**	**F**	**.**	**(**	**0°**	**C**	**.**	**)**	**S**	**.**	**A**	**.**	**E**	**.**	**20**	**for43**
S	.	一个	.	E	.	-	为了	多于	32°	F	.	(	0°	C	.	)	S	.	一个	.	E	.	-	for43

SAE 50 适用于 32°F (0°C) 以上温度。SAE 20 适用于 43°F (0°C) 以上温度。

[bɪ'loʊ] 32° [ef] . (0° [si:] .) [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] .

below	**32°**	**F**	**.**	**(**	**0°**	**C**	**.**	**)**	**is**	**recommended**	**for**	**this**	**purpose**	**.**
以下	32°	F	.	(	0°	C	.	)	是	受到推崇的	为了	这	目的	.

建议温度低于 32°F (0°C)。

[duː][nɑːt][juːz][æn; ən][ɔɪl] ['laɪtər] [ðæn; ðən][es] . [ə; eɪ] . [iː] . - [ɪn][ðə; ði] ['kliːnər] [æt; ət]['eni] [taɪm] .

Do	**not**	**use**	**an**	**oil**	**lighter**	**than**	**S**	**.**	**A**	**.**	**E**	**.**	**20**	**in**	**the**	**cleaner**	**at**	**any**	**time**	**.**
做	不是	使用	一个	油	打火机	比	S	.	一个	.	E	.	-	在	这	清洁工	在	任何	时间	.

任何时候都不要在清洁剂中使用粘度低于 SAE 20 的机油。

[fɔːr] . [ˌriːə'sembl] ['elɪmənt] [ænd; ənd]['fɪltər]['juːnɪt][ænd; ənd][ɪn'stɔːl][ɑːn][kɑːr] .

4	**.**	**Reassemble**	**element**	**and**	**filter**	**unit**	**and**	**install**	**on**	**car**	**.**
4	.	重新组装	元素	和	筛选	单元	和	安装	在	车	.

4. 重新组装元件和过滤器组件，并安装到汽车上。

[ɔɪl] [bæθ] [er] ['kliːnər]

OIL	**BATH**	**AIR**	**CLEANER**
油	洗澡	空气	清洁工

油浴式空气净化器

[wɪŋ] [nʌt]

WING	**NUT**
翼	坚果

蝶形螺母

['kʌvər] [ænd; ənd] ['fɪltər] [ə'sembli]

COVER	**AND**	**FILTER**	**ASSEMBLY**
覆盖	和	筛选	集会

盖子和过滤器组件

[ɔɪl] ['levə(ə)l]

OIL	**LEVEL**
油	等级

油位

['rezərvwɑːr]

RESERVOIR
水库

水库

['dreɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm]

Draining	**The**	**Cooling**	**System**
排水	这	冷却	系统

冷却系统排水

[tuː; tə][dreɪn][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] , [dreɪn][ðə; ði]['reɪdieɪtər] , [blɑːk] , [ænd; ənd] , [ɪf] [kɑːr][ɪz][soʊ] [ɪ'kwɪpt] ,

To	**drain**	**the**	**cooling**	**system**	**,**	**drain**	**the**	**radiator**	**,**	**block**	**,**	**and**	**,**	**if**	**car**	**is**	**so**	**equipped**	**,**
到	流走	这	冷却	系统	,	流走	这	散热器	,	堵塞	,	和	,	如果	车	是	所以	配备	,

要排空冷却系统，请排空散热器、缸体，以及（如果车辆配备了）其他冷却液。

[ænd; ənd][diː'frɔːstər] .

Climatizer	**and**	**defroster**	**.**
气候调节器	和	解冻器	.

空调和除霜器。

[ɔːl] [faɪv] [ʌv; əv] [ðiːz] ['aʊtlets] [mʌst; məst][biː; bi] ['oʊpənd] [wen] ['dreɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] .

ALL	**FIVE**	**OF**	**THESE**	**OUTLETS**	**MUST**	**BE**	**OPENED**	**WHEN**	**DRAINING**	**THE**	**COOLING**	**SYSTEM**	**.**
全部	五	的	这些	商店	必须	是	打开	什么时候	排水	这	冷却	系统	.

排出冷却系统中的冷却液时，必须打开这五个出水口。

[rɪ'muːv] [wʌn] [diː'frɔːstər] [hoʊz] ['ʌndər] [ðə; ði] [hʊd] .
Remove **one** **defroster** **hose** **under** **the** **hood** **.**
消除 一 解冻器 软管 在下面 这 兜帽 .

拆下引擎盖下的一根除霜软管。

[ˌsi waɪ 'ɛl] . [blɑːk] ['wɔːtər] [dreɪn] .
Cyl **.** **Block** **water** **drain** **.**
气缸 . 堵塞 水 流走 .

气缸堵塞排水管。

['reɪdieɪtər] [dreɪn] .
Radiator **drain** **.**
散热器 流走 .

散热器排水管。

[rɪ'muːv] [bəuθ] ['hoʊzɪz] [frʌm; frəm] ['hiːtər] [kɔːr] . -
Remove **both** **hoses** **from** **Climatizer** **heater** **core** **.** **44**
消除 两个都 软管 从 气候调节器 加热器 核 . -

从空调加热器芯上拆下两根软管。44

['ænti] - [friːz] [sə'luːʃənz]
Anti **-** **Freeze** **Solutions**
反对 - 冻结 解决方案

防冻液

['iːðər] [ðə; ði] ['ælkəhɔːl] - [beɪs] [ɔːr] ['eθɪliːn] - ['glaɪkoʊl] [beɪs] ['ænti] - [friːz] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər]
Either **the** **alcohol** **-** **base** **or** **ethylene** **-** **glycol** **base** **anti** **-** **freeze** **is** **recommended** **for**
任何一个 这 酒精 - 根据 或者 乙烯 - 乙二醇 根据 反对 - 冻结 是 受到推崇的 为了
[juːz] [ɪn] [jʊr; jər] ['stuːdəˌbeɪkɚ] .
use **in** **your** **Studebaker** **.**
使用 在 你的 斯图德贝克 .

建议您在斯图德贝克汽车中使用醇基防冻液或乙二醇基防冻液。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] [brænd] [juː; jʊ] [sɪ'lekt] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [rʌst] [ɪn'hɪbɪtər] .
Be **sure** **the** **brand** **you** **select** **contains** **a** **rust** **inhibitor** **.**
是 当然 这 品牌 你 选择 包含 一个 锈 抑制剂 .

务必确保所选品牌的产品含有防锈剂。

[duː] [nɑːt] [juːz] [æn; ən] ['ænti] - [friːz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [sɔːlt] , ['ʃʊgər] , ['kælsiəm] ['klɔːraɪd] ,
Do **not** **use** **an** **anti** **-** **freeze** **preparation** **which** **contains** **salt** **,** **sugar** **,** **calcium** **chloride** **,**
做 不是 使用 一个 反对 - 冻结 准备 哪个 包含 盐 , 糖 , 钙 氯化物 ,
['soʊdə] , [ɔːr] [pə'troʊliəm] [beɪs] ['kɔmpaundz] .
soda **,** **or** **petroleum** **base** **compounds** **.**
苏打 , 或者 石油 根据 化合物 .

不要使用含有盐、糖、氯化钙、苏打或石油基化合物的防冻剂。

['repjətəb(ə)l] ['ænti] - [friːz] ['kʌmpəniz] [sə'plaɪ] [ðer; ðər] ['diːlɚz] [wɪð; wɪθ] [tʃɑːts] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]
Reputable **anti** **-** **freeze** **companies** **supply** **their** **dealers** **with** **charts** **showing** **the**
信誉良好的 反对 - 冻结 公司 供应 他们的 经销商 和 图表 显示 这
[ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['ænti] - [friːz] [tuː; tə] [juːz] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [tuː; tə] ['veriəs] [æn'tɪsɪpeɪtɪd]
amount **of** **anti** **-** **freeze** **to** **use** **for** **protection** **to** **various** **anticipated**
数量 的 反对 - 冻结 到 使用 为了 保护 到 各种各样的 预期
['temprətʃəz] ,
temperatures **,**
温度 ,

信誉良好的防冻液公司会向经销商提供图表，显示在各种预期温度下应使用的防冻液量。

[di'pendiŋ] [ə'pɑːn] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] [kə'pæsəti] ['gɪv(ə)n] [ɑːn] [peɪdʒ] - .
depending **upon** **cooling** **system** **capacity** **given** **on** **page** **53** **.**
取决于 之上 冷却 系统 容量 给定 在 页 - .

根据第 53 页给出的冷却系统容量而定。

[ker] [ʌv; əv][kɑːr] ['fɪnɪʃ]
Care **of** **Car** **Finish**
关心 的 车 结束

汽车漆面保养

[ðə; ði] [haɪ] ['lʌstər] ,
The **high** **luster** **,**
这 高的 光泽 ,

高光泽度，

[hɑːrd] - [beɪkt] [ɪ'næm(ə)l] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [nuː] ['stuːdəˌbeɪkɚ][ɪz][best] [ri'teind] [baɪ][æn; ən]
hard **-** **baked** **enamel** **finish** **of** **your** **new** **Studebaker** **is** **best** **retained** **by** **an**
难的 - 烘焙 搪瓷 结束 的 你的 新的 斯图德贝克 是 最好的 保留 经过 一个
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'pruːvd] ['stuːdəˌbeɪkɚ] ['kliːnər] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃ] [ɔːr] ['kliːnər] [ænd; ənd][wæks]
application **of** **approved** **Studebaker** **Cleaner** **and** **Polish** **or** **Cleaner** **and** **Wax**
应用 的 得到正式认可的 斯图德贝克 清洁工 和 抛光 或者 清洁工 和 蜡
['æftər] [iːtʃ] ['wɑːʃɪŋ] .
after **each** **washing** **.**
后 每个 洗涤 .

为了更好地保持您新斯图德贝克汽车的硬烤珐琅漆面，每次清洗后都应涂抹经认可的斯图德贝克清洁剂和抛光剂或清洁剂和蜡。

[ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] , [haʊ'evər] ,
The **enamel** **,** **however** **,**
这 搪瓷 , 然而 ,

然而，牙釉质

[ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][æn; ən][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wæks][ʌv; əv]['eni][kaɪnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
should **not** **be** **subjected** **to** **an** **application** **of** **wax** **of** **any** **kind** **during** **the**
应该 不是 是 受 到 一个 应用 的 蜡 的 任何 种类 期间 这
[fɜːrst] - [deɪz] [soʊ] [ðæt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [meɪ] [biː; bi][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]
first **60** **days** **so** **that** **sufficient** **time** **may** **be** **provided** **for** **the** **finish** **to** **become**
第一的 - 天 所以 那 充足的 时间 可能 是 假如 为了 这 结束 到 变得
['fʊli] ['hɑrdnd] .
fully **hardened** **.**
完全 硬化 .

前 60 天内不应涂抹任何种类的蜡，以便有足够的时间使涂层完全硬化。

[ə'pruːvd] ['stuːdəˌbeɪkɚ] [ə'pɪrəns] ['meɪntənəns] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm][jʊr; jər]
Approved **Studebaker** **appearance** **maintenance** **materials** **are** **available** **from** **your**
得到正式认可的 斯图德贝克 外貌 维护 材料 是 可用的 从 你的
['stuːdəˌbeɪkɚ] ['diːlər] .
Studebaker **dealer** **.**
斯图德贝克 经销商 .

经批准的斯图德贝克外观保养材料可从您的斯图德贝克经销商处购买。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv][roʊd] [skʌm] [ænd; ənd]
These **are** **recommended** **to** **remove** **the** **accumulation** **of** **road** **scum** **and**
这些 是 受到推崇的 到 消除 这 积累 的 路 浮渣 和
['dʌlnəs] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] ['weðər] [ɔːr][roʊd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði]['lʌstər]
dullness **resulting** **from** **weather** **or** **road** **conditions** **and** **to** **restore** **the** **luster**
乏味 结果 从 天气 或者 路 状况 和 到 恢复 这 光泽
[ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] ['fɪnɪʃ] .
of **the** **enamel** **finish** **.**
的 这 搪瓷 结束 .

建议使用这些产品去除因天气或路况造成的道路污垢堆积和暗淡，并恢复搪瓷表面的光泽。

[duː][nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə'lɑːrmd] [wen] ['pɑːlɪʃɪŋ] [ɔːr]['wæksɪŋ] [ɪf] [ə; eɪ] [slaɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['kʌlər]
Do not become alarmed when polishing or waxing if a slight amount of color
做 不是 变得 惊慌 什么时候 抛光 或者 打蜡 如果 一个 轻微 数量 的 颜色
[ə'pɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [klɔːθ] .
appears on the cloth .
出现 在 这 布 .

在抛光或打蜡过程中，如果抹布上出现少量颜色，请不要惊慌。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)n] .
This is a natural condition .
这 是 一个 自然的 状况 .

这是自然现象。

['ælkəhɔːl] , ['ænti] - [friːz] ['mɪkstʃɚz] [kən'teɪnɪŋ] ['ælkəhɔːl] , [ænd; ənd]['kælsiəm] ['klɔːraɪd] [ɔːr] ['ʌðər]
Alcohol , anti - freeze mixtures containing alcohol , and calcium chloride or other
酒精 , 反对 - 冻结 混合物 包含 酒精 , 和 钙 氯化物 或者 其他
['kemɪk(ə)l] ['mɪkstʃɚz] [juːst] [tuː; tə] melt45
chemical mixtures used to melt45
化学 混合物 用过的 到 melt45

酒精、含酒精的防冻剂混合物以及氯化钙或其他用于熔化的化学混合物45

[snoʊ] [ænd; ənd][aɪs][ɔːr][tuː; tə]['set(ə)l] [dʌst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][æz; əz] [suːn] [æz; əz]
snow and ice or to settle dust should be flushed with water as soon as
雪 和 冰 或者 到 定居 灰尘 应该 是 酡 和 水 作为 很快 作为
['pɑːsəb(ə)l][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['dæmɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] ['kroʊmiəm] [pɑːrts] .
possible in order to avoid damage to the enamel finish and chromium parts .
可能的 在 命令 到 避免 损害 到 这 搪瓷 结束 和 铬 部分 .

应尽快用水冲洗掉积雪、冰块或灰尘，以免损坏搪瓷表面和镀铬部件。

['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði][kɑːr]
Washing the Car
洗涤 这 车

洗车

[wen] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] , [fɜːrst]['sætʃəreɪt][ɔːl] ['fɔːrən] ['sʌbstənsiz] [ɑːn][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [wɪð; wɪθ][koʊld]
When washing the car , first saturate all foreign substances on the finish with cold
什么时候 洗涤 这 车 , 第一的 饱和 全部 外国的 物质 在 这 结束 和 寒冷的
['wɔːtər] .
water .
水 .

洗车时，先用冷水彻底浸透车漆上的所有异物。

[ðen] [juːz][ə; eɪ] [kliːn] [spʌndʒ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər][fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][dɜːrt] .
Then use a clean sponge and running water for the removal of dirt .
然后 使用 一个 干净的 海绵 和 跑步 水 为了 这 移动 的 污垢 .

然后用干净的海绵和流水去除污垢。

[draɪ][ðə; ði]['bɑːdi][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kliːn] , [dæmp] ['ʃæmwɑː] [skɪn] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [streɪt] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ɔːr]
Dry the body with a clean , damp chamois skin , using a straight horizontal or
干燥 这 身体 和 一个 干净的 , 潮湿 麂皮 皮肤 , 使用 一个 直的 水平的 或者
['vɜːrtɪk(ə)l]['moʊʃ(ə)n] ,
vertical motion ,
垂直的 运动 ,

用干净、微湿的麂皮以水平或垂直的直线动作擦干身体。

['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɜːrkjələr]['moʊʃ(ə)n] .
rather than a circular motion .
相当 比 一个 圆 运动 .

而不是圆周运动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [spʌndʒ] [ænd; ənd] ['ʃæmwɑː] [skɪn] [biː; bi] [juːst] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi]

It	is	important	that	a	different	sponge	and	chamois	skin	be	used	on	the	body
它	是	重要的	那	一个	不同的	海绵	和	麂皮	皮肤	是	用过的	在	这	身体

[frʌm; frəm] [ðæt] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃæsi] .

from	that	used	on	the	chassis	.
从	那	用过的	在	这	机壳	.

车身使用的海绵和麂皮必须与底盘使用的海绵和麂皮不同。

['kroʊmiəm] [ænd; ənd]['nɪk(ə)l]['pleɪtɪd] ['fɪnɪʃɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['perɪʃəb(ə)l] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [wɪl]

Chromium	and	nickel	plated	finishes	are	of	a	perishable	nature	and	will
铬	和	镍	镀	完成	是	的	一个	易腐烂的	自然	和	将要

[dɪ'tɪriəreɪt] [ɪf] [nɑːt] ['prɑːpərli] [kɛəd] [fɔːr; fər] .

deteriorate	if	not	properly	cared	for	.
恶化	如果	不是	适当地	关心	为了	.

镀铬和镀镍表面处理工艺易腐烂，如果不妥善保养，就会损坏。

[ðiːz] [pɑːrts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [kliːn] [ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm][dɜːrt][ænd; ənd] ['fɔːrən] ['mætər] .

These	parts	should	be	kept	clean	and	free	from	dirt	and	foreign	matter	.
这些	部分	应该	是	保留	干净的	和	自由的	从	污垢	和	外国的	事情	.

这些部件应保持清洁，无灰尘和异物。

[tuː; tə] [kliːn] ['kroʊmiəm] ['pleɪtɪd][pɑːrts] , [juːz] [klɪr] ['wɔːtər][ænd; ənd][ə; eɪ] [kliːn] [klɔːθ] .

To	clean	chromium	plated	parts	,	use	clear	water	and	a	clean	cloth	.
到	干净的	铬	镀	部分	,	使用	清除	水	和	一个	干净的	布	.

清洁镀铬零件时，请使用清水和干净的布。

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] ['æftər][ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər] [kliːnd] , [ə'plaɪ] [ə; eɪ] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv] [peɪst] -

To	protect	the	finish	after	the	parts	are	cleaned	,	apply	a	coating	of	paste	-
到	保护	这	结束	后	这	部分	是	已清洗	,	申请	一个	涂层	的	粘贴	-

[taɪp] ['bɑːdi][wæks] .

type	body	wax	.
类型	身体	蜡	.

为保护零件清洁后的表面，涂上一层膏状车身蜡。

[fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['diːteɪlz][ɑːn] [kroʊm] ['pleɪtɪd][pɑːrts] , [siː] [ðə; ði][kɑːrd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['pækɪdʒ]

For	further	details	on	chrome	plated	parts	,	see	the	card	placed	in	the	package
为了	更远	细节	在	铬合金	镀	部分	,	看	这	卡片	放置	在	这	包裹

[kəm'pɑːrtmənt] .

compartment	.
隔间	.

有关镀铬零件的更多详细信息，请参阅包装盒内的卡片。

[ker] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ʌp'hoʊlstəri]

Care	of	Cloth	Upholstery
关心	的	布	室内装潢

布艺家具的保养

[kliːn] [ʌp'hoʊlstəri] [miːnz] [nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] ['betər] ['lʊkɪŋ] ['ɔːtəməbiːl] [bʌt; bət] ['gɪvz] [lɔːŋgər] [wer]

Clean	upholstery	means	not	only	a	better	looking	automobile	but	gives	longer	wear
干净的	室内装潢	方法	不是	仅有的	一个	更好的	寻找	汽车	但	给予	更长	穿

[ænd; ənd] [ə'fɔːrdz] ['greɪtər] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪmənt] .

and	affords	greater	comfort	and	enjoyment	.
和	提供	更大的	舒适	和	享受	.

干净的座椅不仅能让汽车看起来更美观，还能延长使用寿命，并带来更大的舒适度和享受。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['vækjuːm] ['kliːnər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['brʌʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ʌp'hoʊlstəri]

The	use	of	a	vacuum	cleaner	and	a	thorough	brushing	of	the	upholstery
这	使用	的	一个	真空	清洁工	和	一个	彻底	刷牙	的	这	室内装潢

[ænd; ənd] ['hedlaɪnɪŋ] ([wɪð; wɪθ][ðə; ði][næp][ɔːr][paɪl]) [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər]

and	headlining	(	with	the	nap	or	pile	)	will	usually	brighten	the	interior
和	头条新闻	(	和	这	午睡	或者	桩	)	将要	通常	提亮	这	内部的

['noʊtɪsəbli] .

noticeably	.
明显地	.

使用吸尘器彻底清洁座椅套和顶篷（顺着绒毛方向）通常会使内饰明显提亮。

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['kuʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [brʌʃ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['fɔːrən] ['pɑːrtɪk(ə)lz]

Remove	the	cushions	from	the	car	and	brush	to	remove	foreign	particles
消除	这	靠垫	从	这	车	和	刷子	到	消除	外国的	颗粒

[frʌm; frəm][ðə; ði]['fæbrɪk] . -

from	the	fabric	.	46
从	这	织物	.	-

将车内坐垫取出，用刷子清除织物上的异物。46

['stuːdəˌbeɪkɚ]['fæbrɪk] ['kliːnər] ([ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['stuːdəˌbeɪkɚ] ['diːlɚz]) [ɪz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn]

Studebaker	Fabric	Cleaner	(	available	through	Studebaker	dealers	)	is	effective	in
斯图德贝克	织物	清洁工	(	可用的	通过	斯图德贝克	经销商	)	是	有效的	在

[rɪ'muːvɪŋ] [ɔːl] [taɪps] [ʌv; əv] [steɪnz] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][hɑːrm][ðə; ði] [ʌp'hoʊlstəri] .

removing	all	types	of	stains	and	does	not	harm	the	upholstery	.
移除	全部	类型	的	污渍	和	做	不是	伤害	这	室内装潢	.

Studebaker织物清洁剂（可通过Studebaker经销商购买）能有效去除各种污渍，且不会损坏内饰。

[siːt] [ænd; ənd][saɪd] [ʌp'hoʊlstəri] [kæn; kən][biː; bi] [wɑːʃt] ['seɪfli] [wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]['wɔːtər] .

Seat	and	side	upholstery	can	be	washed	safely	with	soap	and	water	.
座位	和	边	室内装潢	能	是	洗过	安全	和	肥皂	和	水	.

座椅和侧面的软垫可以用肥皂和水安全清洗。

[juːz] [ˌluːk'wɔːrm]['wɔːtər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['nuːtrəl] [soʊp] .

Use	lukewarm	water	and	a	neutral	soap	.
使用	温	水	和	一个	中性的	肥皂	.

使用温水和中性肥皂。

[ðə; ði] [sʌdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] ['frɔːθi] , [nɑːt] ['wɔːtəri] .

The	suds	should	be	good	and	frothy	,	not	watery	.
这	泡沫	应该	是	好的	和	泡沫状的	,	不是	水状的	.

泡沫应该丰富细腻，而不是稀薄如水。

[ə'plaɪ] [ɪn] ['mɑːdərət] ['kwɑːntətɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dæmp] [klɔːθ] , [spʌndʒ] , [ɔːr][sɔːft] [brʌʃ] .

Apply	in	moderate	quantities	with	a	damp	cloth	,	sponge	,	or	soft	brush	.
申请	在	缓和	数量	和	一个	潮湿	布	,	海绵	,	或者	柔软的	刷子	.

用湿布、海绵或软刷取适量涂抹。

[rɪ'muːv] [soʊp] [sʌdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kliːn] , [dæmp] [klɔːθ] [ɔːr] [spʌndʒ] ,

Remove	soap	suds	with	a	clean	,	damp	cloth	or	sponge	,
消除	肥皂	泡沫	和	一个	干净的	,	潮湿	布	或者	海绵	,

用干净的湿布或海绵擦去肥皂泡沫。

[ðen] [waɪp][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][draɪ] [klɔːθ] .

then	wipe	the	surface	several	times	with	a	dry	cloth	.
然后	擦拭	这	表面	一些	时代	和	一个	干燥	布	.

然后用干布擦拭表面数次。

[waɪl] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz] [stɪl] [dæmp] ,

While	the	material	is	still	damp	,
尽管	这	材料	是	仍然	潮湿	,

趁材料还潮湿的时候，

[brʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪsk] [bruːm] [ɔːr] [brʌʃ] [ʌv; əv] ['miːdiəm] ['stɪfnəs] .

brush	**it**	**lightly**	**with**	**a**	**whisk**	**broom**	**or**	**brush**	**of**	**medium**	**stiffness**	**.**
刷子	它	轻轻	和	一个	拂	扫帚	或者	刷子	的	中等的	刚性	.

用扫帚或中等硬度的刷子轻轻刷一下。

[pər'mɪt] [er] [tuː; tə]['sɜːrkjəleɪt] ['friːli] ['oʊvər][ðə; ði] [wet] [ʌp'hoʊlstəri] .

Permit	**air**	**to**	**circulate**	**freely**	**over**	**the**	**wet**	**upholstery**	**.**
允许	空气	到	流通	自由	超过	这	湿的	室内装潢	.

让空气在潮湿的家具表面自由流通。

[wen] [draɪ] , [brʌʃ] [ə'gen] [tuː; tə]['luːs(ə)n] ['eni] ['mɪnɪt] ['mætɪŋ] .

When	**dry**	**,**	**brush**	**again**	**to**	**loosen**	**any**	**minute**	**matting**	**.**
什么时候	干燥	,	刷子	再次	到	松开	任何	分钟	垫子	.

晾干后，再刷一遍，以松开任何细微的结块。

[wen] ['brʌʃɪŋ] , ['ɔːlweɪz] [brʌʃ] ['fæbrɪk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪl][ɔːr][næp] .

When	**brushing**	**,**	**always**	**brush**	**fabric**	**with**	**the**	**lay**	**of**	**the**	**pile**	**or**	**nap**	**.**
什么时候	刷牙	,	总是	刷子	织物	和	这	躺	的	这	桩	或者	午睡	.

刷毛时，一定要顺着绒毛的方向刷。

['kliːnɪŋ] ['leðər] [ʌp'hoʊlstəri]

Cleaning	**Leather**	**Upholstery**
打扫	皮革	室内装潢

清洁皮革内饰

['leðər] [ʌp'hoʊlstəri] [meɪ] [biː; bi] [kliːnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] [spʌndʒ] [ænd; ənd]['sæd(ə)l][soʊp] .

Leather	**upholstery**	**may**	**be**	**cleaned**	**with**	**a**	**soft**	**sponge**	**and**	**saddle**	**soap**	**.**
皮革	室内装潢	可能	是	已清洗	和	一个	柔软的	海绵	和	鞍	肥皂	.

皮革座椅可以用软海绵和马鞍皂清洗。

[meɪk] [ə; eɪ] [laɪt] [sʌdz] [wɪð; wɪθ] [ˌluːk'wɔːrm] ['wɔːtər][ænd; ənd]['sæd(ə)l][soʊp] .

Make	**a**	**light**	**suds**	**with**	**lukewarm**	**water**	**and**	**saddle**	**soap**	**.**
制作	一个	光	泡沫	和	温	水	和	鞍	肥皂	.

用温水和马鞍皂搓出少量泡沫。

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv][soʊp] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['kliːnɪŋ] ['leðər] [ænd; ənd] [liːvz] [ðə; ði]

This	**type**	**of**	**soap**	**is**	**especially**	**suitable**	**for**	**cleaning**	**leather**	**and**	**leaves**	**the**
这	类型	的	肥皂	是	尤其	合适的	为了	打扫	皮革	和	树叶	这

['sɜːrfɪs] [sɔːft][ænd; ənd]['plaɪəb(ə)l] .

surface	**soft**	**and**	**pliable**	**.**
表面	柔软的	和	柔韧的	.

这种肥皂特别适合清洁皮革，能使皮革表面柔软有弹性。

[rɪns] [ðə; ði] [spʌndʒ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn] [kliːn] ['wɔːtər] .

Rinse	**the**	**sponge**	**occasionally**	**in**	**clean**	**water**	**.**
冲洗	这	海绵	偶尔	在	干净的	水	.

偶尔用清水冲洗海绵。

['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] ['kliːnɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [juːz][ə; eɪ] [kliːn] , [sɔːft] [klɔːθ] [tuː; tə] ['pɑːlɪʃ] [ðə; ði]

After	**completing**	**the**	**cleaning**	**operation**	**,**	**use**	**a**	**clean**	**,**	**soft**	**cloth**	**to**	**polish**	**the**
后	完成	这	打扫	手术	,	使用	一个	干净的	,	柔软的	布	到	抛光	这

['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leðər] .

surface	**of**	**the**	**leather**	**.**
表面	的	这	皮革	.

清洁完成后，用干净柔软的布擦亮皮革表面。

['kliːnɪŋ] ['rʌbər] [pɑːrts]

Cleaning	**Rubber**	**Parts**
打扫	橡皮	部分

清洁橡胶部件

['stu:də,beɪkɝ] ['kroʊmiəm] ['kli:nər] (['paʊdər] [taɪp] [ˌeɪ 'si:] - -) [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:r; fər] ['kli:nɪŋ]
Studebaker **Chromium** **Cleaner** **(** **powder** **type** **AC** **-** **1464** **)** **is** **recommended** **for** **cleaning**
斯图德贝克 铬 清洁工 (粉末 类型 交流电 - -) 是 受到推崇的 为了 打扫
[waɪt] ['saɪdˌwɔ:l]['taɪərz] .
white **sidewall** **tires** **.**
白色的 侧壁 轮胎 .

建议使用 Studebaker 铬清洁剂（粉末型 AC-1464）清洁白色胎侧轮胎。

['stu:də,beɪkɝ] [blæk] ['rʌbər] ['fɪnɪʃ] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:r; fər] [blæk] ['taɪərz][ænd; ənd][ɔ:l] [blæk] ['rʌbər]
Studebaker **Black** **Rubber** **Finish** **is** **recommended** **for** **black** **tires** **and** **all** **black** **rubber**
斯图德贝克 黑色的 橡皮 结束 是 受到推崇的 为了 黑色的 轮胎 和 全部 黑色的 橡皮
[pɑ:rts] . -
parts **.** **47**
部分 . -

建议将斯图德贝克黑色橡胶涂层用于黑色轮胎和所有黑色橡胶部件。[47]

[ker] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'vɜ:rtəb(ə)l]['fæbrɪk][tɑ:p]
Care **of** **the** **Convertible** **Fabric** **Top**
关心 的 这 敞篷车 织物 顶部

敞篷车软顶的保养

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['eni][kən'vɜ:rtəb(ə)l][tɑ:p][kæn; kən][bi:; bi] [mə'tɪriəli] ['leŋkθənd; 'leŋθənd] [ɪf] [ker] [ɪz]
The **life** **of** **any** **convertible** **top** **can** **be** **materially** **lengthened** **if** **care** **is**
这 生活 的 任何 敞篷车 顶部 能 是 重大 加长 如果 关心 是
['teɪkən][tu:; tə] ['loʊər] [ðə; ði][tɑ:p]['oʊnli] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][draɪ] .
taken **to** **lower** **the** **top** **only** **when** **it** **is** **dry** **.**
已采取 到 降低 这 顶部 仅有的 什么时候 它 是 干燥 .

如果注意只在敞篷车顶干燥时才放下车顶，那么敞篷车顶的使用寿命可以大大延长。

['nevər] ['ɑ:pəreɪt][ðə; ði][tɑ:p]['moʊtər] [wen] [ðə; ði][kɑ:r][ɪz][ɪn]['moʊʃ(ə)n] .
Never **operate** **the** **top** **motor** **when** **the** **car** **is** **in** **motion** **.**
绝不 操作 这 顶部 发动机 什么时候 这 车 是 在 运动 .

切勿在车辆行驶过程中操作顶部电机。

[tɑ:ps] [ju:st] [ɑ:n]['stu:dəˌbeɪkɝ][kən'vɜ:rtəb(ə)l] ['mɒdlz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tu:] - [plaɪ] [mə'tɪriəl] .
Tops **used** **on** **Studebaker** **convertible** **models** **are** **made** **of** **a** **two** **-** **ply** **material** **.**
最高额 用过的 在 斯图德贝克 敞篷车 模型 是 制成 的 一个 二 - 胶合板 材料 .

斯图德贝克敞篷车的车顶采用双层材料制成。

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [tɑ:p][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n][ænd; ənd]['reɪɑ:n] .
The **face** **of** **the** **black** **top** **is** **made** **of** **cotton** **and** **rayon** **.**
这 脸 的 这 黑色的 顶部 是 制成 的 棉布 和 人造丝 .

这款黑色上衣的正面由棉和人造丝制成。

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] - ['kʌlərd] [tɑ:ps] [ju:st] [ɑ:n][sʌm; səm]['stu:dəˌbeɪkɝ][kən'vɜ:rtəb(ə)l] ['mɒdlz]
The **face** **of** **the** **light** **-** **colored** **tops** **used** **on** **some** **Studebaker** **convertible** **models**
这 脸 的 这 光 - 有色 最高额 用过的 在 一些 斯图德贝克 敞篷车 模型
[ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['ɔ:rˌlɑ:n] [[fɔ:r]] [ə'krɪlɪk] ['faɪbər][ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] [ʃrɪŋk] ,
is **made** **of** **Orlon** **[** **4** **]** **acrylic** **fiber** **and** **will** **not** **shrink** **,**
是 制成 的 奥隆 [4] 丙烯酸纤维 纤维 和 将要 不是 收缩 ,

斯图德贝克部分敞篷车型使用的浅色车顶表面采用奥纶[4]丙烯酸纤维制成，不会收缩。

['mɪldu:] , [ɔ:r] [stretʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɪk'spoʊʒər][tu:; tə][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] .
mildew **,** **or** **stretch** **as** **a** **result** **of** **exposure** **to** **the** **elements** **.**
霉菌 , 或者 拉紧 作为 一个 结果 的 接触 到 这 元素 .

发霉，或因暴露于自然环境中而拉伸变形。

[ði:z] ['feɪsɪŋ] [mə'tɪriəlz] [ɑ:r; ər] [baʊnd] [tu:; tə][ə; eɪ]['kɑ:t(ə)n] ['bækɪŋ] [mə'tɪriəl] .
These **facing** **materials** **are** **bound** **to** **a** **cotton** **backing** **material** **.**
这些 面向 材料 是 边界 到 一个 棉布 后盾 材料 .

这些表层材料粘合在棉质底衬材料上。

['kliːnɪŋ] ['træfɪk] [graɪm] [ænd; ənd] [moʊst] ['ʌðər] ['sɔɪlɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [tɑːp]

Cleaning	**Traffic**	**grime**	**and**	**most**	**other**	**soiling**	**may**	**be**	**removed**	**by**	**washing**	**the**	**top**
打扫	交通	污垢	和	最多	其他	污渍	可能	是	已移除	经过	洗涤	这	顶部

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sʌdzi] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [maɪld] (['nuːtrəl]) [soʊp] [ænd; ənd] [wɔːrm] ['wɔːtər] .

with	**a**	**sudsy**	**mixture**	**of**	**mild**	**(**	**neutral**	**)**	**soap**	**and**	**warm**	**water**	**.**
和	一个	泡沫	混合物	的	温和的	(	中性的	)	肥皂	和	温暖的	水	.

清洁：交通污垢和大多数其他污渍可以通过用温和（中性）肥皂和温水的泡沫混合物清洗车顶来去除。

[ə; eɪ] [sɔːft] [brʌʃ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪf] ['nesəseri] .

A	**soft**	**brush**	**may**	**be**	**used**	**if**	**necessary**	**.**
一个	柔软的	刷子	可能	是	用过的	如果	必要的	.

必要时可使用软毛刷。

[strɔːŋ] ['sɒlvənts] , ['næfθəˌnæpθə] , [ɔːr] ['kɑːrbən] [ˌtetrə'kloʊraɪd] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər]

Strong	**solvents**	**,**	**naphtha**	**,**	**or**	**carbon**	**tetrachloride**	**are**	**not**	**recommended**	**for**
强的	溶剂	,	石脑油	,	或者	碳	四氯化物	是	不是	受到推崇的	为了

['kliːnɪŋ] [ðɪs] ['fæbrɪk] .

cleaning	**this**	**fabric**	**.**
打扫	这	织物	.

不建议使用强力溶剂、石脑油或四氯化碳来清洗这种织物。

[rɪr] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] [kən'vɜːrtəb(ə)l] [tɑːps] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klɪr] ['plæstɪk] [mə'tɪriəl] .

Rear	**Windows**	**of**	**convertible**	**tops**	**are**	**made**	**of**	**a**	**clear**	**plastic**	**material**	**.**
后部	视窗	的	敞篷车	最高额	是	制成	的	一个	清除	塑料	材料	.

敞篷车顶的后窗由透明塑料材料制成。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [waɪpt] [waɪl] [draɪ] [sɪns] [ðə; ði] [ə'breɪsɪv] ['pɑːrtɪk(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [wɪl] [tend]

They	**should**	**not**	**be**	**wiped**	**while**	**dry**	**since**	**the**	**abrasive**	**particles**	**in**	**the**	**dust**	**will**	**tend**
他们	应该	不是	是	擦拭	尽管	干燥	自从	这	磨料	颗粒	在	这	灰尘	将要	趋向

[tuː; tə] [skrætʃ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['plæstɪk] .

to	**scratch**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**plastic**	**.**
到	划痕	这	表面	的	这	塑料	.

干燥状态下不应擦拭，因为灰尘中的磨蚀性颗粒容易划伤塑料表面。

[kliːn] [ðə; ði] [kən'vɜːrtəb(ə)l] [tɑːp] [rɪr] ['wɪndoʊ] [baɪ] ['flʌdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [koʊld] ['wɔːtər] [ænd; ənd]

Clean	**the**	**convertible**	**top**	**rear**	**window**	**by**	**flooding**	**it**	**with**	**cold**	**water**	**and**
干净的	这	敞篷车	顶部	后部	窗户	经过	洪水	它	和	寒冷的	水	和

['waɪpɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [dɜːrt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːft] [klɔːθ] [ɔːr] [spʌndʒ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['flʌdɪŋ] ['prɑːses] .

wiping	**off**	**the**	**dirt**	**with**	**a**	**soft**	**cloth**	**or**	**sponge**	**during**	**the**	**flooding**	**process**	**.**
擦拭	离开	这	污垢	和	一个	柔软的	布	或者	海绵	期间	这	洪水	过程	.

用冷水冲洗敞篷车的后窗，同时用软布或海绵擦去污垢，即可清洁敞篷车的后窗。

[[fɔːr]] [diː'ju] [pɑːnt] [treɪd] - [mɑːrk] . -

[	**4**	**]**	**Du**	**Pont**	**trade**	**-**	**mark**	**.**	**48**
[	4	]	杜	庞特	贸易	-	标记	.	-

[4]杜邦商标。48

['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstmənts]

SERVICE	**AND**	**ADJUSTMENTS**
服务	和	调整

服务与调整

['endʒɪn] [tuːn] - [ʌp]

Engine	**Tune**	**-**	**Up**
引擎	调	-	向上

发动机调校

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [jʊr; jər] ['sɜːrvɪsmən] [wɪl] [ˌrekə'mend] [æn; ən] ['endʒɪn] [tuːn] - [ʌp] .

Occasionally	**your**	**serviceman**	**will**	**recommend**	**an**	**engine**	**tune**	**-**	**up**	**.**
偶尔	你的	军人	将要	推荐	一个	引擎	调	-	向上	.

维修人员有时会建议您进行发动机保养。

[ðə; ði] ['friːkwənsi] [ʌv; əv] [tuːn] - [ʌps] [dɪ'pendz] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['draɪvɪŋ]

The	frequency	of	tune	-	ups	depends	almost	entirely	on	the	amount	of	driving
这	频率	的	调	-	UPS	取决于	几乎	完全	在	这	数量	的	驾驶

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] ['draɪvɪŋ] [juː; jʊ] [duː] .

and	the	type	of	driving	you	do	.
和	这	类型	的	驾驶	你	做	.

车辆保养的频率几乎完全取决于您的驾驶量和驾驶类型。

[wen] [juː; jʊ] ['pɜːrtʃəs] [ə; eɪ] [tuːn] - [ʌp] , [wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'kwest] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði]

When	you	purchase	a	tune	-	up	,	we	recommend	that	you	request	at	least	the
什么时候	你	购买	一个	调	-	向上	,	我们	推荐	那	你	要求	在	至少	这

['fɑːloʊɪŋ] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] :

following	operations	:
下列的	运营	:

购买保养服务时，我们建议您至少要求进行以下操作：

[wʌn] . [tʃek] [ðə; ði] ['mænɪfoʊld] ['hiːtər] [vælv] [fɔːr; fər] [friː] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

1	.	Check	the	manifold	heater	valve	for	free	operation	.	2	.
1	.	查看	这	歧管	加热器	阀门	为了	自由的	手术	.	2	.

1. 检查歧管加热器阀门是否运转顺畅。2.

[kliːn] [ænd; ənd] [ə'dʒʌst] [spɑːrk] [plʌgz] ; [ɪn'stɔːl] [wɪð; wɪθ] [nuː] ['gæskits] . [θriː] .

Clean	and	adjust	spark	plugs	;	install	with	new	gaskets	.	3	.
干净的	和	调整	火花	插头	;	安装	和	新的	垫圈	.	3	.

清洁并调整火花塞；安装时使用新的垫片。3.

[kliːn] ['kɑːrbəreɪtər] [er] ['kliːnər] . [fɔːr] .

Clean	carburetor	air	cleaner	.	4	.
干净的	化油器	空气	清洁工	.	4	.

4. 清洗化油器空气滤清器。

[kliːn] ['fjuːəl] [pʌmp] [boʊl] [ænd; ənd] ['streɪnər] ; [ɪn'stɔːl] [wɪð; wɪθ] [nuː] ['gæskɪt] . [faɪv] .

Clean	fuel	pump	bowl	and	strainer	;	install	with	new	gasket	.	5	.
干净的	燃料	泵	碗	和	滤网	;	安装	和	新的	垫片	.	5	.

清洗燃油泵油碗和滤网；安装时使用新的垫片。5.

[kliːn] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [dɪ'strɪbjətər] ['kʌvər] , ['keɪb(ə)l] ['təːminlz] , [ænd; ənd] ['sɑːkəts] . [sɪks] .

Clean	inside	of	distributor	cover	,	cable	terminals	,	and	sockets	.	6	.
干净的	里面	的	分销商	覆盖	,	电缆	终端	,	和	插座	.	6	.

6. 清洁分电器盖内部、电缆端子和插座。

['taɪt(ə)n] ['sɪlɪndər] [hed] [kæp] [skruːz] [tuː; tə] [ˌrekə'mendɪd] ['tenʃ(ə)n] . ['sɛvən] .

Tighten	cylinder	head	cap	screws	to	recommended	tension	.	7	.
拧紧	圆柱	头	帽	螺丝	到	受到推崇的	紧张	.	7	.

7. 将气缸盖螺钉拧紧至推荐的扭矩。

[ə'dʒʌst] [fæn] [belt] . [eɪt] .

Adjust	fan	belt	.	8	.
调整	扇子	腰带	.	8	.

调整风扇皮带。8.

[rɪ'muːv] [ænd; ənd] [kliːn] ['kɑːrbəreɪtər] [tʃoʊk] [ˌθɜːrmə'stætɪk] [kən'troʊl] .

Remove	and	clean	carburetor	choke	thermostatic	control	.
消除	和	干净的	化油器	呛	恒温	控制	.

拆下并清洁化油器阻风门恒温器。

[rɪ'pleɪs] [wɪð; wɪθ] [nuː] ['gæskɪt] [ænd; ənd] [ə'dʒʌst] , [ɪf] ['nesəseri] . [naɪn] .

Replace	with	new	gasket	and	adjust	,	if	necessary	.	9	.
代替	和	新的	垫片	和	调整	,	如果	必要的	.	9	.

更换新的垫圈，必要时进行调整。9.

[tʃek] [ænd; ənd][set] [ɪg'nɪʃn] ['taɪmɪŋ] . - .

Check	and	set	ignition	timing	.	10	.
查看	和	放	点火	定时	.	-	.

检查并设置点火正时。10.

[ə'dʒʌst]['kɑ:rbəreɪtər]['aɪd(ə)l] [skru:] [wɪð; wɪθ]['endʒɪn][æt; ət]['nɔ:rm(ə)l] ['ɑpəretɪŋ] ['temprətʃəz] . - .

Adjust	carburetor	idle	screw	with	engine	at	normal	operating	temperatures	.	11	.
调整	化油器	闲置的	拧紧	和	引擎	在	普通的	操作	温度	.	-	.

11. 在发动机正常工作温度下调整化油器怠速螺丝。

[ə'dʒʌst]['aɪd(ə)l][stɑ:p] [skru:] [tu:; tə] [prə'du:s] ['endʒɪn] [spi:d] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [wɪð; wɪθ][eɪt][maɪlz] (-

Adjust	idle	stop	screw	to	produce	engine	speed	corresponding	with	8	miles	(	13
调整	闲置的	停止	拧紧	到	生产	引擎	速度	相应的	和	8	英里	(	-

['keɪ 'ɛm] .)

km	.	)
公里	.	)

调整怠速止动螺钉，使发动机转速与 8 英里（13 公里）的里程相对应。

[pər] ['aʊər] [roʊd] [spi:d] [ɪn] [haɪ] [gɪr] . -

per	hour	road	speed	in	high	gear	.	49
每	小时	路	速度	在	高的	齿轮	.	-

高速挡时每小时行驶速度.49

[ə'dʒʌstmənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɜ:rvɪs]

Adjustments	and	Other	Service
调整	和	其他	服务

调整及其他服务

['kɑ:rbəreɪtər] [ə'dʒʌstmənt] [fɔ:r; fər] [haɪ] ['ælтɪtu:d]

Carburetor	Adjustment	for	High	Altitude
化油器	调整	为了	高的	高度

高海拔地区化油器调整

[ðə; ði]['kɑ:rbəreɪtər][ɪz] ['kerfəli] ['kælɪbreɪtɪd][tu:; tə][prə'vaɪd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

The	carburetor	is	carefully	calibrated	to	provide	efficient	operation	.
这	化油器	是	小心	校准	到	提供	高效的	手术	.

化油器经过精心校准，可实现高效运行。

['stu:dəˌbeɪkɚ] ['di:lɚz] [ɑ:r; ər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dʒʌstmənts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər]

Studebaker	dealers	are	acquainted	with	the	adjustments	which	are	needed	for
斯图德贝克	经销商	是	熟人	和	这	调整	哪个	是	需要	为了

[haɪ] ['ælтɪtu:d] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

high	altitude	operation	.
高的	高度	手术	.

斯图德贝克经销商熟悉高海拔运行所需的调整。

[breɪk] [ə'dʒʌstmənt]

Brake	Adjustment
制动	调整

刹车调整

[ðə; ði][self] - [ə'dʒʌstɪŋ] [breɪks] [ɑ:n][jʊr; jər][kɑ:r][ɑ:r; ər][self] - ['kɑ:mpenseɪtɪŋ] [fɔ:r; fər]['laɪnɪŋ] [wer]

The	self	-	adjusting	brakes	on	your	car	are	self	-	compensating	for	lining	wear
这	自己	-	调整	刹车	在	你的	车	是	自己	-	补偿	为了	衬垫	穿

[ænd; ənd][rɪ'kwaɪər][noʊ] [ə'dʒʌstmənt] .

and	require	no	adjustment	.
和	要求	不	调整	.

你车上的自动调节刹车系统能够自动补偿刹车片的磨损，无需进行任何调整。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['prɑ:pərli] [set][æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .

They	are	properly	set	at	the	factory	.
他们	是	适当地	放	在	这	工厂	.

它们在出厂时就已经正确设置好了。

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪks] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['laɪnɪŋz] [wer] [ænd; ənd] , ['æftər]
With **each** **application** **of** **the** **brakes** **,** **however** **,** **the** **linings** **wear** **and** **,** **after**
和 每个 应用 的 这 刹车 , 然而 , 这 衬里 穿 和 , 后
[ə; eɪ][taɪm] ,
a **time** **,**
一个 时间 ,

然而，每次使用刹车，刹车片都会磨损，一段时间后，

[nuː] ['laɪnɪŋz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'stɔːld] [tuː; tə][prə'vaɪd][ðə; ði]['mæksɪməm] ['breɪkɪŋ] ['eriə][ænd; ənd][tuː; tə]
new **linings** **should** **be** **installed** **to** **provide** **the** **maximum** **braking** **area** **and** **to**
新的 衬里 应该 是 已安装 到 提供 这 最大限度 刹车 区域 和 到
[ə'vɔɪd] ['dæmɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] [breɪk] [drʌmz] .
avoid **damage** **to** **the** **brake** **drums** **.**
避免 损害 到 这 制动 鼓 .

应安装新的衬片，以提供最大的制动面积，并避免损坏制动鼓。

[wen] [ðə; ði]['laɪnɪŋ] [niːdz] [rɪ'pleɪsmənt] , [ðə; ði][self] - [ə'dʒʌstɪŋ] ['fiːtʃər] [siːsiz] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt] .
When **the** **lining** **needs** **replacement** **,** **the** **self** **-** **adjusting** **feature** **ceases** **to** **operate** **.**
什么时候 这 衬垫 需求 替代品 , 这 自己 - 调整 特征 停止 到 操作 .

当衬里需要更换时，自动调节功能将停止工作。

[wen] [ðɪs] [ə'kɜːrz] ,
When **this** **occurs** **,**
什么时候 这 发生 ,

当这种情况发生时，

[ðə; ði] [breɪk] ['ped(ə)l] [friː] ['træv(ə)l] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvər][ɪz] [wɔːrnd] [ðæt] [ðə; ði]
the **brake** **pedal** **free** **travel** **will** **increase** **and** **the** **driver** **is** **warned** **that** **the**
这 制动 踏板 自由的 旅行 将要 增加 和 这 司机 是 警告 那 这
[breɪks] [niːd] [ˌriː'laɪnɪŋ] .
brakes **need** **relining** **.**
刹车 需要 衬里 .

刹车踏板的自由行程会增加，并且会警告驾驶员刹车片需要更换。

[ɪf] [jʊr; jər] [breɪks] [duː][nɑːt]['ɑːpəreɪt][ˌsætɪs'fæktərəli] , [siː] [jʊr; jər]['stuːdəˌbeɪkɝ] ['diːlər] .
If **your** **brakes** **do** **not** **operate** **satisfactorily** **,** **see** **your** **Studebaker** **dealer** **.**
如果 你的 刹车 做 不是 操作 令人满意地 , 看 你的 斯图德贝克 经销商 .

如果您的刹车系统运行不正常，请联系您的斯图德贝克经销商。

[klʌtʃ] ['ped(ə)l]['træv(ə)l] [ə'dʒʌstmənt] [klʌtʃ] ['ped(ə)l] [friː] ['træv(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði]['ped(ə)l]
Clutch **Pedal** **Travel** **Adjustment** **Clutch** **pedal** **free** **travel** **is** **the** **distance** **the** **pedal**
离合器 踏板 旅行 调整 离合器 踏板 自由的 旅行 是 这 距离 这 踏板
[muːvz] ['fɔːrwərd] [bɪ'fɔːr] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːs] ['mekənɪzəm] [ɪz][felt] .
moves **forward** **before** **resistance** **of** **the** **release** **mechanism** **is** **felt** **.**
移动 向前 前 反抗 的 这 发布 机制 是 毛毡 .

离合器踏板行程调整 离合器踏板自由行程是指在感受到分离机构阻力之前，踏板向前移动的距离。

[wen] [ðə; ði] [friː] ['træv(ə)l][ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][wʌn] [ɪntʃ] (- ,
When **the** **free** **travel** **is** **greater** **than** **one** **inch** **(** **25** **,**
什么时候 这 自由的 旅行 是 更大的 比 一 英寸 (- ,

当自由行程大于一英寸（25，

[fɔːr][m; ʌm] .) [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][wʌn] - [hæf] [ɪntʃ] (- , ['sɛvən][m; ʌm] .)
4 **mm** **.** **)** **or** **less** **than** **one** **-** **half** **inch** **(** **12** **,** **7** **mm** **.** **)**
4 毫米 .) 或者较少的 比 一 - 一半 英寸 (- , 7 毫米 .)

4 毫米）或小于半英寸（12、7 毫米）

[ə'dʒʌstmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [baɪ][jʊr; jər]['stuːdəˌbeɪkɝ] ['diːlər] .
adjustment **should** **be** **made** **by** **your** **Studebaker** **dealer** **.**
调整 应该 是 制成 经过 你的 斯图德贝克 经销商 .

调整应由您的斯图德贝克经销商进行。

[ðə; ði] [hɪl] ['hoʊldər] ([ɑ:n][kɑ:rz][soʊ] [ɪ'kwɪpt]) [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tʃekt] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] [ɪf]

The	Hill	Holder	(	on	cars	so	equipped	)	should	be	checked	and	adjusted	if
这	爬坡道	持有者	(	在	汽车	所以	配备	)	应该	是	已检查	和	调整	如果

['nesəseri] [wen'evər] [ðə; ði] [klʌtʃ] ['ped(ə)l]['træv(ə)l][ɪz] [ə'dʒʌstɪd] .

necessary	whenever	the	clutch	pedal	travel	is	adjusted	.
必要的	每当	这	离合器	踏板	旅行	是	调整	.

调整离合器踏板行程时，应检查坡道辅助装置（对于配备该装置的汽车），必要时进行调整。

[fæn] [belt] [ə'dʒʌstmənt] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [fæn] , ['wɔ:tər] [pʌmp] [ænd; ənd]['dʒenəreɪtər][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

Fan	Belt	Adjustment	To	insure	efficient	fan	,	water	pump	and	generator	operation	,
扇子	腰带	调整	到	保证	高效的	扇子	,	水	泵	和	发电机	手术	,

风扇皮带调整 为了确保风扇、水泵和发电机高效运行，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][fæn][belt] [ɪz][nɑ:t]['oʊvər] - ['taɪtnd] .

it	is	important	that	the	fan	belt	is	not	over	-	tightened	.
它	是	重要的	那	这	扇子	腰带	是	不是	超过	-	收紧	.

风扇皮带切勿过紧。

['eni] [ˌri:ə'dʒʌstmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] [baɪ][ə; eɪ]['stu:dəˌbeɪkɚ] ['di:lər] . -

Any	readjustment	should	be	performed	by	a	Studebaker	dealer	.	50
任何	调整	应该	是	执行	经过	一个	斯图德贝克	经销商	.	-

任何调整都应由斯图德贝克经销商进行。50

[frʌnt] [wi:l] ['kæmbər] [ə'dʒʌstmənt] ['kæmbər] [ə'dʒʌstmənt] [ɪz] ['prɑ:pərli] [set][æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ½°

Front	Wheel	Camber	Adjustment	Camber	adjustment	is	properly	set	at	the	factory	½°
正面	车轮	坎伯	调整	坎伯	调整	是	适当地	放	在	这	工厂	½°

['greɪtər] [ɑ:n][ðə; ði] ['draɪvɚz] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r][ðæn; ðən][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

greater	on	the	driver's	side	of	the	car	than	on	the	other	side	.
更大的	在	这	司机	边	的	这	车	比	在	这	其他	边	.

前轮外倾角调整 外倾角调整的正确设置是，车辆驾驶员侧比另一侧大 ½°。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [frʌnt] [end] [ə'laɪnmənt] [tʃek] [rɪ'vi:l] [ni:d] [ʌv; əv]['kæmbər] [ˌri:ə'dʒʌstmənt] ,

Should	a	front	end	alignment	check	reveal	need	of	camber	readjustment	,
应该	一个	正面	结尾	结盟	查看	揭示	需要	的	外倾角	调整	,

如果前轮定位检查发现需要调整外倾角，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][set][æz; əz] ['nɪrli] [tu:; tə] ¾° [ɑ:n]['draɪvɚz] [saɪd][ænd; ənd] ¼° [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

it	should	be	set	as	nearly	to	¾°	on	driver's	side	and	¼°	on	the	other	side
它	应该	是	放	作为	几乎	到	¾°	在	司机	边	和	¼°	在	这	其他	边

[æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

驾驶员侧应尽可能设置为接近 ¾°，另一侧应设置为接近 ¼°。

[ɪn] ['eni] ['setɪŋ] , [ðə; ði] ['draɪvɚz] [saɪd]['kæmbər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ½° [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

In	any	setting	,	the	driver's	side	camber	should	be	½°	more	than	the	other	side	.
在	任何	环境	,	这	司机	边	外倾角	应该	是	½°	更多的	比	这	其他	边	.

在任何情况下，驾驶员侧的外倾角都应该比另一侧大 ½°。

['bɑ:di] [dreɪn] [hoʊlz] [ɔ:l] [dreɪn] [hoʊlz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] ['oʊpən][tu:; tə] [prɪ'vent] [əˌkju:mjə'leɪʃn] [ʌv; əv]

Body	Drain	Holes	All	drain	holes	should	be	kept	open	to	prevent	accumulation	of
身体	流走	孔	全部	流走	孔	应该	是	保留	打开	到	防止	积累	的

['wɔ:tər] .

water	.
水	.

车身排水孔 所有排水孔都应保持畅通，以防止积水。

[ðə; ði] [dɔːr] [dreɪn] [hoʊlz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [klɪrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pen] - [naɪf] [ɔːr] ['ʌðər] [flæt] ['ɪnstrəmənt]

The	door	drain	holes	are	easily	cleared	with	a	pen	-	knife	or	other	flat	instrument
这	门	流走	孔	是	容易地	已清除	和	一个	笔	-	刀	或者	其他	平坦的	乐器

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi][ɪn'səːtɪd][ɪn][ðə; ði][hoʊlz][ænd; ənd][rʌn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz]

which	can	be	inserted	in	the	holes	and	run	back	and	forth	a	few	times
哪个	能	是	插入	在	这	孔	和	跑步	后退	和	前进	一个	很少	时代

[tuː; tə]['luːs(ə)n]['eni][kən'dʒestʃən] .

to	loosen	any	congestion	.
到	松开	任何	拥塞	.

可以用小刀或其他扁平的工具轻松清理门上的排水孔，将工具插入孔中来回滑动几次，以疏通堵塞物。

['bɑːdi] [dreɪn] [hoʊlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːnd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːrvɪsmən] .

Body	drain	holes	should	be	cleaned	by	the	serviceman	.
身体	流走	孔	应该	是	已清洗	经过	这	军人	.

车身排水孔应由维修人员清理。

[siː] [peɪdʒ] - [fɔːr; fər] ['mɪnɪməm] ['siːzən(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ˌrekəmen'deiʃənz] .

See	page	54	for	minimum	seasonal	service	recommendations	.
看	页	-	为了	最低限度	季节性	服务	建议	.

有关最低季节性服务建议，请参见第 54 页。

['krɪs] - [krɔːs] ['taɪərz] ['regjələrli] .

Criss	-	cross	Tires	Regularly	.
克里斯	-	叉	轮胎	经常	.

定期交叉轮胎。

([siː] [peɪdʒ] -) -

(	See	page	41	)	51
(	看	页	-	)	-

（参见第41页）51

['teknɪk(ə)l] ['refrəns] ['deɪtə]

TECHNICAL	REFERENCE	DATA
技术的	参考	数据

技术参考数据

[ɪf] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ə'dʒʌstmənts] [ɔːr] [rɪ'per] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [ʃɑːps] ['ʌðər] [ðæn; ðən]

If	emergency	adjustments	or	repairs	must	be	made	at	shops	other	than
如果	紧急情况	调整	或者	维修	必须	是	制成	在	商店	其他	比

['ɔːθəraɪzd] ['stuːdəˌbeɪkɝ] ['diːlərʃɪp] ,

authorized	Studebaker	dealerships	,
授权	斯图德贝克	经销商	,

如果需要紧急调整或维修，必须在非授权的斯图德贝克经销商处进行，

[æsk][ðə; ði] [rɪ'permæn] [tuː; tə][rɪ'fɜːr][tuː; tə] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] ['oʊnɝz] [gaɪd] [tuː; tə][biː; bi]

ask	the	repairman	to	refer	to	this	section	of	your	Owner's	Guide	to	be
问	这	修理工	到	参考	到	这	部分	的	你的	所有者的	指导	到	是

[ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['sevrəl] “ ['speʃ(ə)l] - [tuː; tə] - ['stuːdəˌbeɪkɝ] ” ['meʒərmənts]

sure	that	he	understands	the	several	“	special	-	to	-	Studebaker	”	measurements
当然	那	他	明白	这	一些	“	特别的	-	到	-	斯图德贝克	”	测量

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɜːrvɪs] ['deɪtə]['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] .

and	other	service	data	given	below	.
和	其他	服务	数据	给定	以下	.

请维修人员参考您的车主手册的这一部分，以确保他理解下面给出的几个“Studebaker 特有的”尺寸和其他维修数据。

[ɪg'nɪʃn]

IGNITION
点火

点火

['breɪkər] [pɔɪnt] [gæp] . - -
Breaker point gap . 020 '
断路器 观点 差距 . - -

断路器触点间隙 0.020 英寸

(- , - [m; ʌm] .)
(0 , 508 mm .)
(- , - 毫米 .)

（0，508 毫米）

([tʃek] ['evri] - , - [maɪlz] [- , - ['keɪ 'ɛm] .])
(Check every 10 , 000 miles [16 , 090 km .])
(查看 每一个 - , - 英里 [- , - 公里 .])

（每行驶 10,000 英里 [16,090 公里] 检查一次。）

['breɪkər] [ɑːrm] ['tenʃ(ə)n] - [tuː; tə] - [ɑːz] .
Breaker arm tension 17 to 20 oz .
断路器 手臂 紧张 - 到 - 盎司 .

断路器臂张力 17 至 20 盎司。

(- , - [tuː; tə] - , - ['græmz])
(481 , 95 to 566 , 99 grams)
(- , - 到 - , - 克)

（481.95 至 566.99 克）

[spɑːrk] [plʌg] [gæp] . - - - . - - (- , - - - , - [m; ʌm] .)
Spark plug gap . 022 ' - . 027 ' (0 , 559 - 0 , 686 mm .)
火花 插头 差距 . - - - . - - (- , - - - , - 毫米 .)

火花塞间隙 0.022″-0.027″（0.559-0.686 毫米）

[noʊt] : — [ɪn] ['nɔːrm(ə)l] [juːz] , [tʃek] ['evri] - [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .) [ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] ['æftər] -
Note : — In normal use , check every 5000 miles (8046 km .) and replace after 10
笔记 : — 在 普通的 使用 , 查看 每一个 - 英里 (- 公里 .) 和 代替 后 -
,
,
,

注意：—正常使用情况下，每行驶 5000 英里（8046 公里）检查一次，每行驶 10,000 英里更换一次。

- [maɪlz] (- . - ['keɪ 'ɛm] .) .
000 miles (16 . 090 km .) .
- 英里 (- . - 公里 .) .

000 英里（16.090 公里）。

['ʌndər] [sʌm; səm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] [kliːn] [ænd; ənd]
Under some conditions of operation it may be desirable to clean and
在下面 一些 状况 的 手术 它 可能 是 理想 到 干净的 和
[ə'dʒʌst] [spɑːrk] [plʌgz] ['evri] - [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm] .) .
adjust spark plugs every 2500 miles (4023 km .) .
调整 火花 插头 每一个 - 英里 (- 公里 .) .

在某些操作条件下，可能需要每行驶 2500 英里（4023 公里）清洁和调整火花塞。

['faɪərɪŋ] ['ɔːrdər] [wʌn] - [faɪv] - [θriː] - [sɪks] - [ˌtuː'tuː] - [fɔːr]
Firing order 1 - 5 - 3 - 6 - 2 - 4
射击 命令 1 - 5 - 3 - 6 - 2 - 4

射击顺序 1-5-3-6-2-4

([noʊ] . [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [frʌnt] ['sɪlɪndər])
(No . 1 is the front cylinder)
(不 . 1 是 这 正面 圆柱)

（1号缸是前缸）

[vælvz]
VALVES
阀门

阀门

['tæpɪt] ['klɪrəns] (['endʒɪn][koʊld]) . - -
Tappet clearance (engine cold) . 016 '
挺杆 清除 (引擎 寒冷的) . - -

气门间隙（发动机冷态）0.016英寸

(- , - [m; ʌm] .)
(0 , 406 mm .)
(- , - 毫米 .)

（0，406 毫米）

['ɪnteɪk] [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:st]
Intake and Exhaust
摄入量 和 排气

进气和排气

['æŋg(ə)l][ʌv; əv] [vælv] [si:t] 45°
Angle of valve seat 45°
角度 的 阀门 座位 45°

阀座角度 45°

['endʒɪn] [ɔɪl] ['preʃər]
ENGINE OIL PRESSURE
引擎 油 压力

发动机机油压力

- [maɪlz] (- ['keɪ 'ɛm]) [pər] ['aʊər] - [tu:; tə] - ['paʊndz] .
40 miles (64 km) per hour 20 to 40 lbs .
- 英里 (- 公里) 每 小时 - 到 - 磅 .

每小时 40 英里（64 公里），20 至 40 磅。

([wʌn] , [fɔ:r][ˌkeɪ'dʒi:'ɛs] .
(1 , 4 kgs .
(1 , 4 公斤 .

（1，4公斤。

[tu:; tə][ˌtu:'tu:] , [eɪt][ˌkeɪ'dʒi:'ɛs] .)
to 2 , 8 kgs .)
到 2 , 8 公斤 .)

至 2.8 公斤）

['ri:dɪŋ] [ɑ:n][ɔɪl][geɪdʒ]
reading on oil gage
阅读 在 油 量规

油表读数

['preʃər] [æt; ət] [wɪtʃ] [rɪ'li:f] [vælv] ['əupənz] - ['paʊndz] .
Pressure at which relief valve opens 40 lbs .
压力 在 哪个 宽慰 阀门 打开 - 磅 .

泄压阀开启时的压力为 40 磅。

([ˌtu:'tu:] , [eɪt][ˌkeɪ'dʒi:'ɛs] .)
(2 , 8 kgs .)
(2 , 8 公斤 .)

（2.8公斤）

['sɜ:rkɪt] ['breikəz] [ænd; ənd] [fju:ziz] ['æmˌpɪəz]
CIRCUIT BREAKERS AND FUSES Amperes
电路 断路器 和 保险丝 安培

断路器和保险丝 安培

['sɜːrkɪt] ['breɪkər] — [hed] , ['pɑːrkɪŋ] , [teɪl] , [ænd; ənd] ['ɪnstrəmənt] [laɪts] -
Circuit **Breaker** **—** **Head** **,** **Parking** **,** **Tail** **,** **and** **Instrument** **Lights** **30**
电路 断路器 — 头 , 停車處 , 尾巴 , 和 乐器 灯 -

断路器——前照灯、停车灯、尾灯和仪表灯 30

['sɜːrkɪt] ['breɪkər] — [kən'vɜːrtəb(ə)l][tɑːp]['moʊtər] -
Circuit **Breaker** **—** **Convertible** **Top** **Motor** **30**
电路 断路器 — 敞篷车 顶部 发动机 -

断路器—敞篷车顶电机 30

['sɜːrkɪt] ['breɪkər] — ['bɑːdi][ænd; ənd][stɑːp] [laɪts] -
Circuit **Breaker** **—** **Body** **and** **Stop** **Lights** **20**
电路 断路器 — 身体 和 停止 灯 -

断路器——车身和刹车灯 20

['sɜːrkɪt] ['breɪkər] — [ænd; ənd] [diː'frɔːstər] -
Circuit **Breaker** **—** **Climatizer** **and** **Defroster** **20**
电路 断路器 — 气候调节器 和 解冻器 -

断路器——空调和除霜器 20

['oʊvərdraɪv] -
Overdrive **20**
超速 -

超速 20

[fɑːg] [laɪts] -
Fog **Lights** **20**
多雾路段 灯 -

雾灯 20

['reɪdioʊ] -
Radio **14**
收音机 -

第14广播电台

[ɪ'lektrɪk] [də'rekʃənl˛daɪ'rekʃənl] ['sɪgnəl] -
Electric **Directional** **Signal** **14**
电的 方向性 信号 -

电动方向信号 14

['ʌndərhʊd] [laɪt] [faɪv]
Underhood **Light** **5**
引擎盖下 光 5

引擎盖下照明灯 5

[ɪ'lektrɪk] [klɑːk] -
Electric **Clock** **352**
电的 钟 -

电动钟 352

['bætəri]
BATTERY
电池

电池

['voʊltɪdʒ][sɪks]
Voltage **6**
电压 6

电压 6

[spə'sɪfɪk] ['grævəti][wʌn] . - - [wʌn] . - ['fʊli] [tʃɑːrdʒd]
Specific **Gravity** **1** **.** **280** **-** **1** **.** **300** **fully** **charged**
具体的 重力 1 . - - 1 . - 完全 带电

比重 1.280-1.300（完全充电）

['wiləd] ['nʌmbər] [ˌeɪtʃ'diː'dʌbljuː] - [wʌn] - -
Willard Number HDW - 1 - 100
威拉德 数字 高清 - 1 - -

威拉德编号 HDW-1-100

[duː][nɑːt][ˌoʊvər'fɪl] .
Do not overfill .
做 不是 溢出 .

不要装得太满。

[tʃek] ['wɔːtər]['lev(ə)l] ['friːkwəntli]
Check water level frequently
查看 水 等级 频繁地

经常检查水位

[breɪks] ([haɪ'drɔːlɪk])
BRAKES (HYDRAULIC)
刹车 (液压)

液压制动器

['ped(ə)l] [friː] ['træv(ə)l][wʌn] / - - [tuː; tə][θriː] / - - ([wʌn] , [sɪks][tuː; tə][fɔːr] , [eɪt][m; ʌm] .)
Pedal free travel 1 / 16 ' to 3 / 16 ' (1 , 6 to 4 , 8 mm .)
踏板 自由的 旅行 1 / - - 到 3 / - - (1 , 6 到 4 , 8 毫米 .)

踏板自由行程 1/16″ 至 3/16″（1.6 至 4.8 毫米）

([bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['mæstər] ['sɪlɪndər] ['pɪstən]['stɑːrts][tuː; tə] [muːv])
(Before the master cylinder piston starts to move)
(前 这 掌握 圆柱 活塞 开始 到 移动)

（在主缸活塞开始移动之前）

[klʌtʃ]
CLUTCH
离合器

离合器

['ped(ə)l] [friː] ['træv(ə)l] ½ - [tuː; tə][wʌn] - (- , ['sɛvən][tuː; tə] - , [fɔːr][m; ʌm] .)
Pedal free travel ½ ' to 1 ' (12 , 7 to 25 , 4 mm .)
踏板 自由的 旅行 ½ - 到 1 - (- , 7 到 - , 4 毫米 .)

踏板自由行程 ½″ 至 1″（12.7 至 25.4 毫米）

[læmp] [bʌlb] [ˌspesəfə'keʃən]
LAMP BULB SPECIFICATIONS
灯 电灯泡 规格

灯泡规格

[loʊ'keɪʃ(ə)n]['voʊltɪdʒ][ænd; ənd] ['nʌmbər] ['kænd(ə)l] ['paʊər]
Location Voltage and Number Candle Power
地点 电压 和 数字 蜡烛 力量

位置电压和烛光功率

['hedlaɪt] [sɪks] - [eɪt] [siːld] [biːm] [noʊ] . -
Headlight 6 - 8 Sealed Beam No . 4030
前大灯 6 - 8 密封 光束 不 . -

6-8英寸密封光束前大灯，编号4030

([fɔːr; fər] [raɪt] [hænd] [draɪv] [juːz] - - - [wɑːt] ['met(ə)l] [bæk] [siːld] ['juːnɪt])
(For Right Hand Drive Use 45 - 20 Watt Metal Back Sealed Unit)
(为了 正确的 手 驾驶 使用 - - - 瓦 金属 后退 密封 单元)

（右舵车请使用 45-20 瓦金属背密封式空调机组）

['pɑːrkɪŋ] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - [θriː]
Parking 6 - 8 Mazda No . 63 3
停車處 6 - 8 马自达 不 . - 3

6-8号停车位 马自达63号 3

([wɪð; wɪθ][də'rekʃənl,daɪ'rekʃənl] ['signəlz]) [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - [θri:] -

(	With	Directional	Signals	)	6	-	8	Mazda	No	.	1158	3	-	21
(	和	方向性	信号	)	6	-	8	马自达	不	.	-	3	-	-

（带方向信号灯）6-8 马自达 1158 号 3-21

[teɪl] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - [θri:]

Tail	6	-	8	Mazda	No	.	1154	3
尾巴	6	-	8	马自达	不	.	-	3

尾部 6-8 马自达 1154 号 3

[stɑ:p] - -

Stop	'	21
停止	-	-

停止"21"

['ɪnstrʊmənts] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - 1½

Instruments	6	-	8	Mazda	No	.	55	1½
仪器	6	-	8	马自达	不	.	-	1½

仪器 6-8 马自达 55 1½ 号

[trʌŋk] - -

Trunk	'	'
树干	-	-

树干 " "

[doʊm] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - -

Dome	6	-	8	Mazda	No	.	88	15
穹顶	6	-	8	马自达	不	.	-	-

Dome 6-8 马自达 88 号 15

['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - [θri:]

License	Plate	6	-	8	Mazda	No	.	63	3
执照	盘子	6	-	8	马自达	不	.	-	3

车牌号 6-8 马自达 63 3

[tel] - [teɪl] ['hedlaɪt] [bi:m] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - ½

Tell	-	Tale	Headlight	Beam	6	-	8	Mazda	No	.	51	½
告诉	-	故事	前大灯	光束	6	-	8	马自达	不	.	-	½

马自达 51 号 6-8 型大灯光束指示器

[də'rekʃənl,daɪ'rekʃənl] ['sɪgnəl]

Directional	Signal
方向性	信号

方向信号

[frʌnt] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - - - [θri:]

Front	6	-	8	Mazda	No	.	1158	21	-	3
正面	6	-	8	马自达	不	.	-	-	-	3

前部 6-8 马自达 1158 号 21-3

[rɪr] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - -

Rear	6	-	8	Mazda	No	.	1129	21
后部	6	-	8	马自达	不	.	-	-

后部 6-8 马自达 编号 1129 21

[tel] - [teɪl] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - 1½

Tell	-	Tale	6	-	8	Mazda	No	.	55	1½
告诉	-	故事	6	-	8	马自达	不	.	-	1½

Tell-Tale 6-8 马自达 55 号 1½

[mæp] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - -

Map	6	-	8	Mazda	No	.	88	15
地图	6	-	8	马自达	不	.	-	-

地图 6-8 马自达 88 号 15

['pækɪdʒ] [kəm'pɑːrtmənt] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - 1½

Package	Compartment	6	-	8	Mazda	No	.	55	1½
包裹	隔间	6	-	8	马自达	不	.	-	1½

马自达55号6-8号行李舱1½

['ʌndərhʊd] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - -

Underhood	6	-	8	Mazda	No	.	87	15
引擎盖下	6	-	8	马自达	不	.	-	-

引擎盖下 6-8 马自达 87 号 15

[fɑːg] [læmp] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - [klɪr] [glæs]

Fog	Lamp	6	-	8	Mazda	No	.	4015	clear	glass
多雾路段	灯	6	-	8	马自达	不	.	-	清除	玻璃

马自达6-8款雾灯，编号4015，透明玻璃

['reɪdioʊ] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . -

Radio	6	-	8	Mazda	No	.	44
收音机	6	-	8	马自达	不	.	-

6-8 马自达44号收音机

[klɑːk] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - 1½

Clock	6	-	8	Mazda	No	.	55	1½
钟	6	-	8	马自达	不	.	-	1½

时钟 6-8 马自达 55 号 1½

[sɪ'gɑːr] ['laɪtər] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - ½

Cigar	Lighter	6	-	8	Mazda	No	.	51	½
雪茄	打火机	6	-	8	马自达	不	.	-	½

雪茄打火机 6-8 马自达 51 号 ½

[æʃ] [treɪ] [sɪks] - [eɪt]['mæzdə][noʊ] . - ½53

Ash	Tray	6	-	8	Mazda	No	.	51	½53
灰	托盘	6	-	8	马自达	不	.	-	½53

烟灰缸 6-8 马自达 51 ½53 号

['stɪrɪŋ]

STEERING
转向

转向

[toʊ] - [ɪn][wʌn] / - - [tuː; tə] ⅛ - ([wʌn] , - [m; ʌm] .

Toe	-	In	1	/	16	'	to	⅛	'	(	1	,	58	mm	.
脚趾	-	在	1	/	-	-	到	⅛	-	(	1	,	-	毫米	.

内倾角 1/16″ 至 ⅛″ (1, 58 毫米)。

[tuː; tə][θriː] , - [m; ʌm] .)

to	3	,	16	mm	.	)
到	3	,	-	毫米	.	)

至 3，16 毫米。）

['kæstər] - 1° [tuː; tə] - 2½°

Caster	-	1°	to	-	2½°
脚轮	-	1°	到	-	2½°

主销后倾角 -1° 至 -2½°

[noʊ] [loʊd]

No	Load
不	加载

无负载

['kæmbər] 0° [tuː; tə] +1°

Camber	0°	to	+1°
坎伯	0°	到	+1°

外倾角 0° 至 +1°

[noʊ] [loʊd]
No **Load**
不 加载

无负载

([siː] [peɪdʒ] - [fɔːr; fər]['kæmbər] [ə'dʒʌstmənt])
(See page 50 for camber adjustment)
(看 页 - 为了 外倾角 调整)

（有关外倾角调整，请参见第 50 页）

[kɪŋ] [pɪn][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] 5¼°
King Pin Inclination 5¼°
国王 别针 倾角 5¼°

主销倾角 5¼°

['taɪər] ['preʃərz]
TIRE PRESSURES
胎 压力

轮胎气压

[sɪks] . - [eks] - - ['paʊndz] .
6 . 40 x 15 26 lbs .
6 . - x - - 磅 .

6.40 x 15 26 磅

([wʌn] , - [ˌkeɪ'dʒiː'ɛs]) [frʌnt]
(1 , 82 kgs) front
(1 , - 公斤) 正面

（1,82公斤）前部

- ['paʊndz] .
24 lbs .
- 磅 .

24磅

([wʌn] , - [ˌkeɪ'dʒiː'ɛs]) [rɪr]
(1 , 68 kgs) rear
(1 , - 公斤) 后部

（1,68 公斤）后部

[ə'bʌv] ['preʃərz] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ]['taɪərz] [kuːl] (['loʊk(ə)l] ['temprətʃəz])
Above pressures are with tires cool (local temperatures)
多于 压力 是 和 轮胎 凉爽的 (当地的 温度)

以上胎压是在轮胎处于冷却状态（当地温度）的情况下测得的。

[kə'pæsitiz]
CAPACITIES
容量

容量

[juː] . [es] . [ɪm'pɪriəl] ['liːtɚz]
U . S . Imperial Liters
U . S . 帝国 升

美国英制升

['endʒɪn] (['kræŋkˌkeɪs]) [faɪv] . - [kwɔːts] [fɔːr] . - [kwɔːts] [fɔːr] , -
Engine (Crankcase) 5 . 00 quarts 4 . 17 quarts 4 , 73
引擎 (曲轴箱) 5 . - 夸脱 4 . - 夸脱 4 , -

发动机（曲轴箱）5.00夸脱 4.17夸脱 4.73

['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] - . - [kwɔːts] [eɪt] . - [kwɔːts] [naɪn] , -
Cooling System 10 . 00 quarts 8 . 35 quarts 9 , 50
冷却 系统 - . - 夸脱 8 . - 夸脱 9 , -

冷却系统 10.00 夸脱 8.35 夸脱 9.50

[wɪð; wɪθ] - . - [kwɔːts] [naɪn] . - [kwɔːts] - , -

with	Climatizer	11	.	50	quarts	9	.	60	quarts	10	,	80
和	气候调节器	-	.	-	夸脱	9	.	-	夸脱	-	,	-

带空调的 11.50 夸脱 9.60 夸脱 10, 80

[trænzˈmɪʃ(ə)n] — [kənˈvenʃən(ə)l] [wʌn] . - [paɪnts][wʌn] . - [paɪnts] - , -

Transmission	—	Conventional	1	.	60	pints	1	.	33	pints	0	,	75
传播	—	传统的	1	.	-	品脱	1	.	-	品脱	-	,	-

变速器—传统 1.60 品脱 1.33 品脱 0, 75

[trænzˈmɪʃ(ə)n] — [ˈoʊvərdraɪv][ˌtuːˈtuː] . - [paɪnts][ˌtuːˈtuː] . - [paɪnts][wʌn] , -

Transmission	—	Overdrive	2	.	75	pints	2	.	29	pints	1	,	36
传播	—	超速	2	.	-	品脱	2	.	-	品脱	1	,	-

变速箱——超速档 2.75 品脱 2.29 品脱 1, 36

[rɪr] [ˈæks(ə)l][ˌtuːˈtuː] . - [paɪnts][ˌtuːˈtuː] . - [paɪnts][wʌn] , -

Rear	Axle	2	.	50	pints	2	.	08	pints	1	,	18
后部	轴	2	.	-	品脱	2	.	-	品脱	1	,	-

后轴 2.50 品脱 2.08 品脱 1, 18

[ˈgæsəliːn; ˌgæsəˈliːn][tæŋk] - . - [ˈgælənz] - . - [ˈgælənz] - , -

Gasoline	Tank	18	.	00	gallons	15	.	00	gallons	68	,	00
汽油	坦克	-	.	-	加仑	-	.	-	加仑	-	,	-

汽油箱 18.00 加仑 15.00 加仑 68, 00

[ˈlaɪs(ə)ns] [ˈdeɪtə]

LICENSE	DATA
执照	数据

许可证数据

[ˈmɑːd(ə)l] [ˈnʌmbər] 12G

Model	Number	12G
模型	数字	12G

型号：12G

[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈsɪlɪndəz] [sɪks]

Number	of	Cylinders	6
数字	的	气缸	6

气缸数：6

[ˈsɪlɪndər] [bɔːr] [θriː] - (- , [ˌtuːˈtuː][m; ʌm] .)

Cylinder	Bore	3	'	(	76	,	2	mm	.	)
圆柱	钻孔	3	-	(	-	,	2	毫米	.	)

缸径 3 英寸（76.2 毫米）

[stroʊk] [fɔːr] - (- , [sɪks][m; ʌm] .)

Stroke	4	'	(	101	,	6	mm	.	)
中风	4	-	(	-	,	6	毫米	.	)

行程 4 英寸（101.6 毫米）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1952 年冠军摩托车车主指南(Your 1952 Champion Owner's Guide)
第3/3页

['pɪstən] [dɪs'pleɪsmənt] - . [sɪks]['siː'juː] . [ɪn] .
Piston Displacement 169 . 6 cu . in .
活塞 位移 - . 6 cu . 在 .

活塞排量 169.6 立方英尺在。

(- [ˌsiː 'siː] .)
(2780 cc .)
(- cc .)

（2780 毫升）

['hɔːrspaʊər] ([næk] [ɔːr][ˌɑːr eɪ 'siː] ['reɪtɪŋ]) - . [sɪks]
Horsepower (NACC or RAC Rating) 21 . 6
马力 (全国 或者 RAC 等级) - . 6

马力（NACC 或 RAC 评级）21.6

[weɪt] — [siː] [jʊr; jər] ['diːlər] .
Weight — See your dealer .
重量 — 看 你的 经销商 .

重量——请咨询经销商。

[weɪt] ['veriz] [baɪ]['bɑːdi] [staɪl] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] .
Weight varies by body style and special equipment .
重量 变化 经过 身体 风格 和 特别的 设备 .

重量因车身样式和特殊装备而异。

[jʊr; jər]['kɑːrz]['rɛdʒɪstərəbəl] [weɪt] [ɪz] . . . . . [paʊndz] . -
Your car's registerable weight is . . . . . pounds . 54
你的 汽车的 可注册 重量 是 . . . . . 磅 . -

您的车辆登记重量为 ..... 磅 54

['mɪnɪməm] ['siːzən(ə)l] ['sɜːrvɪsɪz]
MINIMUM SEASONAL SERVICES
最低限度 季节性 服务

最低季节性服务

[fɔːl]
FALL
落下

落下

['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] : [dreɪn] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːrs] [flʌʃ] ['kuːlɪŋ] [ænd; ənd] ['hiːtɪŋ] ['sɪstəmz] .
Cooling System : Drain and reverse flush cooling and heating systems .
冷却 系统 : 流走 和 撤销 冲洗 冷却 和 加热 系统 .

冷却系统：冷却和加热系统的排水和反向冲洗。

[tʃek] [ɪn'taɪər] ['sɪstəm] [fɔːr; fər] [liːks] .
Check entire system for leaks .
查看 全部的 系统 为了 泄漏 .

检查整个系统是否存在泄漏。

[riː'fɪl; 'riːfɪl]['reɪdieɪtər][wɪð; wɪθ] [kə'rekt] ['ænti] - [friːz] [sə'luːʃ(ə)n] , [ɪn'kluːdɪŋ] [rʌst] [ɪn'hɪbɪtər] [ɪf] [nɑːt]
Refill radiator with correct anti - freeze solution , including Rust Inhibitor if not
补充装 散热器 和 正确的 反对 - 冻结 解决方案 , 包括 锈 抑制剂 如果 不是
[kən'teɪnd] .
contained .
包含 .

向散热器中加注正确的防冻液，如果其中不含防锈剂，则需加注。

['krænkˌkeɪs] : [dreɪn] [ænd; ənd] [riːˈfɪl; ˈriːfɪl] ['krænkˌkeɪs] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɔɪl] [ʌv; əv] [kəˈrekt] [greɪd] .

Crankcase	**:**	**Drain**	**and**	**refill**	**crankcase**	**with**	**good**	**oil**	**of**	**correct**	**grade**	**.**
曲轴箱	:	流走	和	补充装	曲轴箱	和	好的	油	的	正确的	年级	.

曲轴箱：将曲轴箱内的油排空，然后重新加注正确等级的优质机油。

[tʃeɪndʒ] ['fɪltər] ['kɑːrtɪdʒ] [ɪf] [nɑːt] ['riːs(ə)ntli] [tʃeɪndʒd] .

Change	**filter**	**cartridge**	**if**	**not**	**recently**	**changed**	**.**
改变	筛选	墨盒	如果	不是	最近	已更改	.

如果滤芯最近未更换，请立即更换。

[breɪks] : [tʃek] [fɔːr; fər] [niːd] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] .

Brakes	**:**	**Check**	**for**	**need**	**of**	**service**	**.**
刹车	:	查看	为了	需要	的	服务	.

刹车：检查是否需要维修。

['stɪrɪŋ] : [tʃek] [wiːl] [əˈlaɪnmənt] (['kæmbər] , [toʊ] - [ɪn] , [kɪŋ] [pɪn] [ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n]) .

Steering	**:**	**Check**	**wheel**	**alignment**	**(**	**camber**	**,**	**toe**	**-**	**in**	**,**	**king**	**pin**	**inclination**	**)**	**.**
转向	:	查看	车轮	结盟	(	外倾角	,	脚趾	-	在	,	国王	别针	倾角	)	.

转向系统：检查车轮定位（外倾角、前束角、主销倾角）。

[ɪnˈspekt] [ɔːl] ['stɪrɪŋ] [kəˈnekʃnz] .

Inspect	**all**	**steering**	**connections**	**.**
检查	全部	转向	连接	.

检查所有转向连接件。

['dʒenəreɪtər] : [tʃek] ['dʒenəreɪtər] ['aʊtpʊt] .

Generator	**:**	**Check**	**generator**	**output**	**.**
发电机	:	查看	发电机	输出	.

生成器：检查生成器输出。

['bætəri] : [test] [spəˈsɪfɪk] ['grævəti] [ʌv; əv] ['bætəri] .

Battery	**:**	**Test**	**specific**	**gravity**	**of**	**battery**	**.**
电池	:	测试	具体的	重力	的	电池	.

电池：测试电池的比重。

[tʃek] ['wɔːtər] ['lev(ə)l] .

Check	**water**	**level**	**.**
查看	水	等级	.

检查水位。

[kliːn] , ['taɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [koʊt] ['təːminlz] [wɪð; wɪθ] [pəˈtroʊliəm] ['dʒeli] .

Clean	**,**	**tighten**	**,**	**and**	**coat**	**terminals**	**with**	**petroleum**	**jelly**	**.**
干净的	,	拧紧	,	和	外套	终端	和	石油	果冻	.

清洁、拧紧端子，并在端子上涂抹凡士林。

['sɪlɪndər] [hed] : ['taɪt(ə)n] ['sɪlɪndər] [hed] [boʊlts] [wɪð; wɪθ] [tɔːrk] [rentʃ] .

Cylinder	**Head**	**:**	**Tighten**	**cylinder**	**head**	**bolts**	**with**	**torque**	**wrench**	**.**
圆柱	头	:	拧紧	圆柱	头	螺栓	和	扭矩	扳手	.

气缸盖：用扭矩扳手拧紧气缸盖螺栓。

[ˌluːbrɪˈkeɪʃn] : ['luːbrɪkeɪt] ['ʃæsi] ([ənˈles] [pərˈfɔːrmd] [ɪn] [læst] - [maɪlz]) [ɪnˈkluːdɪŋ] ['eni] [ˌpɪriˈɑːdɪk]

Lubrication	**:**	**Lubricate**	**chassis**	**(**	**unless**	**performed**	**in**	**last**	**1000**	**miles**	**)**	**including**	**any**	**periodic**
润滑	:	润滑	机壳	(	除非	执行	在	最后的	-	英里	)	包括	任何	周期性

[ˌluːbrɪˈkeɪʃn] [riˈkwaiəmənt] [duː] .

lubrication	**requirements**	**due**	**.**
润滑	要求	到期的	.

润滑：润滑底盘（除非最近 1000 英里内已进行过润滑），包括任何到期的定期润滑要求。

['fjuːəl] ['sɪstəm] : [kliːn] ['fjuːəl] [pʌmp] [boʊl] [ænd; ənd] [ˌriːˈset] ['kɑːrbəreɪtər] [əˈdʒʌstmənt] [ɪf] ['nesəseri] .

Fuel	**System**	**:**	**Clean**	**fuel**	**pump**	**bowl**	**and**	**reset**	**carburetor**	**adjustment**	**if**	**necessary**	**.**
燃料	系统	:	干净的	燃料	泵	碗	和	重置	化油器	调整	如果	必要的	.

燃油系统：清洗燃油泵油碗，必要时重新调整化油器。

['stɑːrtər] : [tʃek] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [fɔːr; fər]['prɑːpər] ['kɜːrənt] [drɔː] [frʌm; frəm] ['bætəri] .

Starter	:	Check	efficiency	for	proper	current	draw	from	battery	.
起动机	:	查看	效率	为了	恰当的	当前的	画	从	电池	.

启动器：检查电池电流输出是否正常。

[sprɪŋ]

SPRING
春天

春天

['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] : [dreɪn] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːrs] [flʌʃ] .

Cooling	System	:	Drain	and	reverse	flush	.
冷却	系统	:	流走	和	撤销	冲洗	.

冷却系统：排水和反向冲洗。

[tʃek] ['θɜːrməstæt] .

Check	thermostat	.
查看	恒温器	.

检查一下恒温器。

[tʃek] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['reɪdieɪtər] [hoʊz] [fæn] [belt] .

Check	condition	of	radiator	hose	fan	belt	.
查看	状况	的	散热器	软管	扇子	腰带	.

检查散热器软管风扇皮带的状况。

[riː'fɪl; 'riːfɪl] ['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːl] [rʌst] [ɪn'hɪbɪtər] .

Refill	cooling	system	and	install	Rust	Inhibitor	.
补充装	冷却	系统	和	安装	锈	抑制剂	.

加注冷却液并添加防锈剂。

['krænkˌkeɪs] : [kliːn] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] ['endʒɪn] ['krænkˌkeɪs] .

Crankcase	:	Clean	inside	of	engine	crankcase	.
曲轴箱	:	干净的	里面	的	引擎	曲轴箱	.

曲轴箱：清洁发动机曲轴箱内部。

[kliːn] [floʊtoʊ] [skriːn] .

Clean	Floto	screen	.
干净的	弗洛托	屏幕	.

清洁Floto屏幕。

[tʃeɪndʒ] ['endʒɪn] [ɔɪl] .

Change	engine	oil	.
改变	引擎	油	.

更换发动机机油。

[ɪn'stɔːl] [nuː] ['fɪltər] ['kɑːrtrɪdʒ] [ɪf] [nɑːt]['riːs(ə)ntli] [tʃeɪndʒd] .

Install	new	filter	cartridge	if	not	recently	changed	.
安装	新的	筛选	墨盒	如果	不是	最近	已更改	.

如果滤芯最近未更换，请安装新的滤芯。

[breɪks] : [tʃek] [breɪks] [fɔːr; fər] [niːd] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] .

Brakes	:	Check	brakes	for	need	of	service	.
刹车	:	查看	刹车	为了	需要	的	服务	.

刹车：检查刹车是否需要维修。

['stɪrɪŋ] : [tʃek] [wiːl] [ə'laɪnmənt] (['kæmbər] , [toʊ] - [ɪn] , [kɪŋ] [pɪn][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n]) .

Steering	:	Check	wheel	alignment	(	camber	,	toe	-	in	,	king	pin	inclination	)	.
转向	:	查看	车轮	结盟	(	外倾角	,	脚趾	-	在	,	国王	别针	倾角	)	.

转向系统：检查车轮定位（外倾角、前束角、主销倾角）。

[ɪn'spekt] [ɔːl] ['stɪrɪŋ] [kə'nekʃnz] .

Inspect	all	steering	connections	.
检查	全部	转向	连接	.

检查所有转向连接件。

['dʒenəreɪtə] : [tʃek] ['dʒenəreɪtə]['aʊtpʊt] .

Generator	:	Check	generator	output	.
发电机	:	查看	发电机	输出	.

生成器：检查生成器输出。

['bætəri] : [test] [spə'sɪfɪk]['grævəti][ʌv; əv] ['bætəri] .

Battery	:	Test	specific	gravity	of	battery	.
电池	:	测试	具体的	重力	的	电池	.

电池：测试电池的比重。

[tʃek] ['wɔ:tər]['lev(ə)l] .

Check	water	level	.
查看	水	等级	.

检查水位。

[kli:n] , ['taɪt(ə)n] , [ænd; ənd][koʊt] ['tə:minlz] [wɪð; wɪθ][pə'troʊliəm]['dʒeli] .

Clean	,	tighten	,	and	coat	terminals	with	petroleum	jelly	.
干净的	,	拧紧	,	和	外套	终端	和	石油	果冻	.

清洁、拧紧端子，并在端子上涂抹凡士林。

['sɪlɪndər] [hed] : ['taɪt(ə)n] ['sɪlɪndər] [hed] [boʊlts][wɪð; wɪθ] [tɔ:rk] [rentʃ] .

Cylinder	Head	:	Tighten	cylinder	head	bolts	with	torque	wrench	.
圆柱	头	:	拧紧	圆柱	头	螺栓	和	扭矩	扳手	.

气缸盖：用扭矩扳手拧紧气缸盖螺栓。

[ˌlu:brɪ'keɪʃn] : ['lu:brɪkeɪt] ['ʃæsi] ([ən'les] [pər'fɔ:rmd] [ɪn][læst] - [maɪlz]) [ɪn'klu:dɪŋ] ['eni] [ˌpɪri'ɑ:dɪk] [ˌlu:brɪ'keɪʃn] [ri'kwaiəmənt] [du:] .

Lubrication	:	Lubricate	chassis	(	unless	performed	in	last	1000	miles	)	including	any	periodic	lubrication	requirements	due	.
润滑	:	润滑	机壳	(	除非	执行	在	最后的	-	英里	)	包括	任何	周期性	润滑	要求	到期的	.

润滑：润滑底盘（除非最近 1000 英里内已进行过润滑），包括任何到期的定期润滑要求。

['fju:əl] ['sɪstəm] : [kli:n] ['fju:əl] [pʌmp] [boʊl] [ænd; ənd][ˌri:'set]['kɑ:rbəreɪtər] [ə'dʒʌstmənt] [ɪf] ['nesəseri] .

Fuel	System	:	Clean	fuel	pump	bowl	and	reset	carburetor	adjustment	if	necessary	.
燃料	系统	:	干净的	燃料	泵	碗	和	重置	化油器	调整	如果	必要的	.

燃油系统：清洗燃油泵油碗，必要时重新调整化油器。

['stɑ:rtər] : [tʃek] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [fɔ:r; fər]['prɑ:pər] ['kɜ:rənt] [drɔ:] [frʌm; frəm] ['bætəri] .

Starter	:	Check	efficiency	for	proper	current	draw	from	battery	.
起动机	:	查看	效率	为了	恰当的	当前的	画	从	电池	.

启动器：检查电池电流输出是否正常。

[ði:z] [ri'kwaiəmənt] [meɪ] ['veri] [wɪð; wɪθ] ['difərɪŋ] [klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] . -

THESE	REQUIREMENTS	MAY	VARY	WITH	DIFFERING	CLIMATIC	CONDITIONS	.	55
这些	要求	可能	各不相同	和	不同	气候	状况	.	-

这些要求可能因气候条件不同而有所差异。55

['waɪərɪŋ] ['daɪəgræm]

WIRING	DIAGRAM
接线	图表

接线图

['sɪmplɪfaɪd] ['waɪərɪŋ] ['daɪəgræm]

SIMPLIFIED	WIRING	DIAGRAM
简化	接线	图表

简化接线图

[hed] [læmp]

HEAD	LAMP
头	灯

前照灯

[fɑːg] [læmp]
FOG **LAMP**
多雾路段 灯

雾灯

['pɑːrkɪŋ] [læmp] ['pɑːrkɪŋ]
PARKING **LAMP** **PARKING**
停車處 灯 停車處

停车灯

[læmp]
LAMP
灯

灯

[fɑːg] [læmp]
FOG **LAMP**
多雾路段 灯

雾灯

[hed] [læmp]
HEAD **LAMP**
头 灯

前照灯

[kə'nektər]
CONNECTOR
连接器

连接器

['dʒenəreɪtər]
GENERATOR
发电机

发电机

['bætəri]
BATTERY
电池

电池

[hɔːrnz]
HORNS
角

号角

['riːleɪ]
RELAY
中继

中继

[kɔɪl]
COIL
线圈

线圈

[dɪst] .
DIST **.**
分布 .

地区。

['stɑːrtər]
STARTER
起动机

起动机

[stɑːrt] [swɪtʃ]
START **SWITCH**
开始 转变

启动开关

[fʊt] ['dɪmər] - [swɪtʃ]
FOOT **DIMMER** **-** **SWITCH**
脚 调光器 - 转变

脚踏调光开关

[ɪg'nɪʃn] [swɪtʃ]
IGNITION **SWITCH**
点火 转变

点火开关

['hedlaɪt] [swɪtʃ]
HEADLIGHT **SWITCH**
前大灯 转变

前大灯开关

['fɑːglaɪt] [swɪtʃ]
FOGLIGHT **SWITCH**
雾灯 转变

雾灯开关

- [æmp] .
20 **AMP** **.**
- 放大器 .

20安培。

[fjuːz]
FUSE
保险丝

保险丝

[hɔːrn] ['bʌt(ə)n]
HORN **BUTTON**
喇叭 按钮

喇叭按钮

['æmiːtər]
AMMETER
电表

电表

[ɔːg'zɪliəri] ['sɜːrkɪt] ['breɪkər]
AUXILIARY **CIRCUIT** **BREAKER**
辅助的 电路 断路器

辅助断路器

['stɑːpˌlaɪt] [swɪtʃ]
STOPLIGHT **SWITCH**
交通灯 转变

刹车灯开关

[ə; eɪ] - # - [blæk]
A **-** **#** **10** **BLACK**
一个 - # - 黑色的

A-#10 黑色

[biː] - # - [red]
B **-** **#** **10** **RED**
B - # - 红色的

B-#10 红色

[siː] - # - [waɪt]
C - # 10 WHITE
C - # - 白色的

C-#10 白色

[diː] - # - [blæk]
D - # 12 BLACK
D - # - 黑色的

D-#12 黑色

[iː] - # - [red] & [blæk]
E - # 12 RED & BLACK
E - # - 红色的 & 黑色的

E-#12 红黑

[ef] - # - [waɪt] & [blæk]
F - # 14 WHITE & BLACK
F - # - 白色的 & 黑色的

F-#14 白色和黑色

[dʒiː] - # - [blæk]
G - # 14 BLACK
G - # - 黑色的

G-#14 黑色

[eɪtʃ] - # - [red]
H - # 14 RED
H - # - 红色的

H-#14 红色

[aɪ] - # - [bluː]
I - # 14 BLUE
我 - # - 蓝色的

I-#14 蓝色

[dʒeɪ] - # - [blæk] & [griːn]
J - # 14 BLACK & GREEN
J - # - 黑色的 & 绿色的

J-#14 黑绿

[keɪ] - # - [blæk]
K - # 16 BLACK
K - # - 黑色的

K-#16 黑色

[el] - # - [red]
L - # 16 RED
L - # - 红色的

L-#16 红色

[en] - # - [griːn]
N - # 16 GREEN
N - # - 绿色的

N-#16 绿

[oʊ] - # - [blæk] & [oʊk]
O - # 16 BLACK & OAK
哦 - # - 黑色的 & 橡木

O-#16 黑橡木

[tiː] - # - [waɪt] & [red]
T - # 16 WHITE & RED
T - # - 白色的 & 红色的

T-#16 白色和红色

[viː] - # - [kroʊm]
V - # 14 CHROME
V - # - 铬合金

V-#14 镀铬

[ziː] - # - [red] & WHITE56
Z - # 16 RED & WHITE56
Z - # - 红色的 & WHITE56

Z-#16 红白56

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][ziː]
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
一个 B C D E F G H 我 J K L M N 哦 P 问 拉 S T U V W X 是 Z

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU VWXYZ

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[er] Cleaner41
Air Cleaner41
空气 Cleaner41

空气净化器41

Ammeter5
Ammeter5
Ammeter5

电流表5

['ænti] - freeze44
Anti - freeze44
反对 - freeze44

防冻剂44

[æʃ] Receiver11
Ash Receiver11
灰 Receiver11

Ash Receiver11

[biː]
B
B

B

Battery37
Battery37
Battery37

电池37

['bɑːdi] , [dreɪn] holes50
Body , drain holes50
身体 , 流走 holes50

主体，排水孔50

['bɑːdi] Number15
Body Number15
身体 Number15

尸体编号15

[breɪks] , adjustment49
Brakes , adjustment49
刹车 , adjustment49

刹车，调整49

[breɪks] , controls13
Brakes , controls13
刹车 , controls13

刹车、控制装置13

[siː]
C
C

C

[kə'pæsitiz] , ['teɪbl] of53
Capacities , table of53
容量 , 桌子 of53

容量，表53

['kɑːrbən] monoxide39
Carbon monoxide39
碳 monoxide39

一氧化碳39

['kɑːrbəreɪtər] , adjustment49
Carburetor , adjustment49
化油器 , adjustment49

化油器，调节49

[ker] [ʌv; əv][ðə; ði] car44
Care of the car44
关心 的 这 car44

汽车保养44

['tʃeɪndʒɪŋ] tires35
Changing tires35
变化 tires35

更换轮胎35

['sɜːrkɪt] breakers51
Circuit breakers51
电路 breakers51

断路器51

[ænd; ənd] defroster21
Climatizer and defroster21
气候调节器 和 defroster21

空调和除霜器21

[klʌtʃ] pedal12
Clutch pedal12
离合器 pedal12

离合器踏板12

['træv(ə)l] adjustment49
travel adjustment49
旅行 adjustment49

旅行调整49

[kən'vɜːrtəb(ə)l][tɑːp] , care47
Convertible top , care47
敞篷车 顶部 , care47

敞篷车顶，care47

operation23
operation23
operation23

行动23

['kuːlɪŋ] ['sɪstəm] , draining43
Cooling system , draining43
冷却 系统 , draining43

冷却系统，排水43

[diː]
D
D

D

[diː'frɔːstər] operation23
Defroster operation23
解冻器 operation23

除霜器操作23

[doʊm] light10
Dome light10
穹顶 light10

车顶灯10

[iː]
E
E

E

['endʒɪn] , [ɔɪl] recommendations31
Engine , oil recommendations31
引擎 , 油 recommendations31

发动机，机油推荐31

[rʌn] - [ɪn] period14
Run - in period14
跑步 - 在 period14

磨合期14

Starting16
Starting16
Starting16

首发16

[ef]
F
F

F

[fæn][belt] , adjustment49
Fan belt , adjustment49
扇子 腰带 , adjustment49

风扇皮带，调节49

['fjuːəl] economy40
Fuel economy40
燃料 economy40

燃油经济性40

Fuses51
Fuses51
Fuses51

保险丝51

['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] gage6

Gasoline	**gage6**
汽油	gage6

汽油表6

['gɪrʃɪft] , ['stɪrɪŋ] post12

Gearshift	**,**	**steering**	**post12**
变速杆	,	转向	post12

变速杆，转向柱12

operation17

operation17

operation17

行动17

[eɪtʃ]

H

H

H

['hedlaɪts] , [bi:m] control10

Headlights	**,**	**beam**	**control10**
前大灯	,	光束	control10

前大灯，光束控制10

[hi:t] Indicator6

Heat	**Indicator6**
热	Indicator6

热指示器6

[hɪl] Holder20

Hill	**Holder20**
爬坡道	Holder20

希尔·霍尔德20

[hʊd] lock9

Hood	**lock9**
兜帽	lock9

引擎盖锁9

Horsepower53

Horsepower53

Horsepower53

马力53

[aɪ]

I

我

我

[ɪg'nɪʃn] , data51

Ignition	**,**	**data51**
点火	,	data51

点火，数据51

timing41

timing41

timing41

时间41

[swɪtʃ] operation5

switch	**operation5**
转变	operation5

开关操作5

[ɪn'fleɪʃ(ə)n] ['preʃərz] , tires41
Inflation pressures , tires41
通货膨胀 压力 , tires41

轮胎充气压力41

Inspection27
Inspection27
Inspection27

检查27

['ɪnstrəmənt] lights10
Instrument lights10
乐器 lights10

仪表灯10

['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] controls5
Instruments and controls5
仪器 和 controls5

仪器和控制5

[dʒeɪ]
J
J

J

[dʒæk] , [juːz] of35
Jack , use of35
杰克 , 使用 of35

杰克，使用35

[keɪ]
K
K

K

[kiːz] , numbers15
Keys , numbers15
钥匙 , numbers15

钥匙，编号15

locks7
locks7
locks7

锁7

[el]
L
L

L

[læmp] [bʌlbz] , specifications52
Lamp bulbs , specifications52
灯 灯泡 , specifications52

灯泡规格52

['laɪs(ə)ns] data53
License data53
执照 data53

许可证数据53

['laɪs(ə)ns] [pleɪt] light11
License plate light11
执照 盘子 light11

车牌灯11

[laɪts] ， control9
Lights **，** **control9**
灯 ， control9

灯光，控制9

['lɑ:ks] [ænd; ənd] keys7
Locks **and** **keys7**
锁 和 keys7

锁和钥匙7

[ˌlu:brɪ'keɪʃn] ， chart28
Lubrication **，** **chart28**
润滑 ， chart28

润滑，图表28

operations27
operations27
operations27

操作27

['lʌgɪdʒ] [kəm'pɑ:rtmənt] ， light11
Luggage **compartment** **，** **light11**
行李 隔间 ， light11

行李舱，照明灯11

[lɑ:k] [ænd; ənd] lid12
Lock **and** **lid12**
锁 和 lid12

锁和盖子12

[em]
M
M

M

['meɪntənəns] [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv] car37
Maintenance **and** **care** **of** **car37**
维护 和 关心 的 car37

汽车37的保养与维护

[mæp] light10
Map **light10**
地图 light10

地图灯10

['mɑ:d(ə)l] number53
Model **number53**
模型 number53

型号53

[oʊ]
O
哦

哦

[ɔɪl] ， [daɪ'lu:ʃn] [ænd; ənd] sludge38
Oil **，** **dilution** **and** **sludge38**
油 ， 稀释 和 sludge38

油、稀释和油泥38

['fɪltər] service31
filter **service31**
筛选 service31

过滤服务31

level31
level31
level31

31级

['preʃər] gage7
pressure **gage7**
压力 gage7

压力表7

renewal32
renewal32
renewal32

更新32

viscosities32
viscosities32
viscosities32

粘度32

['ɑpəretɪŋ] [ðə; ði] car16
Operating **the** **car16**
操作 这 car16

操作汽车16

['oʊvərdraɪv] , operation18
Overdrive **,** **operation18**
超速 , operation18

超速，操作18

[piː]
P
P

P

['pækɪdʒ] compartment11
Package **compartment11**
包裹 compartment11

包裹隔间11

card26
card26
card26

卡片26

[peɪnt] , ['ɔːrdərɪŋ] [baɪ] symbol15
Paint **,** **ordering** **by** **symbol15**
画 , 订购 经过 symbol15

油漆，按符号15排序

['pɑːrkɪŋ] [breɪk] operation13
Parking **brake** **operation13**
停車處 制动 operation13

驻车制动器操作13

['pɑːrkɪŋ] lights9
Parking **lights9**
停車處 lights9

停车灯9

[pʊʃ] [ɔːr] [toʊ] starting17
Push **or** **tow** **starting17**
推 或者 拖 starting17

推拉启动17

[ɑːr]
R
拉

拉

[rɪr] ['æks(ə)l] , lubricant31
Rear Axle , lubricant31
后部 轴 , lubricant31

后桥，润滑油31

[rʌn] - [ɪn] period14
Run - in period14
跑步 - 在 period14

磨合期14

[rʌst] [ænd; ənd][kə'roʊʒ(ə)n] inhibitor38
Rust and corrosion inhibitor38
锈 和 腐蚀 inhibitor38

防锈剂和腐蚀抑制剂38

[es]
S
S

S

['siːzən(ə)l] services54
Seasonal services54
季节性 services54

季节性服务54

[siːt] adjustment11
Seat adjustment11
座位 adjustment11

座椅调节11

['sɪriəl] number15
Serial number15
序列号 number15

序列号15

['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] adjustments48
Service and adjustments48
服务 和 adjustments48

服务和调整48

['sɜːrvɪs] policy3
Service policy3
服务 policy3

服务策略3

['ʃɪftɪŋ] gears17
Shifting gears17
转变 gears17

换挡17

['stɑːrtər] switch5
Starter switch5
起动机 switch5

启动开关5

['staːtiŋ] [ðə; ði] engine16
Starting the engine16
开始 这 engine16

启动引擎16

['stɪrɪŋ] data53
Steering **data53**
转向 data53

转向数据53

[stɑ:p] lights11
Stop **lights11**
停止 lights11

停车灯11

[ti:]
T
T

T

[teɪl] lights10
Tail **lights10**
尾巴 lights10

尾灯10

['teknɪk(ə)l] ['refrəns] data51
Technical **reference** **data51**
技术的 参考 data51

技术参考数据51

['taɪərz] , [ker] [ænd; ənd] service41
Tires **,** **care** **and** **service41**
轮胎 , 关心 和 service41

轮胎、保养和服务41

changing35
changing35
changing35

变化35

[trænz'mɪʃ(ə)n] lubricant27
Transmission **lubricant27**
传播 lubricant27

变速箱润滑油27

[tu:n] - up48
Tune **-** **up48**
调 - up48

调音48

[ju:]
U
U

U

[ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][dʒɔɪnts] , lubrication27
Universal **joints** **,** **lubrication27**
普遍的 关节 , lubrication27

万向节，润滑27

[ʌp'hoʊlstəri] , [ker] of45
Upholstery **,** **care** **of45**
室内装潢 , 关心 of45

室内装潢，保养45

['dʌblju:]
W
W

W

['wɔ:rmɪŋ] [ʌp] engine16
Warming up engine16
变暖 向上 engine16

发动机预热16

['wɔrənti:z]
Warranties
保修

保修

[ˌɪn'saɪd] [bæk] ['kʌvər]
Inside back cover
里面 后退 覆盖

封底内页

['wɑ:ʃər] , windshield13
Washer , windshield13
垫圈 , windshield13

挡风玻璃清洗器13

['wɪndʃi:ld] wiper13
Windshield wiper13
挡风玻璃 wiper13

挡风玻璃雨刮器13

['waɪərɪŋ] diagram55
Wiring diagram55
接线 diagram55

接线图55

[wɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði] owner2
Word to the owner2
单词 到 这 owner2

致业主2

['prɪntɪd] [ɪn][ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
Printed in U . S . A .
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

115130M57
115130M57
115130M57

115130M57

['stu:dəˌbeɪkɚ] ['fækt(ə)ri] ['wɔ:rənti]
STUDEBAKER FACTORY WARRANTY
斯图德贝克 工厂 保修单

斯图德贝克工厂保修

[wi:; wi] ['wɔ:rənt] [i:tʃ] [nu:] ['moʊtər]['vi:əkl; 'vi:hɪkl][soʊld][baɪ][ju: 'es][tu:; tə][bi:; bi] [fri:] [frʌm; frəm]
We warrant each new motor vehicle sold by us to be free from
我们 保证 每个 新的 发动机 车辆 卖 经过 我们 到 是 自由的 从

['di:fekts; dɪ'fekts][ɪn] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] ['wɜ:rkmənʃɪp] ['ʌndər]['nɔ:rm(ə)l][ju:z][ænd; ənd] ['sɜ:rvɪs] ,
defects in material and workmanship under normal use and service ,
缺陷 在 材料 和 做工 在下面 普通的 使用 和 服务 ,

我们保证所售出的每一辆新机动车在正常使用和服务情况下均不存在材料和工艺缺陷。

['aʊər; ɑːr] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] ['ʌndər] [ðɪs] ['wɔːrənti] ['biːɪŋ] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [æt; ət]['stuːdəˌbeɪkɚ]
our **obligation** **under** **this** **warranty** **being** **limited** **to** **making** **good** **at** **Studebaker**
我们的 义务 在下面 这 保修单 存在 有限的 到 制作 好的 在 斯图德贝克
['fæktriz; 'fæktəriz] ['eni] [pɑːrt][ɔːr][pɑːrts] [ˌðer'ʌv] ,
factories **any** **part** **or** **parts** **thereof** **,**
工厂 任何 部分 或者 部分 其中 ,

本保修条款下的义务仅限于在斯图德贝克工厂维修任何部件或零件。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ɔːl] [ɪ'kwɪpmənt] [ɔːr] [treɪd] [æk'sesəri] ([ɪk'sept] ['taɪərz]) [sə'plaɪd] [baɪ]['stuːdəˌbeɪkɚ][æz; əz]
including **all** **equipment** **or** **trade** **accessories** **(** **except** **tires** **)** **supplied** **by** **Studebaker** **as**
包括 全部 设备 或者 贸易 配件 (除了 轮胎) 供应 经过 斯图德贝克 作为
['stændərd][ɔːr]['ɑːpʃən(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] ,
standard **or** **optional** **equipment** **,**
标准 或者 选修的 设备 ,

包括斯图德贝克公司提供的所有标准或可选设备或贸易配件（轮胎除外）。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ,
which **shall** **,**
哪个 将 ,

其中，

[wɪ'ðɪn] ['naɪnti] (-) [deɪz] ['æftər] ['meɪkɪŋ] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['viːəkl; 'viːhɪkl][tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
within **ninety** **(** **90** **)** **days** **after** **making** **delivery** **of** **such** **vehicle** **to** **the** **original**
之内 九十 (-) 天 后 制作 送货 的 这样的 车辆 到 这 原来的
['pɜːrtʃəsər] [ɔːr] [bɪ'fɔːr] [sʌtʃ] ['viːəkl; 'viːhɪkl][hæz; həz] [bɪn] ['drɪvn] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ([fɔːr] ,
purchaser **or** **before** **such** **vehicle** **has** **been** **driven** **four** **thousand** **(** **4** **,**
购买者 或者 前 这样的 车辆 有 到过 驱动 四 千 (4 ,

在将车辆交付给原购买者后九十 (90) 天内，或在该车辆行驶四千 (4,

-) [maɪlz] , [wɪtʃ'evər] [ɪ'vent] [ʃæl; ʃəl][fɜːrst] [ə'kɜːr] ,
000 **)** **miles** **,** **whichever** **event** **shall** **first** **occur** **,**
-) 英里 , 任何 事件 将 第一的 发生 ,

000) 英里，以先发生的事件为准。

[biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]['tʃɑːrdʒɪz][ˌpriː'peɪd][ænd; ənd] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]
be **returned** **to** **us** **with** **transportation** **charges** **prepaid** **and** **which** **our**
是 返回 到 我们 和 运输 收费 预付 和 哪个 我们的
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][dɪs'kloʊz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðʌs] [dɪ'fektɪv] ;
examination **shall** **disclose** **to** **our** **satisfaction** **to** **have** **been** **thus** **defective** **;**
考试 将 透露 到 我们的 满意 到 有 到过 因此 有缺陷的 ;

退回给我们时，运费已预付，并且经我们检验后，确认该产品确实存在缺陷；

[ðɪs] ['wɔːrənti] ['biːɪŋ] [ɪk'spresli] [ɪn] [luː] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] ['wɔːrəntiːz] , [ɪk'spres] [ɔːr][ɪm'plaɪd] ,
this **warranty** **being** **expressly** **in** **lieu** **of** **all** **other** **warranties** **,** **express** **or** **implied** **,**
这 保修单 存在 明确地 在 代替 的 全部 其他 保修 , 表达 或者 暗示 ,

本保证明确取代所有其他明示或默示的保证，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [ˌɑːblə'geɪʃənz][ɔːr][ˌlaiə'bilitis][ɑːn]['aʊər; ɑːr][pɑːrt] ,
and **of** **all** **other** **obligations** **or** **liabilities** **on** **our** **part** **,**
和 的 全部 其他 义务 或者 负债 在 我们的 部分 ,

以及我方承担的所有其他义务或责任，

[ænd; ənd][wiː; wi] ['niːðər] [ə'suːm] [nɔːr] ['ɔːθəraɪz] ['eni] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ə'suːm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es]
and **we** **neither** **assume** **nor** **authorize** **any** **other** **person** **to** **assume** **for** **us**
和 我们 两者都不 认为 也不 授权 任何 其他 人 到 认为 为了 我们
['eni] ['ʌðər] [ˌlaɪə'bɪlətɪ][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪl] [ɔːr][juːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['moʊtər]['viːək(ə)lz] .
any **other** **liability** **in** **connection** **with** **the** **sale** **or** **use** **of** **our** **motor** **vehicles** **.**
任何 其他 责任 在 联系 和 这 销售 或者 使用 的 我们的 发动机 车辆 .

我们既不承担也不授权任何其他人代表我们承担与销售或使用我们的机动车辆有关的任何其他责任。

[ðɪs] ['wɔːrənti] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [ə'plai] [tuː; tə] ['eni] ['moʊtər]['viːəkl; 'viːhɪkl] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn]

This	warranty	shall	not	apply	to	any	motor	vehicle	which	shall	have	been
这	保修单	将	不是	申请	到	任何	发动机	车辆	哪个	将	有	到过

[rɪ'per] [ɔːr] ['ɔːltərd] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]['stuːdəˌbeɪkɚ]['fæktriz; 'fæktəriz][ɪn]['eni] [wei] [soʊ][æz; əz] ,

repaired	or	altered	outside	of	Studebaker	factories	in	any	way	so	as	,
已修复	或者	已修改	外部	的	斯图德贝克	工厂	在	任何	方式	所以	作为	,

本保修条款不适用于任何在斯图德贝克工厂以外以任何方式进行过维修或改装的机动车辆，以致：

[ɪn]['aʊər; ɑːr]['dʒʌdʒmənt] , [tuː; tə] [ə'fekt] [ɪts] [stə'bɪləti] [ɔːr][rɪˌlaɪə'bɪləti] , [nɔːr] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

in	our	judgment	,	to	affect	its	stability	or	reliability	,	nor	which	has	been
在	我们的	判断	,	到	影响	它是	稳定	或者	可靠性	,	也不	哪个	有	到过

['sʌbdʒekt][tuː; tə][ˌmɪs'juːs; ˌmɪs'juːz] ,

subject	to	misuse	,
主题	到	滥用	,

我们认为，不会影响其稳定性或可靠性，也没有被滥用。

['neglɪdʒəns] [ɔːr]['æksɪdənt] ,

negligence	or	accident	,
疏忽	或者	事故	,

疏忽或意外事故

[nɔːr][tuː; tə] ['eni] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['moʊtər]['viːəkl; 'viːhɪkl][soʊld][baɪ][ˌjuː 'es] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn]

nor	to	any	commercial	motor	vehicle	sold	by	us	which	shall	have	been
也不	到	任何	商业的	发动机	车辆	卖	经过	我们	哪个	将	有	到过

['ɑːpɝˌeɪtəd][æt; ət][ə; eɪ] [spiːd] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði]['fækt(ə)ri]['reɪtɪd] [spiːd] ,

operated	at	a	speed	exceeding	the	factory	rated	speed	,
经营的	在	一个	速度	超过	这	工厂	评级	速度	,

也不适用于我们销售的任何商用机动车辆，如果该车辆的行驶速度超过了工厂额定速度。

[ɔːr] ['loʊdɪd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['fækt(ə)ri]['reɪtɪd][loʊd][kə'pæsəti] .

or	loaded	beyond	the	factory	rated	load	capacity	.
或者	已加载	超过	这	工厂	评级	加载	容量	.

或者装载量超过了工厂额定的装载能力。

[ðə; ði] ['stuːdəˌbeɪkɚ] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n]

THE	STUDEBAKER	CORPORATION
这	斯图德贝克	公司

斯图德贝克公司

[saʊθ] [bend] - , [ˌɪndi'ænə]

South	Bend	27	,	Indiana
南	弯曲	-	,	印第安纳州

印第安纳州南本德 27

[wiː; wi] [rɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn] [dɪ'zaɪn] [ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [ə'dɪʃənz] [tuː; tə][ɔːr]

We	reserve	the	right	to	make	changes	in	design	or	to	make	additions	to	or
我们	预订	这	正确的	到	制作	变化	在	设计	或者	到	制作	新增内容	到	或者

[ɪmp'ruːvmənts] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['prɑːdʌkt] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kɜːrɪŋ] ['eni] [ˌɑːblə'geɪʃənz][tuː; tə] [ɪn'stɔːl] [ðə; ði]

improvements	upon	our	products	without	incurring	any	obligations	to	install	the
改进	之上	我们的	产品	没有	产生	任何	义务	到	安装	这

[seɪm] [ɑːn]['viːək(ə)lz] ['priːviəsli] [bɪlt] .

same	on	vehicles	previously	built	.
相同的	在	车辆	之前	建造	.

我们保留对产品设计进行更改或添加或改进的权利，但并不承担在先前制造的车辆上安装相同部件的任何义务。

['bætəri] ['wɔːrənti]

BATTERY	WARRANTY
电池	保修单

电池保修

[ðə; ði] ['wiləd] ['stɔ:rɪdʒ] ['bætəri] ['kʌmpəni] [prə'vaidz] [ə; eɪ] - [deɪ] ['stændərd] ['fækt(ə)ri] ['wɔ:rənti] [ɑ:n]

The	Willard	Storage	Battery	Company	provides	a	90	day	standard	factory	warranty	on
这	威拉德	贮存	电池	公司	提供	一个	-	天	标准	工厂	保修单	在

[ðə; ði] ['bætəri] .

the	battery	.
这	电池	.

威拉德蓄电池公司为电池提供 90 天的标准工厂保修。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [prə'vaɪd] [æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] ['pɑ:ləsi] [prəu'reitid] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['slaɪdɪŋ] [skeɪl] [beɪst] [ɑ:n] [ðə; ði]

They	also	provide	an	adjustment	policy	prorated	on	a	sliding	scale	based	on	the
他们	还	提供	一个	调整	政策	按比例计算	在	一个	滑动	规模	基于	在	这

[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bætəri] .

length	of	service	of	the	battery	.
长度	的	服务	的	这	电池	.

他们还提供根据电池使用年限按比例调整的政策。

[jʊr; jər] ['stu:də,beɪkɚ] ['di:lər] [wɪl] [bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] ['hænd(ə)l] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] ['bætəri] ['wɔ:rənti]

Your	Studebaker	dealer	will	be	pleased	to	handle	details	of	battery	warranty
你的	斯图德贝克	经销商	将要	是	高兴	到	处理	细节	的	电池	保修单

['sɜ:rvɪs] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .

service	for	you	.
服务	为了	你	.

您的斯图德贝克经销商将很乐意为您处理电池保修服务的详细信息。

[ki:p] [ðɪs] ['bʊklət] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [pleɪs] [ɪn] [jʊr; jər] [kɑ:r] .

KEEP	THIS	BOOKLET	IN	A	CONVENIENT	PLACE	IN	YOUR	CAR	.
保持	这	小册子	在	一个	方便的	地方	在	你的	车	.

请将本手册放在车内方便取用的地方。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv]

IT	CONTAINS	IMPORTANT	INFORMATION	ABOUT	THE	OPERATION	AND	CARE	OF
它	包含	重要的	信息	关于	这	手术	和	关心	的

[jʊr; jər] [nu:] ['tʃæmpiən] .

YOUR	NEW	CHAMPION	.
你的	新的	冠军	.

它包含有关您的新冠军犬的操作和护理的重要信息。

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz] ['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜ:rʒ(ə)nz] ['oʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神